4
В-74

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ СЛАВИСТОВ

КОМИССИЯ ОБЩЕСЛАВЯНСКОГО ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АТЛАСА

ВОПРОСНИК ОБЩЕСЛАВЯНСКОГО ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АТЛАСА

ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»

ИРЯ
институт русского языка
им. в. в. виноградова



www.ruslang.ru

61451

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ СЛАВИСТОВ

КОМИССИЯ ОБЩЕСЛАВЯНСКОГО ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АТЛАСА

ВОПРОСНИК ОБЩЕСЛАВЯНСКОГО ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АТЛАСА

ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
Москва 1965

4
В-74
БИБЛИОТЕКА
ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА
ИН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР
61451
20

Утверждено на заседании Комиссии общеславянского лингвистического атласа при Международном комитете славистов 4 июня 1964 г. в г. Сараеве (Югославия)

Редакционная коллегия:

Р. И. Аванесов (главный редактор, СССР), *Р. Алексич* (Югославия), *Я. Белич* (Чехословакия), *Н. В. Бирилло* (СССР), *Д. Брозович* (Югославия), *Б. Видоески* (Югославия), *Б. Гавранек* (Чехословакия), *В. Дорошевски* (Польша), *Ф. Т. Жилко* (СССР), *П. Ивич* (Югославия), *Р. Коларич* (Югославия), *Ф. Михалк* (ГДР), *Э. Паулини* (Чехословакия), *Э. Петрович* (Румыния), *В. Помяновска* (Польша), *С. Стойков* (Болгария), *Й. Хамм* (Австрия), *З. Штибер* (Польша), *В. Ф. Коннова* (секретарь редакции, СССР)

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий «Вопросник» представляет собой основной итог работы Комиссии Общеславянского лингвистического атласа (ОЛА) при Международном комитете славистов (МКС) за время после IV Международного съезда славистов (1958 г.). Первоначальные проекты отдельных систематических разделов были подготовлены по поручению Комиссии в разных странах. Эти проекты обсуждались иногда по несколько раз на проведенных после 1958 г. международных совещаниях по ОЛА, а также во время других встреч ученых из разных стран и на основе этих обсуждений перерабатывались. На рабочем совещании в Душниках (Польша, март—апрель 1963 г.) были пересмотрены списки языковых явлений; все имевшиеся проекты отдельных разделов, не связанные друг с другом, были коренным образом переработаны в соответствии с принятой структурой «Вопросника» и объединены в одно целое; в Душниках же вопросы были сформулированы и снабжены языковыми примерами.

Подготовленный в Душниках «Вопросник ОЛА»* был издан в Польше ротапринтным способом в количестве 300 экземпляров, которые были разосланы всем национальным комиссиям для опытного собирания по нему материалов и дальнейшей окончательной обработки, а также отдельным специалистам для критического рассмотрения. В 1964 г. по «Вопроснику ОЛА» были собраны материалы более чем в 20 населенных пунктах всей славянской языковой территории. На основании этого материала, а также критических отзывов специалистов «Вопросник ОЛА» был пересмотрен на рабочем совещании в Москве (февраль 1964 г.) с участием представителей Болгарии, Польши, Чехословакии, Югославии и СССР. Проверка «Вопросника ОЛА»

---

* «Вопросник общеславянского лингвистического атласа», I—III. Warszawa, 1963.

на практической работе подтвердила целесообразность принятой структуры. Вместе с тем выяснилось, что имеются вопросы, дающие материал, не существенный для проблематики общеславянского атласа, вопросы, на которые трудно или невозможно получить ответ, а также неудачные формулировки и примеры. Рабочее совещание подготовило предложения по сокращению «Вопросника», улучшению и уточнению формулировок, замене примеров. Эта работа была продолжена в Праге, Варшаве и Москве, а затем критически проанализирована и в основном завершена на заседании Комиссии ОЛА при МКС и рабочем совещании в г. Сараеве (Югославия, май—июнь 1964 г.).

Еще на заседании Комиссии Общеславянского атласа в Польше в 1963 г. была избрана редакционная коллегия «Вопросника ОЛА» в следующем составе: Р. И. Аванесов (председатель), Я. Белич, Н. В. Бирилло, Б. Видоески, Б. Гавранек, В. Дорошевски, Ф. Т. Жилко, П. Ивич, Р. Коларич, Ф. Михалк, Э. Паулини, Э. Петрович, С. Стойков, З. Штибер, В. Помяновска. На заседании Комиссии ОЛА в Югославии в 1965 г. редакционная коллегия была пополнена Р. Алексичем, Д. Брозовичем, И. Хаммом, а также В. Ф. Конновой (в качестве секретаря редакции).

В работе по составлению «Вопросника» принимали активное участие представители Болгарии, ГДР, Польши, Советского Союза, Чехословакии, Югославии. Особенно большую работу проделали члены рабочей группы: З. Тополиньска, Б. Фалиньска, Я. Басара, Н. Иванова-Перчиньска (Польша), Х. Фаска (ГДР), И. Кочев (Болгария), Г. Кржижкова, С. Утешены, А. Габовштяк, Я. Петр (Чехословакия), В. Ф. Коннова, С. К. Пожарицкая (СССР), Б. Финка (Югославия). Поэтому «Вопросник» в полной мере является результатом коллективной работы ученых названных стран, а также Венгрии и Румынии, представители которых также участвовали в этой работе.

«Вопросник» имеет следующую структуру:

Список языковых явлений
- Фонетические явления
- Просодические явления
- Морфологические явления
- Словообразовательные явления
- Лексические явления
- Семантические явления
- Синтаксические явления

Список вопросов
- Тематическая часть
- Грамматическая часть
- Семантическая часть
- Дополнительная часть «Горное овцеводство»

Алфавитный указатель

Список языковых явлений «Вопросника» строится в соответствии с отдельными уровнями языка: фонетика, просодия, морфология, словообразование, лексика (по предметно-понятийным группам), семантика (по частям речи в алфавитном порядке), синтаксис. В списке вопросов тематическая часть состоит из лексических и словообразовательных вопросов, сформулированных ономасиологически («как называется такой-то предмет» или «как выражается данное понятие») и расположенных по предметно-понятийным группам. К этим вопросам присоединены примеры, относящиеся к фонетике, просодии и морфологии. Грамматические вопросы (в основном морфолого-синтаксические), относящиеся к словосочетаниям и синтагмам, и семантические вопросы (сформулированные по типу «какое значение имеет данное слово») составляют грамматическую и семантическую части списка вопросов.

«Вопросник» выпускается на русском языке с иллюстративным материалом на трех славянских языках — русском, сербохорватском и польском (указанием на язык служит только порядок примеров). Если то или иное слово или явление отсутствует в каком-либо из указанных языков, то дается пример из другого языка той же группы (белорусский или украинский пример вместо русского, чешский или словацкий вместо польского, словенский, болгарский или македонский вместо сербохорватского). В этом случае перед примером дается сокращение соответствующего языка (*ук*, *ч*, *бг* и т. д., см. список сокращений).

В списке вопросов бóльшее количество примеров сербохорватского языка по сравнению с другими языками объясняется наличием лексических дублетов в пределах этого языка в связи с существованием сербской и хорватской литературных норм в лексике. Из практических соображений сербохорватские примеры приводятся только в экавском варианте. Екавские примеры появляются только в отдельных случаях: когда соответствующие лексемы неизвестны в экавской форме (например, liječnica — в. 2044, siječanj — в. 2381), когда варианты сербохорватского литературного языка используют различные формы (например, (is)tjeće — в. 3063°, (u)lijeva — в. 3065°) или когда интересные фонетические рефлексы выступают только в екавских говорах (например, sjesti, izjesti, стр. 15).

В тех случаях, когда вопрос основан на диахроническом тождестве слов и морфем, примеры даются в праславянской реконструкции (вопросы фонетические, просодические, морфологические и семантические), а затем приводятся соответствия из современных славянских языков разных групп. Праславянские реконструкции являются здесь лишь символами, делающими возможным сравнение современных славянских форм, их не следует рассматривать как попытку решения некоторых спорных вопросов реконструкции.

Комиссия ОЛА на заседании в Душниках (1963 г.) приняла решение о двух вариантах вопросника и двух вариантах сетки обследования: густой (с расстоянием между пунктами 60 км) и редкой (один населенный пункт из восьми пунктов густой сетки). По редкой сетке будет обследоваться полный вариант вопросника, а по густой — сокращенный. Рабочие группы на заседании в Сараеве в 1964 г. наметили вопросы, которые обязательно должны заполняться только в редкой сетке (в так называемых опорных пунктах) и могут быть опущены при обследовании пункта, не относящегося к редкой сетке. В настоящем издании «Вопросника» знаком ° после номера вопроса (по списку вопросов) отмечены те вопросы, которые обязательно заполняются только в редкой сетке пунктов (т. е. относятся к полному варианту вопросника) и могут быть опущены при обследовании неопорных пунктов. Так как предложения по отнесению вопроса к полному или краткому варианту вопросника делались рабочими группами в отдельных списках явлений независимо друг от друга, окончательное решение об этих вариантах вопросника будет принято на ближайшем заседании Международной комиссии ОЛА, а само решение будет издано отдельно.

Большая часть вопросов раздела «Горное овцеводство» заполняется только в населенных пунктах районов с развитым горным пастбищным овцеводством, по сетке, которая определена Комиссией ОЛА. Эти вопросы отмечены знаком × после номера вопроса.

Настоящее издание вопросника осуществлено Институтом русского языка Академии наук СССР и Комиссией Общеславянского лингвистического атласа при Советском Комитете славистов.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ

A	accusativus	винительный падеж
act	activum	действительный залог
adj	adjectivum	имя прилагательное
adv	adverbium	наречие
anim	animata	одушевленные
aor	aoristum	аорист
asp perf	aspectus perfectivus	совершенный вид
augm	augmentativum	увеличительное
coll	collectivum	коллективное
comp	comparativus	сравнительная степень
cond	conditionalis	условное наклонение
coni	coniunctio	союз
D	dativus	дательный падеж
dem	deminutivum	уменьшительное
du	dualis	двойственное число
f	femininum	женский род
fut	futurum	будущее время
G	genetivus	родительный падеж
hypocor	hypocoristicum	ласкательное
I	instrumentalis	творительный падеж
imperat	imperativus	повелительное наклонение
imperf	imperfectum	имперфект
impers	impersonalia	неличные
impraef	impraefixum	бесприставочное
inanim	inanimata	неодушевленные
inf	infinitivus	инфинитив, неопределенная форма
L	locativus	предложный, местный падеж
m	masculinum	мужской род
n	neutrum	средний род
N	nominativus	именительный падеж
num	numerus	число
pass	passivum	страдательный залог
pejor	pejorativum	пренебрежительное
pers	personalia	личные
pl	pluralis	множественное число
pl t	pluralia tantum	только во множественном числе
praef	praefixum	приставочное
praep	praepositio	предлог
praes	praesens	настоящее время
praet	praeteritum	претерит
pron	pronominalis	полная (членная) форма

ptc	participium	причастие
sg	singularis	единственное число
subst	substantivalis	краткая (именная) форма
substant	substantivum	имя существительное
sup	supinum	супин
super	superlativus	превосходная степень
V	vocativus	звательная форма
verb	verbum	глагол

ИНДЕКСЫ

F — фонетика
L — лексика
M — морфология
P — просодия
Sl — словообразование
Sm — семантика
Sx — синтаксис

ЯЗЫКИ

бг — болгарский язык
бр — белорусский язык
вл — верхнелужицкий язык
м — македонский язык
нл — нижнелужицкий язык
п — польский язык
р — русский язык
слн — словенский язык
слц — словацкий язык
сх — сербохорватский язык
ук — украинский язык
ч — чешский язык

ДРУГИЕ СОКРАЩЕНИЯ И ЗНАКИ

диал — диалектное
произв — производное
о. н. — общее название
прасл — праславянское
— «тире» — разделяет примеры восточной, западной и южной групп славянских языков;
|| — знак фонетической, морфологической, словообразовательной, синтаксической параллельности, дублетности форм (при отсутствии семантических, функциональных, грамматических различий или их несущественности для данного вопроса);
: — знак отношения производности;
/ — знак различения морфологических и синтаксических категорий;
ø — знак отсутствия слова, формы;
* (после слова) — знак условной реконструкции позднего непраславянского заимствования слова.
( ) — в круглых скобках даются факультативные фонемы, морфемы или лексемы в языковых примерах;
/ / — в косых скобках приводятся уточнения к формулировкам значений, разного рода дополнительные замечания, а также грамматические пометы;

ФОНЕТИЧЕСКАЯ ТРАНСКРИПЦИЯ

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Система транскрипции основывается на латинском алфавите. В отдельных случаях используются также знаки греческого и кириллического алфавитов (*x*, *γ*, *ы*) и специальные буквенные знаки, употребляемые в лингвистических работах (*ə*).

Качественные оттенки гласных, носовость, безголосность согласных, слогообразующее или неслогообразующее качество гласных обозначаются диакритическими знаками под буквой.

Вид интонации обозначается значками над буквой.

Палатальность согласных обозначается штрихом над буквой (*ś*, *ź*, *ć*, *ʒ́*), палатализация — апострофом за буквой справа вверху (*s'*, *z'*, *p'*, *b'*, *k'*, *g'*).

Место ударения обозначается длинной вертикальной чертой перед согласным, предшествующим ударенному гласному (например, русское ru'ka, pas'tux, pa'uk, 'ušы).

Долгота гласного или согласного обозначается двоеточием рядом с буквой справа.

Тесная связь между двумя соседними словами обозначается дужкой снизу.

Сужение гласного с одновременным сдвигом артикуляции передних гласных вперед, а задних — назад обозначается точкой под буквой. Учитывая, что [а] как гласный нейтральный (центральный) может передвигаться как вперед, так и назад, вводится *a̟* для [а], продвинутого вперед, и *a̠* для [а], сдвинутого назад.

В транскрипции для Общеславянского лингвистического атласа невозможно учесть слишком много фонетических оттенков. Можно учесть только различия, имеющие дистинктивную функцию на больших пространствах славянских языков, и только до некоторой степени — другие фонетические различия. В некоторых случаях национальные комиссии смогут пользоваться специальными знаками для обозначения звуков, выступающих в местных

диалектах, но, разумеется, с разрешения Международной комиссии Общеславянского лингвистического атласа. Так, югославская комиссия могла бы ввести þ, ð для обозначения интердентальных спирантов, имеющихся в словенских диалектах, или знак *ĵ* для фрикативного [j], встречающегося в чакавских диалектах.

Эксплораторы (которыми обязательно должны быть только хорошо подготовленные научные работники) обязаны в каждом населенном пункте установить систему вокализма, консонантизма и просодии и дать фонетическую характеристику фонем и их главных вариантов. Такие очерки фонологических систем могли бы быть опубликованы в томах пояснений к картам атласа. Без такого рода фонолого-фонетических пояснений нельзя будет избежать недоразумений при чтении карт атласа.

ОБОЗНАЧЕНИЕ ЯВЛЕНИЙ ВОКАЛИЗМА

а как в *р* — tak (так); *ук* — tak (так); *бр* — tak (так); *п* — tak; *вл* — tak; *ч* — tak, voda, čas, ra:na (rána), ma:k (mák), ža:ba (žába); *слц* — tak, dala, skala; *слн* — tá:k (tak), bràt (brat), lí:pa (lipa); *сх* — táko: (tako), dá:la (dala); *м* — maka (мака), taka (така); *бг* — taka (така).

ą звук средний между [а] и [е], как в *р диал* — p'ąt' (пять), *п диал* — tąn (ten), *нл* — tąje (*Gsg* указательного местоимения teje); *ч диал* — vorą:č (voráč); *слц* — pąta (päta), mąso (mäso), žrįebą (žriebä); *слн диал* — žą́:na (žena); *сх диал* — žą̀nà (žena), pą̀:t (pet), dą̀:n (dan); *м диал* — rąka (рака), sn'ąk (снег); *бг диал* — dądo (дядо).

е (ɛ) широкое или среднее, как в *р* — 'etə (это); *ук* — den' (день); *бр* — d'reva (дрэва); *п* — ten; *ч* — ten, den, zeleni: (zelený), d'elat (dělat), le:kař (lékař), dobre:ho (dobrého); *слц* — ten; *слн диал* — zve:zda (zvezda); *сх* — žéna; *м* — den (ден); *бг* — den (ден), или также позиционно суженное в соседстве с мягкими согласными, как в *п* — ʒ́en' (dzień); *вл* — ǯ́e^{i}n' (dźeń); *слц* — d'en' (deň), d'et'i (deti); данный в скобках знак ɛ резервируется для диалектов, имеющих два некомплементарных гласных, отличающихся от [ą] и от [ę], как, например: *вл* — tɛdə (tehdy); *ч диал* — rɛbɛ (ryby), mɛ (my), gdɛsɛ (hdysi); *слн* — žé:na (žena); *сх диал* — žéna (žena). Точное акустически-артикуляционное (фонетическое) значение *е* и ɛ в этом случае устанавливается в описании звуков, даваемом эксплоратором.

ę определенно узкое, фонологически отличное от широкого или среднего, как в части русских говоров на месте старого [ě] 'l'ęto (лето); как во многих польских диалектах b'ęda (bieda); *вл* — m'ęca (měca); *ч диал* — nęsętę (nesete), hod'ənę (hodiny); *слц диал* — męš (myš), rębę (ryby); *слн* —

zvé:zda (zvezda), pè:t (pet); *сх диал* — zvę:zdà (zvezda), dè:n (dan); *м диал* — dęn (ден); *бг диал* — nęma (няма).

Этим же знаком можно обозначать звук, средний между [у] и [е], выступающий после твердых согласных в украинских диалектах: *ук* — morę (море).

у как в *ук* — syn (син), 'ryba (риба); *п* — syn, stary; *вл* — syn, stary; *ч диал* — był, ryby, by:k (býk), stry:c (strýc), dobry: (dobrý); *слц диал* — syn, motyka; *бг диал* — ryba (риба).

ы гласный высокий, средний, как в *р* — ты (ты), ыл (был), гыba (рыба); *нл* — быła (była).

ъı гласный высокий, задний, как в карпато-украинских (бойковских) говорах: тъı (ти), гъıba (риба), бъıл (бил).

і как в *р* — 'l'ipa (липа); *ук* — l'is (ліс); *бр* — l'ist (ліст); *п* — ći (ci); *вл* — p'il'i (pili); *ч* — mili: (milý), bil, ribi (ryby), mi:ra (míra), umi:me (umíme), si:la (síla), ti (ty), t'i (ti); *слц* — t'isi:c (tisíc), d'ed'ina (dedina), mi; *слн* — tì: (ti), tí:xo (tiho); *сх* — tìxo (tiho), ti: (ti); *м* — ti (ти), tifko (тифко); *бг* — tixo (тихо).

u как в *р* — 'ul'ica (улица); *ук* — 'vuzoł (вузол); *бр* — 'vuhaų (вугал); *п* — uxo (ucho), ruf (rów); *вл* — ruka; *ч* — ulice (ulice), kus, du:m (dům), vu:z (vůz); *слц* — ul'ica (ulica); *слн* — lú:č (luč), ú:lica (ulica), drù:gi (drugi); *сх* — ùlica, drù:g (drug); *м* — ulica (улица); *бг* — ulica (улица).

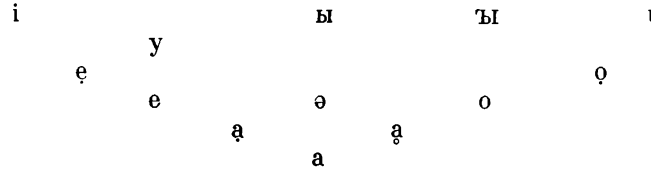
ǫ определенно узкое, фонологически отличное от [о] широкого или среднего, как в русских диалектах на месте *прасл* [о] под восходящим ударением — skǫt (скот), *п диал* — gǫra (góra); *вл* — rǫna (wróna); *ч диал* — vǫda, hɔxǫ (ucho); *слц диал* — gǫra (hora), kǫn' (kôň); *слн* — nǫ̀:č (noč), mǫ̀:š (mož); *сх диал* — mǫ̀:š (muž), vǫ̀:k (vuk); *м диал* — kǫn' (кон); *бг* — kǫn (кон).

о (ɔ) широкое или среднее, как в *р* — 'tonkəj (тонкий); *ук* — 'tonko (тонко); *бр* — 'tonk'i (тонкі); *п* — nos, rosa, *вл* — roų (row); *ч* — voda, to, oko; *слц* — to, dom, more; *сх* — nóga; *м* — voł (вол), pole (поле); *бг* — dołu (долу), или также позиционно суженное, как в *р* — t'omnəj (темный); *п* — ćotka (ciotka). В связи с данным в скобках знаком ɔ ср. сказанное выше относительно е (ɛ). Например, *вл* — mɔr'ʲɔ (morjo); *ч диал* — hɔxo (ucho), bɔdɔ (budu), hɔba (huba); *слн* — nɔ́:ga (noga); *сх диал* — nóga (noga).

ą гласный средний между широким [а] и [о], выступающий в разных славянских диалектах, например: *п диал* — trą̊va (trawa), b'ą̊ų (biały); *вл* — plą̊n (plan); *ч диал* — prą̊:ca (práce); *слц диал* — tą̊k (tak), dą̊j (daj); *слн диал* — dą̊:š (daš), krą̊vą̊ (krava); *сх диал* — glą̊:và (glava); *м диал* — rą̊ka (рака), pą̊t (пат); *бг диал* — ką̊šta (къща).

ə гласный средний (более или менее высокий), как в *р* — gəła'va (голова); *п диал* — pətac (pytać), dəša (dusza); *вл* — mɔdə (młody); *ч диал* — hod'inə (hodina), rəbə (ryby); *слц диал* — məx (moch); *слн* — pə̀s (pes), stəzà (steza); *сх диал* — dən (dań), sən (san); *м диал* — rəka (рака), dən (ден); *бг* — sən (сън).

Данные здесь главные типы гласных звуков укладываются в треугольник:



Кроме того, для местных говоров разных языков можно было бы ввести следующие знаки:

ʉ для звука, подобного немецкому [ü] в Hüte, часто встречающегося в карпато-украинских говорах, а также в *п диал* — tʉ (tu), kʉr (kur); *вл диал* — hɔrdʉjo (wordujo); *слц диал* — čʉt' (čut'), cʉzi: (cudzí); *слн диал* — mʉ́:xa (muha); *сх диал* — krʉ̀x (kruh); *м диал* — žʉv (жив); *бг диал* — žʉv (жив).

ø для звука, подобного немецкому [ö] в Böttcher, выступающего в различных вариантах в кашубских, южнопольских и других говорах, например: *п диал* — trøva (trawa), gn'øzdo (gniazdo); *нл* — mør'iɔ (morjo); *слц диал* — robjøu̯ (robil), pjøu̯ (pil); *сх диал* — nøs (nos), sø: (jesu).

Носовость гласных (фонологическая и нефонологическая) обозначается значком под буквой: *ą*, *ę*, *ǫ*, *ų* и т. п.

Неслогообразующее качество гласных обозначается дужкой под буквой: *i̯*, *u̯*, а также иногда *o̯*, *e̯*, *y̯*.

Дифтонги, в которых слоговость распределяется более или менее равномерно между обоими гласными элементами, можно обозначать дугой под обеими буквами: ku͡on, pie͡ta.

Слабую прейотацию или прелабиализацию гласного можно обозначать маленькими буквами типа ^{u}, ^{i} в верхней части строки перед буквой для соответствующего гласного, например: ^{u}oko, ^{i}igła и т. п.

Долгота гласных обозначается двоеточием справа от буквы: kra:va. В случае нужды полудолготу можно обозначать одной точкой после буквы: a·.

Способы обозначения интонации:

ˊ знак для восходящей интонации,

ˋ знак для нисходящей интонации,

~ знак для восходящей интонации чакавского типа, необходимый для тех говоров, в которых имеются две восходящие интонации.

ОБОЗНАЧЕНИЕ ЯВЛЕНИЙ КОНСОНАНТИЗМА

А. Смычные (взрывные)

p как в *р* — pot (пот); *ук* — paɫ (пал); *бр* — pux (пух); *п* — pan, pogoda; *вл* — poy̯ny (poɫny); *ч* — pa:n (pán), pivo, pes, peče; *слц* — pivo, panna; *слн* — pá:sti (pasti), pí:sati (pisati); *сх* — pȁsti, pȉ:sati (pisati); *м* — pat (пат), pet (пет); *бг* — padam (падам).

b как в *р* — 'baba (баба); *ук* — 'baba (баба); *бр* — 'baba (баба); *п* — baba; *вл* — baba; *ч* — ba:ba (bába), bič (bič), bere; *слц* — bud'em (budem), bit' (bit'); *слн* — bá:ba (baba), bẹ́:u̯ (bel); *сх* — bàba, bìti; *м* — baba (баба); *бг* — baba (баба).

p' как в *р* — p'it' (пить); *ук* — 'p'iven' (півень); *бр* — p'i'ɫa (піла); *п* — p'ić (pić), p'es (pies); *вл* — p'ɛkar (pjekar); *ч диал* — p'ivo (pivo), p'ekn'e (pěkně), p'atro (patro); *бг* — p'ana (пяна).

b' как в *р* — b'it' (бить); *ук* — b'i'da (біда); *бр* — b'ič (біч); *п* — b'ić (bić), b'ec (biec); *вл* — b'ẹu̯a (běła); *ч диал* — b'ič (bič), b'eži: (běží), hři:b'a (hříbě); *слц диал* — b'it' (bit'), b'elasi: (belasý); *м диал* — b'aɫ (бел); *бг* — b'ax (бях).

t как в *р* — tak (так); *ук* — tak (так); *бр* — tak (так); *п* — tak, tam, ten; *вл* — tak; *ч* — ten, tam; *слц* — tak, ti (ty); *слн* — tàm, tí:xo (tiho); *сх* — tàmo, tì:xo (tiho); *м* — tamu (таму); *бг* — tam (там).

d как в *р* — dom (дом); *ук* — 'doroho (дорого); *бр* — dom (дом); *п* — dom, dobry; *вл* — doy̯ (doɫ); *ч* — den, da:m (dám); *слц* — dar, dala; *слн* — dà:r (dar), dé:lo (delo); *сх* — dà:r (dar), dìm; *м* — dar (дар); *бг* — dar (дар).

t' как в *р* — 't'ixəj (тихий); *ук* — 't'iło (тіло); *ч* — t'ixi: (tichý), t'eški: (těžký); *слц* — t'ixi: (tichý), t'aški: (t'ažký); *слн диал* — svi̯ẹ́t'a (sveča); *сх диал* — nò:t' (noć); *м диал* — t'ax (тех); *бг* — t'ało (тяло).

d' как в *р* — 'd'et'i (дети); *ук* — 'd'ity (діти); *ч* — d'et'i (děti), d'ivoki: (divoký); *слц* — d'al'ej (d'alej), *диал* — d'el'ako (d'al'eko); *сх диал* — sagrá:d'en (sagrađen); *м диал* — d'ado (дедо); *бг* — d'ado (дядо).

k как в *р* — ka'sa (коса); *ук* — ko'sa (коса); *бр* — ka'sa (каса); *п* — kosa; *вл* — kɔza (koza); *ч* — kosa, kiseli: (kiselý); *слц* — kosa, kad'e (kade); *слн* — kɔ́:sa (kosa), kí:səu̯ (kisel); *сх* — kósa, kìsɐo; *м* — kosa (коса); *бг* — karam (карам).

g как в *р* — na'ga (нога); *п* — noga; *нл* — gɛra (gora); *ч* — guma; *слц* — guna:r (gunár), ga:gat' (gágat'); *слн* — glẹ̀:dam (gledam); govorí:m (govorim); *сх* — nóga, nòge; *м* — noga (нога); *бг* — gława (глава).

k' как в *р* — k'it (кит); *ук* — k'it (кіт); *бр* — k'it (кіт); *п* — k'edy (kiedy), tak'i (taki), *диал* — matk'a (matka); *нл* — k'^{j}arcma (kjarcma); *слн диал* — rǫok'e (roke); *сх диал* — 'ruk'e (ruke); *м диал* — sek'ira (секира); *бг* — k'ar (кяр).

g' как в *р* — 'nog'i (ноги); *п* — g'on'ć (gią́ć), og'en' (ogień); *нл* — g'^{j}a^{r}nc (gjarnc); *сх диал* — 'nog'e (noge); *м диал* — lag'i (лаги); *бг* — g'on (гьон).

k^{h} согласный смычный заднеязычный, придыхательный, как в *вл* — k^{h}эгу (chory).

k^{h}' соответствующий палатализованный согласный, как в *вл* — k^{h}'ętrɔ (chětro).

В. Спиранты

w губно-губной звонкий спирант, встречающийся в *р диал* — wa'da (вода); *ук диал* — wo'da (вода); *бр* — wa'da (вада); *ч диал* — kra:wa (kráva); *слц диал* — woda (voda), krawa (krava); *слн диал* — kra:wa (krava); *м диал* — woda (вода); *бг диал* — woda (вода).

w' соответствующий палатализованный согласный, например в *ук диал* — 'w'ira (віра).

φ губно-губной спирант, как в *ук* — φraų̨ (впав); *нл* — p'^{j}akφ (pjakł); *слн* — φsè наряду с usè (vse); *бг диал* — φurka.

φ' соответствующий мягкий спирант, например в *бг* — φ'i.

v губно-зубной спирант звонкий, как в *р* — va'da (вода); *п* — voda (woda); *нл* — vɛda (woda); *ч* — voda; *слц* — vola:m (volám), voda, vi:no (víno); *слн* — và:s (vas), vi:no (víno); *сх* — vóda, ví:no (vino); *м* — voda (вода); *бг* — voda (вода).

v' соответствующий мягкий спирант, как в *р* — v'i'no (вино); *п* — v'ino (wino), v'em (wiem); *вл* — v'ęzda (hwězda); *ч диал* — v'i:no (víno), v'ed'el (věděl), v'adne (vadne); *бг* — v'atər (вятър).

f губно-зубной глухой спирант, как в *р* — fakt (факт); *п* — ufać, fakt; *вл диал* — fač' (ƚhać); *ч* — fakt, fiči: (fičí), fǫuka: (fouká); *слц* — du:fat' (dúfat'), falošní: (falošný), fajka; *слн* — fànt, fí:ga (figa); *сх* — fùćkati; *м* — furna (фурна); *бг* — fabrika (фабрика).

f' соответствующий мягкий спирант, как в *р* — 'f'iga (фига); *п* — f'iga (figa); *вл* — f'izdač' (ƕizdać); *ч диал* — tref'i: (trefí), of'era (oféra); *бг* — f'uf'ukam (фюфюкам).

s как в *р* — sat (сад); *ук* — sad (сад); *бр* — sat (сад); *п* — nos, kosa; *вл* — soų̨a (sowa); *ч* — sat (sad), sed'i: (sedi), sivi: (sivý);

слц — nos, seno, sa:m (sám); *слн* — sà:t (sad), senò (seno), nǫ̀:s (nos); *сх* — sàlo, sélo; *м* — nos (нос); *бг* — nos (нос).

z зубной звонкий спирант, как в *р* — ka'za (коза); *ук* — ko'za (коза); *бр* — ka'za (каза); *п* — znać, koza; *вл* — zyų̨ač' (zywać); *ч* — zna:t (znát), za, zima, zeleni: (zelený); *слц* — zas, zat'; *слн* — zelèn, zatò: (zato); *сх* — znàti, kóza; *м* — zet (зет), zajak (зајак); *бг* — znam (знам).

ś палатальный спирант, как в *р диал* — 'śeno (сено); *п* — śano (siano), v'eś (wieś); *нл* — śę̨o (śšło); *ч, слц диал* — śeno (seno), śiva: (sivá); *слн диал* — γreį̨śi (grehi); *сх диал* — śèsti (sjesti), klà:śe (klasje); *м диал* — śano (сено).

ź звонкий палатальный спирант, как в *р диал* — źi'ma (зима); *п* — źima (zima), v'eźe (wiezie); *нл* — źiųy (źiwy); *ч, слц диал* — źem (zem), źima (zima); *сх диал* — íźesti (izjesti).

s' глухой палатализованный спирант, как в *р* — 's'eno (сено); *ук* — 's'ino (сіно); *бр* — 's'ena (сена); *вл* — kɔs'iš'č'ɔ (koswišćo); *ч диал* — s'ivy (sivý), s'eno (seno), hus'ata, os'; *слц диал* — s'eno (seno), s'ivi: (sivý); *бг* — s'ano (сяно).

z' звонкий палатализованный спирант, как в *р* — z'i'ma (зима); *ук* — 'z'irka (зірка); *бр* — z'i'ma (зіма); *вл* — z'ʲasna (dźasna); *ч диал* — z'ima (zima), na voz'e (na voze), oz'abe (ozabe), hałuz' (haluz); *слц диал* — z'em (zem), z'ima (zima); *бг* — z'apam (зяпам).

š спирант, образующийся в области десен, твердый либо слегка палатализованный, как в *р* — šyt' (шить), šak (шаг); *ук* — 'šapka (шапка); *бр* — šar (шар); *п* — šyć (szyć), šary (szary); *нл* — šyś; *ч* — šel, šedi: (šedý), va:š (váš); *слц* — však, šed'ivi: (šedivý); *слн* — šá:la (šala), ši:lo (šílo); *сх* — šá:la (šala), šìlo (šilo); *м* — širok (широк), šaren (шарен); *бг* — šił (шил).

ž соответствующий звонкий спирант, как в *р* — žar (жар); *ук* — 'žaba (жаба); *бр* — 'žaba (жаба); *п* — žyć, žaba; *нл* — žyų̨a; *ч* — ža:ba (žába), žena, živi: (živý); *слц* — žaba, žit'; *слн* — žá:ba (žaba), ži:ų̨ (živ); *сх* — žàba, žì:v (živ); *м* — žaba (жаба), život (живот); *бг* — žaba (жаба).

š' палатализованный спирант, образующийся в области десен, как в *п диал* — š'ano (siano), koš' (kosz); *вл* — š'ić (šić); *ч диал* — š'eno (seno), huš'ata; *слц диал* — š'eno (seno), š'ivi: (sivý); *сх* — lì:š'će (lišće); *м диал* — č'aš'a (чаша); *бг диал* — š'ał (шал).

ž' соответствующий звонкий спирант, как в *п диал* — ž'aba (žaba), ž'ima (zima); *вл* — ž'iųa (žiła); *ч диал* — na vož'e (na voze), hałuž' (haluz); *слц диал* — ž'em (zem), ž'ima (zima); *сх* — grò:ž'ʒe (grožđe); *м диал* — ž'ar (жар); *бг диал* — ž'ał (жал).

x заднеязычный глухой спирант, как в *р* — 'tʼixo (тихо); *ук* — 'xudo (худо); *бр* — 'xata (хата); *п* — xudy (chudy), suxy (suchy); *вл* — u̯uxo (wucho); *ч* — xodʼit (chodit), tʼixi: (tichý); *слц* — xori: (chorý), xiba (chyba), xlap (chlap); *слн* — xodí:ti, xí:tər (hiter), tì:x (tih); *сх диал* — xodìti, xìtri, tìx; *м* — tixo (тихо); *бг* — xora (хора).

x' соответствующий мягкий спирант, как в *р* — xʼitrəi̯ (хитрый); *ук* — xid (хід); *бр* — xʼitrы (хітры); *п* — vymax'ivać (wymachiwać), x'iny (Chiny); *вл* — jix' (jich); *слн диал* — γre͡ix'i (grehi).

γ заднеязычный звонкий спирант, как в *р диал* — γa'ra (гора); *п* — kleγda (klechda), daγ domu (dach domu); *вл диал* — jaγu̯u (jahły); *ч* — abiγ bil (abyc͡h byl), teγdi (tehdy); *слц* — boγ u̯xovaj (boh uchovaj), da͡γ domu (dach domu); *слн диал* — no:γa (noga), γla:va (glava); *сх диал* — noγà (noga), γla:và (glava); *м диал* — jaγne (јагне).

γ' соответствующий мягкий спирант, как в *р диал* — 'γʼib'el' (гибель); *п диал* — γ'ara (wiara); *вл* — knʼiγʼu̯u (knihłu).

h звонкий фарингальный спирант, как в *ук* — no'ha (нога); *бр* — na'ha (нага); *вл диал* — dhać' (ɫdhać); *ч* — noha, hlava, hora; *слц* — hora, noha, hibaj; *слн диал* — nohà.

h' соответствующий мягкий спирант, как в *ук* — hʼirka (гірка); *бр* — 'hʼib'el' (гібель); *вл* — puh'i (płuhi).

С. Аффрикаты

c глухая переднеязычная аффриката, как в *р* — ce'na (цена); *ук* — cep (цеп); *бр* — ca'na (цана); *п* — co, cena; *вл* — cygan; *ч* — co, cesta, cizí: (cizí); *слц* — cena, capnuːtʼ (capnútʼ), cuʒi: (cudzí); *слн* — cę́:na (cena), kɔ́:nəc (konec); *сх* — cȁr, kónac; *м* — car (цар); *бг* — car (цар).

ʒ соответствующая звонкая аффриката, как в *ук* — ʒvo'nyty (дзвонити); *п* — m'eʒa (miedza), cuʒy (cudzy); *нл* — n'iʒga (nicga); *ч диал* — zaxlaʒeny: (zachladzený) *слц* — meʒa (medza); cuʒi: (cudzí), mosaʒni: (mosadzní); *слн диал* — tá:ʒga (takega); *сх диал* — jèʒero (jezero); *м* — ʒvoni (звони); *бг* — ʒvezda (звезда).

ć среднеязычная аффриката, как в *п* — ćixo (cicho), ćos (cios); *нл* — ći (tši); *ч, слц диал* — robić (robitʼ), ćixo (ticho); *слн диал* — sve:ća (sveca); *сх* — kùća, nò:ć (noć); *м* — ćerka (ќерка).

ʒ́ соответствующая звонкая аффриката, как в *п* — ʒ́en' (dzień), jeʒ́e (jedzie); *нл диал* — ʒ́en' (dźen'); *ч, слц диал* — ʒ́en' (den'), ʒ́eʒ́ina (dedina); *сх* — méʒ́a (međa), ròʒ́en (rođen); *м* — meʒ́a (меѓа), łuʒ́e (луѓе).

c' переднеязычная палатализованная аффриката, как *р диал* — c'e'na; *ук* — k'i'nec' (кінець); *бр* — c'a'per (цяпер); *п* — c'n'i śe (cni się); *вл* — c'i (tři); *ч диал* — c'ixo (ticho), mac'e (mate), dac' (dat'); *слц диал* — robic' (robit'), c'ixo (ticho); *бг диал* — c'ar (цар).

ʒ' соответствующая звонкая аффриката, как в *бр* — ʒ'en' (дзень); *ч диал* — ʒ'eʒ'ina (dědina), nebuʒ'e; *слц диал* — ʒ'en' (den'), ʒ'eʒ'ina (dedina); *бг диал* — ʒ'apam (зяпам).

č аффриката переднеязычно-десенного образования, как в *р диал* — čas (час); *бр* — čas (час); *п* — čas (czas), oči (oczy); *нл* — čaɥa (tšawa); *ч* — čas, čisti: (čistý), večer; *слц* — čas, čelo; *слн* — čàs, oči: (oči); *сх* — čàs, òči; *м* — čaša (чаша); *бг* — čas (час).

ǯ соответствующая звонкая аффриката, как в *ук* — ǯere'ło (джерело); *бр* — 'ǯała (джала); *п* — muǯǯek (móʒdʒek), droǯǯe (drożdże); *нл* — ǯyna (dżyna); *ч* — ǯba:n (džbán); *слц* — ǯba:n (džbán); *сх* — sʒ́ǯba (srdžba), ǯá:mija (džamija); *м* — ǯamija (џамија).

č' аффриката переднеязычно-десенного образования, палатализованная, как в *р* — č'as (час); *п диал* — č'asto (ciasto), č'itam (czytam); *вл* — č'ẹɥo (ćěło); *ч диал* — č'ixo (ticho), mač'e (mate), dač' (dat'); *слц диал* — robič' (robit'); *сх диал* — č'às (čas), òč'i (oči), nò:č' (noć); *м диал* — č'aš'a (чаша); *бг диал* — č'aj (чай).

ǯ' соответствующая звонкая аффриката, как в *п диал* — ǯ'ivny (dziwny); *вл* — ǯ'ẹɥo (dźěło); *ч диал* — ǯ'eʒ'ina (dědina), buǯ'e (bude); *слц диал* — ǯ'eǯ'ina (dedina); *сх диал* — sʒ́ǯ'ba (srdžba), ǯá:mija (džamija), ròǯ'en (rodjen); *бг диал* — ǯ'anam (дянам).

D. Сонорные

m как в *р* — 'mor'e (море); *ук* — 'more (море); *бр* — 'mora (мора); *п* — mam, może (morze, może); *вл* — mọž'e (móže); *ч* — moře, mili: (milý), mele; *слц* — more, ma:m (mám), musi:m (musím); *слн* — mǫ́:rje (morje), mí:sliti (mísliti); *сх* — mò:re (more); *м* — majka (мајка); *бг* — mor'e (море).

m' как в *р* — m'eł (мел); *ук* — m'id' (мідь); *п* — m'ilčeć (milczeć), zm'ana (zmiana); *вл* — m'ɛnɔ (mjeno); *ч диал* — m'iły: (milý), m'et' (mět'), m'esto (město); *м диал* — m'ara (мера); *бг* — m'atam (мятам).

n как в *р* — nos (нос); *ук* — nas (нас); *бр* — nos (нос); *п* — nos; *вл* — nan; *ч* — nos, na:s (nás); *слц* — on, noha, nu:kat' (núkat'); *слн* — òn, nǫ̀:s (nos), nìč; *сх* — ò:n (on), nò:s (nos); *м* — noga (нога); *бг* — nos (нос).

614151
БИБЛИОТЕКА
ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА
ИН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР

n' как в *р* — 'n'ebo (небо); *ук* — n'is (niс); *бр* — n'is (niз); *п* — n'ic (nic), n'ebo (niebo); *вл* — n'ič'ɔ (ničo); *ч* — n'ic (nic), n'emi: (němý), n'iva (niva); *слц* — n'ič (nič), n'ema:m (nemám); *слн диал* — n'i:va (njiva), ba:n'a (banja); *м* — kon' (конь), san'a (сања); *бг* — n'ama (няма).

ń среднеязычный носовой согласный, как в *сх* — ńiva (njiva), mú:ńa (munja), kòń (konj).

ŋ заднеязычный носовой сонорный, как в *п* — baŋk (bank), reŋka (rękа); *вл* — kuŋk (kónk); *ч* — oke:ŋko (okénko); *слц* — baŋka (banka), struŋga (strunga); *слн* — bà:ŋka (banka), á:ŋka (Anka); *сх* — bà:ŋka (banka); *м диал* — fraŋga (франга), baŋka (банка); *бг* — baŋka (банка).

ŋ' соответствующий мягкий согласный, как в *вл* — č'eʲŋ'ki (ćeńki); *п* — droŋ'g'i (drągi).

ł веляризованный, как в *р* — łuk (лук); *ук* — 'łapa (лапа); *бр* — 'łapa (лапа); *п диал* — łava (ława), koło; *вл диал* — łuka; *ч диал* — był (byl), ła:fka (lávka), łeż, łži (leż, lži); *слц диал* — ła:mat' (lámat'), łu:ka (lúka); *слн диал* — šu:ła (šola); *сх диал* — łù:k (luk); *м* — beł (бел), seło (село), kłuč (клуч); *бг* — b'ał (бял).

l невеляризованный, как *р диал* — 'lapa (лапа); *п* — las, lut (lód), (lud); *вл* — luba; *ч* — les, lavice, li:pa (lípa); *слц* — lanski: (lanský), la:mat' (lámat'), lu:ka (lúka); *слн* — lá:s (las), lè:s (les); *сх* — là:kat (lakat), lìpa, lù:k (luk); *м* — kolo (коло), lubov (љубов); *бг диал* — bulka (булка).

l' соответствующий палатализованный согласный, как в *р* — 'l'ipa (липа); *ук* — l'is (лiс); *бр* — l'ik (лік); *п* — l'is (lis), l'ipa (lipa); *вл диал* — l'uba (luba); *ч диал* — l'ist (list), l'ude: (ludé); *слц* — l'eto (leto), l'ipa (lipa), l'an (l'an); *слн диал* — ziel'e (zelje), nede:l'a (nedelja); *м диал* — l'uti (лути); *бг* — l'ato (лято).

Ĺ палатальный среднеязычный согласный, как в *сх* — Ĺú:biti (ljubiti), zè:Ĺe (zelje).

r как в *р* — ra'sa (роса); *ук* — 'rozum (розум); *бр* — 'rała (рала); *п* — rosa, krova (krowa); *вл* — ratar; *ч* — rak, rok, dar; *слц* — rak, rok, dar; *слн* — ràk, dà:r (dar); *сх* — ràk, rìba; *м* — raka (рака); *бг* — rak (рак).

r' соответствующий палатализованный согласный, как в *р* — 'r'epa (репа); *ук* — r'ih (pir); *нл* — gǫspɔdar' (gospodar'); *м диал* — r'aka (река); *бг* — r'atko (рядко).

R заднеязычный согласный, как в *вл диал* — Rata^{R} (ratar); *слн диал* — ʔRá:ɳa (krava).

R' соответствующий палатализованный согласный, как в *вл диал* — R'ęka (rěka).

ř щелинный согласный дрожащий, как в *п диал* — řęka (rzeka); *ч* — moře, řepa, tři, kuřata.

j палатальный (среднеязычный) спирант, как в *р* — ja (я); *ук* — ja (я); *бр* — ja (я); *п* — ja, jaj̨ko (jajko); *вл* — jej̨ko (jejko); *ч* — jitro, peji, haja: (hajá), moje; *слц* — jama; *слн* — já:ma (jama); *сх* — jùg; *м* — javor (явор).
Для носового j используется знак ̨, например *п* — koj̨sk'i (koński).

ʔ этим знаком слева от буквы можно обозначать гортанное смыкание (по-чешски ráz), обыкновенно перед гласным: *нл* — ʔoxoza (Wochoza); *ч* — ʔoko, ʔale; *слц* — ʔoko, ʔale; *слн диал* — ʔRá:ua (krava), uè:ʔ (vek = jok).

Долгота согласных (так же, как и гласных) обозначается двоеточием справа от буквы, например: *ук* — ży't':a (життя); В случае нужды можно обозначать полудолготу одной точкой справа от буквы, например: t·.

Глухость согласных, в основном звонких, можно обозначать крышечкой под буквой: l̥, m̥, r̥ и т. д. Сравни *п* — pasm̥, pleśn̥, myśl̥, v'atr̥ (wiatr).

Полузвонкие конечные согласные, встречающиеся в некоторых славянских диалектах, обозначаются диакритикой под соответствующей буквой: sad̯.

Слогообразующее качество согласных (плавных) обозначается кружочком под буквой, например: *ч* — vr̥x (vrch).

Ослабленная артикуляция согласного обозначается малой буквой в верхней части строки, например: *п диал* — mu^{x}a; *ч диал* — po˘i:dala.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

О населенном пункте

1. Официальное название населенного пункта, названия его частей, ближайшее почтовое отделение; тип застройки.
2. Административная принадлежность высшего и низшего подчинения на 1 января 1966 г. (указать, были ли изменения государственной принадлежности за последние 50 лет и если были, то когда они произошли).
3. Приблизительное число жителей. Если часть нынешних жителей поселилась в деревне в течение последних 50 лет, выяснить, когда и откуда они прибыли и каково было приблизительное число поселенцев.
4. По мере возможности история деревни. Когда и кем она была основана, какие события отразились на ее судьбе?
5. Общественно-экономическая характеристика населенного пункта. Есть ли в нем и с какого времени кооперативное или государственное хозяйство? Указать форму кооперации.

6. Занятия жителей. Какая часть жителей работает вне деревни и где?
7. Основные продукты, производимые в деревне. Главные центры торгового обмена. Важнейшие средства сообщения. Расстояние до шоссейных дорог, автобусной остановки, железнодорожной станции и т. п.
8. С какого времени в деревне имеется школа, сколько в ней классов? Где находится ближайшая начальная школа? (В случае изменения числа классов и, может быть, языка, на котором ведется обучение, привести соответствующие данные). Какая часть молодежи получает образование вне деревни, где?
9. Каким путем проникает и в какой мере влияет литературный язык (посредством печати, книг, радио, телевидения)? Есть ли в деревне изба-читальня, дом культуры и т. п., с какого времени?
10. Вероисповедание жителей деревни, ближайшая церковь и центр церковной администрации.

Об информаторах

1. Имя и фамилия (если есть — прозвище, употребляемое в деревне).
2. Год рождения.
3. Место рождения.
4. Место рождения отца.
5. Место рождения матери.
6. Национальная принадлежность и вероисповедание.
7. Место рождения супруга или супруги.
8. Случалось ли информатору бывать более полугода вне своей деревни, где и когда, как долго?
9. Образование (грамотен ли?).
10. В какой мере находится под влиянием литературного языка?
11. Профессия (в настоящее время и в прошлом).
12. Замеченные особенности произношения информатора.

Об исследователях

1. Имя и фамилия, научная степень.
2. Лингвистическое образование.
3. Место рождения. Знаком ли диалект с детства? Какой его родной язык?
4. Находится ли в данной деревне первый раз, вел ли уже исследования диалекта данного населенного пункта?
5. Дата проведения исследования.
6. Адрес исследователя.
7. Адрес научного центра, с которым исследователь сотрудничает.

СПИСОК
ЯЗЫКОВЫХ ЯВЛЕНИЙ

ФОНЕТИЧЕСКИЕ ЯВЛЕНИЯ

1. *(j)a-, *(j)ě-

(j)agnę 238, (j)aje 1439, (j)azъ 2776, (j)ablъko || -ka 476, (j)agьmo || -mъ 826, (j)asenь || -nъ 405, (j)astrębъ || -bь 61, (j)alovъ(-jь) /*и произв*/ 185, jama 2600;

(j)ěxalъ 792, (j)ědъ 3293°, (j)ěmь 1175, (j)ědlъ 1180, (j)ědli 1182, (j)ěsli 143, (j)ězva 3294°.

2. *-a-, *-a

baba 1843, malo 1535, kamenь 2577, čaša 1037, časъ 3243, krajь 3309, palьcь 1522, davьno 2522, gajь 380;

zemja 2649, burja 2477, nedělja 2407, medja 535, volja 2185, světja 1011, ovьca 227, duša 2349.

3. *o

oko 1337, ognь 1017, oťьcь 1748, osьtъ 1149, onъ 2806, ona 2807, osmь 2700, osmъ(-jь) 2739, ovьsъ 602, ostrъ(-jь) 865, otava 685, ot(ъ) 752, ovьca 227;

mojь 2828, moja 2833, morje 2648, mostъ 795, mozgъ 1301, bogъ 2312, bogatъ(-jь) 2171, bobъ 505, borъ 3237°, bosъ(-jь) 1578, polje 525, potъ 1448, pozdьnъ(-jь) 2431, pod(ъ) 2606, voda 2602, vojьna 2177, volja 2185, ovotji || ovotьje 472, domъ 945, dojǫ 3255, toporъ 864, stojǫ 1580, stolъ 1003, rosa 2420, rokъ 3365°, rogъ 197, rojь 329, noga 1550, nožьka 1560, novъ(-jь) 1271, nosъ 1376, snoporъ 652, gnojь 3261°, lopata 695, lovjǫ 2159, plotъ 938, slovo 1415, lopěnъ || -no || lopuxъ 469, solь 1160, soxa 3372, godina 3262, godъ 3265, golъ(-jь) 1214, gora 3267, gorьka || gorica 2559, gostь 2238, konjь 147, koža 1663, kora 352, kostь 1614, kopyto 209, xodjǫ 750, xomǫťъ || -to 825;

červo 1653, dervo 334, slovo 1415, pisьmo 2086, město 2110, bolto 3235, těsto 1063, čelo 1304, malo 1535, dělo 2100, kolo 813, kridlo 51, davьno 2522, koleno 1563, dъno 881, rano 3353°,

męso 1102, želězo || zelězo 853, bedro 1562, (j)ędro 248°, pero 307, oko 1337, melko 1123, jьgo 827, uxo 1364, suxo 2485, 2486.

4. *u

uxo 1364, ujь /*u произв*/ 1873, usta 1385, učiti 2054, (j)uže 2418, (j)utro 2414, (j)uxa 3295°;

burja 2477, buky 401, muxa 118, vъnukъ 1847, dumajǫ 1309, duša 2349, tu 3154, suxъ(-jь) 2483, kožuxъ 1261, košulja 1217, ščuka /*u родств*/ 100, čujǫ 3249, drugъ(-jь) 2732, gruša || kruša 482, gluxъ(-jь) 1909, ljubjǫ 2195, ljudьje 1279, ključь 996, gumьno 3280, -gubjenъ 1257, kupjǫ 2124, kukajetъ || kukujetъ 60, xudъ(-jь) 3282.

5. *vy-, *-y-, *-y

vysokъ(-jь) 2561, vymę 211, vy 2797;

mylъ 1674, mydlo 1666, myšь 39, myšljǫ 1307, bykъ 188, bystrъ(-jь) 3242°, bylъ 2549, byla 2550, kobyla 158, kopyto 209, pytajemъ 1437, motyka 691, pastyrjь 2037, dynja 513, synъ 1783, syrъ || -enьje 1138, sytъ(-jь) 1194, sypjetъ 676, (j)ęzykъ 1402, stryjь 1869, ryba 96, koryto 144, lyko 351, gybnǫlъ 2333, kypitъ 1167, kyxajetъ 1722, kyselъ(-jь) 1151, sěkyra || sekyra 863, kysnetъ 1152, xytajetъ 1495, xytrъ(-jь) 3285, xyljǫ 1514, xyzь || xyža 951;

my 2789, ty 2783.

6. *i

iti 730, iskati 3290, inače 2175, inьjь 2502;

pilъ 1047, pišǫ 2071, pisьmo 2086, bilъ 2182, sъbiralъ 473, umiralъ 2330, minǫlъ 2371, vidjǫ 1349, vidla || -ly 688, vino 2235, tixъ(-jь) 2478, tis(k)netъ 1501, divъ(-jь) || divь(jь) || dikъ(-jь) 4, divitъ (sę) 1357, nitь 1232, nikъto 2872, -šilъ 1221, šidlo 2020, širokъ(-jь) 1253, šišьka 385, žilъ 2321, živъ(-jь) 2316, žila 1632, žito 3419, sirota 1833, sito 673, sila 1934, sivъ(-jь) 922, zima 2360, nosilъ 784, čistъ(-jь) 1680, čitalъ 2068, lipa 407, lisъ /*u произв*/ 18, listъ 3327°, lizalъ 277, klinъ 850, kridlo 51, krivъ(-jь) 363, griva 168, kъnjiga 2088, njiva 538;

oči 1339, uši 1368, tri 2679.

7. *(j)e-

(j)esenь 2370, (j)elenь 6, (j)edinъ || (j)edъnъ 2653, (j)ezero 2642, (j)ežь 27, (j)edla || -lja /*u произв*/ 390.

8. *-e-, *-e

medъ 1153, medja 535, medvědь 22, medji || -ju 2601, metǫ 1700, pero 307, perъko || -ьce 312, peklъ 1076, pelunъ || -lynъ 468, popelъ || pepelъ 1026, pektь 1082, pečetъ 1066, beretъ 1463, bedro 1562, bez(ъ) 2921, večerъ 2438, večerja 1202, čьrvenъ(-jь) 926, vedlъ 763, teta || -ъka 1875, teplъ(-jь) 2355, telę 215, teklъ 2613, tekla 2614,

devętь 2701, desętь 2702, kъdě || kъde 3150, nesǫ 769, neslъ 774, nebo 2441, nevěsta 3335, nedělja 2407, sedmь 2799, sedmъ(-jь) 2738, sestra 1817, sedьlo 794, veselъ(-jь) 2218, veselьje 2217, (j)asenъ || -nь 405, zemja 2649, zelьje 3400, (j)ezero 2642, šestь 2697, šestъ(-jь) 2737, žena 1739, ženitъ (sę) 2205, želězo || zelězo 853, želǫdь 400, želǫdъkъ 1652, čelo 1304, češetъ 1689, bъčela 327, ščenę 271, ščeta || -ъka 1690, rebro 1644, rešeto 670, tretь(-jь) 2734, ledъ 2499, daleko 720, lemešь 562, klenъ 406, peretъ 1694;

sъlnьce 2425, sьrdьce 1629, (j)aje 1139, polje 525, morje 2648, vьše 2882, ljudьje 1279, gostьje 2241.

9, *-ě-, *-ě

město 2110, měra 1249, měrilъ 1248, mědь 856, bělъ(-jь) 910, bělilъ 916, běgalъ 760, pěsъkъ 2597, pěna 1667, pěšь(-jь) 3211, zvěrь 2, větrъ 2491, květъ 457, gvězda 2440, věra 2297, věnьcь 2209, tělo 1285, těsto 1063, dědъ 1840, dělъ 536, nedělja 2407, dělo 2100, dělilъ 536, dětę /u произв/ 1776, děva /u произв/ 1888, sěmę 578, sěno 684, sěra || -ъka 1130, sěkǫ 639, sěkla 643, xlěbъ 1057, lěvъ(-jь) 1462, lěsъ 376, lěto 2365, slěpъ(-jь) 1906, želězo || zelězo 853, rěka 2621, grěxъ 2307, xrěnъ 520, orěxъ 488, rěčь 3354°, cělъ(-jь) 1093, cěna 2118, cěva || cěvь /u произв/ 903, cěditъ 1132, cěpъ 661, měxъ 3334°, nevěsta 3335, sněgъ 2494, němъ(-jь) 1905, xlěvъ 934, gnězdo 46;

mъně 2779, tebě 2785, sebě 2804.

10. *ę

-(j)ęla 2237, (j)ędro 248°, (j)ęčьmy 595, (j)ęzykъ 1402;

zajęcь 28, męso 1102, mękъkъ(-jь) 1092, pęta 1577, pętьkъ || pętьnica 2405, pęstь 1521, pędь 1543, devętь 2701, devętъ(-jь) 2740, vęžetъ 1239, vędnetъ 462, žerbę 160, vidętъ 1351, žęlъ 629, žędьnъ(-jь) 3402, žędlo 328, -čęla 2463, prędetъ 893, prędla 894, prędja 896, rędъ 2102, gręda 3276, svętъ(-jь) 2408, vęzalъ 1240, tręsetъ 1506, klęčitъ 1570.

11. *ǫ

ǫzъkъ(-jь) 1252, ǫgъlъ 955, ǫglь 1025, ǫtroba 1658, ǫsъ mǫka 1382;

1059, xomǫtъ || -to 825, pǫtь 707, pǫpъkъ 1650, bǫdetъ 2532, bǫbъnъ 2272, olbǫdь 77, tǫpъ(-jь) 866, tǫdy || tǫda 3157, dǫbъ 396, dǫbrova || dǫbrava 399, dǫga 3258°, sǫkъ 369, sǫsědъ 2002, sъsǫdъ 879, zǫbъ 1397, lǫka 3328°, golǫbь 319, lǫgъ 679, želǫdъkъ 1652, želǫdь 400, klǫbъkъ || -ъko 3302°, rǫka 1450, obrǫčь 823, rǫčьka 1461, trǫba 2254, gǫsь 299, gǫstъ(-jь) 1134, gǫba 3274, 3275, kǫkoljь 614, kǫděl || -lja 891, kǫsъ 1088, kǫpělь 1679, kǫdy || kǫda || kǫdu 3151, mǫžь 1731, paǫkъ 121.

12. *jь, *jь

jьgъla 1226, jьskra 1015, jьgra 2270, jьgrajǫ 2256, jьkra 104, jьstьba 3292°, jьmę 2078, jьz(ъ) 2622, jьgo 827, jьdǫ 725.

13. *ь̯j, *ь̯j, *ъ̯j, *ъ̯j

bьji 2181, pьji 1046, šьji 1220, krъji 983, mъji 1673, šьja 1444, čьjь 2851, bьjetъ 2180, pьjetъ 1042, krъjetъ 982, -mъjetъ 1670, rъjetъ 264, moldъjь 2225, starъjь 1889, divьjь || divъjь || dikъjь 4, tixъjь 2478, suxъjь 2483, čьrnъjь 917, bělъjь 910, kortъkъjь 1266, dьlgъjь 1268, zmьja || zmьjь 80, trьje 2677, ljudьjь 1280, gostьjь 2242, kostьjь 1620.

14. *ь̥

otьcь 1748, konьcь 2335, palьcь 1522, věnьcь 2209, vьdovьcь 1830, němьcь 2765, kozьlъ 243, kotьlъ 1173, ogьlъ 62, osьtъ 1149, xrebьtъ 1624, tьstь 1853, čьstь 1977, dьnь 2394, pьnjь 347, dьnьsь 2508, oržьnjь || -nъ 1105, pьrьtь 1163, tьmьnъ(-jь) 2430, trьxъ 2680, krьstъ 2289, lьnъ 884, lьgъkъ(-jь) 2594.

15. *ъ̥

vъ 2608, vъšь 126, bъzъ 419, bъči || bъčьva || -ьka 878, mъxъ 452, pǫrъkъ 1650, zamъkъ 995, tъjь || tъnъ || tъtъ 2855, pętъkъ || pętьnica 2405, sъnъ 1604, pěsъkъ 2597, dъžžь 2446, sъ mъnojǫ 2782, sъ sestrojǫ 1822, rъžь 583, rътъ 1386, brъvь 1360, krъvь 1635, krътъ || -ica 35, lъžь 1982, lъbъ 3330°, lъžьka 1184, olkъть 1545, nogъть 1536, blъxъ 125, (j)ablъkъ 478, slьzъ 1957.

16. *ь̯, *ъ̯

krъta 36, lьna 885, sъna 1605, vъši 127, vьsi 1996, mъxa 453, dъžža 2447, bъza 420, rъži 584, stьža 722, stьklo 1038, stьblo 615, mьgla 2423, sedmь 2699, osmь 2700, grabrъ 404, větrъ 2491, bratrъ 1808, svekrъ 1849, veprь 250, dobrъ 1939, myslь 1310, pěsnь 2283, kašljь 1720, lъba 3331°.

17. *rъ̯, *rь̯

rъvalъ 888, rъdja 854, rъžalъ 171, brъvi 1361, drъva 871, krъvavъ(-jь) 1726, trъstina 426, grьmitъ 2475, krьstjenъ 2290, (na) xrьbьtě 1625, na rътě 1387, rъži 584, trьbuxъ 1649.

18. *lъ̯, *lь̯

lъgalъ 1981, lъžica 1184, blъxa 123, (j)ablъko || -ьka 476, glъtalъ 1196, slьza 1956, neslъ 774, vedlъ 763, peklъ 1076, teklъ 2613, pletlъ 1299, lьněnъ(-jь) 886, klьnetъ 1943.

19. *tort

vorta 941, vornъ || -na 72, vorbьljь || vorbьjь || vorbьcь 70, borda 1383, borna 571, borzda 567, porgъ 963, porxъ 2352, porsę 261, porzdьnъ(-jь) 1031, morkъ 2427, morvь /*u произв*/ 109, morzъ 2497, dorga 3256°, dorgъ(-jь) 2143, storna 713, sorka || svorka 71, storža || -žь 2187, kortъkъ(-jь) 1266, korva 175, korsta || xorsta 1724, korljь 2104, gorxъ 504, xornitъ 3281, paportь 454.

20. *tert

versъ 455, verteno 892, bergъ 3225, bermę 786, berza 441, perdьnjьjь || perdьnъjь 808, perperъka 66, dervo 334, serda 2403, čerpъ 3246°, čerda 3245°, černъ 1086, ceršьnja 484, žerbę 160, žerdlo 2610, červo 1653, merža 106.

21. *tolt

volsъ 1297, volčitъ 3395°, bolto 3235, polmę || polmy 1022, poltьno 907, moldъ(-jь) 2225, moltjǫ 656, dolnь 1515, soldъkъ(-jь) 1154, solma 665, solnъ(-jь) 1162, solvьjь || -ikъ 75, zolto 861, goldъ 1193, golsъ 1408, golva 1288, xoldьnъ(-jь) 2356, kolsъ 617.

22. *telt

pelva 674, pelvьnь || -ьnja /*u произв*/ 675, pellъ 522, melko 1123, melčьnъ(-jь) 1127, mellъ 2029, velkǫ 751, želza 172°, čelnъ || -ъkъ 1542, selzena 1660, želbъ 142.

23. *ort- под циркумфлексной интонацией

orstetъ 338, orstlъ 343, orkyta 424, orlja 539, orvьna(-ja) 2560, orznъ(-jь) 932, oržьnjь || -nъ 1105, orbitъ 2097, orzširilъ 1254.

24. *olt- под циркумфлексной интонацией

olkъtь 1545, olnji || olnjьskъjь 2521, oldьji /*u произв*/ 2630.

25. *tъrt (tr̥t)

vъrčitъ 274°, bъrzъ(-jь) 758, bъrzo 3241°, mъrky 515, tъrgajetъ 889, kъrčьma 2233, kъrmitъ 141, gъrdъ(-jь) /*u произв*/ 1937, gъrdlo 1445, gъrnъ /*u произв*/ 1171, gъrstь /*u произв*/ 1516, gъrbъ 1913.

26. *tьrt (tr̥̀t)

vьrxъ 2570, vьrba 421, četvьrtь 2748, četvьrtъkъ 2404, tvьrdъ(-jь) 1091, vьrtjǫ 875, bьrlogъ || -ga 3240°, bьrdo 3254, naprьstъkъ 1246, pьrstenь 2213, pьrsi 1628, pьrvъ(-jь) || pьrvьšь(-jь) 2731, svьrčь || -ьkъ 130, mьrva 666, mьrznetъ 2498, mьrtvъ(-jь) 2331, sъmьrtь 2322, dьržitъ 1498, tьrnjь || -nъ 427, tьrnьje 428, tьrpitъ 1714, sьrdьce 1629, sьrna 5, sьrpъ 626, zьrno 668, cьrky 2299, čьrnъ(-jь) 917, čьrpetъ 1028, čьrvь 115, čьrvenъ(-jь) 926, čьrstvъ(-jь) 3251°, žьrdь 940, žьrny || -na 2034, žьrdlo 2610.

27. *tъlt (tl̥t)

tъlstъ(-jь) 1922, stъlpъ 939, sъlnьce 2425, dъlbetъ || dъlbitъ 873, kъlbasa 1122.

28. *tьlt (tĺ̥t)

pьlnъ(-jь) 1032, vьlna 882, vьlg- /*u произв*/ 2421, mьlčitъ 1441, mьlnьja || -ji 2473, čьlnъ 2631, žьltъ(-jь) 930, žьlčь 1659, vьlkъ 10, dьlgъ(-jь) 1268, dьlgъ 2149.

29. Вторая и третья палатализация *x

vьśь /*u произв*/ 2881, muśě 119, střěśě 980, sośě 3373, grěši 2308, oběši 495, volši 2772, češi 2763, śěrъ(-jь) 920, śěra || -ъka 1130, śědъ(-jь) 921.

30. Вторая и третья палатализация *k, *g

nožě 1551, kъnjižě 2089, kъnęži 2304, pěnęži 2121, voržі 2188, druži 2231, kъnęžь 2303, pěnęžь 2120, dvigalъ 2590, -tęgalъ 807, -nikalъ 2616, stigalъ 761, -těkati 2615, lice 3326, sъlnьce 2425, perъko || -ьce 312, ovьca 227, otьcь 1748, rǫcě 1451, rěcě 2623, cěpъ 661, cěditъ 1132, cěva || cěvь /*u произв*/ 903.

31. Вторая и третья палатализация *sk, *zg

piščitъ 1434, ščěpiti || (s)cěpiti 483, ščěglъ 57, ščьglъ || scěglъ 2101, ščipalъ 1723, iščetъ 3287°, dъscě 975, vojьscě 2178, poljьscě 2766, mězžě 349, mozžě 1302, *Npl* прилагательного с суффиксом -ьskъjь 2995.

32. *kv́, *gv́

květъ 457, kvьtlъ 461, gvězda 2440, kvičitъ 263°, kvilitъ 1435, gvizdjǫ 2288.

33. *tl, *dl

(p)ometlo 1703, -metlъ 1701, pletlъ 1299, pletli 1300, čьtlъ 2069, čьtli 2070, mydlo 1666, ordlo 560, šidlo 2020, sadlo 1118, kridlo 51, (j)ědlo 1187, vidla || -ly 688, gъrdlo 1445, žьrdlo || žerdlo 2610, modlitъ (sę) 2305, modlitъba || -va 2306, (j)edla || -lja/*u произв*/ 390, (j)ědlъ 1180, (j)ědla 1181, šьdlъ 737, šьdla 738, vedlъ 763.

34. *tъl, *dъl

sedъlo 794, metъla 1702.

35. *tj, *kt'

platjǫ 2136, -platjalъ 2141, platjenъ 2140, vortjalъ 768, světja 1011, ovotьje || -tji 472, pletji 1609, matjexa 1832, plutja || pljutja 1639, tjudjь(-jь) 132, nъtji || -ьvy || -ьky 1061, noktь 2432, pektь 1082, dъkti /*u произв*/ 1795, pekti 1073, (po)mogti 1427, velkti 754, tekti 2612, tьlkti 1035.

36. *dj

medja 535, medji || -ju 2601, sadja 990, rъdja 854, prędja 898, žędja 1040, -gordjenъ 937, -sadjenъ 501, tjudjь(-jь) || tudjь(-jь) 132, vidjǫ 1348, xodjǫ 750.

37. *stj, *zdj

krьstjenъ 2290, -ězdjalъ 793, drozdjь 1062, gvizdjǫ 2288, dъžžь 2446.

38. *pj, *bj, *mj, *vj

konopje || -ja 883, kapja 2449, kropja 2448, sypjetъ 676, grabje 686, grobja || grebja 2629, bjudo 1191, -gubjenъ 1257, ljubjǫ 2195, zemja 2649, lomjǫ 364, lomjenъ 365, lovjǫ 2159, bavjǫ 3223, bavjenъ 3224.

39. *lj

volja 2185, nedělja 2407, polje 525, ljudьje 1279, ljubjǫ 2195, ključь 996, čeljustь 3244°, prьjateljь 2246, korljь 2104, sljiva 487, meljemъ 2028, čeljadь 1887.

40. *rj

burja 2477, zorja || zarja 2419, večerja 1202, morje 2648, orjetъ 545, kurjǫ 2251°, měrjǫ 1247, gъrnьčarjь 2016, cěsarjь || cьsarjь 2103, dъxorjь 24.

41. *nj

konjь 147, konji 149, konję 151, njiva 538, menjajetъ 2620, (s)krinja 1006, njego 2814, njemu 2816, sъ njimь 2819, gonjǫ 134, bornjǫ 2179, gonjenъ 136.

42. *p, *b, *m, *v перед прасл. гласными переднего ряда

pilъ 1047, bilъ 2182, pišǫ 2071, viditъ 1348, vino 2235, minǫlъ 2371, vidla || -ly 688, svinьja 251, pero 307, pečet 1066, perъko || -ьce 312, beretъ 1463, bedro 1562, grebenь 1688, kamenь 2577, medъ 1153, medja 535, medji || -ju 2601, meljǫ 2027, vedetъ 762, večerъ 2429, večerja 1202, veselъ(-jь) 2218, veselьje 2217, pěna 1667, pěsъkъ 2597, pělъ 2286, bělъ(-jь) 910, běgalъ 760, měra 1249, město 2110, měnjajetъ 2620, měsęcь 2376, měxъ 3334°, větrъ 2491, světъ 2652, nevěsta 3335, čelověkъ || čьlověkъ 1277, věnьcь 2209, věra 2298, pędь 1543, pęta 1577, pętь 2693, pętъ(-jь) 2736, žerbę 160, žerbęta 163, męso 1102, mękъkъ(-jь) 1092, svętъ(-jь) 2408, vędnetъ 462, vęzalъ 1240, devętь 2701, devętъ(-jь) 2740, pьnjь 347, pьsъ 267, pьrьrь 1163, ovьca 227, ovьsъ 602, vьdovьcь 1830, krъvь 1635, brъvь 1360, drobь 3259, golǫbь 319, (j)astrębь 61, sedmь 2699, osmь 2700.

43. *p, *b, *m, *v перед слогообразующими мягкими *r, *l

pьrstenь 2213, naprьstъkъ 1246, pьrsi 1628, četvьrtь 2748, četvьrtъ(-jь) 2735, vьrba 421, vьrxъ 2570, bьrdo 3239°, -mьrkъ 2428, mьrznetъ 2498, tvьrdъ(-jь) 1091, sъmьrtь 2322, mьrtvъ(-jь) 2331, pьlnъ(-jь) 1032, vьlna 882, vьlg- /и произв/ 2421, mьlčitъ 1441, vьlkъ 10.

44. *t, *d, *n перед прасл. гласными переднего ряда

tixъ(-jь) 2478, tis(k)netъ 1501, letitъ 55, divъ(-jь) || divь(-jь) || dikъ(-jь) 4, nitь 1232, gonilъ 135, nikъto 2872, pьšenica 590,

telę 215, tečetъ 2611, jьdete 727, teta || -ъka 1875, devętь 2701, desętь 2702, nedělja 2407, nebo 2441, tělo 1285, těsto 1063, děva /*u произв*/ 1888, dětę /*u произв*/ 1776, dělъ 536, dělilъ 537, dědъ 1840, nedělja 2407, němъ(-jь) 1905, gnězdo 46, sněgъ 2494, tęžьkъ(-jь) 2591, dętьlъ || dęteljь || dětьljь 58, ščenę 271, (j)agnę 238, (j)agnęta 239, dьnь 2394, věnьcь 2209, otьcь 1748, konьcь 2335, tьmьnъ(-jь) 2430, stьblъ 616, stьža 722, stьklo 1038, nitь 1232, kostь 1614, gostь 2238, žьrdь 940, čeljustь 3244°, pędь 1543, elbedь || olbǫdь 77, čeljadь 1887, kamenь 2577, grebenь 1688, (j)elenь 6, (j)esenь 2370, korenь 356, ognь 1017, slъnьce 2425, konьci 2338, konjьskъjь 155, tьma 2424, svatьba 2216, ženьska(-ja) 1746.

45. *t, *d перед слогообразующим мягким *r

tьrnjь || -nъ 427, tьrpitъ 1714, dьržitъ 1498, stьrva || -vo || -vъ 174.

46. *r перед прасл. гласными переднего ряда

tri 2679, krivъ(-jь) 363, griva 168, kridlo 51, korenь 356, rěka 2621, grebenь 1688, orěxъ 488, strěšě 980, xrěnъ 520, grěxъ 2307, strěljajetъ 2156, prędetъ 893, prędja 896, rędъ 2102, tręsetъ 1506, orьlъ 62, orьly 63, рьрьгь 1163, zvěrь 2, veprь 250.

47. *l перед прасл. гласными переднего ряда

lisъ /*u произв*/ 18, listъ 3327°, lipa 407, letitъ 55, ledъ 2499, klenъ 406, daleko 720, lěsъ 376, lěvъ(-jь) 1462, xlěbъ 1057, xlěvъ 934, klęčitъ 1570, lędo /*u произв*/ 542, telęta 218, lьnъ 884, palьcь 1522, lьgъkъ(-jь) 2594, lьněnъ(-jь) 886, palьci 1526, solь 1160, ǫglь 1025, myslь 1310.

48. *l перед прасл. гласными непереднего ряда

lasъka || -ica 26, lajalъ 276, kobyla 158, lojь 1119, lopata 695, lopuxъ || lopěnъ || -no 469, lovъ 2162, lovjǫ 2159, loza 423, tělo 1285, gluxъ(-jь) 1909, lupitъ 509, lyko 351, čelo 1304, orьlъ 62, kozьlъ 243, kotьlъ 1173, volъ 190, stolъ 1003, šьdlъ 737, neslъ 774, vezlъ 799, vidělъ 1354, nosilъ 784, lǫka 3328°, golǫbь 319, lǫčǫ 811, lǫgъ || lugъ 679, želǫdь 400, želǫdъkъ 1652.

49. *s, *z перед прасл. гласными переднего ряда

sivъ(-jь) 922, sito 673, sila 1934, nosilъ 784, kosilъ 637, zima 2360, sestra 1817, sedъlo 794, sedlo 1997, zemja 2649, zelenъ(-jь) 927, zelьje 3400, (j)ezero 2642, sěmę 578, viseła 1212, sěno 684, sǫsědъ 2002, měsęcь 2376, sędǫ 1592, desętь 2702, vъzęlъ 1475, zętь 1856, kozьlъ 243, osь 818, vьsь 1995, vьśь 2881.

50. *s, *z перед мягким слогообразующим *r

sьrdьce 1629, zьrno 668, sьrna 5.

51. *š, *ž, *č

-šilъ 1221, žilъ 2321, živъ(-jь) 2316, ležitъ 1594, širokъ(-jь) 1253, uši 1371, šišьka 385, čistъ(-jь) 1680, oči 1339, šestь 2697, šestъ(-jь) 2737, želězo 853, žena 1739, želǫdъkъ 1652, želǫdь 400, pьšenica 590, čelo 1304, češetъ 1689, čaša 1037, koža 1663, časъ 3243, -čęlъ 2462, žęlъ 629, žędja 1040, žędьnъ(-jь) 3402, želbъ 142, čelnъ || -ъkъ 1542, čьlnъ 2631, žьltъ(-jь) 930, myšь 39, nožь 1094, (g)ǫžь 79, mǫžь 1731, vęžetъ 1239, pišǫ 2071.

52. *x

muxa 118, soxa 3372, blъxa 122, mъxъ 452, orěxъ 488, vьrxъ 2570, měxъ 3334°, gorxъ 504, porxъ 2352, grěxъ 2307, suxъ(-jь) 2483, suxa(-ja) 2484, suxo(-je) 2485, tixъ(-jь) 2478, gluxъ(-jь) 1909, xytajetъ 1495, xyljǫ 1514, xytrъ(-jь) 3285, xyzь || xyža 951, xoditъ 749, xomǫtъ || -to 825, xudъ(-jь) 3282, xorna 1188, xornitъ 3281, xoldьnъ(-jь) 2356, xromъ(-jь) 1917, xrěnъ 520 xrьbьtъ 1624, xlěvъ 934, xlěbъ 1057, xъmeljь 497, xvaljǫ 1975, xvatajetъ 1496, dъxorjь 24, dъxnǫlъ 1642, (vъ)dyxalъ 1640, xvoja /*u произв*/ 384.

53. *g

gadъ 78, noga 1550, dorga 3256°, gorxъ 504, golsъ 1408, goldъ 1193, golъ(-jь) 1214, golǫbь 319, rogъ 197, mozgъ 1301, jьgъla 1226, gǫstъ(-jь) 1134, gǫsь 299, gǫsenica || gǫsěnica 114, gǫba 3274, 3275, grabje 686, gręda 3276, griva 168, gъrba || -bъ 1913, grebenь 1688, grěxъ 2307, gъrnъ /*u произв*/ 1171, gluxъ(-jь) 1909, gnězdo 46, gvězda 2440, gvozdь 848, ognь 1017, (j)agnę 238, ǫgъlъ 955, ǫglь 1025, mězga 348.

54. *v перед прасл. гласными непереднего ряда

vamъ 2800, vasъ 2802, trava || trěva 680, kvasъ 3320°, korva 175, golva 1288, pelva 674, voskъ 332, voda 2602, volja 2185, volъ 190, gvozdь 848, vy 2797, vymę 211, vysokъ(-jь) 2561 vъšь 126, vъzьmǫ 1468, vъzęlъ 1475.

55. *v перед исчезнувшими ь, ъ

pravьda 1983, olovъ || -vo 859, krъvь 1635, ovьca 227, ovьsa 603, brъvь /*u произв*/ 1360, vъnukъ 1847, vьdovьcь 1830, vьčera 2515, vьše 2882, vъzęlъ 1475, vъ městě 2112, vъ gordě 2115, vъ polji 529, vъ město 2111, vъ gordъ 2114, vъ rěkǫ 2624, vъ polje 527, vъ vodě 2608.

56. *v после глухого согласного

kvasъ 3320°, květъ 457, xvaljǫ 1975, xvatajetъ 1496, xvoja /*u произв*/ 384, xvorъ(-jь) 1710, xvorstъ 3284°, svinьja 251, svętъ(-jь) 2408, s(v)orka 71

57. *kъt, *gъt и новое kt в заимствованных словах

kъto 2867, nikъto 2872, olkъti 1548, nogъti 1539, kъtorъ(-jь) || kъterъ(-jь) 2880, doktor* 2043.

58. Группы «согласный + ьj»

listьje 368, pitьje 1056, žitьje 2314, sъčęstьje 2198, ljudьje 1279, prǫtьje 425, gvozdьje 849, sǫdьji || -ja 2046, pečenьje 1081, sъranьje 1603, svinьja 251, perьje 310, orlьja 539, zelьje 3400, veselьje 2217, noktьjǫ 2434, kostьjǫ 1617, nitьjǫ 1234, pьsьjь 268, kozьjь 244, lьjete 2457, -lьjalъ 2458, kolsьje 620, sъdorvьje 1708.

59. *k, *g, *x перед *y

kysnetъ 1152, kyselъ(-jь) 1151, kypitъ 1167, gybnǫlъ 2333, xytrъ(-jь) 3285, xytajetъ 1495, xyzь || xyža 951, kyxajetъ 1722, xyljǫ 1514, rǫky 1454, nogy 1553, dorgy 3257°, muxy 120, strěxy 981, soxy 3374, blъxy 124, rěky 2625.

60. *c

ovьca 227, konьcь 2335, otьcь 1748, měsęcь 2376, palьcь 1522, zajęcь 28, palьci 1526, konьci 2338, cěrъ 661, cěditъ 1132, cěva || cěvь /*и произв*/ 903, cělъ(-jь) 1093, cěna 2118, существительное с суффиксом -ica 2892.

61. *s, *z перед прасл. гласными непереднего ряда или твердыми согласными

rosa 2420, nosъ 1376, vozъ 798, zǫbъ 1394, vezlъ 799, neslъ 774, suxъ(-jь) 2483, męso 1102, želězo || zelězo 853, zorja || zarja 2419, znajetъ 1320, zvonъ || -no 2346, bъrzo 3241°, storna 713, storžь || -ža 2187, sъto 2720.

62. Фонологически звонкие перед исчезнувшими ь, ъ

goldъ 1193, sadъ 474, bergъ 3225, sněgъ 2494, mozgъ 1301, rogъ 197, bobъ 505, gъrbъ || -ba 1913, golǫbь 319, zǫbъ 1394, mǫžь 1731, (g)ǫžь 79, nožь 1094, vozъ 798, kъnęzь 2303, krъvь 1635, brъvь 1360, dъžžь 2446, novъ(-jь) 1271, elbedь || olbǫdь 77, tjudjь(-jь) || tudjь(-jь) 132.

63. Развитие групп согласных, возникших после исчезновения слабых редуцированных, метатезы сонорных, а также в заимствованных словах

pelvьnь || -nja /*и произв*/ 675, pomьnǫ || pomnjǫ 1312, tьmьnъ(-jь) 2430, zimьnъjь || zimьnjьjь 2359, gumьno 3280, orvьnaja 2560, protivьnъjь || pretivьnъjь 1941, davьno 2522, divьnъjь 1358, rybьnaja 99, drobьnaja || drebьnaja 2598, goldьnaja 1192, žędьnъjь 3402, žędьnaja 3403, žędьnoje 3404, perdьnъjь || perdьnjьjь 808, perdьnaja || perdьnjaja 809, polъdьne || poludьne 2505, zadьnъjь || zadьnjьjь 810, dьnьsь 2508, jedьna 2656, olkъti 1548, nogъti 1539, kъto 2867, nikъto 2872, doktor* 2043, konjьskъjь 153, ženьska(-ja) 1746, olnjьskъjь 2521, прилагательное с суффиксом -ačьskъjь 2994,

nĕmьčьskъjь 2764, rusьskъjь 2768, bratrьskъjь 1816, mǫžьskъjь 1737, ljudьskъjь 1284, serda 2403, zorkъ 1346, s(v)orka 71, sormъ 1978, žerbę 160, žьrdlo || žerdlo 2610, serbьro || sьrĕbьro 860, zьrělъ 623, moldjьje 2964, pъtaxъ || pъtakъ || pъtica 44, bъčela 327, mьgla 2423, kъde || kъdě 3150, kъdy || kog(ъ)da || kъg(ъ)da 3170, tog(ъ)da || tъg(ъ)da 3172, seg(ъ)da || sьg(ъ)da 3175, ranьnaja || ranьnjaja 2415, vinьnъjь 2309, vinьnaja 2310, orzširilъ 1254, sъšilъ 1221, sъžęlъ 630, otъdъxnǫlъ 1643, otъdyxalъ 1641, sъčęstьje 2198.

64. Сандхи в предложных конструкциях

kъ namъ || obokъ nasъ 2793, kъ mьně || obokъ mene 2780, bez(ъ) ryby 97, bez(ъ) mene 2777, bez(ъ) nasъ 2791, perdъ nami 2795, jьz(ъ) rěky 2622, ot(ъ) mene 2778, sъ rybojǫ 98, sъ nami 2796, sъ mьnojǫ 2782, bez(ъ) uxa 1365, ot(ъ) nasъ 2790, bez(ъ) otьca 1751, kъ otьcu 1773, obokъ otьca 1749, perdъ otьcemь 1754, jьz(ъ) uxa 1365, ot(ъ) otьca 1750, sъ otьcemь 1755, bez(ъ) vody 2603, bez(ъ) vasъ 2799, kъ vamъ || obokъ vasъ 2801, jьz(ъ) vody 2604, ot(ъ) vasъ 2798, sъ vodojǫ 2607, sъ vami 2803.

65. Фонетические явления на стыке слов

несонорный согласный + сонорный согласный 2773, несонорный согласный + гласный 2774.

66. Некоторые старые варианты слов /главным образом фонетические/

(j)aščerъ || -ica || guščerъ || -ica 84, bez(ъ) || brez(ъ) 2921, čekajetъ || čakajetъ 767, čьlověkъ || čelověkъ 1277, dętьlъ || dęteljь || děteljь 58, dęslo || -no || dǫslo 1393, dolto || delto 872, drobьnaja || drebьnaja 2598, drozdъ || droznъ 56, dura || dyra || děra 1256, ešče || ošče 3179, glǫbokъ(-jь) || dlъbokъ(jь) 2633, gruša || kruša 482, xytajetъ 1495 || xvatajetъ 1496, xъtěti || xotěti 1328, jaskol- || lastov- || lastav-(-ica || -ъka) 65, (j)edinъ || (j)edъnъ 2653, (j)elito || olito 1654, olьxa || olьša || (j)elьxa || (j)elьša 418, jьmela || (j)emela 370, kloka || kvoka 294, ķog(ъ)da || kъg(ъ)da 3170, kokotъ || kogutъ 287, kopriva || kropiva 524, korsta || xorsta 1724, kotorъ(-jь) || koterъ(-jь) || kъtorъ(-jь) || kъterъ(-jь) 2880, loboda || lebeda 523, lepěnъ || lopěnъ || -no || lopuxъ || lapuxъ 469, lъžьka || lyžьka 1184, obadъ || ovadъ 107, elbedь || olbǫdь 77, (g)ǫsenica || (g)ǫsěnica 114, ǫžь || gǫžь 79, pelunъ || pelynъ || polynь 468, plutja || pljutja 1639, pepelъ || popelъ 1026, protivьnъ(-jь) || pretivьnъ(-jь) 1941, sekyra || sěkyra 863, selzena || solzena 1660, serbьro || sьrĕbьro 860, skovornъkъ || gajvornъkъ || žavoronъkъ 65, (s)krъzъ || (s)krozъ || skrazě || (s)krezъ 715, slina || sljuna 1404, sloboda || sleboda || svoboda || sveboda 2183, sъmetana || sъmętana || sъmětana 1137, teplъ(-jь) || toplъ(-jь) 2353, tjudjь(-jь) || tudjь(-jь) 132, trava || treva 680, tysǫtjь || -ja || tysętjь || -ja 2727, tьnъkъ(-jь) || tъnъkъ(-jь) 1237, zvono || zveno || zvěno 821, želězo || zelězo 853, želza || žьlza 172°, žerdlo || žьrdlo 2610, žьlčь || zьlčь 1659.

ПРОСОДИЧЕСКИЕ ЯВЛЕНИЯ

Привести примеры, иллюстрирующие ответы на вопросы 1—4:

1. Существуют ли фонологические интонации, какие именно и в каких позициях?

2. Существует ли фонологическая категория долготы—краткости, обусловлена ли длительность позицией и какой именно?

3. Имеется ли в данном говоре свободное (разноместное) или фиксированное (связанное) ударение?

Если ударение свободное, то чем и как оно ограничено?

Если фиксированное, то на какой или на какие слоги оно падает и в какой степени является факультативным (энклитики, проклитики, слоговое строение слова)*.

4. Является ли ударение морфологически подвижным или морфологически неподвижным (морфологически подвижным считается ударение, место которого меняется внутри парадигмы или в производных словах).

5. Долгота на месте старого акута в двусложных словах**

a) gorxъ 504, morzъ 2497, dymъ 989;

b) korva 175, lipa 407, ryba 96;

c) bolto 3235, lěto 2365.

6. Долгота на месте старого циркумфлекса в двусложных словах

a) bergъ 3225, květъ 457, dǫbъ 396, golsъ 1408;

---

* Здесь принимается во внимание только возможность старого двоякого положения ударения (например, в польско-словацких пограничных говорах — на первом и предпоследнем слогах), а не вторичное стилистически-риторическое использование такой возможности и не вторичное появление так называемого риторического акцента.

** В вопросах 5—16 приводится только минимальное число примеров, необходимое для иллюстрации данной проблемы; значительно более полную экземплификацию обеспечат другие разделы «Вопросника».

b) storna 713, borda 1383, rǫka 1450. zima 2360;
c) dervo 334, męso 1102, tělo 1285, těsto 1063.

7. Рефлексы так называемого нового акута
a) bykъ 188, grěxъ 2307, ključь 996, kǫtъ 957°, konjь 147;
b) rǫčьka 1461, klětъka 3300, travъka 682°, žędja 1040, suša 2489°, klętva || klętьba 1942°, volja 2185, kora 352, koža 1663;
c) prǫtьje 425, květьje 460°,
d) tretь(-jь) 2734;
e) pišǫ 2071, pišętъ 2072, meljǫ 2027, meljemъ 2028, iščǫ 3288, iščǫtъ 3289, strěljajetъ 2156, strěljajǫtъ 2157, platjǫ 2136, platętъ 2137°, moltjǫ 656, moltętъ 659, možeši 1424°, košǫ 634°, kosętъ 635°.

8. Долгота в двусложных словах перед конечным ударным слогом
a) trava 680, trǫba 2254, lěska 432°, mǫka 1059;
b) dolto 872, gnězdo 46, lice 3326, (j)ędro 248°, melko 1123, vino 2235.

9. Долгие гласные в предпоследнем заударном слоге
zajęcь 28, měsęcь 2376, pěnęzь 2120, tysętjь || tysǫtjь 2730°, dvignǫti 2587, gy(b)nǫti 2334, vidętъ 1351, korvami 181.

10. Вторичное продление краткого конечного гласного
vьlky 14, města 2113°, rǫku 1458°, nogu 1557°.

11. Синтагматические вариации ударения
a) po vodǫ 2605°, na rǫkǫ 1452, na nosъ 1378°, na golsъ 1409°, otъ mene 2778, na tę 2787;
b) ne byla, -o 2551°, 2553°, klьnetъ 1943, proklьnetъ 1948°, ne klьnetъ 1947°;
c) mogǫ sę vortiti /или инфинитив любого глагола/ 2775, bojitъ sę 1958, dobrǫ noktь 2538°.

12. Группы типа -aja-, -oja-
-sějalъ 573, vějalъ 2493°, stojalъ 1584°, bojalъ sę 1962, pojasь 1626, staraja 1890, staroje 1891, moldaja 2226, moldoje 2227, korvojǫ 176, lipojǫ 408, motykojǫ 692°, rǫkojǫ 1453°.

13. Группы типа -ьja-, -ьje
(-)lьjalъ 2458, prьjateljь 2246, prǫtьje 425, květьje 460°, kamenьje 2580°, ljudьje 1279, gostьje 2241, žitьje 2314, sъpanьje 1603, očьju 1343°, ušьju 1367°, kostьjǫ 1617, noktьjǫ 2434, nitьjǫ 1234, mьlnьja || -ji 2473.

14. Группы типа -ьjь, -ъjь

staгъjь 1889, moldъjь 2225, gostьjь 2242, kostьjь 1620, noktьjь 2437.

15. Заменительное продление после падения редуцированных на конце слова

NGsg bogъ 2312, 2313, domъ 945, 946, nožь 1094, 1095, ledъ 2499, 2500°, medъ 1153, mostъ 795, 796°, košь 474, 475, volъ 190, 191, stolъ 1003, 1004°, bobъ 505, 506, potъ 1448, 1449°, nosъ 1376, 1377, rojь 329, 330°, noktь 2432, 2433, pektь 1082, 1083, solь 1160, 1161, šestь 2697, 2698°;

Gpl nogъ 1554, ženъ 1744, ovьcь 232;

neslъ 774, moglъ 1429, tręslъ 1511.

16. Заменительное продление после падения редуцированных в середине слова

sъlnьce 2425, palьca 1523, peгъko || -ьce 312, ovьca 227, vojьna 2177, nožьka /для ч также nožьky/ 1560, goгъka 2559, goгьnъ(-jь) 1390°, dolьnъ(-jь) 1391°.

SUBSTANTIVA

Примечание: для южнославянской языковой территории привести формы с постпозитивным членом и без него.

Masculina -o, -jo, -i, -u основы

NGsg Gpl

17. porgъ 963, 964, 968, rakъ 88°, 89, 91°, krajь 3309, 3310, 3315, palьcь 1522, 1523, 1527, oгěxъ 488, 489, 493°, (j)elenь 6, 7, 9, potokъ 2618°, děveгь 1861°, 1862°, 1864°, sǫsědъ 2002, 2003, 2005;

кроме того: *Dsg:* porgъ 965, krajь 3311, bratгъ 1809;
Lsg: porgъ 966, krajь 3313, oгěxъ 491, potokъ 2619;
Npl: porgъ 967, rakъ 91, (j)elenь 8, děveгь 1863°.

18. nožь 1094, 1095, 1099, korljь 2104, 2105, 2107, ključь 996, 997, 1000, bobъ 505, 506, 507°, konjь 147, 148, 150, konьcь 2335, 2336, 2339, otьcь 1748, 1749, 1756°, kǫtъ 957°, 958, 959°, volъ 190;

кроме того: *Vsg:* korljь 2106;
Npl: nožь 1098, ključь 999, konьcь 2338;
Ipl: ključь 1002, konjь 152, volъ 195°;
Lpl: konjь 153, kǫtъ 960.

19. zǫbъ 1394, 1395, 1398, rogъ 197, 198, 201, synъ 1783, 1784, 1789, domъ 945, 946, 949, bergъ 3225, 3226, 3229, vьlkъ 10, 11, 13, zajęcь 28, 29, 33, golǫbь 319, 320, 323, měsęcь 2376,

2377, 2379, prьjateljь 2246, 2247, 2248, olkъtь 1545, 1546, 1550, gostь 2238, 2239, 2242;
кроме того: *Lsg:* zǫbь 1396, rogъ 199, bergъ 3227, domъ 948, měsęcь 2378°, olkъtь 1547;
Npl: zǫbъ 1397, rogъ 200, synъ 1788, bergъ 3228, zajęcь 32, gostь 2241;
Dpl: synъ 1790, golǫbь 324, gostь 2243;
Ipl: zǫbъ 1399, rogъ 203, synъ 1792;
Lpl: rogъ 204, zǫbъ 1400, bergъ 3230.

20. Лексические явления
NGsg: dъžžь 2446, 2447; *Nsg NGpl*: věnьcь 2209, 2210°, 2211°;
NGLsg Gpl: vьrxъ 2570, 2571, 2572°, 2574°; *NGsg:* čьlověkъ 1277, 1278, qzъlъ 1241°, 1242.

Neutra -o, -jo основы

Nsg NGpl /абстрактные существительные только в *sg*/

21. lěto 2365—2367, koleno 1563—1565, kamenьje 2580°—2582°, sъdorvьje 1708, vorta 941, 942, koryto 144, 145°, 146°;
кроме того: *ILpl:* vorta 943, 944.

22. kridlo 51—53, rešeto 670, 671°, 672°, rebro 1644—1646, gnězdo 46, 48, 49, sedlo 1997, 1998°, 1999°;
кроме того: *Ipl:* sedlo 2000°.

23. polje 525, 530, 531, (j)ezero 2642, 2644, 2645, kolo 813, 815, 816, (j)elito 1654, 1655°, 1656°;
кроме того: *Isg:* polje 528;
Lpl: polje 534, kolo 817.

24. Лексические явления
Nsg: morje 2648.

Feminina -a, -ja основы

Nsg NGpl /абстрактные существительные только в *sg*/

25. korva 175, 177, 178, lipa 407, 409, 410, kora 352°, 354°, 355°, koža 1663, volja 2185, suša 2489°, motyka 691, 693, 694°, jagoda 443, 445, 446, žędja 1040;
кроме того: *Isg:* korva 176, lipa 408, kora 353°, koža 1664, volja 2186, motyka 692°, jagoda 444, žędja 1041°, suša 2490°;
Dpl: korva 179.

26. žena 1739, 1743, 1744, borzda 567, 569, 570, sestra 1817 1823, 1824, rěka 2621, 2625, 2626°;

кроме того: *Asg:* žena 1741, borzda 568, rěka 2624;
Vsg: žena 1742;
Vpl: žena 1745°.

27. gora 3267, 3270, 3271, golva 1288, 1291, 1292, rǫka 1450, 1454, 1455, noga 1550, 1553, 1554, ovьca 227, 231, 232, jьgъla 1226, 1229, 1230, svinьja 251, 255, 256, duša 2349, vysina 2565, 2568, 2569, skovorda 1106, 1109, 1110;
кроме того: *DAsg:* gora 3268, 3269, golva 1289, 1290, rǫka 1451, 1452, noga 1551, 1552, ovьca 228, 229, jьgъla 1227°, 1228°, svinьja 251, 253, duša 2350, 2351°, vysina 2566, 2567, skovorda 1107, 1108;
Dpl: ovьca 233, svinьja 257;
ILpl: golva 1293, 1294.

28. Лексические явления
Nsg pl: vьrba 421, 422°, kъrčьma 2233, 2234°; *Nsg:* dorga 3256°; *NAsg:* sloboda || svoboda 2183, 2184°; *Nsg NGpl:* topol(j)a || -lь 415, 416, 417.

-i основы /Feminina и pǫtь/

NGsg Gpl

29. nitь 1232, 1233, 1236, myšь 39, 40, 42;
кроме того: *Lsg:* nitь 1235.

30. pǫtь 707, 708, 710;
кроме того: *Lsg:* pǫtь 709.

31. kostь 1614, 1615, 1620, noktь 2432, 2433, 2437, desętь 2702, 2703, 2705°, klětь 3296, 3297°, 3299°, rěčь 3354°, 3255°, 3259°, radostь 2275, 2276, pektь 1082, 1083, 1085°;
кроме того: *Lsg:* kostь 1618, noktь 2435°, desętь 2704, klětь 3298°, rěčь 3358, radostь 2277, pektь 1084°;
Isg: kostь 1617, noktь 2434, rěčь 3357;
Lpl: kostь 1623.

32. Лексические явления
NIsg: gъrstь 1516, 1518°; *NGDpl:* děti 1779—1781; *NGDAIpl:* ljudьje 1279—1281, 1282°, 1283; *NGsg pl:* dьnь 2394, 2395, 2398, 2399.

Основы на согласный

33. *NGsg GDpl:* mati 1758, 1759, 1766, 1769, dъkti 1795, 1796, 1802, 1803.

34. *Nsg NGpl:* jьmę 2078, 2080, 2081, vymę 211, 213, 214, bermę 786, 788, 789, vermę 3391, 3394;
кроме того: *Lsg:* vermę 3393.

35. *Nsg NGpl:* (j)agnę 238, 239, 240°, telę 215, 218, 219.

36. *Nsg NGpl:* nebo 2441, 2443, 2444°, tělo 1285, 1287, oko 1337, 1339, 1340, kolo 813, 815, 816.

37. *NGLsg:* kry 1633, 1634, 1637; *NGsg Gpl:* cьrky 2299, 2300, 2302.

38. Лексические явления
NGsg: dětę 1776, 1777; *Nsg Npl:* porsę 261, 262°; *NGsg NGpl:* žerbę 160, 161, 163, 164; *NGsg:* kremy 2595°, 2596°, remy 830°, 831°.

ADJECTIVA

Nsg m f n subst
Nsg m pron

39. čistъ(-jь) 1680, 1681°, 1682, starъ(-jь) 1889—1891, bogatъ(-jь) 2171—2173, dьlgъ(-jь) 1268, 1269°, 1270°, sъdorvъ(-jь) 1705—1707;
кроме того: *Npl m f n:* starъ(-jь) 1895—1897.

40. bělъ(-jь) 910—912, vysokъ(-jь) 2561—2563, zelenъ(-jь) 927, 928°, 929°, golъ(-jь) 1214, 1215°, 1216°;
кроме того: *Npl m f n:* bělъ(-jь) 913—915.

41. moldъ(-jь) 2225—2227, novъ(-jь) 1271—1273, veselъ(-jь) 2218—2220, suxъ(-jь) 2483—2485, krъvavъ(-jь) 1726, 1727°, 1728°, živъ(-jь) 2316—2318°, svętъ(-jь) 2408, 2409°, 2410°, xoldьnъ(-jь) 2356, 2357°, 2358°, dorgъ(-jь) 2143—2145, okrǫglъ(-jь) 2294°—2296, soldъkъ(-jь) 1154—1156;
кроме того: *Npl m f n:* moldъ(-jь) 2228—2230, novъ(-jь) 1274—1276, veselъ(-jь) 2221—2223, soldъkъ(-jь) 1157—1159.

42. *N sg n subst* и *adverbia*
malo 1534, 1535, pravo 717°, 718°, tęžьko 2592°, 2593°; *adverbia:* čisto 1683°, suxo 2486°, dorgo 2147, veselo 2224.

43. Comparativa — см. Словообразовательные явления.

VERBA

Praesens

I класс

44. bǫdǫ 2533; lęgǫ 1596°.

45. mogǫ 1423, *3sg* 1422, *3pl* 1425.

46. pekǫ 1067°, *2pl* 1069°, *3pl* 1071°; -pekǫ 1068°, *2pl* 1070°; tręsǫ 1507°, *1pl* 1508; nesǫ 769, *2pl* 771, -nesǫ 770, *2pl* 772; sěčete 640°, *3pl* 641°.

II класс

47. gybnǫtъ 2332, dvignǫtъ 2584.

48. tonǫ 2636°, *3sg* 2635°; -tęgnǫ 801, *3sg* 800.

III класс

49. plačǫ 1952; sějǫ 572; šьjǫ 1218; -šьjǫ 1219; mъjǫ 1671; -mъjǫ 1672; věšajǫ 1210°, *3sg* 1209°, *3pl* 1211°; dělajǫ 2093, *1pl* 2094; padajetъ 2453, *3pl* 2454°; radujǫ sę 2273°.

50. pišǫ 2071, *3pl* 2072; meljǫ 2027, *1pl* 2028; iščǫ 3288, *3pl* 3289; strěljajetъ 2156, *3pl* 2157; pytajemъ 1438, *3pl* 1439°, jьgrajǫ 2256, *2sg* 2257, *3pl* 2258; zimujǫ 2363°, *3sg* 2362°; kupujǫ 2126°, *3sg* 2125°.

51. smejǫ sę 1967, *2pl* 1969; pljujǫ 1405, *3pl* 1406°; pьjǫ 1043°, *2pl* 1044°; -pьjete 1045°; kujǫ 833, *2pl* 834°; dajǫ 1477, *2pl* 1478°; čitajǫ 2061, *2pl* 2062°, *3pl* 2063°; kopajemъ 697, *3pl* 698; motajemъ 897, *3pl* 898.

IV класс

52. vidjǫ 1349, *2pl* 1350.

53. nošǫ 779, *3sg* 778; platjǫ 2136, *3sg* 2135°; košǫ 634°, *3pl* 635°; moltjǫ 656, *1pl* 658.

54. sědjǫ 1587, *3sg* 1586; bojitъ sę 1958, *3pl* 1960; zvonjǫ 2348°, *3sg* 2347°; vьrtjǫ 875, *3sg* 874°; lovjǫ 2159; -lovitъ 2158°; stojętъ 1581°; mьlčitъ 1441; kypitъ 1167; klęčitъ 1570.

V класс

55. damь 1480, *2sg* 1481, *2pl* 1482, *3pl* 1483; věmь 1316, *2sg* 1317°, *2pl* 1318°, *3pl* 1319°; jьmamь 1491, *1pl* 1492, *3pl* 1493; (j)ěmь 1175, *2pl* 1177, *3pl* 1178; jesmь 2525, *2sg* 2527, *3sg* 2523, *1pl* 2528, *2pl* 2529, *3pl* 2530.

Imperativus

I класс

56. leʒi 1597; bǫdi 2534, *2pl* 2535; pečěte 1072; pomoʒi 1426; pojьděmъ 3059; vъzьmi 1474.

II класс

57. d(v)igni 2585, *2pl* 2586; -tęgni 802, *2pl* 803.

III класс

58. plači 1953, mъji 1673, pišite 2073, směji sę 1970, pьji 1046, dělaji 2095, jьgraji 2259, čitajite 2065, kujite 835°.

IV класс

59. plati 2138, *2pl* 2139; kosite 636°; sědi 1588; stoji 1582.

Infinitivus

I класс

60. tręsti 1509, iti 730, (po)mogti 1427, legti 1598, nesti 773, sěkti 642, padti 1502.

II класс

61. -d(v)ignǫti 2587, -gybnǫti 2334, tonǫti 2637°, -tęgnǫti 806°.

III класс

62. orati 548, (pro)liti 1033, smějati sę 1971, kovati || kuti 836, jьgrati 2260, kupovati 2127°, iskati 3290, (-)prodajati || (-)prodavati 2130°.

IV класс

63. (o)ženiti sę 2207°, viděti 1353, roditi sę 1770°.

Supinum /в сравнении с неопределенной формой — инфинитивом/

64. sъpatъ 1602, dělatъ 1096, lovitъ 2161°.

Imperfectum

65. seděaxǫ 1589; pečěxǫ 1074; běaxъ 2537, *2/3sg* 2538, *1pl* 2639, *2pl* 2540, *3pl* 2541; jьgraaxomъ 2266°; mysľěaxъ 1308°.

Aoristum

66. -čitaxъ 2066°, *3sg* 2067°; -učixъ 2055°, *3sg* 2056°; stanǫxъ 1585; viděxъ 1352; -kovaxъ 837°, *3sg* 838°; ora 549°; -ora 550°; jьgra 2267; -jьgra 2268; pьsa 2074°, -pьsa 2075°, -peče 1075°, vъzęxъ 1470°, *3sg* 1471°, *2pl* 1472°, *3pl* 1473°; -meršę 2325°, *3sg* 2326°.

Participium praesentis activi

67. bǫdy 2536°, pišę 2076°, nosę 782°, stoję 1583°, sědę 1590°, klęčę 1571°, mьlčę 1442°, tręsy 1510°.

Participium praeteriti activi$_2$ — *l-ptc*

I класс

68. bylъ, -a, -o, -i 2549, 2550, 2552, 2554; (po)moglъ, -a, -i 1429—1431°; leglъ, -a, -i 1599°—1601°; tręslъ, -a 1511, 1512; sěkla, -i 643, 644; -sěklъ, -a, -i 645°—647°; padlъ, -a 1503, 1504; neslъ, -a 774, 776; -neslъ, -a 775, 777.

II класс

69. dvignǫlъ || dviglъ 2588, minǫlъ 2371, -tęgnǫlъ || tęglъ 804,

III класс

70. mylъ, -a, -i 1674, 1675°, 1676°; šila, -i 1222°, 1223°; -šilъ. 1221; pьsalъ 2077°; plakala 1954°; mellъ, -a 2029, 2030; iskalъ 3291°; smějalъ sę, -a sę 1972, 1973; -sějala || sěla 574; pila, -i 1049, 1051; -pilъ, -a, -i 1048, 1050, 1052; kovalъ, -a, -i 839, 840°, 841°; padalъ 2455°; jьgralъ, -a, -i 2261, 2262, 2264; -jьgrala, -i 2263, 2265; kopalъ, -a, -i 699°—701°; radovala sę 2274°; kupovalъ, -a 2128°, 2129°.

IV класс

71. vidělъ, -a 1354, 1355; bojalъ sę, -a, -i 1962, 1963°, 1964°. klęčala 1573°; kypěla 1168°; vьrtělъ 876; sedělъ 1591; nosila 785;

V класс

72. dalъ, -a, -i 1485—1487; prodalъ, -a, -i 2131°—2133°.

Participium praeteriti passivi

I класс

73. sěčenъ 648, -pečenъ(-jь), -a(-ja), -o(-je) 1077—1079, (-)trę-sena 1513°.

II класс

74. -dvignǫtъ || -dviženъ 2589, stęgnǫtъ 1243.

III класс

75. pitъ, -a, -i || pijenъ, -a, -i 1053, 1054°, 1055°; -myta, -o 1677°, 1678°; -sějanъ || -sějatъ 575; -meltъ, -a, -o 2031, 2032°, 2033°; kovanъ, -o || kutъ, -o 842, 843°.

IV класс

76. košenъ 638, (-)rodjenъ, -a, -o 1772—1774°, platjenъ 2140, -lovjenъ 2160°, viděna 1356°.

V класс

77. danъ, -a, -o || datъ, -a, -o 1488, 1489°, 1490°.

Лексические явления
/в том числе имеющие значение не только для просодической проблематики/

I класс

78. jьdǫ 725, *3sg* 724°, *1pl* 726°, *2sg imperat* 728°, *inf* 730; šьdlъ, -a 737, 738; jьdy 736°, -šьdъ 739°; berǫ 1464, *3sg* 1463; bьralъ, -a, -i 1465—1467; orstǫ 339, *3pl* 340°, *inf* 341; orstlъ, -a 343, 344°, *2sg imperat* 342°, vьlkǫ 751, *3pl* 752°, *inf* 754, *2sg imperat* 753°; vьlklъ 755; klьnǫ 1944, *3sg* 1943, *inf* 1945; klęlъ 1946; proklętъ(-jь), -a(-ja), -o(-je) 1949, 1950°, 1951°; vъzęti 1469, -vьzęlъ, -a 1475, 1476; mьretъ 2323; -merti 2327; -mьrlъ, -a 2328, 2329°; -čьnetъ 2461°; -čęli 2464°, -čьnъ 2465°; -čętъ, -a, -i 2466, 2467°, 2468°.

III класс

79. orjǫ 546, *1pl* 547, oralъ, -a, -i 551, 553, 555, -oralъ, -a, -i 552, 554, 556, orano 557; lьjǫ || lějǫ 2456°, *2pl* 2457, -lilъ, -a, -i 2458, 2459°, 2460°; xotjǫ 1325, *3sg* 1324, *2pl* 1326, *3pl* 1327, xotę 1330°, xotčlъ 1331°; čitajetъ 2060, *inf* 2064, čitalъ 2068.

IV класс

80. učǫ 2053°, *3sg* 2052°, *inf* 2054, učili 2057°; roditъ sę 1769°, rodila sę 1771°; govoritъ 1411°, govorili 1412°; ženjǫ sę 2206°, *3sg* 2205, (o)ženilъ sę 2208°.

МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ЯВЛЕНИЯ

SUBSTANTIVA

Singularis

Masculina

1. Nominativus

sьrb(in)ъ 2769, bъlgar(in)ъ 2760, (j)elenь 6, palьcь 1522, otьcь 1748, golǫbь 319, olkъtь 1545, gostь 2238.

2. Genetivus-Accusativus

rakъ 89, sǫsědъ 2003, člověkъ 1278, (j)elenь 7, konjь 148, otьcь 1752, zajęcь 29, golǫbь 320, prьjateljь 2247, gostь 2239, synъ 1784.

3. Genetivus

porgъ 964, orěxъ 489, bobъ 506, kǫtъ 958, zǫbъ 1395, rogъ 198, bergъ 3226, qzъlъ 1242, krajь 3310, palьcь 1523, nožь 1095, ključь 996, konьcь 2336, měsęcь 2377, dъžžь 2447, olkъtь 1546, (jьz)+domъ 946, vьrxъ 2571.

4. Dativus

bratrъ 1809, orěxъ 490, mǫžь 1732, otьcь 1753, domъ 947, zajęcь 30, krajь 3311, nožь 1096, gostь 2240, synъ 1785, volъ 191.

5. Locativus

a) bratrъ 1811, vьlkъ 12, porgъ 966, orěxъ 491, zǫbъ 1396, rogъ 199, mǫžь 1733, zajęcь 31, golǫbь 321, palьcь 1525, olkъtь 1547, synъ 1787, volъ 192, domъ 948;

b) (o) lěsě || (vъ) lěsu 377, (o) bergě || (na) bergu 3227, (o) kraji || (na) kraju 3313.

6. Instrumentalis

bratrъ 1810, nožь 1097, učiteljь 2048, ključь 998, palьcь 1524, konьcь 2337, krajь 3312, ognь 1018, synъ 1786.

7. Vocativus любых распространенных в данном населенном пункте мужских имен разных морфологических типов 2901°.

Neutra

8. Nominativus-Accusativus
(j)ezero 2642, kolo 813, polje 525, sьrdьce 1629, (j)aje 1139, *mun* kamenьje 2895, sъranьje 1603, morje 2648.

9. Dativus
melko 1124, polje 526, sьrdьce 1630, (j)aje 1140, *mun* kamenьje 2896.

10. Locativus
bolto 3236, męso 1104, (j)ezero 2643, gnězdo 47, melko 1126, (vъ)+polje 529, (j)aje 1142, sьrdьce 1631, *mun* kamenьje 2898

11. Instrumentalis
męso 1103, melko 1125, polje 528, (j)aje 1141, *mun* kamenьje 2897.

Feminina

12. Nominativus
koža 1663, sestra 1817, jьgъla 1226, ovьca 227, svinьja 251, zemja 2649, medja 535, čeršьnja 484, pesnь 2283, kuxьnja 1012, nitь 1232, vъšь 126, osь 818, kostь 1614, radostь 2275, gъrstь 1516.

13. Accusativus
sestra 1820, gora 3269, (na)+rǫka 1452, ovьca 229, svinьja 253.

14. Genetivus
žena 1740, (bezъ)+sestra 1818, kosa 3305, pьšenica 591, kostь 1615, radostь 2276, noktь 2433, gъrstь 1517, solь 1161.

15. Dativus-Locativus
rǫka 1451, noga 1551, jьgъla 1227, kъnjiga 2089, strěxa 980, dъska 975, sestra 1819, (vъ)+voda 2608, muxa 119, kosa 3306, ovьca 228, svinьja 252, zemja 2650, duša 2350, kostь 1616, 1618, rěčь 3356, 3358.

16. Instrumentalis
korva 176, (sъ)+sestra 1822, ovьca 230, svinьja 254, zemja 2651, kostь 1617, noktь 2434, rěčь 3357.

17. Vocativus 5 любых распространенных в данном населенном пункте женских имен разных морфологических типов 2902°, sestra 1821.

18. Существительные мужского рода на -a /*mun* starosta/ *Nsg* 2886, *Gsg* 2887, *Dsg* 2888, *Asg* 2889, *Isg* 2890.

Pluralis

19. Nominativus masculini

a) sǫsědъ 2004, sьrb(in)ъ 2770, bъlgar(in)ъ 2761, drugъ 2231, bratrъ 1812, vorgъ 2188, poljakъ 2767, čexъ 2763, *mun* starosta 2891, mǫžь 1734, učiteljь 2049, gostь 2241, synъ 1788;

b) volъ 193, rak 90, zajęcь 32, (j)elenь 8, golǫbь 322;

c) zǫbъ 1397, rogъ 200, bergъ 3228, lěsъ 378, orěxъ 492, bokъ 1627, nožь 1098, ključь 999, krajь 3314, konьcь 2338, palьcь 1526, vьrxъ 2573, listъ 366.

20. Nominativus neutri

koléno 1564, kridlo 52, rebro 1645, gnězdo 48, (j)ezero 2644, kolo 815, pero 308, (j)ablъko 477, vorta 941, *mun* kamenьje 2899, polje 530, (j)aje 1143.

21. Nominativus feminini

korva 177, sestra 1823. rǫka 1454, noga 1553, jьgъla 1229, kosa 3307, ovьca 231, svinьja 255, kostь 1619, noktь 2436, myšь 41, gъrstь 1519, muxa 120, motyka 693.

22. Genetivus masculini, neutri

a) zǫbъ 1398, bergъ 3229, sǫsědъ 2005, bratrъ 1813, bъlgar(in)ъ 2762, sьrb(in)ъ 2771, krajь 3315, palьcь 1527, nožь 1099, ključь 1000, konьcь 2339, golǫbь 323, měsęcь 2379, prьjateljь 2248, olkъtь 1549, mǫžь 1735, synъ 1789, domъ 949;

b) koléno 1565, kridlo 53, rebro 1646, gnězdo 49, (j)ezero 2645, kolo 816, (j)ablъko 478, vorta 942, polje 531, (j)aje 1144, *mun* kamenьje 2900.

23. Genetivus feminini

korva 178, sestra 1824, rǫka 1455, noga 1554, jьgъla 1230, jьskra 1016, dъska 976, ovьca 232, svinьja 256, pěsnь 2284, kostь 1620, myšь 40, nitь 1236, noktь 2437.

24. Accusativus

a) masculini: bratrъ 1814, gostь 2244, synъ 1791, zajęcь 34, golǫbь 325, volъ 194, rogъ 202, orěxъ 494, ključь 1001;

b) feminini: sestra 1826, korva 180, svinьja 258;

c) neutri: telę 221, žerbę 166.

25. Dativus

a) masculini: mǫžь 1736, učiteljь 2050, golǫbь 324, synъ 1790, gostь 2243, rakъ 92;

b) feminini: sestra 1825, korva 179, svinьja 257, kostь 1621, ovьca 233;

c) neutri: koléno 1566, polje 532, telę 220, žerbę 165.

26. Locativus

a) masculini: kǫtъ 960, zǫbъ 1400, bergъ 3230, lěsъ 379, konjь 153;

b) feminini: rǫka 1457, sestra 1828, korva 182, noga 1556, kostь 1623;

c) neutri: vorta 944, kolo 817, polje 534, (j)ezero 2646, telę 223.

27. Instrumentalis

a) masculini; zǫbъ 1399, ključь 1002, konjь 152, gostь 2245, synъ 1792, nožь 1100;

b) feminini: sestra 1827, korva 181, rǫka 1456, svinьja 259, kostь 1622;

c) neutri: vorta 943, koléno 1567, polje 533, telę 222.

28. Genetivus partitivus

mun сахару /сахара, меду/ меда 2903°.

29. Genus

NGsg: zvěrь 2, 3; gǫsь 299, 300; moljь 128, 129; zmьjь 80, 81; pǫtь 707, 708; pektь 1082, 1083; těnь 361, 362; bolь 1712, 1713; myšь 39, 40; topol(j)a || -lь 415, 416.

Реликты старых типов склонения

30. *NGLsg:* kamy 2575, 2576, 2578; *NGsg:* (j)ęčьmy 596, 597.

31. *NGILsg NGpl:* dьnь 2394—2399.

32. *NGLsg NGpl:* olkъtь 1545—1549, nogъtь 1536—1540.

33. *NGsg:* polmę || -my 1022, 1023, vymę 211, 212, vermę 3391, 3392; *NGsg NGpl:* sěmę 578—581, jьmę 2078—2081, bermę 786—789.

34. *NGDsg NGDIpl:* telę 215—220, 222, žerbę 160—165, 167, dětę 1776—1782; *Npl:* ščenę 272, kotę || mačę 283.

35. *NGsg NGpl:* slovo 1415—1418, kolo 813—816, dervo 334—337, oko 1337—1340; *NGsg Npl:* tělo 1285—1287, nebo 2441—2443.

36. *Nsg:* tyky 512, svekry 1851, buky 401; *NGIsg:* mъrky 515—517; *NGILsg:* kry 1633, 1634, 1636, 1637; *NGIsg Gpl:* cьrky 2299—2302.

37. *NGDAVIsg NGDIpl:* mati 1758—1767, dъkti 1795—1804.

38. *NGsg* существительных женского рода с суффиксом -yni 2893, 2894.

39. *NGDIpl:* ljudьje 1279—1281, 1283.

Реликты форм двойственного числа в названиях частей тела

40. *NGILpl:* rǫka 1454—1457, noga 1553—1555, oko 1339—1342, uxo 1368—1371.

41. *NGDILpl:* koleno 1564—1567, pletje 1609—1613.

ADJECTIVA

Местоименное склонение

42. a) *NGDILsg m, NAsg n, NGDAILsg f, Npl m anim, inanim, Npl f, n, Apl m pers, GDLpl: mun* starъjь 2925—2944;
b) *NDILsg m, NAsg n, NGAsg f, Npl m pers, Npl f: mun* lětьnjьjь 2945—2954.

43. *Npl m pers:* vysokъjь 2564, dorgъjь 2146, gluxъjь 1910.

Именное склонение

44. *Nsg m, f, n, GDLsg m, Npl m pers, Npl f, n* starъ 1889—1897; *Nsg m f:* sъdorvъ 1705, 1706, živъ 2316, 2317, dьlženъ 2150, 2151, gotovъ 1189, 1190, radъ 2192, 2193.

45. Adjectiva possessiva /*mun* sestrinъ/
NGsg m 3001, 3002, *Nsg n* 3006, *NGAsg f* 3003—3005, *Npl m pers, Npl f, n* 3007—3009.

PRONOMINA

Pronomina personalia 1, 2 pers

46. *NDA* (j)azъ 2776, 2779, 2781, bez(ъ)+*G* 2777, kъ+*D* 2780, sъ+*I* 2782.

47. *NDA* ty 2783, 2785, 2786, bez(ъ)+*G* 2784, na+*A* 2787, sъ+*I* 2788.

48. *NDA* my 2789, 2792, 2794, bez(ъ)+*G* 2791, sъ+*I* 2796.

49. *NDA* vy 2797, 2800, 2802, bez(ъ)+*G* 2799, sъ+*I* 2803.

Pronomen reflexivum

50. *DI* 2804, 2805.

Pronomina personalia 3 pers

51. *NGDAsg m* 2806, 2814—2817, na+*Asg m* 2818, sъ+*Isg m* 2819; *NGDAsg f* 2807, 2821—2823, sъ+*Isg f* 2824; *NAsg n* 2808, 2820; *Npl m pers, anim, inanim* 2809—2811, *Npl f n* 2812, 2813; *DApl m* 2825, 2826, sъ+*Ipl m* 2827.

Pronomina possessiva

52. [1pers sg]—*NGDIL sg m* 2828—2832; *NGDAIsg f* 2833—2837; *Nsg n* 2838; *Npl m pers* 2840; *Npl f, n* 2839, 2841; *GIpl* 2842, 2843.

53. [3pers *sg* m]—*NGsg m* 2845, 2846;
[3pers *sg* f]—*NGsg m* 2847, 2848;
[3pers pl]—*NGsg m* 2849, 2850.

54. *Nsg m, f, n* čьjь 2851—2853.

Pronomen demonstrativum tъ-

55. *NGILsg m* 2855—2858; *NGDAIsg f* 2859—2863; *Npl m pers, Npl f* 2864, 2865; sъ+*Ipl* 2866.

Pronomina interrogativa, negativa и vьśь

56. *NIL* kъto 2867—2869.

57. *NG* čьto 2878, 2871.

58. *N* nikъto 2872.

59. *NGIL* ničьto 2873—2876.

60. *Nsg m n, Npl m pers, Npl f, Gpl* vьśь 2881—2885.

Cardinalia

61. (j)edъnъ na desęte 2706, dъva na desęte 2707, tri deseti 2711, četyre deseti 2714, devętь desętъ 2719, dъvě sъtě 2723, tri sъta 2724, pętь sъtъ 2725, tysǫtjь||-ja ||tysętjь||-ja 2727.

62. *NGI m*, *NG f*, *N n* (j)edinъ||(j)edъnъ||(j)edьnъ 2653—2658.

63. *NA m* dъva + атрибутивная синтагма типа mojь synъ 2659, 2663, starъjь nožь 2660, 2664; *GDIL m* + существительное типа synъ 2661, 2662, 2665, 2666; *N f* + атрибутивная синтагма типа moja sestra 2667; *GDIL f* + существительное типа sestra 2668—2671; *N n* + атрибутивная синтагма типа maloje polje 2672.

64. *NG m* oba + существительное типа synъ 2673, 2674; *NG f* obě + атрибутивная синтагма типа moja sestra 2675, 2676.

65. *NA* trьje + существительное типа synъ 2675, 2682; *N* + существительное типа nožь 2678; *N* + существительное типа sestra 2679; *GDIL* 2680, 2681, 2683, 2684;
NA četyre + существительное типа synъ 2685, 2690; *N* + существительное типа nožь 2686; *N* + существительное типа sestra 2687; *GDIL* 2688, 2689, 2891, 2692.

66. *NGDI* pętь 2693—2696; *NGL* desętь 2702—2704; *NG* dъva-deseti 2708, 2709.

67. *NGI* pętь desętъ + существительное типа korva 2715—2717; *NGI* sъto + существительное типа korva 2720—2722; *NGI* tysǫtjь||-ja||tysętjь||-ja + существительное типа korva 2727—2729.

68. dъva deseti jedъnъ + korva 2710; tri deseti dъva + zǫbъ 2712.

Ordinalia

69. *Nsg m*: pьrvъjь||pьrvьšьjь 2731, drugъ(-jь) 2732, vьtorъ(-jь) 2733, tretь(-jь) 2734, četvьrtъ(-jь) 2735, šestъ(-jь) 2737, sedmъ(-jь) 2738, osmъ(-jь) 2739, dъva na desętъ(jь) 2741, dъva deseti pьrvъ(-jь) 2742, sъtьnъ(-jь)||sъtъ(-jь) 2743.

70. polъ vьtora (+ litr*) 2750, polъ pęta 2751.

Tempora

Praesens

71. *1sg*: bǫdǫ 2533, ležǫ 1595, mogǫ 1423, zovǫ 1433, jьdǫ 725, ženǫ 138, berǫ 1464, orstǫ 339, živǫ 2319, klьnǫ 1944, dvignǫ 2583, -tęgnǫ 800, plačǫ 1952, sějǫ 572, šьjǫ 1218, -šьjǫ 1219, dělajǫ 2093, pišǫ 2071, jьgrajǫ 2256, směǰǫ sę 1967, pljujǫ 1405, kujǫ 833, dajǫ||davajǫ 1477, čьtǫ||čitajǫ 2061, drěmajǫ 1607, lъžǫ 1980, kašljajǫ 1719, lьjǫ||lějǫ 2456, xotjǫ 1325, vidjǫ 1349, nošǫ 779, platjǫ 2136, moltjǫ 656, sědjǫ 1587, bojǫ sę 1959, lovjǫ 2159, kradǫ 2152, vъzьmǫ 1468, pustjǫ 1499, tьrpjǫ 1715, *mun на* -ujǫ 3029, damь 1480, věmь 1316, jьmamь 1491, (j)ěmь 1175.

72. *2sg*: jьgraješi 2257, moltiši 657, směješi sę 1968, dasi 1481, (j)ěsi 1176.

73. *3sg*: možetъ 1422, beretъ 1463, ženetъ 137, žьnetъ 627, mьretъ 2323, -tęgnetъ 800, padetъ||padajetъ 2453, strěljajetъ 2156, xotjetъ 1324, čьtetъ||čitajetъ 2060, umějetъ 1321, kopajetъ 696, drěmajetъ 1606, nositъ 778, sěditъ 1586, směǰetъ sę 1966, -mъjetъ 1670, *mun на* -ujetъ 3033.

74. *1pl*: tręsemъ 1508, kopajemъ 697, jьmamъ 1492.

75. *2pl*: směǰete sę 1969, xotjete 1326, vidite 1350, daste 1482, (j)ěste 1177.

76. *3pl*: mogǫtъ 1425, mьrǫtъ 2324, umějǫtъ 1322, jьgrajǫtъ 2258, strěljajǫtъ 2157, kopajǫtъ 698, xotjǫtъ 1327, nosętъ 780, bojętъ sę 1960, tьrpętъ 1716, dadętъ 1483, jьmajǫtъ 1493, (j)ědętъ 1178, *mun на* -ujǫtъ 3031.

77. (j)esmь /orthotona и enclitica/
1sg 2525, ne + *1sg* 2526, *2sg* 2527, *3sg* 2523, ne + *3sg* 2524, *1pl* 2528, *2pl* 2529, *3pl* 2530, ne + *3pl* 2531.

Futurum

78. Futurum несовершенного вида: *1*, *3sg*, *3pl* 3033—3035;

1sg fut: vъzęti 3037, jьměti 3038, byti 3039.

79. Futurum несовершенного вида: ne + *1sg* 3036.

80. Futurum глаголов несовершенного вида с приставкой porojьdětъ, polětitъ, poběžitъ, ponesetъ ... 3040°.

81. Futurum periphrasticum / Futurum exactum/ *mun* bǫdǫ + *l-ptc* 3046, 3047.

Participium praeteriti activi$_2$ /так наз. *l-ptc*/

82. *Nsg m*: orstlъ 343, -mьrlъ 2328, klęlъ 1946, dvignǫlъ || dviglъ 2588, minǫlъ 2371, -šilъ 1221, lilъ 2458, mylъ 1674, davalъ || dajalъ 1479, vьrtelъ 876, sědělъ 1591, kovalъ 839, jьgralъ 2261, bojalъ sę 1962;

Nsg n, f: -jęlъ, -a 2236, 2237, -čęlъ, -a 2462, 2463, -tęgnǫlъ, -a || -tęglъ, -a 804, 805, tręslъ, -a 1511, 1512, padlъ, -a 1503, 1504, šьdlъ, -a 737, 738, -sъxlъ, -a 2487, 2488, mellъ, -a 2029, 2030, smějalъ sę, -a sę 1972, 1973, moglъ, -a || pomoglъ, -a 1429, 1430, vъzęlъ, -a 1475, 1476, -sějalъ, -a 573, 574;

Nsg m, Npl m: žęlъ, -i 629, 631;

Nsg m, f Npl m однократных глаголов на -nǫti /*mun* крикнуть/ 3041—3043;

Nsg m, f, n, Npl m pers, Npl f, n: bylъ, -a, -o, -i, -y, -a, 2549, 2550, 2552, 2554—2556.

Praeteritum periphrasticum

83. *1, 2, 3sg m, 1, 2, 3pl m* (j)esmь bylъ 2542—2547; ne + *1sg m* 2548.

Aoristum

84. *1, 3sg, 1, 2, 3pl /du/*: iti 731—735; *1, 3sg, 1, 2, 3du, 1, 2, 3pl* pri(j)iti 740—747; *3sg*: jьgrati 2267, -jьgrati 2269; *1sg*: stanǫti 1585.

Imperfectum.

85. *3pl*: (po)mogti 1428, xotěti || xъtěti 1329, nositi 783, sěděti 1589, pekti 1074; *1, 2, 3sg, 1, 2, 3pl*: byti 2537—2541.

«Perfectum»

86. a) *mun* он ушодши 3100; b) *mun* у меня варено // сварено 3099.

Plusquamperfectum

87. *mun* мать у меня зимой умерла была 3044°, 3045°.

Aspectus

88. Употребление совершенного вида со значением повторяющегося обычного действия

a) в настоящем времени 3080°—3082°;

b) в прошедшем времени 3083°—3085°.

Modus

Imperativus

89. *2sg, 2pl*: bǫdi 2534, 2535, dvigni 2585, 2586, plati 2138, 2139, tęgni 802, 803.

2sg: leži 1597, pomoži 1426, vъzьmi 1474, mъji 1673, směji sę 1970, pьji 1046, dělaji 2095, jьgraji 2259, nosi 781, sědi 1588, stǒji 1582, (j)ědjь 1179, dadjь 1484;

1pl: jьdemъ 3058°, pojьdemъ 3059°, pišemъ 3056°, napišemъ 3057°;

2pl: pečěte 1072, jьděte 729, pišite 2073, čitajite 2065.

Imperativus periphrasticus

90. *3sg 3pl*: 3060°, 3061°.

Conditionalis praesentis

91. *1, 2, 3sg 1, 2, 3pl* (j)azъ bymъ || byxъ prišьdlъ 3048—3053; ne + *1, 2sg* 3054, 3055.

Participia

92. Participium praeteriti passivi

Nsg m, f, n: -pečenъ(-jь), -a(-ja), -o(-je) 1077—1079;

Nsg m: meltъ(-jь) 2031, -kopanъ(-jь) 702, danъ(-jь) || datъ(-jь) 1488, sěčenъ(-jь) 648, dvignǫtъ(-jь) || dviženъ(-jь) 2589, stęgnǫtъ-(-jь) 1243, -sějanъ(-jь) || -sějatъ(-jь) 575, košenъ(-jь) 638, platjenъ-(-jь) 2140, pitъ(-jь) 1053, proklętъ(-jь) 1949, -čętъ(-jь) 2466, kovanъ(-jь) 842, -krytъ(-jь) 984;

Nsg f:-myta(-ja) 1677.

Infinitivus

93. tręsti 1509, iti 730, (po)mogti 1427, legti 1598, nesti 773, sěkti 642, padti 1502, orsti 341, žiti 2320, tьlkti 1035, klęti 1945, gъnati 139, žęti 628, vъzęti 1469, -merti 2327, pekti 1073, sěsti || sědnǫti 1593, (pro)liti 1033, smějati sę 1971, kovati || kuti 836, jьgrati 2260, čitati || čьsti 2064, plьvati 1407, bojati sę 1961, xotěti || xъtěti 1328, jьměti 1494, (j)ěsti 1183, *mun на* -ovati 3032, -dvignǫti 2587.

Supinum

94. prositъ 1440, sъpatъ 1602, dělatъ 1096.

Substantivum verbale /с суффиксом -ьje/

95. sъpanьje 1603, pečenьje 1081.

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ЯВЛЕНИЯ

SUBSTANTIVA

1. Названия производителей действия

a) мужского рода: бондарь 2011, врач 2043, дровосек 2008, жнец 649, землекоп 703, каменщик 2009, колесник 2012, косарь 651, кузнец 2013, курильщик 2252, мельник 2024, молотильщик 664, музыкант 2255, овчар 2039, пастух 2036, пахарь 558, певец 2281, печник 2010, плотник 2007, плясун 2279, портной 2021, пчеловод 2041, рабочий 2090, рыбак 2163, сапожник 2017, сеятель 577, судья 2045, ткач 906, учитель 2047, школьник, ученик 2058;

b) женского рода: врачиха 2044, гусятница 2040, доярка 1131, жница 650, женщина-землекоп 704, кухарка, стряпуха 2035, нищенка 2165, женщина-пастух 2038, певица 2282, плясунья 2280, портниха 2023, прачка 1695, пряха 895, работница 2091, ткачиха 905, ученица, школьница 2059, учительница 2051.

2. Экспрессивные названия

a) мужского рода: бедняк 2169°, богач 2174°, бородач 1928°, глупец 1935, глухой 1911°, голован 1926°, горбун 1915°, лакомка 1992°, лгун, врун 1984, лентяй 1989°, лысый 1899°, обжора 1991°, пузан, брюхан 1919°, пьяница 1993°, слепой 1907°, соня 1990°, старик 1841°, толстяк 1921°, усач 1930°, хвастун 1976, худой 1924°;

b) женского рода: беднячка 2170°, врунья, лгунья 1985°, молодка 2204, сплетница 1986°, старуха 1844°;

c) ласкательные и пренебрежительные названия независимо от грамматического рода /в том числе формы обращения/: бабища 1846°, бабуся 1843°, братишка 1815°, дедка 1839°, дедушка, дедуся 1838°, доченька 1805°, дядюшка 1872°, коровенка 183°, лошаденка, коняга 154°, матушка 1768°, ножища 1558°,

носище 1379°, ручища 1459°, сестричка 1829°, сыночек 1793°, тетушка 1876°, солнышко 2496, папочка, тятенька 1757°, ушище 1372°.

3. Уменьшительные названия

a) названия, образованные от основ существительных мужского, женского и среднего рода: бычок 189, ветерок 2492, глазок 1344, головка 1295, горка 2558, зубок 1401, коровка 184, камушек 2579, клубочек 1245, крылышко 54, ложечка 1185, ножка 1559, ножик 1101, носик 1380, овечка 234, озерцо 2647, перышко 311, петушок 288, птичка 45, речка 2627, ручка 1460, ушко 1373, яичко 1145;

b) названия молодых существ независимо от пола: гусенок 303, гусеночек 304, дитя 1776, жеребенок 160, козленок 245, котенок 282, котеночек 284, поросенок 261, теленок 215, теленочек 224, утенок 315, цыпленок 295, цыпленочек 296, щенок 271, ягненок 238.

4. Названия сына и жены, образованные от имени собственного, фамилии или профессии отца и мужа

A. Названия сына

a) от имени отца: сын Ивана, Петра, Осипа... 2753;

b) от фамилии отца: сын Иванова, Соломина... 2755;

c) от профессии отца: сын мельника 2026°, сын кузнеца 2015°, сын сапожника 2019°.

B. Названия жены

a) от имени мужа; жена Ивана, Петра, Осипа... 2752;

b) от фамилии мужа: жена Иванова, Соломина... 2754;

c) от профессии мужа: жена кузнеца, кузнечиха 2014°, жена мельника, мельничиха 2025°, жена портного 2022°, жена сапожника 2018°.

5. Названия жителей по местности /селу, деревне, городу/

a) название жителя данной деревни, близлежащих деревень и города: луговец 2756, москвич 2758;

b) название жителей данной деревни, близлежащих деревень и города: луговяне 2757, москвичи 2759.

6. Названия мест разного рода

глубина 2634, кротовина 37, кузница 832, курятник 935, муравейник 110, наковальня 844, новь 544, овсище 604, огнище 1020, пастбище 133, пожарище 1024, поле после картофеля 705, поле после кукурузы 608, пшеница 592, ржище 586, стерня 585, ячменище 598.

7. Собирательные названия

березняк, березник 412, буковый лес 402, дубовый лес, дубняк 397, еловый лес, ельник 387, пихтовый лес 391, сосновый лес, сосняк 382;

колосья 618, *диал* колосье 619, кусты 372, *диал* кустье 373, листья 366, листва 367, перья 308, перо 309, цветы 458, цвет 459;

собирательные названия молодых животных 316.

8. Единичные названия

брусника 442, груша /плод/ 480, груша /дерево/ 481, ежевика 436, земляника 440, зерно 669, малина 434, слива /плод/ 485, слива /дерево/ 486, соломина 666, терн /плод/ 430, травинка 681, черника 438, яблоко 476.

9. Названия материалов

a) древесина деревьев: береза 413, бук 403, дуб 398, ель 388, пихта 392, сосна 383;

b) солома разных культур: овсяница 606, пшеничная солома 594, ржаная солома 588, ячменная солома 600;

c) мясо разных животных: баранина 1114, говядина 1112, гусятина 1115, свинина 1111, телятина 1113.

10. Название частей орудий

било 663, грабелище 687, кнутовище 828, косовище 632, ручка цепа 662, топорище 867.

11. Отвлеченные /абстрактные/ названия

глупость 1936°, жатва 625°, жизнь 2315, сев 576°, сенокос 638°, чистота 1684°.

12. Словообразование отдельных слов.

белка 23, белок 1147, желток 1148, воробей 70, голубка 326, гусеница 114, дочь 1794, дед, дедушка 1837, бабка, бабушка 1842, дядя 1881, желудок 1651, клубок 1242, кукушка 59, куропатка 68, ласка 25, ложка 1184, муравей 108, озимь 612, осина 414, перепелка 66, подсолнух 521, пугало 502, селезень 314, соловей 75, соседка 2006, тетка, тетя 1874, удочка 105, шишка 385, щегол 57, яровое 611, ящерица 84, половина 2749, яблоня 479;

гусь /*о. н.*/ 299, гусыня 301, гусак 302, кошка /*о. н.*/ 279, кошка /самка/ 281, кот 280, лиса /*о. н.*/ 15, лисица /самка/ 17, лис 16, медведь /*о. н.*/ 19, медведь /самец/ 20, медведица 21, селезень 316;

брусника 441, ежевика 435, земляника 439, черника 437;

понедельник 2401, вторник 2402, пятница 2405.

ADJECTIVA

13. Притяжательные прилагательные

a) от имен собственных мужского рода с основой на согласный: иванов, петров... 2996°;

b) от уменьшительных имен собственных мужского рода: петин, ванин... 2997°;

c) от названий лиц мужского рода: отцов, братнин... 2998°;

d) от названий лиц женского рода: сестрин, тетин... 2999°;

e) от названий животных: кошка : кошкин 3010°, корова : коровин 3011°, вол : ø 3012°, петух : ø 3013°, гусь : ø 3014°, теленок : ø 3015°, мышь : ø 3016°.

14. Притяжательно-относительные прилагательные, образованные от названий животных: кошка : кошачий 3010°, корова : коровий 3011°, вол : воловий 3012°, петух : петушиный 3013°, гусь : гусиный 3014°, теленок : телячий 3015°, мышь : мышиный 3016°.

15. Степени сравнения прилагательных

a) в именной части составного сказуемого: 2955°—2957°;

b) *Nsg m comp*: теплый 2958, острый 2959, высокий 2960, короткий 2961, долгий 2962, старый 2963, молодой 2964, широкий 2965, глубокий 2966, сладкий 2967, тонкий 2968, дорогой 2969, богатый 2970, добрый 2971, хороший 2972, плохой 2973, большой 2964, малый 2975;

c) *Nsg m super* типа новый 2976°, 2977°.

16. Качественные прилагательные со значением высокой степени качества

a) очень большой, большущий 2980, очень широкий, широченный 2981°, очень высокий, высоченный 2982°, очень толстый, толстенный 2983°, очень тяжелый, тяжеленный 2984°, очень глупый, преглупый 2985°;

b) слишком большой 2986°, слишком широкий 2987°, слишком высокий 2988°, слишком толстый 2989°, слишком тяжелый 2990°, слишком глупый 2991°.

17. Качественные прилагательные со значением малой /неполной/ степени качества

желтоватый, красноватый... 2992°, горьковатый, сладковатый, глуповатый... 2993°.

18. Прилагательные с суффиксом -ačьskъjь 2994.

19. Относительные прилагательные со значением свойства

рогатый 205, грязный 719, веснущатый 1904, горбатый 1914, жилистый 1925, бородатый 1927, усатый 1929.

20. Прилагательные с потенциальным значением

плаксивый 1955, пугливый 1965, работящий 1987.

21. Деноминативные прилагательные
ржаная 587, пшеничная 593, ячменная 599, овсяная 605, кожаный 829, деревянный 952, соломенный 985, глиняный 1172.

22. Отпричастные прилагательные с результативным значением
гнилой 3101, спелый, зрелый 3102, прошлый 3103, расстегнутый 3104, замерзший 3105, распухший 3106.

ADVERBIA

23. Уменьшительные наречия
близенько 3213°, тепленько 3214°, немножко, маленько 3215°.

24. пешком 3210°, босиком 3212°.

25. Наречия типа: по-русски, по-польски... 3205°.

26. Отглагольные наречия
идя 3206°, стоя 3207°, сидя 3208°, молча 3209°.

27. Наречия на -о || -ě
хорошо 1940, трудно 3193°, легко 3194°, весело 3195°, грустно 3196°, дешево 3197°, дорого 3198°.

28. Сравнительная степень наречий
тепло 3199, высоко 3200, дорого 3201, глубоко 3202, плохо 3203, мало 3204.

VERBA

Глагольный вид. Образование видовых пар

29. a) формы несовершенного вида от глаголов: -течет 3063°, -несет 3062°, -бьет 3064°, -льет 3065°, -горит 3066°, -летит 3067°, -болеет || -болит 3068°, -полнит 3069°, -купит 3070°, -поит 3071°, пустит 3072°, -точит 3073°, -играет 3074°, -пишет 3075°, -смеет 3076°, станет 3077°, *тип на* -ujetъ 3078°, *тип на* -netъ 3079°;
b) формы совершенного вида от глаголов: печет 1080, варит 1165, шьет 1224, лечит 1717, делает 2098, играет 2269, поет 2285.

Способы глагольного действия

30. I. Многократные глаголы /iterativa/
a)употребление в настоящем времени: хаживает..., ч vaří-vá, chodívá, hrávají... 3086°;
b) употребление в прошедшем времени: варивала, хаживала... 3087°.

II. Дистрибутивные глаголы

a) относящиеся к нескольким объектам: перестрелять, перестирать, позакрывать... 3088°;

b) относящиеся к нескольким субъектам: поусесться, поумирать, поубегать ... 3089°.

III. Кумулятивные глаголы /и наличие видовых пар/: наварить : наваривать, напечь : напекать, (по)настроить : (по) настраивать 3090°.

IV. Начинательные глаголы

a) от глаголов движения: идти : пойти, плыть : поплыть, лететь : полететь, нести : понести 3091°;

b) от глаголов других семантических групп: кричать : закричать, петь : запеть, прыгать : запрыгать... 3092°.

V. Парные глаголы движения

идти : ходить 3093, нести : носить 3094, плыть : плавать, 3095, гнать : гонять 3096, лететь : летать 3097, бежать : бегать 3098.

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЯВЛЕНИЯ

I. ЖИВОТНЫЙ МИР

зверь 1, белка 23, ласка 25, крыса 38, летучая мышь 43, клюв 50, кукушка 59, жаворонок 64, перепелка 66, куропатка 68, синица 73, скворец 74, аист 76, ползает 82, ящерица 83, лягушка 85, жаба 86, головастик 87, улитка (с раковиной) 93, улитка (без раковины) 94, дождевой червяк 95, плавники 101, чешуя 102, жабры 103, муравей 108, кузнечик 111, божья коровка 112, бабочка 113, стрекоза 116, светляк 117, клоп 122.

II. ЖИВОТНОВОДСТВО

скот 131, ухаживает (за скотом) 140, жеребец 156, мерин 157, жеребая 159, скребница 169, ржет 170, падаль 173, находится в состоянии течки (о корове) 186, бык 187, жует жвачку 196, бодает 206, шерсть 207, копыто 208, хвост 210, баран 225, кастрированный баран 226, находится в состоянии течки (об овце) 235, суягная 236, оягнилась 237, блеет 241, козел 242, козленок 245, кабан 246, кастрирует 247, боров 249, находится в состоянии течки (о свинье) 260, рыло 265, собака 266, сука 269, щенок 270, чутье 273, лает 275, бешеный 278, кошка (*о. н.*) 279, кот 280, кошка 281, котенок 282, мяукает 285, петух 286, поет 289, курица 290, клюет 291, наседка 292, клуша 293, цыпленок 295, цып-цып-цып 297, цып-цып-цып (для цыплят) 298, гогочет 305, тега-тега-тега 306, утка 313, селезень 314, утенок 315, крякает 317, уть-уть-уть 318, пасека 331.

III. РАСТИТЕЛЬНЫЙ МИР

дерево 333, ствол 345, колода 346, смола 350, ветвь 357, ветвь (хвойная) 358, тень, холодок 359, тень (человека) 360, куст 371, чаща 374, лес 375, сосна 381, ель 386, пихта 389,

лиственница 393, можжевельник 394, дуб 395, осина 414, шип 429, лесной орех 431, малина 433, ежевика 435, черника 437, земляника 439, брусника 441, гриб 447, ядовитый гриб 448, трутовик 449, белый гриб 450, тимьян 451, цветок 456, нюхает 463, пахнет 464, незабудка 465, одуванчик 466, подорожник 467.

IV. СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

сад 470, виноград 495, гроздь 496, огород 498, пугало 499, пугает 500, капуста 502, свекла 503, стручок 508, огурец 510, тыква 511, помидор 514, лук 518, чеснок 519, подсолнечник 521, пар 540, залежь 541, корчует 543, навоз 559, ручки (плуга) 561, лемех 563, отвал 564, дышло 565, пласт 566, рожь 582, пшеница 589, ячмень 595, овес 601, кукуруза 607, гречиха 609, хлеб 610, василек 613, цветет 621, зреет 622, урожай 624, жатва 625°, косит 633, жнец 649, перевясло 653, крепкий 654, молотит 655, цеп 660, ручка (цепа) 662, било 663, клевер 677, луг 678, картофель 689, ботва 690.

V. ТРАНСПОРТ И ПУТИ СООБЩЕНИЯ

дорога 706, перекресток 711, перепутье 712, прямо 714, направо 716, грязный 719, тропинка 721, медленно 723, выйдет 748, спешит 756, быстро 757, бежит 759, устанет 764, ждет 766, отдыхает 765, едет (на телеге) 790, едет верхом 791, телега 797, колесо 812, ступица 819, спицы 820, шина 822, слега 824, кнутовище 828.

VI. НАРОДНАЯ ТЕХНИКА

кузница 832, наковальня 844, молот 845, молоток 846, гвоздь 847, точило 851, напильник 852, медь 855, олово 857, свинец 858, топор 862, топорище 867, рубит 868, пилит 869, колет 870, бочка 877, клепка 880, теребит 887, костра 890, кросна 899, бердо 900, набилки 901, челнок 902, уток 904, наизнанку 908, на лицо 909, седой 917, серый 919, голубой 923, синий 924, красный 925, коричневый 931, красит 933.

VII. СТРОИТЕЛЬСТВО

ток, гумно 936, изба 950, живет 953, угол 954, внутренний угол 956, окно 961, дверь 962, лестница 969, ступенька (лестницы) 970, стремянка 971, ступенька (стремянки) 972, пол 973, половица 974, потолок (деревянный) 977, потолок (оштукатуренный) 978, крыша 979, чердак 986, навес (крыши) 987, труба 988, откроет 991, отопрет 992, закроет 993, запрет 994, лавка 1005, колыбель 1007, зыбка 1008, качает 1009, зажжет 1010, разведет (огонь) 1013, спички 1014, костер 1019, горит 1021.

VIII. ДОМАШНЕЕ ХОЗЯЙСТВО И ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ

колодец 1027, коромысло 1029, пустой 1030, воронка 1034, стакан 1036, жажда 1039, мука 1058, почвы 1060, замесит 1064, подходит (тесто) 1065, режет 1087, горбушка 1089, крошки 1090, говядина 1112, баранина 1114, жирный 1116, сало 1117, смалец 1120, шкварки 1121, пенка 1128, молозиво 1129, простокваша 1133, сливки 1135, сметана 1136, скорлупа 1146, кислый 1150, варит 1164, кипит 1166, горячий 1169, кипяток 1170, очистки 1174, еда 1186, проглотит 1195, завтрак 1197, обед 1198, обедает 1199, полдник 1200, ужин 1201, ужинает 1203, вкусный 1204.

IX. ОДЕЖДА И ОБУВЬ

одежда 1205, одевается 1206, застегнет 1207, раздевается 1208, голый 1213, игла 1225, нить 1234, вдевает 1238, отрежет 1250, ножницы 1251, карман 1255, потеряет 1258, ищет 1259, спрячет 1260, обувь 1262, обувается 1263, разувается 1264, подошва (обуви) 1265, длинный 1267.

X. ЧЕЛОВЕК

волосы 1296, коса 1298, лоб 1303, морщины 1305, думает 1306, помнит 1311, забывает 1313, забудет 1314, знает 1315, понимает 1323, ошибается 1332, висок 1333, лицо 1334, щека 1335, глаза 1336, зрачок 1345, смотрит 1347, брови 1359, ресницы 1362, веко 1363, слышит 1374, слушает 1375, усы 1381, рот 1384, губы 1388, челюсти 1389, нёбо 1392, слюна 1403, говорит 1410, скажет 1413, слово 1414, рассказывает 1419, сказка 1420, загадка 1421, зовет 1432, спрашивает 1436, просит 1439, шея 1443, плечо 1446, подмышка 1447, держит 1497, бросит, кинет 1500, поднимет 1505, кулак 1520, палец 1528, большой палец 1529, указательный палец 1530, средний палец 1531, безымянный палец 1532, мизинец 1533, суставы 1541, запястье 1544, ляжка 1561, стоит на коленях 1569, икра (ноги) 1573, стопа 1574, след 1575, ступня 1576, шаг 1572, спина 1608, легкие 1638, живот 1647, брюхо 1648, желудок 1651, печень 1657, почки 1661, кожа 1662.

XI. ГИГИЕНА И МЕДИЦИНА

мыло 1665, грязь 1668, грязный 1669, полотенце 1685, вытирается 1686, гребень 1687, зеркало 1691, бреется 1692, стирает 1693, валек 1696, полощет 1697, пятно 1698, мусор 1699, пыль 1704, больной 1709, болезнь 1711, простудился 1718, насморк 1721, мозоль 1725.

XII. СТЕПЕНИ РОДСТВА

муж 1729, мужчина 1730, женщина 1738, отец 1747, ребенок 1775, дочь 1794, близнецы 1806, ровесник 1807, отчим 1831, пасынок 1834, падчерица 1835, семья 1836, свекор 1848, свекровь 1850, тесть 1852, теща 1854, зять 1855, сноха 1857, зять (муж сестры) 1858, невестка 1859, деверь 1860, золовка 1865, шурин 1866, свояченица 1867, дядя (брат отца) 1868, тетя (жена брата отца) 1870, дядя (брат матери) 1871, тетя (жена брата матери) 1874, дядя (муж сестры матери) 1877, племянник (сын брата) 1878, племянница (дочь брата) 1879, племянник (сын сестры) 1880, племянница (дочь сестры) 1881, двоюродный брат (со стороны матери) 1882, двоюродная сестра (со стороны матери) 1883, двоюродный брат (со стороны отца) 1884, двоюродная сестра (со стороны отца) 1885, родня 1886.

XIII. ЛИЧНЫЕ ЧЕРТЫ

лысый 1898, лысина 1900, кудрявый 1901, рыжий 1902, веснушки 1903, косоглазый 1908, левша 1912, хромой 1916, большой 1918, толстый 1920, худой 1923, красивый 1931, хороший 1932, сильный 1933, глупец 1935, глупость 1936, скупой 1938, хорошо 1941, заикается 1974, лжет 1979, лгун 1984, ленивый 1988.

XIV. ПРОФЕССИИ И ОБЩЕСТВЕННАЯ ЖИЗНЬ

деревня 1994, сосед 2001, плотник 2007, каменщик 2009, печник 2010, бондарь 2011, сапожник 2017, портной 2021, пчеловод 2041, учитель 2047, школьник, ученик 2058, тетрадь 2082, карандаш 2083, чернила 2084, письмо 2085, бумага 2087, работает, делает 2092, работа 2099, город 2108, место 2109, рынок 2116, ярмарка 2117, деньги 2119, считает 2122, стоит 2123, сколько 2134, дорогой 2142, дешевый 2148, вор 2153, охотник 2156, охота 2155, нищий 2164, просит милостыню 2166, бедность 2167, бедный 2168, война 2176.

XV. ОБЫЧАИ

встретит 2189, нравится 2190, любит 2191, целует 2194, желает 2196, счастье 2197, жених 2199, молодой 2200, невеста 2201, молодая 2202, выходит замуж 2203, перстень 2212, кольцо 2214, свадьба 2215, приданое 2232, прощается 2249, курит 2250, колдунья 2253, музыкант 2255, барабан 2271, танцует 2278, свистит 2287, кукла 2291, мяч 2292, круглый 2293, катится 2297, праздник 2311, жизнь 2315, похоронит 2340, похороны 2341, гроб 2342, могила 2343, кладбище 2344, колокол 2345.

XVI. МЕТЕОРОЛОГИЯ И ИЗМЕРЕНИЕ ВРЕМЕНИ

тает 2353, оттепель 2354, зимой 2361, весна 2364, летом 2368, осень 2369, время 2372, час 2373, часы 2374, сутки 2375, год 2380, январь 2381, февраль 2382, март 2383, апрель 2384, май 2385, июнь 2386, июль 2387, август 2388, сентябрь 2389, октябрь 2390, ноябрь 2391, декабрь 2392, последний 2393, неделя 2400, воскресенье 2406, рождество 2411, пасха 2412, утро 2413, восходит (солнце) 2416, заходит (солнце) 2417, туман 2422, луна 2439, туча 2445, град 2450, идет дождь 2451, идет снег 2452, ливень 2469, молния сверкает 2470, молния 2471, молния (которая убивает) 2472, гром 2474, гроза 2476, радуга 2479, вёдро 2480, непогода 2481, лужа 2482, метель 2495, сугроб 2496, сосулька 2501, рано 2503, в полдень 2504, днем 2506, сегодня 2507, сегодня вечером 2509, вечером 2510, поздно 2511, завтра 2512, послезавтра 2513, вчера 2514, вчера вечером 2516, позавчера 2517, ночью 2518, сегодня ночью 2519, в прошлом году 2520.

XVII. РЕЛЬЕФ МЕСТНОСТИ

гора 2557, мелкий 2599, источник 2609, ручей 2617, крутой 2628, волна 2632, мелкий, неглубокий 2638, холодный 2639, льдина 2640, пруд 3641.

XVIII. ИМЕНА ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

сорок 2713, девяносто 2718, тысяча 2726, один раз 2744, два раза, дважды 2745, три раза, трижды 2746, шесть раз 2747.

XIX. НЕКОТОРЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ, НАРЕЧИЯ, ЧАСТИЦЫ

никто 2877°, где 3148, куда 3149, здесь, тут 3152, сюда 3153, там 3155, туда 3156, наверху 3158, наверх 3159, внизу 3160, вниз 3161, дома 3162, домой 3163, на улице 3164, на улицу 3165, откуда 3166, оттуда 3167, везде 3168, когда 3169, тогда 3171, сейчас 3173, всегда 3174, все 3176, уже 3177, еще 3178, много (работы) 3180, много (друзей) 3181, больше (от «много») 3182, очень 3183, 3184, больше (от «очень») 3185, 3186, только 3187, 3188, не этот (а тот) 3189, другое ('не это') 3190, иначе ('не так') 3191, каждый 3192.

ГОРНОЕ ОВЦЕВОДСТВО

пастбище в горах, на котором пасут овец 3408, коллективный выгон овец на пастбище весной 3410, стадо овец 3411, старший пастух, заведующий пастушеским шалашом 3412, пастух овец

3413, помощник пастуха 3414, загон для овец на пастбище 3416, узкий проход в загоне, через который проходят овцы, когда их доят 3417, деревянная или каменная постройка, в которой живут пастухи 3420, изогнутое дерево, на котором вешается котел над очагом в шалаше 3424, посуда, в которую доят молоко 3425, полотно, через которое процеживают молоко 3426, садится (о молоке, когда его заправили закваской) 3427, высушенный желудок молодого теленка, ягненка или козленка, используемый для закваски молока 3428, то, что добавляют в молоко для закваски 3429, полотно, в которое кладется створоженное молоко, чтобы с него стекала жидкость 3431, жидкость, которая стекает с створоженного молока 3432, медный колокольчик на шее овцы 3437, деревянный колокольчик на шее овцы 3438, пастушеский топорик, служащий одновременно палкой 3439, толстая обожженная палка, которой погоняют овец 3440, молодая овца 3441, молодая овца, еще не ягнившаяся 3442, самец овцы 3443, некастрированный самец овцы 3444, состояние течки у овцы 3445, овца, у которой в первый раз были детеныши 3446, яловая овца 3447, суягная, котная овца 3448, овца со сломанным рогом 3449, жует жвачку (об овце) 3450, блеет (об овце) 3451, копыто овцы 3452, вымя овцы 3453, навоз овцы 3454.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ЯВЛЕНИЯ

SUBSTANTIVA

banja 3221°, bergъ 3225, besěda 3231°, bělica 3232°, bělъka 3233°, bidlo 3234°, bolto 3235, borъ 3237°, bьrdo 3239°, bьrloga || bьrlogъ 3240°, časъ 3243, čeljustь 3244°, čerda || čerdъ 3245°. čerpъ 3246°, doba 3252°, dobytъkъ 3253, dorga 3256°, dǫga 3258°, drobь 3259°, gnojь 3261°, godina 3262°, godъ 3265°, gora 3267, gostinica 3272°, gostinьcь 3273°, gǫ̃ba 3274, gǫ́ba 3275, grędа || grędъ 3276, grobъ 3277, gromada 3278, gumьno 3280, xvoja || xvojь 3283, xvorstъ 3284, jьstъba 3292°, (j)ědъ 3293°, (j)ězva || -ina 3294°, (j)uxa 3295°, klětь 3296, klětъka 3300, klǫbъ 3301°, klǫbъkъ 3302°, kolda 3303, kosa 3304, kǫtja 3308°, krajь 3309, krajina 3316, krosno || krosna 3318, kvasъ 3320°, kyta 3321°, kytica || kytъka 3322°, lazъ 3323°, lěsa 3324°, lice 3326, listъ 3327°, lǫka 3328°, luna 3329°, lъbъ 3330°, matica 3332°, matъka 3333°, měxъ 3334°, nevěsta 3335, nevěstъka 3336, novina 3337°, obilьje 3338, obora || oborъ 3339°, obrazъ 3340°, pasěka 3345°, pastuxъ 3346°, poda || podъ 3347°, pogrebъ 3348°, pormy 3349°, prǫdъ 3352°, rěčь 3354°, rěpa 3360°, ręsa 3362°, rodina 3363°, rodъ 3364°, rokъ 3365°, rǫbъ 3366°, rǫbьcь || rǫbъkъ 3367°, ruda 3368°, skala 3369°, soxa 3372, staja 3375°, stanъ 3376°, stavъ 3377°, strǫkъ 3379°, strǫčьkъ 3380°, sъbožьje 3381°, sъkladъ 3382°, tokъ 3384°, tovarъ 3386°, tǫča 3387°, trupъ 3388°, varъ 3389°, vedro 3390°, vermę 3391, volka || volkъ 3396°, vьrst(v)a || vъrstvъ 3398°, zagorda || zagordь 3399°, zelьje 3400, zobь || zobъ 3401, žirъ 3405, žito 3406, životъ 3407.

ADJECTIVA

bridъkъ(-jь) 3238°, bystrъ(-jь) 3242°, čьrstvъ(-jь) 3251°, grǫbь(-jь) || grubъ(-jь) 3279, xudъ(-jь) 3282, xytrъ(-jь) 3285, krasьnъ (-jь) 3317°, krǫtъ(-jь) 3319°, olkomъ(-jь) 3341°, prěsьnъ(-jь) 3351°, skǫpъ(-jь) 3371, žędьnъ(-jь) 3402.

VERBA

bavitъ sę 3222°, činitъ 3247°, čujetъ 3248, čuvajetъ 3250, dojitъ 3254, gadajetъ 3260°, goditъ 3263°, goditъ sę 3264°, gojitъ 3266°, xornitъ 3281, iskajetъ || iščetъ 3287°, paxajetъ 3342°, paxnetъ 3343°, pasetъ 3344°, ręditъ 3361°, strojitъ 3378°, terbitъ 3383°, topitъ 3385°, volčitъ 3395°, vonjajetъ || vonějetъ 3397°.

ADVERBIA

bъrzo 3241°, xytro || xytrě 3286, lětosь 3325, pravo || pravě 3350°, rano 3353°, skoro 3370°.

ГОРНОЕ ОВЦЕВОДСТВО*

poljana 3409×, volx 3415°, lěsa 3418×, ob(v)ora 3419×, salaš || šalaš 3421°, koliba 3422°, vatra 3423°, putir(a) 3430×, žętica 3433°, urda 3434°, brindza 3435°, kačkavalj 3436°.

---

* В разделе «Горное овцеводство» написания носят чисто условный характер и не являются праславянскими реконструкциями.

СИНТАКСИЧЕСКИЕ ЯВЛЕНИЯ

СИНТАКСИС ПАДЕЖЕЙ

1. Родительный выделительный

a) купить муки на пироги 2904°;

b) одолжить нож || *диал* одолжить ножа 2905°.

2. Родительный отрицательный 3117°, 3119° — см. Конструкции с глаголом существования «быть».

3. Родительный отрицательный 3120°, 3121° — см. Конструкции со значением принадлежности.

4. Родительный субъекта 3116°, 3118° — см. Конструкции с глаголом существования «быть».

5. Родительный принадлежности

a) сын брата || братнин сын 2996°—2999°;

b) сын моего брата, *слц* mojho bratov syn 3000°.

6. Дательный принадлежности

a) *п* skradziono nam owcę 2906°;

b) *бг* майка ми е болна 2844°.

7. Творительный беспредложный и предложный

a) со значением орудия или средства: копать землю лопатой 2907;

b) со значением вещества: намазать хлеб маслом 2908.

8. Падеж имени в сочетаниях с предлогами «между» 2909°, «над» 2910°, «под» 2911° — см. Предложные конструкции.

9. Падеж имени в сочетании с предлогом «по» 2912° — см. Предложные конструкции.

ПРЕДЛОЖНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

10. Предлоги со значением направления

a) движение, направленное внутрь: войти в дом 2913°;

b) движение, направленное к кому-нибудь: пойти к врачу 2914°.

11. Предлоги со значением направления

a) с целью доставить неодушевленный предмет: пойти за молоком 2915°;

b) с целью доставить одушевленный объект: пойти за врачом 2916°.

12. Предлог в конструкции «быть у кого-нибудь»

пробыл у врача полчаса 2917°.

13. Предлог в конструкциях с пространственным значением

бегать вокруг дерева 2918°.

14. Предлог в конструкциях с временным значением

это случилось после войны 2919°.

15. Предлоги в конструкциях типа

a) работать без рубашки 2920°;

b) идти через лес 2922°;

c) мост через реку 2923°.

16. Предлог в конструкциях типа

подарок для матери 2924°.

17. Предлог в конструкциях типа

никто из нас 2877°.

18. Творительный предложный и беспредложный 2907, 2908 — см. Синтаксис падежей.

19. Падеж имени в сочетании с предлогом «по»

ходить по улицам 2912°.

20. Падеж имени в сочетаниях с предлогами «между», «над», «под»

(поставить) между окном и дверью/(стоять) между окном и дверью 2909°; (повесить) над кроватью/(висеть) над кроватью 2910°; (поставить) под стол/(стоять) под столом 2911°.

ИМЕННОЕ СКАЗУЕМОЕ

21. Прилагательное в именном сказуемом со связкой «быть» в настоящем времени

Петр уже здоров || здоровый 3017°. Левый ботинок мне мал 3018°.

22. Прилагательное в именном сказуемом со связкой «быть» в прошедшем и будущем времени

Петр был || будет веселый || веселым || весел 3019°.

23. Прилагательное в функции предикативного определения

a) Петр вернулся здоровый || здоровым 3020°;

b) Петр застал сына здоровым 3021°.

24. Существительное в именном сказуемом со связкой «быть» в настоящем времени

a) Петр — кузнец 3022°;

b) Петр — хороший кузнец 3023°.

25. Существительное в именном сказуемом со связкой «быть» в прошедшем и будущем времени

a) Петр был || будет кузнецом 3024°;
b) Петр был || будет хорошим кузнецом 3025°.
26. Существительное в функции второго сказуемого
Он учился на портного 3026°.
27. Существительное в функции предикативного дополнения
a) Его выбрали председателем 3027°;
b) Я знал ее девочкой 3028°.
28. Предикативные наречия 3122° — см. Конструкции типа «видно что-нибудь».
29. Предикативные наречия 3107°—3109° — см. Конструкции с инфинитивом; модальные глаголы и наречия в сочетании с инфинитивом.
30. Предикативные наречия
пора 3216°, темно 3217°, холодно 3218°, жарко || жара 3219°, жаль 3220°.
31. Связка 3017°, 3018° — см. Прилагательное в именном сказуемом в настоящем времени.
32. Связка 3019° — см. Прилагательное в именном сказуемом со связкой в прошедшем и будущем времени.
33. Связка 3022°, 3023° — см. Существительное в именном сказуемом со связкой в настоящем времени.
34. Связка 3024°, 3025° — см. Существительное в именном сказуемом в прошедшем и будущем времени.
35. Сравнительные конструкции
a) Иван старше Петра || чем Петр 2978°;
b) Иван старше всех детей 2979°.

ГЛАГОЛ «БЫТЬ»

36. Глаголы «быть», «иметь» в предложениях со значением существования
a) Волки здесь есть 3116°, Волков здесь нет 3117°;
b) Волки здесь были 3118°, Волков здесь никогда не было 3119°.

ГЛАГОЛ «ИМЕТЬ»

37. см. Конструкции со значением существования 3116°, 3117°.
38. Конструкции со значением принадлежности
У них есть собака 3120°; У них нет собаки 3121°.
39. см. Конструкции типа «у меня варено || сварено» 3099.

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

40. см. Конструкции с инфинитивом 3107°—3109°.

КОНСТРУКЦИИ С ИНФИНИТИВОМ

41. Модальные глаголы и наречия в сочетании с инфинитивом

a) Ты должен это сделать 3107°;

b) Это надо || нужно сделать 3108°;

c) Тебе нельзя туда ходить || Не смей туда ходить 3109°.

42. см. Конструкции типа «видно что-нибудь || видать что-нибудь» 3122°.

43. Инфинитив после глаголов «видеть, слышать»

ч Viděl chlapce lézt na strom 3140°.

44. см. Условное придаточное предложение 3145°, 3146°.

КОНСТРУКЦИИ С ПРИЧАСТИЕМ

45. Конструкции типа «у меня варено || сварено» 3099.

46. Личные конструкции с причастиями в значении результата действия

диал Петр ушодчи || ушодши 3100.

47. см. Безличные предложения типа «овцу съедено» 3127, «говорено» 3128.

48. см. Конструкции с глаголами «видеть, слышать»

Я видел его сидящим 3140°.

СИНТАКСИС ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Побудительные предложения

49. Выражение побуждения в *1pl*: будем писать || давайте писать 3056°; напишем 3057°; идем! 3058°; пойдем! 3059°.

Выражение побуждения в *3sg 3pl*: пусть он напишет! 3060°, пусть они напишут! 3061°.

Вопросительные предложения

50. Частицы в вопросительном предложении 3110° — см. Частицы

51. Ответ на вопрос 3111°, 3112°.

52. Вопросительные предложения

a) Почему || отчего || чего || что ты плачешь? 3114°;

b) Зачем тебе было туда ходить? 3115°.

53. Косвенный вопрос

Отец спросил, готов ли обед? || готов или нет обед? 3113°.

Неопределенно-личные предложения

54. В воскресенье у нас не работают 3123.

Безличные предложения

55. Безличные предложения типа
a) В трубе завывает. Щиплет глаза 3124;
b) Его убило в лесу 3125;
c) Дом занесло снегом 3126;
d) Дождь идет 2451, снег идет 2452, молния сверкает 2470.
56. Безличные предложения с страдательным причастием
a) *тип* овцу съедено 3127;
b) *тип* говорено 3128.
57. Конструкция типа «видно что-нибудь || видать что-нибудь»
отсюда видно школу || видна школа || видать школу 3122°.

СОЮЗЫ

58. Соединительные союзы в утвердительном предложении
a) Жена, дочь и сестра 3129°;
b) И отец, и мать у него умерли 3130°.
59. Соединительные союзы в отрицательном предложении
Ни отец, ни мать еще не вернулись 3131°.
60. Противительные союзы
a) Солнце зашло, но еще светло 3132°;
b) Это было не зимой, а летом 3133°;
c) Вы себе лежите, а мы работаем 3134°.
61. Разделительные союзы
a) Твой отец сейчас дома или на работе? 3135°;
b) Возьми яблоко или грушу 3136°;
c) Возьми или яблоко, или грушу 3137°.
62. Союзы в придаточных изъяснительных (дополнительных) предложениях
Он знал, что отец работает в поле 3138°.
63. Союзы в придаточных дополнительных предложениях после глаголов «видеть», «слышать»
Он видел, как мальчик влезал на дерево 3140°.
64. Союзы при передаче чужой речи 3139° — см. Придаточные предложения
65. Союзы в придаточных предложениях времени
a) Когда дождь кончился, дети пошли в лес 3141°;
b) Мы ждали, пока отец не вернется 3142°;
c) Пока он жил в деревне, он не болел 3143°.
66. Союзы в придаточных предложениях причины
Он лег в больницу, потому что все время болел 3144°.
67. Союзы в условных придаточных предложениях 3145°, 3146° — см. Придаточные предложения
68. Союзы в уступительных придаточных предложениях
Мы пошли в лес, хотя шел дождь 3147°.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

69. Придаточные предложения с относительными местоимениями

a) Мальчик, который || что принес молоко 2878°;

b) Мальчик, которого || что я встретил 2879°.

70. Изъяснительные (дополнительные) предложения 3138° — см. Союзы.

71. Передача чужой речи

Соседка мне сказала, что мол || дескать муку привезли 3139°.

72. Дополнительные предложения после глаголов «видеть», «слышать»

Он видел, как мальчик влезал на дерево 3140°.

73. Полупредикативные предложения после глаголов «видеть», «слышать»

cx Video je dečaka kako se penje na drvo 3140°.

74. Придаточные предложения времени 3141°—3143° — см. Союзы.

75. Придаточные предложения причины 3144° — см. Союзы.

76. Условные предложения

a) реальное условие: Если мы откроем окно, ребенку будет холодно || Если открыть окно, ему будет холодно 3145°;

b) нереальное условие: Если бы мать знала об этом раньше, она бы туда не поехала. || Знай мать об этом раньше, она бы туда не поехала. *ч* Vědět o tom matka dříve, nejezdila by tam 3146°.

77. Уступительные предложения 3147° — см. Союзы.

ЧАСТИЦЫ

78. см. Выражение побуждения в *1pl* 3056°—3059°.

79. см. Выражение побуждения в *3sg 3pl* 3060°, 3061°.

80. Вопросительные предложения, содержащие замкнутый вопрос

Ты купил новое пальто? || Купил ли ты новое пальто? 3110°.

81. Частицы в вопросительных предложениях, спрашивающих о причине 3114°, 3115° — см. Вопросительные предложения

82. Частицы в косвенном вопросе 3113° — см. Вопросительные предложения

83. Частицы при передаче чужой речи 3139° — см. Придаточные предложения

84. Утвердительные и отрицательные частицы

да 3111°, нет 3112°.

ИРЯ
институт русского языка
им. в. в. виноградова
www.ruslang.ru

СПИСОК ВОПРОСОВ

ТЕМАТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

I. ЖИВОТНЫЙ МИР

L	1	'дикое животное' */о. н./*
		зверь — zver — zwierzę
FM	2	*Nsg* zvěrь */genus/*
		зверь — zver — zwierz
M	3	*Gsg*
F (Sm)	4	divъ(-jь) || divь(-jь) || dikъ(-jь)
		дикий — divlji — dziwy, dziki
F	5	sьrna
		серна — srna — sarna
FPM	6	*Nsg* (j)elenь
		олень — jelen — jeleń
PM	7	*GAsg*
PM	8	*Npl*
P	9	*Gpl*
FP	10	*Nsg* vьlkъ
		волк — vuk — wilk
P	11°	*Gsg*
M	12	*Lsg*
P	13°	*Gpl*
P	14°	*Ipl*
Sl	15	'лиса' */Vulpes vulpes, о. н./*
		лиса — lisica — lis
Sl	16	'самец лисицы'
		лис — lisac — lis
Sl	17	'лисица-самка'
		лисица — lisica — lisica
F	18	lisъ */и произв/*
		лис, лиса, лисица — lisica — lis
Sl	19	'медведь' */Ursus, о. н./*
		медведь — medved — niedźwiedź

Sl	20	'медведь-самец'
		медведь — medved — niedźwiedź
Sl	21	'самка медведя'
		медведица — medvedica, mečka — niedźwiedzica
F	22	medvědь
		медведь — medved — niedźwiedź
LSl	23	'белка' /*Sciurus vulgaris*/
		белка — veverica — wiewiórka
F	24	dъxorjь
		хорь, хорек — tvor — tchórz
LSl	25	'ласка' /*Mustela nivalis*/
		ласка — lasica, nevestica — łasica
F	26	lasъka || -ica
		ласка — lasica — łasica
F	27	(j)ežь
		еж — jež — jeż
FP	28	*Nsg* zajęcь
		заяц — zec — zając
PM	29	*GAsg*
M	30	*Dsg*
M	31	*Lsg*
PM	32	*Npl*
P	33°	*Gpl*
M	34	*Apl*
F	35	*Nsg* krъtъ || -ica
		крот — krtica — kret
F	36	*Gsg*
Sl	37	'кучка земли, вырытая кротом'
		кротовина — krtičnjak — kretowisko
L	38	'крыса' /*Rattus domesticus*/
		крыса — štakor, pacov — szczur
FPM	39	*Nsg* myšь /*genus*/
		мышь — miš — mysz
PM	40	*Gsg*
M	41	*Npl*
PM	42	*Gpl*
L	43	'летучая мышь'
		летучая мышь — šišmiš, slepi miš — nietoperz
F	44	ръtaxъ || ръtakъ || ръtica
		птица — ptica — ptak
Sl	45	*dem*
		птичка — ptić — ptičica — ptaszek
FP	46	*Nsg* gnězdo
		гнездо — gnezdo — gniazdo
M	47	*Lsg*
PM	48	*Npl*
PM	49	*Gpl*

L	50	'клюв птицы' /напр., курицы/
		клюв — kljun — dziób
FP	51	*Nsg* kridlo
		крыло — krilo — skrzydło
PM	52	*Npl*
PM	53	*Gpl*
Sl	54	*dem*
		крылышко — krilce — skrzydełko
F	55	letitъ
		летит — leti — leci
F	56	drozdъ || droznъ
		дрозд — drozd — drozd
SlF	57	ščěglъ
		щегол — štiglic, češljugar — szczygieł
F	58	dětьljь || dęteljь || dętьlъ
		дятел — detao, *диал* djeteo — dzięcioł
LSl	59	'кукушка' /*Cuculus canorus*/
		кукушка — kukavica — kukułka
F	60	kukajetъ || kukujetъ
		кукует — kuka — kuka
F	61	(j)astrębъ || -bь
		ястреб — jastreb — jastrząb
F	62	*Nsg* orьlъ
		орел — orao — orzeł
F	63	*Npl*
L	64	'жаворонок' /*Alauda arvensis*/
		жаворонок — ševa — skowronek
F	65	skovornъkъ || gajvornъkъ || žavornъkъ
		жаворонок — *слн* skrjanec — skowronek
LSl	66	'перепелка' /*Coturnix coturnix*/
		перепелка — prepelica — przepiórka
F	67	perperъka
		перепелка — prepelica — przepiórka
LSl	68	'куропатка' /*Perdix perdix*/
		куропатка — jarebica — kuropatwa
SlF	69	jaskol- || lastav- || lastov-(-ica || -ъka)
		ласточка — lasta, lastavica — jaskółka
SlF	70	vorbъljь || vorbьcь || vorbьjь
		воробей — vrabac — wróbel
F	71	sorka || svorka
		сорока — s(v)raka — sroka
F	72	vornъ || vorna
		ворон, ворона — vrana — wrona
L	73	'синица' /*Parus*/
		синица — senica — sikorka
L	74	'скворец' /*Sturnus vulgaris*/
		скворец — čvorak — szpak

SlF	75	solvьjь */и произв/*
		соловей — slavuj, slavić, slavlja — słowik
L	76	'аист' */Ciconia/*
		аист — roda — bocian
F	77	elbedь || olbǫdь
		лебедь — labud — łabędź
F	78	gadъ */и произв/*
		гад, гадина — gad — gad
F	79	ǫžь || gǫžь
		уж — *диал* guž — wąż
FM(Sm)	80	*Nsg* zmьja || zmьjь
		змея — zmija, zmaj — żmija
FM	81	*Gsg*
L	82	'ползает' /уж, змея/
		ползает — gmiže, puže — pełza
L	83	'ящерица' */Lacerta/*
		ящерица — gušter, gušterica — jaszczurka
SlF	84	(j)aščerъ(-ica) || guščerъ(-ica)
		ящерица — gušter, gušterica — jaszczurka
L	85	'лягушка' */Rana/*
		лягушка — žaba — żaba
L	86	'жаба' */Bufo/*
		жаба — krastava žaba, krastača — ropucha
L	87	'головастик, то, что развивается из икры лягушки, жабы'
		головастик — punoglavac — kijanka
P	88°	*Nsg* rakъ
		рак — rak — rak
PM	89	*GAsg*
M	90	*Npl*
P	91°	*Gpl*
M	92	*Dpl*
L	93	'улитка с раковиной'
		улитка — puž — ślimak
L	94	'улитка без раковины'
		улитка — golać — ślimak
L	95	'дождевой червь' */Lumbricus terrestris/*
		(дождевой) червяк — glista (kišna) — dżdżownica
FP	96	*Nsg* ryba
		рыба — riba — ryba
F	97	bez(ъ) + *Gsg*
F	98	sъ + *Isg*
F	99	*Nsg f* rybьnaja
		рыбная — ribna — rybna
F	100	ščuka */и родств/*
		щука — štuka — szczupak, *диал* szczuka

L 101 'плавники рыбы' /*Npl*/
плавники — peraja — płetwy

L 102 'чешуя рыбы' /*Nsg*/
чешуя — krljušt, kraljušt — łuska

L 103 'жабры рыбы' /*Npl*/
жабры — škrge — skrzele

F 104 jьkra
икра — ikra — ikra

Sl 105 'удочка' /для рыбной ловли/
удочка — udica — wędka

F (Sm) 106 merža /вид сети/
мережа — mreža — *ч* mříž

F (Sm) 107 obadъ || ovadъ
овод — obad — owad

LSl 108 'муравей' /*Formica*/
муравей — mrav — mrówka

F 109 morvь /*и произв*/
муравей — mrav — mrówka

Sl 110 'муравейник'
муравейник — mravinjak — mrowisko

L 111 'кузнечик' /*Tettigonia viridissima*/
кузнечик — skakavac — konik polny

L 112 'божья коровка' /*Coccinella*/
божья коровка — bubamara — biedronka

L 113 'бабочка'
бабочка — leptir — motyl

SlF 114 gsenica || gsěnica || gǫsenica || gǫsěnica
гусеница — gusenica — gąsienica

F 115 čьrvь
червь — crv — czerw

L 116 'стрекоза, насекомое с прозрачными крыльями, летающее над водой'
стрекоза — vilin konjic — ważka

L 117 'насекомое, которое светится в летние ночи' /*Lampyris noctiluca*/
светляк — svitac, kresnica — świetlik

F (Sm) 118 *Nsg* muxa
муха — muha, muva — mucha

FM 119 *DLsg*

FM 120 *Npl*

F 121 paǫkъ
паук — pauk — pająk

L 122 'клоп, насекомое-паразит с неприятным запахом' /*Cimex lectularius*/
клоп — stenica — pluskwa

F 123 *Nsg* blъxa
блоха — buha, buva — pchła

F	124	*Npl*
F	125	*Gpl*
FM	126	*Nsg* vъšь вошь — vaš, uš — wesz
F	127	*Gsg*
M	128	*Nsg* moljь моль — moljac — mól
M	129	*Gsg*
F	130	svьrčь || -ьkъ сверчок — cvrčak — świerszcz

II. ЖИВОТНОВОДСТВО

L	131	'общее название скота' /отметьте, есть ли особые названия для рогатого, тяглового скота, свиней, лошадей и т. д./ скотина — stoka, marva — bydło
F	132	*Nsg m* tudjь(-jь) || tjudjь(-jь) чужой — tuď — cudzy
Sl	133	'неогороженное место, на котором пасется скот' пастбище — pašnjak, pasište, ispaša — pastwisko
F	134	*1sg praes* gonjǫ гоню — gonim — gonię
F	135	*l-ptc sg m*
F	136	*ptc pass sg m*
M	137	*3sg praes* ženetъ *ук* жене — *диал* žene — *диал* żenie
M	138	*1sg praes*
M	139	*inf* gъnati гнать — gnati — gnać
L	140	'ухаживает за скотом' /дает корм, поит, чистит на ночь/ ухаживает, ходит — sprema — obrządza
F	141	kъrmitъ кормит — krmi — karmi
F	142	želbъ жёлоб — žleb — żłób
F (Sm)	143	(j)ěsli ясли — jasle — *диал* jasło, jaśle
FP (Sm)	144	*Nsg* koryto корыто — korito — koryto
P	145	*Npl*
P	146	*Gpl*
FP	147	*Nsg* konjь конь — konj — koń
PM	148	*GAsg*
F	149	*Lsg*

P	150	*Gpl*
F	151	*Apl*
PM	152	*Ipl*
PM	153	*Lpl*
Sl	154°	*pejor*
		лошаденка, коняга — konjina — konisko
F	155	konjьskъjь
		конский — konjski — koński
L	156	'некастрированный самец лошади'
		жеребец — pastuh, pastuv — ogier
L	157	'кастрированный самец лошади'
		мерин — konj — wałach
F	158	kobyla
		кобыла — kobila — kobyła
L	159	'жеребая' /кобыла/
		жеребая — ždrebna, suždrebna — źrebna
FPMSl	160	*Nsg* žerbę
		жеребенок — ždrebe — źrebię
PM	161	*Gsg*
M	162	*Dsg*
FPM	163	*Npl*
PM	164	*Gpl*
M	165	*Dpl*
M	166	*Apl*
M	167	*Ipl*
F	168	griva
		грива — griva — grzywa
L	169	'скребница, инструмент, которым чистят лошадь'
		скребница — češagija — zgrzebło
L	170	'ржет' /лошадь/
		ржет — rže, njišti — rży
F	171	*l-ptc sg m* rъžalъ
		ржал — rzao — rżał
F	172°	želza || žьlza
		железа — žlezda — *диал* zołza
L	173	'падаль, дохлое животное'
		падаль — crkotina, strvina, mrcina — padlina
F	174	stьrva || -vo || -vъ
		стерва — strv, strvina — ścierwo
FP	175	*Nsg* korva
		корова — krava — krowa
PM	176	*Isg*
PM	177	*Npl*
PM	178	*Gpl*
PM	179	*Dpl*
M	180	*Apl*
PM	181	*Ipl*

M	182	*Lpl*
Sl	183°	*pejor*
		коровенка — kravetina — krówsko
Sl	184	*dem*
		коровка — kravica — krówka
F	185	jalovъ(-jь) */и произв/*
		яловый — jalov — jałowy
L	186	'находится в состоянии течки' /о корове/
		диал бьется — vodi — latuje się
L	187	'некастрированный самец коровы'
		бык — bik — byk
FP	188	bykъ
		бык — bik — byk
Sl	189	*dem*
		бычок — bičić — byczek
FP	190	*Nsg* volъ
		вол — vo, vol — wół
PM	191	*Dsg*
M	192	*Lsg*
M	193	*Npl*
M	194	*Apl*
P	195°	*Ipl*
L	196	'жует жвачку' /о корове и овце/
		жует жвачку — preživa — przeżuwa
FP	197	*Nsg* rogъ
		por — rog — róg
PM	198	*Gsg*
PM	199	*Lsg*
PM	200	*Npl*
P	201	*Gpl*
M	202	*Apl*
P	203	*Ipl*
P	204	*Lpl*
Sl	205	'имеющий рога' /о животном/
		рогатый — rogat — rogaty
L	206	'бодает' /корова/
		бодает — bode — bodzie
L	207	'волосы, которыми покрыта шкура коровы'
		шерсть — dlaka — sierść
L	208	'копыто коровы'
		копыто — papak — racica
F	209	kopyto
		копыто — kopito — kopyto
L	210	'хвост коровы'
		хвост — rep — ogon
FPM	211	*Nsg* vymę
		вымя — vime — wymię

M	212	*Gsg*
P	213	*Npl*
P	214	*Gpl*
FPMSl	215	*Nsg* telę
		теленок — tele — cielę
M	216	*Gsg*
M	217	*Dsg*
FPM	218	*Npl*
PM	219	*Gpl*
M	220	*Dpl*
M	221	*Apl*
M	222	*Ipl*
M	223	*Lpl*
Sl	224	*dem*
		теленочек — telence, telešce — cielątko
L	225	'некастрированный самец овцы'
		баран — ovan — baran
L	226	'кастрированный самец овцы'
		баран — ovan — skop
FPM	227	*Nsg* ovьca
		овца — ovca — owca
PM	228	*DLsg*
PM	229	*Asg*
M	230	*Isg*
PM	231	*Npl*
PM	232	*Gpl*
PM	233	*Dpl*
Sl	234	*dem*
		овечка — ovčica — owieczka
L	235	'находится в состоянии течки' /об овце/
		диал бегается — mrka se, mrče se — buka się
L	236	'суягная, котная'
		суягная, котная — sjanja, sjagnja — kotna
L	237	'родила детенышей' /овца/
		оягнилась — ojagnjila se — okociła się
FPSl	238	*Nsg* (j)agnę
		ягненок — jagnje, janje — jagnię
FP	239	*Npl*
P	240°	*Gpl*
L	241	'блеет' *(овца)*
		блеет — bleji — beczy
L	242	'некастрированный самец козы'
		козел — prč — kozioł
F	243	kozьlъ
		козел — kozlac — kozioł
F	244	kozьjь
		козий — kozji — kozi

LSl	245	'детеныш козы' козленок — jare — koźlę
L	246	'некастрированный самец свиньи' кабан — nerast — knur
L	247	'кастрирует' /кабана/ кастрирует — stroji, škopi — kastruje
FP	248°	(j)ędro ядро — *слн* jedro — jądro
L	249	'кастрированный самец свиньи' боров — vepar (uštrojen) — wieprz
F	250	veprjь вепрь — vepar — wieprz
FPM	251	*Nsg* svinьja свинья — svinja — świnia
PM	252	*DLsg*
PM	253	*Asg*
M	254	*Isg*
PM	255	*Npl*
PM	256	*Gpl*
PM	257	*Dpl*
M	258	*Apl*
M	259	*Ipl*
L	260	'находится в состоянии течки' /о свинье/ *диал* бьется — bukari se — locha się, kiernozuje
FPSl	261	*Nsg* porsę поросенок — prase — prosię
P	262°	*Npl*
F	263°	kvičitъ *бр диал* квічыць — kviči, čiči — kwiczy
F	264	rjjetъ роет — rije — ryje
L	265	'то, чем свинья роет землю, рыло' рыло — njuška, ćuša, rilo — ryj
L	266	'собака' собака, пес — pas — pies
F	267	pьsъ пес — pas — pies
F	268	pьsьjь песий — pasji — psi
L	269	'собака-самка' сука — kučka, kuja — suka
L	270	'детеныш собаки' /о. н./ щенок — kuče, štene — szczenię
FSl	271	*Nsg* ščenę щеноḱ — štene — szczenię
M	272	*Npl*

L	273	'чувство обоняния у собаки'
		чутье — njuh — węch
F	274°	vъrčitъ
		ворчит — vrči — warczy
L	275	'лает'
		лает — laje — szczeka
F	276	*l-ptc sg m* lajalъ
		лаял — lajao — диал łajał
F	277	*l-ptc sg m* lizalъ
		лизал — lizao — lizał
L	278	'бешеный' /о собаке/
		бешеный — besan — wściekły
LSl	279	'кошка' /*о. н.*/
		кошка — mačka — kot
LSl	280	'самец кошки'
		кот — mačak, mačor — kot
LSl	281	'кошка-самка'
		кошка — mačka — kotka
LSl	282	'детеныш кошки' /*о. н.*/
		котенок — mače — kocię
M	283	*Npl* [kotę] || [mačę]
Sl	284	*dem*
		котеночек — mačence — kociątko
L	285	'мяукает' /кошка/
		мяукает — mauče, mijauče — miauczy
L	286	'петух'
		петух — petao, kokot, oroz — kogut
F	287	kokotъ || kogutъ
		диал кочет — kokot — kogut
Sl	288	*dem*
		петушок — petlić — kogucik
L	289	'поет' /о петухе/
		поет — kukuriče — pieje
L	290	'курица'
		курица — kokoš, kokoška — kura
L	291	'клюет' /о курице/
		клюет — kljuje, zoblje, kljuca — dziobie
L	292	'курица, которая высиживает яйца'
		наседка — kvočka — nasiadka
L	293	'курица, которая водит цыплят'
		наседка, клуша — kvočka, *диал* koka — kwoka
F	294	kloka || kvoka
		диал квочка — kvočka, *диал* koka — kwoka
LSl	295	'птенец курицы'
		цыпленок — pile — kurczę
Sl	296	*dem*
		цыпленочек — pilence — kurczątko

L	297	‘как подзывают кур’ цып-цып-цып — pi, pi, pi; pile, pile; pili, pili — cip, cip
L	298	‘как подзывают цыплят’ цып-цып-цып — pi, pi, pi; pila, pila; pici, pici — tiu, tiu; dziu, dziu
FMSl	299	*Nsg* gǫsь */o. н., genus/* гусь — guska — gęś
M	300	*Gsg*
Sl	301	‘самка гуся’ гусыня — guska — gęś
Sl	302	‘гусь-самец’ гусак — gusak, gusan — gęsior
Sl	303	‘птенец гуся‘ гусенок — gušče — gąsię
Sl	304	*dem* гусеночек — gušče — gąsiątko
L	305	‘гогочет’ /гусь/ гогочет — gače — gęga
L	306	‘как подзывают гусей’ тега-тега-тега — žuga, žuga; pat, pat — pilu, pilu
F	307	*Nsg* pero перо — pero — pióro
MSl	308	*Npl*
Sl	309	*coll* перо — perje — pierze
F	310	perьje перья — perje — pierze
Sl	311	*dem* перышко — perce — piórko
FP	312	perъko || -ьce *бр* перка, пёрца — perce — piórko
L	313	‘утка’ */o. н./* утка — patka, plovka, raca — kaczka
LSl	314	‘самец утки’ селезень — patak, plovan — kaczor
LSl	315	‘птенец утки’ утенок — pače, plovče, rače — kaczę
Sl	316	‘название молодых животных и птиц’ */coll/* ø — ždrebad, telad, jagnjad, prasad, jarad, štenad, mačad, pilad, guščad, pačad — ø
L	317	‘крякает’ /утка/ крякает — gače, grače, grakće — kwacze
L	318	‘как подзывают уток’ уть-уть-уть — pata, pata; liga, liga; lika, lika — taś, taś

FPM	319	*Nsg* golǫbь голубь — golub — gołąb
PM	320	*GAsg*
M	321	*Lsg*
M	322	*Npl*
PM	323	*Gpl*
PM	324	*Dpl*
M	325	*Apl*
SlF	326	'самка голубя' голубка — golubica — gołębica
F	327	bъčela пчела — pčela — pszczoła
F	328	žędlo жало — žaoka, žalac — żądło
FP	329	*Nsg* rojь рой — roj — rój
P	330°	*Gsg*
L	331	'место, где стоят ульи' пчельник, пасека — pčelinjak, pčelarnik, ulište — pasieka
F	332	voskъ воск — vosak — wosk

III. РАСТИТЕЛЬНЫЙ МИР

L	333	'растущее дерево' дерево — drvo — drzewo
FPM (Sm)	334	*Nsg* dervo дерево — *диал* drevo — drzewo
M	335	*Gsg*
M	336	*Npl*
M	337	*Gpl*
F	338	*3sg praes* orstetъ растет — raste — *диал* roście
PM	339	*1sg praes*
P	340°	*3pl praes*
PM	341	*inf*
P	342°	*2sg imperat*
FPM	343	*l-ptc sg m*
P	344°	*l-ptc sg f*
L	345	'ствол, часть дерева от земли до кроны' ствол — stablo, deblo — pień
L	346	'ствол срубленного дерева' ствол, колода — deblo, klada — kloc
F (Sm)	347	pьnjь пень — panj — pień
F (Sm)	348	*Nsg* mězga мезга — mezga — miazga

F 349 *Lsg*

L 350 'смола, липкий сок хвойного дерева'
смола — smola — żywica

F 351 lyko
лыко — liko — łyko

FP 352 *Nsg* kora
кора — kora — kora

P 353° *Isg*

P 354° *Npl*

P 355° *Gpl*

F 356 korenjь
корень — koren — korzeń

L 357 'ветвь хвойного дерева'
ветвь, ветка — grana — gałąź

L 358 'ветвь лиственного дерева'
ветвь, ветка — grana — gałąź

L 359 'место под деревом, куда не проникает солнце'
тень, холодок — hladovina, hlad — cień

L 360 'тень человека'
тень — sena, senka — cień

M 361 *Nsg* tenь */genus/*
тень — *слн* tenja — cień

M 362 *Gsg*

F 363 krivъ(-jь)
кривой — kriv — krzywy

F 364 lomjǫ
ломлю — lomim — łamię

F 365 *ptc pass sg m praef*

MSl 366 *Npl* [listъ]
листья — lišće — liście

Sl 367 *coll*
листва — lišće — liście

F 368 listьje
листья — lišće — liście

F 369 sǫkъ
сук — suk — sęk

F 370 (j)emela || jьmela
омела — imela — jemioła

L 371 'куст' */o. н./*
куст — žbun, džbun, grm — krzew, krzak

Sl 372 *Npl*

Sl 373 *coll*
диал кустьё — žbunje — krzewie

L 374 'густые заросли в лесу'
чаща — čestar, guštara, gušta — gąszcz, gęstwina

L	375	'лес' */о. н./*
		лес — šuma — las
F	376	*Nsg* lěsъ
		лес — les — las
M	377	o || vъ + *Lsg*
M	378	*Npl*
M	379	*Lpl*
F (Sm)	380	gajь
		гай — gaj — gaj
L	381	'сосна' */Pinus silvestris/*
		сосна — bor — sosna
Sl	382	'сосновый лес'
		сосняк — borovina — las sosnowy
Sl	383	'древесина сосны'
		сосна — borovina — sośnina
F (Sm)	384	xvoja || xvojь */и произв/*
		хвоя — hvoja — *диал* choja, choina
FSl	385	šišьka
		шишка — šišarka — szyszka
L	386	'ель' */Picea excelsa/*
		ель, елка — smrča, smreka — świerk
Sl	387	'еловый лес'
		ельник — smrčevina — świerczyna
Sl	388	'древесина ели'
		ель — smrčevina — świerczyna
L	389	'пихта' */Abies/*
		пихта — jelka, jela — jodła
F	390	(j)edla || (j)edlja
		ель — jelka, jela — jodła
Sl	391	'пихтовый лес'
		пихтовый лес — jelovina — jedlina
Sl	392	'древесина пихты'
		пихта — jelovina — jedlina
L	393	'лиственница' */Larix/*
		лиственница — ariš — modrzew
L	394	'можжевельник' */Juniperus communis/*
		можжевельник — smreka, venja, kleka — jałowiec
L	395	'дуб' */Quercus/*
		дуб — hrast, dub — dąb
FP	396	dǫbъ
		дуб — dub — dąb
Sl	397	'дубовый лес'
		дубняк, дубрава — hrastik — dębina
Sl	398	'древесина дуба'
		дуб — hrastovina, dubovina — dębina

F	399	dǫbrova || dǫbrava
		дубрава — dubrava — dąbrowa
F	400	želǫdь
		жолудь — želud — żołądź
FM	401	buky
		буква — bukva — buk
Sl	402	'буковый лес'
		буковый лес — bukvik — buczyna
Sl	403	'древесина бука'
		бук — bukovina — buczyna
F	404	grabrъ
		граб — grab, *диал* gabar — grab
F	405	(j)asenь || -nъ
		ясень — jasen — jesion
F	406	klenъ
		клен — klen — klon
FP	407	*Nsg* lipa
		липа — lipa — lipa
P	408	*Isg*
P	409	*Npl*
P	410	*Gpl*
F	411	berza
		береза — breza — brzoza
Sl	412	'березовая роща'
		березняк, березник — brezik — brzeźniak
Sl	413	'древесина береза'
		береза — brezovina — brzezina
LSl	414	'осина' */Populus tremula/*
		осина — jasika, trepetljika — osika
PM	415	*Nsg* topol(j)a || -lь */genus/*
		тополь — topola — topola
PM	416	*Gsg*
P	417°	*Npl*
F	418	olьxa || olьša || (j)elьxa || (j)elьša
		ольха — joha — olcha, olsza
F	419	*Nsg* bъzъ
		бузина, *диал* боз — zova, bazga — bez
F	420	*Gsg*
FP	421	*Nsg* vьrba
		верба — vrba — wierzba
P	422°	*Npl*
F	423	loza
		лоза — loza — loza
F	424	orkyta
		ракита — rakita — rokita
FP	425	prǫtьje
		прутья — pruće — prącie

F	426	trъstina
		тростина — trst, trska, trstika — trzcina
F	427	*Nsg* tьrnь || -nъ
		терн — trn — cierń, tarn
F	428	*Npl*
Sl	429	'один плод терна'
		терн — trnjina — tarka
L	430	'шип, колючка' /напр., у розы/
		шип — trn — kolec
L	431	'лесной орех' /*Corylus avellana*/
		орешник, лещина — lešnik, leska — leszczyna
P	432°	lěska
		бр ляска — leska — laska
L	433	'малина' /*Rubus idaeus*/
		малина — malina — malina
Sl	434	'один плод малины'
		малина — malina — malina
LSl	435	'ежевика' /*Rubus caesius*/
		ежевика — kupina — jeżyna
Sl	436	'один плод ежевики'
		ежевика — kupina — jeżyna
LSl	437	'черника' /*Vaccinium myrtillus*/
		черника — ø — czarne jagody
Sl	438	'один плод черники'
		черника — ø — czarna jagoda
LSl	439	'земляника' /*Fragaria*/
		земляника — jagoda — poziomka
Sl	440	'один плод земляники'
		земляника — jagoda — poziomka
LSl	441	'брусника' /*Vaccinium vitis idaea*/
		брусника — borovnica, brusnica — borówka
Sl	442	'один плод брусники'
		брусника — borovnica, brusnica — borówka
P (Sm)	443	*Nsg* jagoda
		ягода — jagoda — jagoda
P	444	*Isg*
P	445	*Npl*
P	446	*Gpl*
L	447	'съедобный гриб' /*о. н.*/
		гриб — pečurka, gljiva — grzyb
L	448	'ядовитый, несъедобный гриб' /*о. н.*/
		ядовитый гриб — otrovna gljiva — trujący, psi grzyb
L	449	'гриб-паразит, растущий на деревьях'
		трутовик — guba, trud — huba
L	450	'белый гриб' /*Boletus edulis*/
		боровик — vrganj — borowik

L 451 'тимьян' /*Thymus*/
тимьян — majčina dušica — macierzanka

F 452 *Nsg* mъхъ
мох — mah, mahovina — mech

F 453 *Gsg*

F 454 paportь
папортник — paprat — paproć

F 455 versъ
вереск — vres — wrzos

L 456 'цветок'
цветок — cvet — kwiat

FP (Sm) 457 *Nsg* květъ
цвет — cvet — kwiat

Sl 458 *Npl*

Sl 459 *coll*
цвет — cveće — kwiecie

P 460° květьje
ук цвіття — cveće — kwiecie

F 461 kvьtlъ
цвел — cvetao, cvao — kwitł

F 462 vędnetъ
вянет — vene — więdnie

L 463 'нюхает' /человек/
нюхает — njuši,miriše — wącha

L 464 'пахнет, издает приятный запах' /цветок/
пахнет — miriše — pachnie

L 465 'незабудка' /*Myosotis*/
незабудка — spomenak — niezapominajka

L 466 'одуванчик' /*Taraxacum*/
одуванчик — maslačak — mniszek lekarski, mlecz

L 467 'подорожник' /*Plantago*/
подорожник — bokvica, žilovlak — babka

F 468 * pelunъ || pelynъ || polynь
полынь — pelin, pelen — piołun

F (Sm) 469 lepěnъ || lopěnъ || -no || lopuxъ || lapuxъ
лопух — lopuh — łopian, łopuch

IV. СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

L 470 'сад, участок земли, засаженный плодовыми деревьями, кустами и цветами'
сад — voćnjak — ogród

F 471 sadъ
сад — sad — sad

F 472 ovotьje || ovotji
овощи — voće — owoce

F 473 (sъ)biralъ
(со)бирал — (sa)birao — (z)bierał

P	474	*Nsg* košь
		бр кош — koš — kosz
P	475	*Gsg*
FSl	476	*Nsg* (j)ablъko || -ka
		яблоко — jabuka — jabłko
M	477	*Npl*
FM	478	*Gpl*
Sl	479	'яблоня' /дерево, *Malus*/
		яблоня — jabuka — jabłoń
Sl	480	'груша' /один плод/
		груша — kruška — gruszka
Sl	481	'груша' /дерево, *Pyrus*/
		груша — kruška — grusza
F	482	gruša || kruša
		груша — kruška — grusza
F (Sm)	483	ščěpiti || (s)cěpiti
		(при)щепить — cepiti — szczepić
FM	484	*Nsg* čeršьnja
		черешня — trešnja — czereśnia
Sl	485	'слива' /один плод/
		слива — šljiva — śliwka
Sl	486	'слива' /дерево *Prunus*/
		слива — šljiva — śliwa
F	487	sljiva
		слива — šljiva — śliwa
FP	488	*Nsg* orěxъ
		орех — orah — orzech
PM	489	*Gsg*
M	490	*Dsg*
PM	491	*Lsg*
FM	492	*Npl*
P	493°	*Gpl*
M	494	*Apl*
L	495	'виноград' /*Vitis*/
		виноград — vinova loza — winorośl
L	496	'гроздь, одна кисть плодов винограда'
		гроздь — grozd — kiść, winogrono
F	497	xъmeljь
		хмель — hmelj — chmiel
L	498	'огороженное место, где растут овощи'
		огород — gradina, vrt, bašta — ogród
LSl	499	'чучело, которое ставят в огороде или в поле для отпугивания птиц'
		пугало — strašilo — strach na wróble
L	500	'пугает, внушает страх'
		пугает — plaši — straszy

F	501	*ptc pass sg m* (-)sadjenъ (пере)сажен — (pre)sađen — (prze)sadzony
L	502	'капуста' /*Brassica oleracea, capitata*/ капуста — kupus, zelje — kapusta
L	503	'свекла' /*Beta vulgaris*/ свекла — repa — burak
FP (Sm)	504	gorxъ горох — grah — groch
FP	555	*Nsg* bobъ боб — bob — bób
PM	506	*Gsg*
P	507°	*Gpl*
L	508	'стручок' /напр., гороха, фасоли/ стручок — mahuna, čahura — strąk
F (Sm)	509	lupitъ лупит — lupi — łupi
L	510	'огурец' /*Cucumis sativus*/ огурец — krastavac — ogórek
L	511	'тыква' /*Cucurbita pepo*/ тыква — bundeva — dynia
M	512	*Nsg* tyky тыква — tikva — tykwa
F (Sm)	513	dynja дыня — dinja — dynia
L	514	'помидор' /*Solanum lycopersicum*/ помидор — paradajz, patlidžan, rajčica — pomidor
FM	515	*Nsg* mъrky морковь — mrkva — marchew
M	516	*Gsg*
M	517	*Isg*
L	518	'лук' /*Allium cepa*/ лук — crni luk — cebula
L	519	'чеснок' /*Allium sativum*/ чеснок — češnjak, česan, beli luk — czosnek
F	520	xrěnъ хрен — hren — chrzan
Sl	521	'подсолнечник' /*Helianthus annuus*/ подсолнечник, подсолнух — suncokret — słonecznik
F	522	*l-ptc sg m* pellъ полол — plevio, plio — pełł
F	523	loboda || lebeda лебеда — loboda — lebioda, łoboda
F	524	kopriva || kropiva крапива — kopriva — pokrzywa
FPM	525	*Nsg* polje поле — polje — pole

M	526	*Dsg*
F	527	vъ + *Asg*
PM	528	*Isg*
FM	529	vъ + *Lsg*
PM	530	*Npl*
PM	531	*Gpl*
M	532	*Dpl*
M	533	*Ipl*
PM	534	*Lpl*
FM	535	*Nsg* medja межа — meda — miedza
F (Sm)	536	dělъ (на)дел — deo — dział
F	537	*l-ptc sg m* dělilъ делил — delio — dzielił
F	538	njiva нива — njiva — niwa
F	539	orlja *бр* ралля — ø — rola
L	540	'пар, земля, которую не пахали в течение года' пар — ugar — ugór
L	541	'земля, которую не пахали много лет' залежь — ledina — odłóg
F (Sm)	542	lędo */и произв/* *диал* лядина — ledina — *диал* lędzina
L	543	'корчует' /корни деревьев/ корчует — krči — karczuje
Sl	544	'поле, вспаханное и засеянное впервые' новь — novina — nowina
F	545	*3sg praes* orjetъ *диал* орет — ore — orze
P	546	*1sg praes*
P	547	*1pl praes*
P	548	*inf*
P	549°	*3sg aor praef*
P	550°	*3sg aor impraef*
P	551	*l-ptc sg m impraef*
P	552	*l-ptc sg m praef*
P	553	*l-ptc sg f impraef*
P	554	*l-ptc sg f praef*
P	555	*l-ptc pl m impraef*
P	556	*l-ptc pl m praef*
P	557	*ptc pass sg n impraef*
Sl	558	'человек, который пашет' пахарь — orač — oracz

L	559	'навоз, натуральное удобрение'
		навоз — gnoj, đubre — gnój
F (Sm)	560	ordlo
		рало — ralo — radło
L	561	'ручки плуга' */Npl/*
		ручки — ručice — rączki
F	562	lemešь
		лемех — lemeš — lemiesz
L	563	'железная часть плуга, которая подрезает землю снизу'
		лемех — lemeš, raonik — lemiesz
L	564	'часть плуга, которая откладывает землю на бок'
		отвал — daska, odbojnik, štica — odkładnia
L	565	'длинная часть плуга с крючком на конце'
		дышло — gredelj, ruda — grządziel
L	566	'валик земли, откладываемый плугом'
		пласт — razor, slog, brazda — skiba
FP	567	*Nsg* borzda
		борозда — brazda — brózda
P	568	*Asg*
P	569	*Npl*
P	570	*Gpl*
F	571	borna
		борона — brana — brona
PM	572	*Isg praes* sějǫ
		сею — sejem — sieję
PM	573	*l-ptc sg m praef*
PM	574	*l-ptc sg f praef*
PM	575	*ptc pass sg m praef*
Sl	576°	'время сеяния хлебов'
		сев — *setva* — *siewy*
Sl	577	'человек, который сеет'
		сеятель — sejač — siewca
FM (Sm)	578	*Nsg* sěmę
		семя — seme — siemię
M	579	*Gsg*
M	580	*Npl*
M	581	*Gpl*
L	582	'рожь' */Secale/*
		рожь — raž, rž — żyto
F	583	*Nsg* rъžь
		рожь — raž, rž — reż
F	584	*Gsg*
Sl	585	'поле, с которого убраны хлеба' */о. н./*
		стерня, жнивье — strnjište, strnik, strnjika — ściernisko
Sl	586	'поле, с которого убрана рожь'
		диал ржанище, ржище — ražište — rżysko

Sl 587 'ржаная' /напр., солома/
ржаная — ražana, ražena, ržana — żytnia

Sl 588 'ржаная солома' /*substant*/
ржаная солома — ražana slama — żytnianka

L 589 'пшеница' /*Triticum*/
пшеница — pšenica — pszenica

F 590 *Nsg* pьšenica
пшеница — pšenica — pszenica

M 591 *Gsg*

Sl 592 'поле, с которого убрана пшеница'
диал пшенище — pšeničiště — pszeniczysko

Sl 593 'пшеничная' /напр., солома/
пшеничная — pšenična — pszenna

Sl 594 'пшеничная солома' /*substant*/
пшеничная солома — pšenična slama — pszeniczanka

L 595 'ячмень' /*Hordeum*/
ячмень — ječam, ječmen — jęczmień

FM 596 *Nsg* (j)ęčьmy
ячмень — ječam — jęczmień

M 597 *Gsg*

Sl 598 'поле, с которого убран ячмень'
диал ячменище — ječmenište — jęczmienisko

Sl 599 'ячменная' /напр., солома/
ячменная — ječmena — jęczmienna

Sl 600 'ячменная солома' /*substant*/
ячменная солома — ječmena slama — jęczmionka

L 601 'овес' /*Avena*/
овес — ovas, zob — owies

F 602 *Nsg* ovьsъ
овес — ovas — owies

F 603 *Gsg*

Sl 604 'поле, с которого убран овес'
диал овсище — ovsište, zobište — owsisko

Sl 605 'овсяная' /напр., солома/
овсяная — ovsena — owsiana

Sl 606 'овсяная солома' /*substant*/
диал овсяница — ovsena slama — owsianka

L 607 'кукуруза' /*Zea*/
кукуруза — kukuruz — kukurydza

Sl 608 'поле, с которого убрана кукуруза'
ø — kukuruzište — ø

L 609 'гречиха' /*Fagopyrum*/
гречиха — heljda, hajdina — gryka

L 610 'рожь, пшеница, ячмень, овес и другие злаковые культуры, вместе взятые'
хлеб, хлеба — žito — zboże

Sl	611	'хлеба, которые сеют весной'
		яровое — jaro žito — jarzyna
Sl	612	'хлеба, которые сеют осенью'
		озимое — ozimo žito — ozimina
L	613	'василек' //*Centaurea cyanus*/
		василек — različak, modrica — chaber
F	614	kǫkoljь
		куколь — kukolj — kąkol
F	615	*Nsg* stьblo
		стебель — stablo — źdźbło
F	616	*Gpl*
F	617	*Nsg* kolsъ
		колос — klas — kłos
Sl	618	*Npl*
Sl	619	*coll*
		диал колосьё — klasje — kłosie
F	620	kolsьje
		колосья, *диал* колосьё — klasje — kłosie
L	621	'цветет' /о хлебах/
		цветет — cveta — kwitnie
L	622	'зреет, спеет' /о хлебах/
		зреет, спеет — sazreva — dojrzewa
F	623	*l-ptc sg m* zьrělъ
		зрел — zreo — dojrzał
L	624	'урожай'
		урожай — letina — urodzaj
LSl	625°	'время, когда жнут и убирают хлеба' /*genus*/
		жатва — žetva, žnjetva — żniwa
F	626	sьgrъ
		серп — srp — sierp
M	627	*3sg praes* žьnetъ
		жнет — žnje, žanje — żnie
M	628	*inf*
FM	629	*l-ptc sg m*
F	630	sъ + *l-ptc sg m*
M	631	*l-ptc pl m*
Sl	632	'палка, на которую насажена коса'
		косовище — kosište — kosisko
L	633	'косит' /траву косой/
		косит — kosi — kosi
P	634°	*1sg praes* košǫ
		кошу — kosim — koszę
P	635°	*3pl praes*
P	636°	*2pl imperat*
F	637	*l-ptc sg m*
PM	638	*ptc pass sg m subst*
F (Sm)	639	*1sg praes* sěkǫ
		секу — sečem — siekę

P	640°	*2pl praes*
P	641°	*3pl praes*
PM	642	*inf*
P	643	*l-ptc sg m praef*
P	644	*l-ptc sg f impraef*
P	645°	*l-ptc sg f praef*
P	646°	*l-ptc pl m impraef*
P	647	*l-ptc pl m praef*
PM	648	*ptc pass sg m*
SlL	649	'мужчина, который жнет серпом' жнец — žetelac, žnjetvar — żniwiarz
Sl	650	'женщина, которая жнет серпом' жница — žetelica, žnjetvarica — żniwiarka
Sl	651	'мужчина, который косит косой' косарь — kosač, kosac — kosiarz
F	652	snopъ сноп — snop — snop
L	653	'соломенный жгут, которым перевязывают сноп' перевясло — povreslo — powrósło
L	654	'крепкий' /напр., о перевясле/ крепкий — jak — mocny
L	655	'молотить цепом' молотить — mlati — młóci
FPM	656	*1sg praes* moltjǫ молочу — mlatim — młócę
M	657	*2sg praes*
P	658	*1pl praes*
P	659	*3pl praes*
L	660	'цеп, орудие для ручной молотьбы' цеп — cep, mlat, šibak — cep, cepy
F	661	cěpъ цеп — cep — cep, cepy
LSl	662	'часть цепа, которую молотильщик держит в руке' ручка — stojak, stojalo, držalje, držak, ručka — dzierżak
LSl	663	'часть цепа, которой бьют по колосьям' било — mlat, cep, šibak — bijak
Sl	664	'мужчина, который молотит цепом' молотильщик — mlatac, mlatač, mlatilac — młocek
F	665	solma солома — slama — słoma
Sl	666	'один стебель соломы' соломина — slamka — słomka
F (Sm)	667	mьrva *ук диал* мерва — mrva — mierzwa

F	668	zьrno
		зерно — zrno — ziarno
Sl	669	'одно зерно хлеба'
		зерно, зернышко — zrnce, zrno — ziarnko
FP	670	*Nsg* rešeto
		решето — rešeto — rzeszoto
P	671°	*Npl*
P	672°	*Gpl*
F	673	sito
		сито — sito — sito
F	674	pelva
		полова — pleva — plewa
F (Sm)	675	pelvьnь || -ьnja */и произв/*
		диал половень, половня — plevnja — plewniak
F	676	*3sg praes* sypjetъ
		сыплет — siplje, sipa — sypie
L	677	'клевер' */Trifolium/*
		клевер — detelina — koniczyna
L	678	'луг, ровное, покрытое травой пространство'
		луг — lug — łąka
F	679	lǫgъ || lugъ
		луг — lug — łęg
FP	680	trava || trěva
		трава — trava — trawa
Sl	681	'один стебель травы'
		травинка — travka — trawka
P	682°	travъka
		травка — travka — trawka
Sl	683°	'время, когда косят траву на сено'
		сенокос — senokoša — sianokosy
F	684	sěno
		сено — seno — siano
F	685	otava
		отава — otava — otawa
F	686	grabje
		грабли — grablje — grabie
Sl	687	'палка грабель'
		грабелище — grabljište, grabuljište — grabisko
F	688	vidla || -ły
		вилы — vile — widły
L	689	'картофель' */Solanum tuberosum; Nsg/*
		картофель — krompir, krumpir — ziemniak
L	690	'картофельная ботва'
		ботва — cima, cimina — nać
FP	691	*Nsg* motyka
		мотыга — motika — motyka
P	692°	*Isg*

PM 693 *Npl*
P 694° *Gpl*
F 695 lopata
лопата — lopata — łopata
M 696 *3sg praes* kopajetъ
копает — kopa — kopie
PM 697 *1pl praes*
PM 698 *3pl praes*
P 699° *l-ptc sg m*
P 700° *l-ptc sg f*
P 701° *l-ptc pl m*
M 702 *ptc pass sg m praef*
Sl 703 'мужчина, который копает землю' /лопатой, мотыгой/
землекоп — kopač — kopacz
Sl 704 'женщина, которая копает землю' /лопатой, мотыгой/
ук копальниця — kopačica — kopaczka
Sl 705 'поле, с которого убран картофель'
ук картоплище — krompirište, krumpirište — kartoflisko

V. ТРАНСПОРТ И ПУТИ СООБЩЕНИЯ

L 706 'дорога' /*о. н.*/
дорога — put, cesta — droga
FPM 707 *Nsg* pǫtь /*genus*/
путь — put — *ч* pout'
PM 708 *Gsg*
P 709 *Lsg*
P 710 *Gpl*
L 711 'место, где перекрещиваются две дороги'
перекресток — raskršće, raskrsnica — skrzyżowanie
L 712 'место, где дорога раздваивается'
распутье — raspuće — rozstaje
FP 713 storna
сторона — strana — strona
L 714 /идти/ 'прямо, напрямик'
прямо — pravo — prosto
F 715 (s)kъrzъ || (s)krozъ || skrazě || (s)krezъ
сквозь, *диал* скрозь — kroz — skroź
L 716 /идти/ 'направо'
направо — desno — na prawo
P (Sm) 717° pravo /*adv*/
направо — pravo — prawo
P 718° pravo /*substant*/
право — pravo — prawo

LSl	719	'грязный' /о дороге/ грязный — blatnjav — błotnisty
F	720	daleko далеко — daleko — daleko
L	721	'узкая пешеходная дорожка, протоптанная в поле или в лесу' тропинка — staza, putanja — ścieżka
F	722	stьza *диал* стега, стежка — staza — ścieżka
L	723	/идет/ 'медленно, не торопясь' медленно — lagano, polako — powoli
P	724°	*3sg praes* jьdetъ идет — ide — idzie
FPM	725	*1sg praes*
F	726°	*1pl praes*
F	727	*2pl praes*
P	728°	*2sg imperat*
M	729	*2pl imperat*
FPM	730	*inf*
M	731	*1sg aor*
M	732	*3sg aor*
M	733	*1pl (du) aor*
M	734	*2pl (du) aor*
M	735	*3pl (du) aor*
P	736°	*ptc praes*
FPM	737	*l-ptc sg m*
FPM	738	*l-ptc sg f*
P	739°	*ptc praet sg m praef*
M	740	*1sg aor* [prijьdetъ] [приде] — [priđe, pride] — [przyjdzie]
M	741	*3sg aor*
M	742	*1du aor*
M	743	*2du aor*
M	744	*3du aor*
M	745	*1pl aor*
M	746	*2pl aor*
M	747	*3pl aor*
L	748	'выйдет' /из дома/ выйдет — izađe, iziđe — wyjdzie
F	749	*3sg praes* xoditъ ходит — hodi — chodzi
F	750	*1sg praes*
FP	751	*1sg praes* vьlkǫ || velkǫ волоку — vučem — wlokę
P	752°	*3pl praes*
P	753°	*2sg imperat*

FP	754	*inf*
P	755°	*l-ptc sg m*
L	756	'спешит, торопится'
		спешит, торопится — žuri se, hita — śpieszy się
L	757	/идет/ 'быстро'
		быстро — brzo — prędko
F	758	*Nsg m* bъrzъ(-jь)
		борзый — brz, brzi — ø
L	759	'бежит'
		бежит — beži, trči — biegnie
F	760	*l-ptc sg m* bĕgalъ
		бегал — begao — biegał
F	761	*l-ptc sg m* stigalъ
		настигал — stigao — ścigał
F	762	*3sg praes* vedetъ
		ведет — (do)vede — wiedzie
F	763	*l-ptc sg m*
L	764	'устанет' /о человеке/
		устанет, утомится — umori se, posustane — zmęczy się
L	765	'отдыхает' /о человеке/
		отдыхает — odmara se, otpočiva — odpoczywa
L	766	'ждет'
		ждет — čeka — czeka
F	767	čekajetъ || čakajetъ
		бр чакае — čeka — czeka
F	768	*l-ptc sg m* vortjalъ
		диал ворочал — vraćao — wracał
FP	769	*1sg praes impraef* nesǫ
		несу — (do)nesem — niosę
P	770	*1sg praes praef*
P	771	*2pl praes impraef*
P	772	*2pl praes praef*
PM	773	*inf impraef*
FP	774	*l-ptc sg m impraef*
P	775	*l-ptc sg m praef*
P	776	*l-ptc sg f impraef*
P	777	*l-ptc sg f praef*
PM	778	*3sg praes* nositъ
		носит — nosi — nosi
PM	779	*1sg praes*
M	780	*3pl praes*
M	781	*2sg imperat*
P	782°	*ptc praes sg m*
M	783	*3pl imperf*
F	784	*l-ptc sg m*
P	785	*l-ptc sg f*

FPM	786	*Nsg* bermę
		бремя — breme — brzemię
M	787	*Gsg*
PM	788	*Npl*
PM	789	*Gpl*
L	790	'едет' /на телеге/
		едет — vozi se — jedzie
L	791	'едет верхом'
		едет верхом — jaše — jedzie konno
F	792	*l-ptc sg m* (j)ěxalъ
		ехал — jahao — jechał
F	793	*l-ptc sg m praef* (j)ězdjalъ
		уезжал — *диал* ježđao — wyjeżdżał
S (Sm)	794	sedъlo
		седло — sedlo — siodło
FP	795	*Nsg* mostъ
		мост — most — most
P	796	*Gsg*
L	797	'телега' /*о. н.*/
		телега — kola — wóz
F (Sm)	798	vozъ
		воз — voz — wóz
F	799	*l-ptc sg m* vezlъ
		вез — (do)vezao — wiózł
PM	800	*3sg praes praef* tęgnetъ
		потянет — protegne — wyciągnie
PM	801	*1sg praes*
PM	802	*2sg imperat*
PM	803	*2pl imperat*
PM	804	*l-ptc sg m*
M	805	*l-ptc sg f*
P	806°	*inf*
F	807	*l-ptc sg m* tęgalъ || tęzalъ
		бр цягаў — (is)tezao — ciągał
F	808	perdьnjь(-jь) || perdьnъ(-jь)
		передний — prednji — przedni
F	809	*Nsg f*
F	810	zadьnjь(-jь) || zadьnъ(-jь)
		задний — zadnji — zadni
F	811	*1sg praes* lǫčǫ
		разлучу — lučim — łączę
L	812	'колесо телеги'
		колесо — točak, kolo — koło
FPM (Sm)	813	*Nsg* kolo
		колесо — kolo — koło
M	814	*Gsg*
PM	815	*Npl*

PM 816 *Gpl*
PM 817 *Lpl*
FM 818 *Nsg* osь
ось — osovina, os — oś
L 819 'средняя часть колеса, в которой укреплены концы спиц'
ступица — glavčina — piasta
L 820 'спицы колеса'
спицы — paoci — szprychy
F (Sm) 821 zvono || zvěno || zveno
звено — *бг* звено — dzwono
L 822 'железный обруч, которым обтянут обод колеса'
шина — obruč, šina — obręcz
F (Sm) 823 obrǫčь
обруч — obruč — obręcz
L 824 'жердь, которой скрепляют укладку снопов или сено на возу'
слега — motka, pritisak, lemež — pawęż
F 825 xomǫtъ || -to
хомут — homut — chomąto
F 826 (j)arьmo || -mъ
ярмо — jaram — jarzmo
F 827 jьgo
иго — igo — *диал* jugo
LSl 828 'деревянная часть кнута'
кнутовище — bičalje — biczysko
Sl 829 'сделанный из кожи'
кожаный — kožan(i) — skórzany
P 830° *Nsg* remy
ремень — remen — rzemień
P 831° *Gsg*

VI. НАРОДНАЯ ТЕХНИКА

LSl 832 'мастерская, в которой обрабатывают металл ковкой'
кузница — kovačnica — kuźnia
PM 833 *1sg praes* kujǫ
кую — kujem — kuję
P 834° *2pl praes*
P 835° *2pl imperat*
PM 836 *inf*
P 837° *1sg aor*
P 838° *3sg aor*
PM 839 *l-ptc sg m*
P 840° *l-ptc sg f*
P 841° *l-ptc pl m*

PM	842	*ptc pass sg m*
P	843°	*ptc pass sg n*
Sl	844	'железная подставка, на которой куют железо'
		наковальня — nakovanj — kowadło
L	845	'большой кузнечный молот'
		молот — malj — posękiel
L	846	'орудие, которым забивают гвозди'
		молоток — čakanac, čekić — młotek
L	847	'железный гвоздь' /*о. н.*/
		гвоздь — klin(ac), ekser, čavao — gwóźdź
F (Sm)	848	*Nsg* gvozdь
		гвоздь — gvozd — gwóźdź
F	849	*Npl*
F	850	klinъ
		клин — klin — klin
L	851	'камень, на котором точат ножи' /укажите, какую он имеет форму/
		брус, точило — brus, točilo — brus, toczak
L	852	'напильник для железа'
		напильник — turpija — pilnik
F	853	želězo || zelězo
		железо — železo — żelazo
F	854	gъdja
		ржавчина — rđa — rdza
L	855	'медь' /*Cuprum*/
		медь — bakar, med — miedź
F	856	mědь
		медь — med — miedź
L	857	'серый металл, употребляемый для изготовления мисок или лужения посуды' /*Stannum*/
		олово — kalaj, kositer — cyna
L	858	'мягкий металл темносерого цвета, из которого изготовляются пули и дробь' /*Plumbum*/
		свинец — olovo — ołów
F	859	olovo || -vъ
		олово — olovo — ołów
F	860	serbьro || sьrěbьro
		серебро — srebro — srebro
F	861	zolto
		золото — zlato — złoto
L	862	'хозяйственное орудие для рубки дров дома'
		топор — sekira — siekiera
F	863	sekyra || sěkyra
		бр сякера — sekira — siekiera
F	864	toporъ
		топор — topor — topór
F	865	ostrъ(-jь)
		острый — oštar, oštri — ostry

F 866 tǫpъ(-jь)
тупой — tup — tępy

LSl 867 'рукоятка топора'
топорище — držalje, držalo — toporzysko

L 868 'рубит' /дерево в лесу/
рубит — seče — ścina

L 869 'пилит' /дерево на дрова/
пилит — testeri, pili — piłuje

L 870 'колет' /распиленное дерево/
колет — cepa, seče — rąbie

F 871 drrvo || -va
дрова — drvo — drwa

FP 872 dolto || delto
долото — dleto — dłuto

F 873 dъlbetъ || dъlbitъ
долбит — dube — dłubie

P 874° *3sg praes* vьrtitъ
вертит — vrti — wierci

FP 875 *1sg praes*

PM 876 *l-ptc sg m*

L 877 'большая деревянная посуда из клепок для квашеной капусты'
бочка — kača, bačva, bure — beczka

F 878 bъči || bъčьva || bъčьka
бочка — bačka, bačva — beczka

F 879 sъsǫdъ
сосуд — sud — *вл* sud

L 880 'одна из дощечек, из которых сделана бочка'
клепка — duga — klepka

F 881 dъno
дно — dno — dno

F 882 vьlna
диал волна — vuna — wełna

F 883 konopje || -ja
конопля — konoplja — konopie

F 884 *Nsg* lьnъ
лен — lan — len

F 885 *Gsg*

F 886 lьněnъ(-jь)
льняной — lanen, laneni — lniany

L 887 'выдергивает, убирает созревший лен'
теребит — čupa, vadi — rwie

F 888 *l-ptc sg m* rъvalъ
рвал — rvao se — rwał

F 889 tъrgajetъ
трогает — trga, trza — targa

L 890 'отходы при первичной обработке льна' /*Nsg*/
кострa — pozder, puzder — paździory
F 891 kǫděľь || kǫděľja
кудель — kudelja — kądziel
F 892 verteno
веретено — vreteno — wrzeciono
F 893 *3sg praes* prędetъ
прядет — prede — przędzie
F 894 *l-ptc sg m*
Sl 895 'женщина, которая занимается прядением'
пряха — pralja — prządka
F 896 prędja
пряжа — pređa — przędza
P 897 *1pl praes* motajemъ
мотаем — motamo — motamy
P 898 *3pl praes*
L 899 'ткацкий станок'
кросно, стан — razboj, tkački stan — warsztat tkacki
L 900 'гребень в ткацком станке для прибивания утка'
бердо — brdo — płocha
L 901 'деревянная рама, в которой находится бердо'
набилки, набердье — brdila, ogloblje — bidła
L 902 'колодочка, в которую вставляется цевка с утком'
челнок — čun, čunak, čunjak — czółenko
F 903 cěva || cěvь
цевка — cev — cewa, cewka
L 904 'нитка, идущая поперек основы'
уток — potka — wątek
Sl 905 'женщина, занимающаяся тканьем'
ткачиха — tkalja — tkaczka
Sl 906 'мужчина, работающий на ткацком станке'
ткач — tkalac, tkač — tkacz
F 907 poltьno
полотно — platno — płótno
L 908 /надеть что-нибудь/ 'наизнанку'
наизнанку — naličje — na nice
L 909 /надеть что-нибудь/ 'на лицо'
на лицо — lice — na lice
FP 910 *Nsg m* bělъ(-jь)
белый, бел — beo, beli — biały
P 911 *Nsg f subst*
P 912 *Nsg n subst*
PM 913 *Npl m pers pron*
P 914 *Npl f pron*
P 915 *Npl n pron*

F	916	bělilъ белил — belio — bielił
F	917	čьrnъ(-jь) черный — crn, crni — czarny
L	918	'седой' /о волосах/ седой — sed, siv — siwy
L	919	'серый' /напр., о ткани/ серый — siv — szary
F	920	śěrъ(-jь) серый — ser, seri — szary
F	921	śědъ(-jь) седой — sed, sedi — szady
F (Sm)	922	sivъ(-jь) сивый — siv, sivi — siwy
L	923	'светлосиний, голубой' голубой — plav — jasnoniebieski
L	924	'синий' синий — modar — ciemnoniebieski
L	925	'красный' красный — crven — czerwony
F	926	čьrvenъ(-jь) *бр* чырвоны — crven, crveni — czerwony
FP	927	*Nsg m subst pron* zelenъ(-jь) зеленый — zelen, zeleni — zielony
P	928°	*Nsg f subst*
P	929°	*Nsg n subst*
F	930	žьltъ(-jь) желтый — žut, žuti — żółty
L	931	'коричневый' коричневый — smeđ, mrk, braon — brązowy
F	932	orznъ(-jь) разный — razni — różny
L	933	'красит' /ткань/ красит — boji — farbuje

VII. СТРОИТЕЛЬСТВО

F (Sm)	934	xlěvъ хлев — *диал* hlev — chlew
Sl	935	'помещение для кур' курятник — kokošarnik, kokošinjac — kurnik
L	936	'место, где молотят цепами или с помощью лошадей' /укажите, в помещении или на открытом воздухе/ ток, гумно — gumno — klepisko
F	937	*ptc pass sg m praef* gordjenъ огорожен — ograđen — ogrodzony

F	938	plotъ
		плетень — plot — płot
F	939	stъlpъ
		столб — stup, stub — słup
F	940	žьrdь
		жердь — *диал* žrd — żerdź
FPM	941	*Npl* vorta
		ворота — vrata — wrota
PM	942	*Gpl*
PM	943	*Ipl*
PM	944	*Lpl*
FM	945	*Nsg* domъ
		дом — dom — dom
PM	946	jьz(ъ) + *Gsg*
M	947	*Dsg*
PM	948	*Lsg*
PM	949	*Gpl*
L	950	‘строение, в котором живут люди в деревне’ /*о. н.*/
		изба — kuća, dom — dom
F	951	xyzь || xyža
		хижина — *диал* hiža — *диал* chyża
Sl	952	‘сделанный из дерева’
		деревянный — drven — drewniany
L	953	‘живет постоянно’
		живет — stanuje — mieszka
L	954	‘угол дома’ /внешний/
		угол — ugao, ćošak, rogalj — róg
F	955	ǫgъlъ
		угол — ugao — węgieł
L	956	‘угол’ /внутри дома/
		угол, *диал* кут — kut — kąt
P	957°	*Nsg* kǫtъ
		диал кут — kut — kąt
PM	958	*Gsg*
P	959°	*Gpl*
PM	960	*Lpl*
L	961	‘окно’ /*о. н.*/
		окно — prozor, okno, pendžer — okno
L	962	‘дверь дома’
		дверь — vrata — drzwi
FP	963	*Nsg* porgъ
		порог — prag — próg
PM	964	*Gsg*
P	965	*Dsg*
PM	966	*Lsg*
P	967	*Npl*

P 968 *Gpl*

L 969 'лестница, ведущая в дом'
лестница — stepenice, basamaci, skaline, skale — schody

L 970 'ступенька лестницы'
ступенька — stepenik, stepenica, basamak — stopień

L 971 'лестница-стремянка'
стремянка — lestve — drabina

L 972 'перекладина стремянки'
ступенька — prečka, prečaga — szczebel

L 973 'деревянный пол'
пол — pod, patos — podłoga

L 974 'доска, из которых состоит пол'
половица — podnica — deska

FM 975 *DLsg* [dъska]
[доска] — [daska] — [deska]

M 976 *Gpl*

L 977 'деревянный потолок'
потолок — tavanica — sufit

L 978 'оштукатуренный потолок'
потолок — strop, plafon — sufit

L 979 'крыша' /укажите, есть ли разница в названиях в зависимости от материала/
крыша — krov — dach

FM (Sm) 980 *DLsg* [strěxa]
[*диал* стреха] — [streha] — [strzecha]

F 981 *Npl*

F 982 *3sg praes* krъjetъ
кроет — krije — kryje

F 983 *2sg imperat*

M 984 *ptc pass sg m praef*

Sl 985 'сделанный из соломы'
соломенный — slamni — słomiany

L 986 'нежилое пространство под крышей дома'
чердак — tavan — strych

L 987 'часть крыши, выступающая над стеной'
навес крыши, стреха — streha — okap

l 988 'труба' /на крыше дома/
труба — dimnjak, odžak — komin

P 989 dymъ
дым — dim — dym

F 990 sadja
сажа — sađe — sadza

L 991 'откроет' /дверь без ключа/
откроет — otvori — otworzy

L 992 'отопрет' /дверь ключом/
отопрет — otvori — otworzy
L 993 'закроет' /дверь без ключа/
закроет — zatvori — zamknie
L 994 'запрет' /дверь на ключ/
запрет — zaključa, zamandali — zamknie
F 995 zamъkъ
замок — zamak — zamek
FP 996 *Nsg* ključь
ключ — ključ — klucz
PM 997 *Gsg*
M 998 *Isg*
PM 999 *Npl*
PM 1000 *Gpl*
M 1001 *Apl*
PM 1002 *Ipl*
FP 1003 *Nsg* stolъ
стол — sto, stol — stół
P 1004° *Gsg*
L 1005 'лавка' /без спинки/
лавка — klupa — ława
F 1006 (s)krinja
бр скрыня — škrinja — skrzynia
L 1007 'кроватка для укачивания маленьких детей, стоящая на полу'
колыбель — kolevka, bešika, zipka — kołyska
L 1008 'висячая кроватка, в которой укачивают маленьких детей'
зыбка — kolevka, bešika, zipka — kołyska
L 1009 'качает' /ребенка/
качает — ljulja, šika — kołysze
L 1010 'зажжет' /свечу или лампу/
зажжет — zapali — zaświeci
F 1011 světja
свеча — sveća — świeca
M (Sm) 1012 *Nsg* kuxnьja
кухня — kuhinja — kuchnia
L 1013 'разведет, разожжет огонь'
разожжет — zapali, založi, potpali — rozpali
L 1014 'спички'
спички — šibice, žigice, žižice, palidrvca — zapałki
F 1015 *Nsg* jьskra
искра — iskra — iskra
M 1016 *Gpl*
F 1017 *Nsg* ognь
огонь — oganj — ogień

M 1018 *Isg*

L 1019 'костер, горящая куча дров, сучьев'
костер — ognjište — ognisko

Sl 1020 'место, где горит или горел огонь, костер'
огнище — ognjište — ognisko

L 1021 'горит' /огонь/
горит — gori — pali się

FM 1022 *Nsg* polmę || -my
пламя — plamen — płomień

M 1023 *Gsg*

Sl 1024 'место, где стоял сгоревший дом'
пожарище — zgarište — pogorzelisko

F 1025 ǫglь
уголь — ugalj — węgiel

F 1026 pepelъ || popelъ
пепел — pepeo, *диал* popel — popiół

VIII. ДОМАШНЕЕ ХОЗЯЙСТВО И ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ

L 1027 'вырытая в земле яма для добывания воды'
колодец — bunar, zdenac, kladenac — studnia

F 1028 čьrpetъ
черпает — crpe — czerpie

L 1029 'деревянная дуга для ношения ведер на плече'
коромысло — čabrenjak, čabrenik, obramnica — nosidła

L 1030 'пустой, ненаполненный' /напр., о горшке/
пустой, порожний — prazan — pusty

F (Sm) 1031 porzdьnъ(-jь)
порожний — prazan — próżny

F 1032 *Nsgm* pьlnъ(-jь)
полный — pun — pełny

PM 1033 *inf* (pro)liti
(про)лить — (pro)liti — (prze)lać

L 1034 'воронка для переливания жидкости в сосуд с узким горлышком'
воронка — levak — lejek

FM 1035 *inf* tьlkti
толочь — tući — tłuc

L 1036 'стакан'
стакан — čaša — szklanka

F (Sm) 1037 čaša
чаша — čaša — czasza

F (Sm) 1038 stьklo
стекло — staklo, *диал* sklo, cklo — szkło

L 1039 'желание, потребность пить'
жажда — žeđ(a) — pragnienie

FP (Sm)	1040	*Nsg* žędja
		жажда — žeđ(a) — żądza
P	1041°	*Isg*
F	1042	*3sg praes* pьjetъ
		пьет — pije — pije
P	1043°	*Isg praes*
P	1044°	*2pl praes impraef*
P	1045°	*2pl praes praef*
PM	1046	*2sg imperat*
F	1047	*l-ptc sg m impraef*
P	1048	*l-ptc sg m praef*
P	1049	*l-ptc sg f impraef*
P	1050	*l-ptc sg f praef*
P	1051	*l-ptc pl m impraef*
P	1052	*l-ptc pl m praef*
PM	1053	*ptc pass sg m*
P	1054°	*ptc pass sg f*
M	1055°	*ptc pass pl m*
F	1056	pitьje
		питье — piće — picie
F (Sm)	1057	xlěbъ
		хлеб — hleb — chleb
L	1058	'мука, из которой пекут хлеб'
		мука — brašno — mąka
FP	1059	mǫka
		мука — muka — mąka
L	1060	'деревянное корыто, выдолбленное из одного куска дерева' /укажите его назначение/
		ночвы — naćve — niecka
F	1061	nъtji || -ьvy || -ьky
		ночвы — naćve — niecka
F	1062	drozdjь
		дрожжи — drožda, drožđe — drożdże
FP	1063	těsto
		тесто — testo — ciasto
L	1064	'поставит, замесит тесто'
		замесит — zamesi — rozczyni
L	1065	'подходит, растет' /о тесте/
		подходит — raste — rośnie
F	1066	*3sg praes impraef* pečetъ
		печет — peče — piecze
P	1067°	*Isg praes impraef*
P	1068°	*Isg praes praef*
P	1069°	*2pl praes impraef*
P	1070°	*2pl praes praef*
P	1071°	*3pl praes impraef*
PM	1072	*2pl imperat*

FM	1073	*inf*
PM	1074	*3pl imperf*
P	1075°	*3sg aor praef*
F	1076	*l-ptc sg m impraef*
PM	1077	*ptc pass sg m*
PM	1078	*ptc pass sg f*
PM	1079	*ptc pass sg n*
Sl	1080	*3sg praes asp perf* «печет»
		испечет — ispeče — upiecze
FM(Sm)	1081	pečenьje
		печенье — pečenje — pieczenie
FP	1082	*Nsg* pektь /*genus*/
		печь — peć — piec
PM	1083	*Gsg*
P	1084°	*Lsg*
P	1085°	*Gpl*
F	1086	čęrnъ
		черен(ок) — *диал* cren, čren, čeren — trzon
L	1087	'режет' /хлеб/
		режет — seče, reže — kroi
F	1088	kǫsъ
		кус(ок) — kus — kęs
L	1089	'первый кусок хлеба, отрезанный от буханки'
		горбушка — okrajak — przylepka
L	1090	'крошки' /хлеба/
		крошки — mrve — okruchy
F	1091	tvьrdъ(-jь)
		твердый — tvrd — twardy
F	1092	mękъkъ(-jь)
		мягкий — mek, meki — miękki
F	1093	cělъ(-jь)
		целый — ceo, celi — cały
FP	1094	*Nsg* nožь
		нож — nož — nóż
PM	1095	*Gsg*
M	1096	*Dsg*
M	1097	*Isg*
PM	1098	*Npl*
PM	1099	*Gpl*
M	1100	*Ipl*
Sl	1101	*dem*
		ножик, ножичек — nožić — nożyk
FP	1102	*Nsg* męso
		мясо — meso — mięso
M	1103	*Isg*
M	1104	*Lsg*

F	1105	oržьnjь || -nъ
		рожон — ražanj — rożen
P	1106	*Nsg* skovorda
		сковорода — ø — ø
P	1107	*Dsg*
P	1108	*Asg*
P	1109	*Npl*
P	1110	*Gpl*
Sl	1111	'мясо свиньи' */substant/*
		свинина — svinjetina — wieprzowina
LSl	1112	'мясо коровы или вола' */substant/*
		говядина — govedina, goveđina — wołowina
Sl	1113	'мясо теленка' */substant/*
		телятина — teletina — cielęcina
LSl	1114	'мясо барана' */substant/*
		баранина — ovčetina — baranina
Sl	1115	'мясо гуся' */substant/*
		гусятина — guščetina — gęsina
L	1116	'содержащий много жира' /о мясе/
		жирный — mastan — tłusty
L	1117	'подкожный слой жира в свинине'
		сало, шпиг — slanina — słonina
F (Sm)	1118	sadlo
		сало — salo — sadło
F	1119	lojь
		бр лой — loj — łój
L	1120	'топленое свиное сало'
		сало, смалец — mast — smalec
L	1121	'пережаренные кусочки сала'
		шкварки — čvarci, žmire — skwarki
F	1122	kъlbasa
		колбаса — kobasica — kiełbasa
FP	1123	*Nsg* melko
		молоко — mleko — mleko
M	1124	*Dsg*
M	1125	*Isg*
M	1126	*Lsg*
F	1127	melčьnъ(-jь)
		молочный — mlečan — mleczny
L	1128	'пенка на молоке'
		пенка — pavlaka, skorup — kożuch
L	1129	'молоко коровы сразу же после отела'
		молозиво — sera, sira — siara
F (Sm)	1130	śěra || -ъka
		сера — sera, mlezivo — siara
Sl	1131	'женщина, которая доит коров'
		доярка — muzilja — dójka

F	1132	cědit
		цедит — cedi — cedzi
L	1133	'сырое кислое молоко'
		простокваша — kiselo mleko — zsiadłe mleko
F	1134	gǫstъ(-jь)
		густой — gust, gusti — gęsty
L	1135	'густой жирный верхний слой свежего отстоявшегося молока'
		сливки — smetana, kajmak — słodka śmietana
L	1136	'густой жирный верхний слой кислого молока'
		сметана — smetana, vrhnje — śmietana
F	1137	sъmetana || sъmětana || sъmętana
		сметана — smetana — śmietana
F (Sm)	1138	syrъ || -enьje
		сыр — sir — ser
FM	1139	*Nsg* (j)aje
		яйцо — jaje — jaje
M	1140	*Dsg*
M	1141	*Isg*
M	1142	*Lsg*
M	1143	*Npl*
M	1144	*Gpl*
Sl	1145	*dem*
		яичко — jajašce, jaješce, jajce — jajeczko
L	1146	'скорлупа' /яйца/
		скорлупа — lupina, ljuska — skorupka
Sl	1147	'белая часть яйца'
		белок — belance, belanjak, bioce — białko
Sl	1148	'желтая часть яйца'
		желток — žumance, žumanac, žumanjak — żółtko
F	1149	osьtъ
		бр воцат — ocat — ocet
L	1150	'кислый, квашеный' /о капусте/
		кислый, квашеный — kiseo — kwaśny
F	1151	kyselъ(-jь)
		кислый — kiseo — skisły
F	1152	kysnetъ
		киснет — kisne — kiśnie
F	1153	medъ
		мед — med — miód
FP	1154	*Nsg m subst pron* soldъkъ(-jь)
		сладкий — sladak, slatki — słodki
P	1155	*Nsg f subst*
P	1156	*Nsg n subst*
P	1157	*Npl m subst*
P	1158	*Npl f subst*
P	1159	*Npl n subst*

FP	1160	*Nsg* solь
		соль — so(l) — sól
PM	1161	*Gsg*
F	1162	solnъ(-jь)
		соленый — slan — słony
F	1163	рьрьгь
		перец — papar — pieprz
L	1164	'варит, готовит' /обед/
		варит — kuha, kuva — gotuje
Sl	1165	*3sg praes asp perf* «варит»
		сварит — svari — ugotuje
L	1166	'кипит' /вода/
		кипит — kipi, vri, ključa — wrze
FP (Sm)	1167	*3sg praes* kypitъ
		кипит — kipi — kipi
P	1168°	*l-ptc sg f*
L	1169	'горячий' /о воде/
		горячий — vreo, vruć — gorący
L	1170	'кипящая или вскипевшая вода'
		кипяток — vrela, proključala voda — wrzątek
F (Sm)	1171	gъrnъ || -ьсь || -ъkъ
		горн — grnac, grne — garnek, garniec
Sl	1172	'сделанный из глины'
		глиняный — glinen — gliniany
F	1173	kotьlъ
		котел — kotao — kocioł
L	1174	'кожура, снятая со старой картошки'
		очистки — kora — obierki
FPM	1175	*1sg praes* (j)ěmь
		ем — jem, jedem — jem
M	1176	*2sg praes*
PM	1177	*2pl praes*
PM	1178	*3pl praes*
M	1179	*2sg imperat*
F	1180	*l-ptc sg m*
F	1181	*l-ptc sg f*
F	1182	*l-ptc pl m pers*
M	1183	*inf*
SlF	1184	lъžica || -ьka || lyžica || -ьka
		ложка — žlica — łyżka, ч lžice
Sl	1185	*dem*
		ложечка — lažičica, žličica — łyżeczka
L	1186	'все, что употребляется в пищу людьми'
		еда — hrana, jelo — jedzenie
F	1187	(j)ědlo
		еда — jelo — jadło

F (Sm)	1188	xorna охрана, похороны — hrana — charna
M	1189	*Nsg m subst* gotovъ готов — gotov — gotów
M	1190	*Nsg f subst*
F (Sm)	1191	bjudo блюдо — *диал* bljudo — *вл* blido
F	1192	*Nsg f* goldьna(-ja) голодная — gladna — głodna
F	1193	goldъ голод — glad — głód
F	1194	sytъ(-jь) сытый — sit — syty
L	1195	'проглотит' /еду/ проглотит — proguta — połknie
F	1196	*l-ptc sg m* glъtalъ ѣлотал — gutao — ч hltal
L	1197	'завтрак, утренняя еда' завтрак — doručak, zajutrak — śniadanie
L	1198	'обед, еда в дневное время' обед — ručak, obed — obiad
L	1199	'ест обед' обедает — ruča, obeduje — je obiad
L	1200	'еда между обедом и ужином' полдник — užina — podwieczorek
L	1201	'ужин, вечерняя еда' ужин — večera — kolacja
F (Sm)	1202	večerja *бр* вячера — večera — wieczerza
L	1203	'ест ужин' ужинает — večera — je kolację
L	1204	'вкусный' /о еде/ вкусный — ukusan, prijatan — smaczny

IX. ОДЕЖДА И ОБУВЬ

L	1205	'верхняя одежда' /*о. н.*/ одежда — odelo — ubranie
L	1206	'одевается, надевает верхнюю одежду' одевается — odeva se — ubiera się
L	1207	'застегнет' /пуговицу/ застегнет — zakopča — zapnie
L	1208	'раздевается, снимает верхнюю одежду' раздевается — svlači se — rozbiera się
P	1209°	*3sg praes* věšajetъ вешает — veša — wiesza
P	1210°	*1sg praes*

P	1211°	*3pl praes*
F	1212	*l-ptc sg f*
L	1213	'голый, неодетый' /человек/
		голый — go, nag — nagi
FP	1214	*Nsg m subst pron* golъ(-jь)
		голый — go, gol(i) — goły
P	1215°	*Nsg f subst*
P	1216°	*Nsg n subst*
F	1217	košulja
		бр кашуля — košulja — koszula
PM	1218	*1sg praes impraef* šьjǫ
		шью — šijem — szyję
PM	1219	*1sg praes praef*
F	1220	*2sg imperat impraef*
FPM	1221	sъ + *l-ptc sg m*
P	1222°	*l-ptc sg f praef*
P	1223°	*l-ptc pl m praef*
Sl	1224	*3sg praes asp perf* «шьет»
		сошьет — sašije — uszyje
L	1225	'игла, инструмент для шитья'
		игла — igla — igła
FPM	1226	*Nsg* jьgъla
		игла — igla — igła
PM	1227	*DLsg*
P	1228°	*Asg*
PM	1229	*Npl*
PM	1230	*Gpl*
L	1231	'нить, нитка'
		нить, нитка — konac, nit — nitka, nić
FPM (Sm)	1232	*Nsg* nitь
P	1233	*Gsg*
FP	1234	*Isg*
P	1235	*Lsg*
PM	1236	*Gpl*
F	1237	tьnъkъ(-jь) || tъnъkъ(-jь)
		тонкий — tanak — cienki
L	1238	'вдевает' /нитку в иголку/
		вдевает — udeva — nawleka
F	1239	*3sg praes* vęžetъ
		вяжет — veže — wiąże
F	1240	*l-ptc sg m*
P	1241°	*Nsg* qzъlъ
		узел — uzao — węzeł
PM	1242	*Gsg*
PM	1243	*ptc pass sg m* stęgnǫtъ
		стянут — stegnut — ściągnięty

Sl	1244	'клубок, нити, намотанные в виде шарика'
		клубок — klupko, klube, klupče — kłębek
Sl	1245	*dem*
		клубочек — klupče, klupčić — kłębuszek
F	1246	naрьrstъkъ
		наперсток — naprstak — naparstek
F	1247	*1sg praes* měrjǫ
		мерю — merim — mierzę
F	1248	*l-ptc sg m*
F	1249	měra
		мера — mera — miara
L	1250	'отрежет' /ножницами/
		отрежет — otseče — utnie
L	1251	'ножницы, которыми режут ткань' /*num*/
		ножницы — makaze, škare, nožice — nożyczki
F	1252	ǫzъkъ(-jь)
		узкий — uzak, uski — wąski
F	1253	širokъ(-jь)
		широкий — širok, široki — szeroki
F	1254	*l-ptc sg m* orzširilъ
		расширил — raširio — rozszerzył
L	1255	'карман' /*о. н.*/
		карман — džep, špag — kieszeń
F	1256	dyra || dura || děra
		дыра — dira — dziura
F	1257	*ptc pass sg m praef* gubilъ
		погубил — izgubio — zgubił
L	1258	'потеряет' /напр., ключ/
		потеряет — izgubi — zgubi
L	1259	'ищет' /напр., ключ/
		ищет — traži, ište — szuka
L	1260	'спрячет' /напр., ключ/
		спрячет — sakrije — schowa
F	1261	kožuхъ
		кожух — kožuh — kożuch
L	1262	'обувь' /*о. н., genus*/
		обувь — obuća — obuwie
L	1263	'обувавается'
		обувается — obuva se — obuwa się
L	1264	'разувается, снимает обувь'
		разувается — izuwa se — zdejmuje buty
L	1265	'подошва обуви'
		подошва — đon, pendže — podeszwa
F	1266	kortъkъjь
		короткий — kratak, kratki — krótki
L	1267	'длинный' /напр., об улице/
		длинный — dug, dugačak — długi

FP	1268	*Nsg m subst pron* dьlgъ(-jь) долгий — dug, dugi — długi
P	1269°	*Nsg f subst*
P	1270°	*Nsg n subst*
FP	1271	*Nsg m subst pron* novъ(-jь) новый — nov, novi — nowy
P	1272	*Nsg f subst*
P	1273	*Nsg n subst*
P	1274	*Npl m*
P	1275	*Npl f*
P	1276	*Npl n*

X. ЧЕЛОВЕК

FP	1277	*Nsg* čьlověkъ || čelověkъ человек — čovek — człowiek
PM	1278	*GAsg*
FPM	1279	*Npl* ljudьje
FPM	1280	*Gpl*
PM	1281	*Dpl*
P	1282°	*Apl*
PM	1283°	*Ipl*
F	1284	ljudьskъjь людской — ljudski — ludzki
FPM	1285	*Nsg* tělo тело — telo — ciało
M	1286	*Gsg*
PM	1287	*Npl*
FP	1288	*Nsg* golva голова — glava — głowa
P	1289	*DLsg*
P	1290	*Asg*
P	1291	*Npl*
P	1292	*Gpl*
P	1293	*Lpl*
P	1294	*Lpl*
Sl	1295	*dem* головка — glavica — główka
L	1296	'волосы на голове человека' /*Npl*/ волосы — kosa, vlasi — włosy
F	1297	volsъ волос — vlas — włos
L	1298	'коса, заплетенные волосы у женщины' коса — pletenica, vitica — warkocz
F	1299	*l-ptc sg m* pletlъ плел — pleo — plótł
F	1300	*l-ptc pl m*

F	1301	*Nsg* mozgъ
		мозг — mozak — mózg
F	1302	*Lsg*
L	1303	'лоб человека'
		лоб — čelo — czoło
F (Sm)	1304	čelo
		чело — čelo — czoło
L	1305	'морщины' /*Npl*/
		морщины — bore — zmarszczki
L	1306	'думает'
		думает — misli — myśli
F	1307	*1sg praes* mysljǫ
		мыслю — mislim — myślę
P	1308°	*1sg imperf*
F (Sm)	1309	*1sg praes* dumajǫ
		думаю — dumam — dumam
F	1310	myslь
		мысль — misao — myśl
L	1311	'помнит'
		помнит — pamti, seća se — pamięta
F	1312	*1sg praes* pomьnǫ || pomьnjǫ
		помню — pomnim — zapomnę
L	1313	'забывает'
		забывает — zaboravlja — zapomina
L	1314	'забудет'
		забудет — zaboravi — zapomni
L	1315	'знает'
		знает — zna — wie
PM (Sm)	1316	*1sg praes* vědь
		бр ведаю — *диал* vem — wiem
P	1317°	*2sg praes*
P	1318°	*2pl praes*
P	1319°	*3pl praes*
F (Sm)	1320	*3sg praes* znajetъ
		знает — zna — zna
M	1321	umějetъ
		умеет — ume — umie
N	1322	*3pl praes*
L	1323	'понимает'
		понимает — razume — rozumie
PM	1324	*3sg praes* xotjetъ || xъtjetъ
		хочет — hoće, će — chce
PM	1325	*1sg praes*
PM	1326	*2pl praes*
PM	1327	*3pl praes*
FM	1328	*inf*
M	1329	*3pl imperf*

P	1330°	*ptc praes sg m*
P	1331°	*l-ptc sg m*
L	1332	'ошибется'
		ошибется — pogreši — pomyli się
L	1333	'висок, боковая часть черепа от уха до кости лба'
		висок — slepoočnica, slepo oko — skroń
L	1334	'лицо'
		лицо — lice — twarz
L	1335	'щека'
		щека — obraz — policzek
L	1336	'глаза человека'
		глаза — oči — oczy
FPM(Sm)	1337	*Nsg* oko
		око — oko — oko
M	1338	*Gsg*
FPM	1339	*Npl*
PM	1340	*Gpl*
M	1341	*Ipl*
M	1342	*Lpl*
P	1343°	*Gdu*
Sl	1344	*dem hypocor /Nsg/*
		глазок — okce — oczko
L	1345	'зрачок'
		зрачок — zenica, gledeće — źrenica
F	1346	zorkъ */u произв/*
		зрачок — zrak(a) — wzrok
L	1347	'смотрит на что-то, на кого-то'
		смотрит — gleda — patrzy
F	1348	*3sg praes* viditъ
		видит — vidi — widzi
FPM	1349	*1sg praes*
PM	1350	*2pl praes*
FP	1351	*3pl praes*
P	1352°	*1sg aor*
FP	1353	*l-ptc sg m*
P	1354	*l-ptc sg f*
P	1355	*inf*
P	1356°	*ptc pass sg f*
F	1357	divitъ sę
		дивится — divi se — dziwi się
F	1358	divьnъ(-jь)
		дивный — divan, divni — dziwny
L	1359	'брови' */Npl/*
		брови — obrva, veđa — brew
F	1360	*Nsg* brъvь
		бровь — obrva — brew

F	1361	*Npl*
L	1362	'ресницы' */Npl/*
		ресницы — trepavice — rzęsy
L	1363	'глазное веко'
		веко — očni kapak — powieka
F	1364	*Nsg* uxo
		yxo — uvo, uho — ucho
F	1365	jьz(ъ) + *Gsg*
F	1366	bez(ъ) + *Gsg*
P	1367°	*Gdu*
FM	1368	*Npl*
M	1369	*Gpl*
M	1370	*Ipl*
M	1371	*Lpl*
Sl	1372°	*pejor augm /Nsg/*
		ушище — ušeso — uszysko
Sl	1373	*dem /Nsg/*
		ушко — uvce, uvance — uszko
L	1374	'слышит что-нибудь'
		слышит — čuje — słyszy
L	1375	'слушает, старается услышать'
		слушает — sluša — słucha
FP	1376	*Nsg* nosъ
		нос — nos — nos
P	1377	*Gsg*
P	1378°	na + *Asg*
Sl	1379°	*pejor augm /Nsg/*
		носище — nosina — nosisko, nochal
Sl	1380	*dem /Nsg/*
		носик — nosić — nosek
L	1381	'усы' *(Npl)*
		усы — brkovi, brci, mustaći — wąsy
F	1382	*Nsg* ǫsъ
		ус — *диал* usove — wąs
FP	1383	borda
		борода — brada — broda
L	1384	'рот'
		рот — usta — usta
F (Sm)	1385	usta
		уста — usta — usta
F (Sm)	1386	*Nsg* rъtъ
		рот — rt, rat — *ч* ret
F	1387	na + *Lsg*
L	1388	'губы' */Npl/*
		губы — usne, usnice — wargi
L	1389	'челюсти'
		челюсти — vilice, čeljusti — szczęki

P	1390°	gorьnъ(-jь) || gorьnjь(-jь)
		горный — gornji — górny
P	1391°	dolnъ(-jь) || dolnjь(-jь)
		ук диал дольний — donji — dolny
L	1392	'нёбо'
		нёбо — nepce, nebo — podniebienie
F	1393	dęslo || dęsno || dǫslo
		десна — desni — dziąsło
FP	1394	*Nsg* zǫbъ
		зуб — zub — ząb
PM	1395	*Gsg*
PM	1396	*Lsg*
PM	1397	*Npl*
PM	1398	*Gpl*
PM	1399	*Ipl*
PM	1400	*Lpl*
Sl	1401	*Nsg dem*
		зубик, зубок — zubić — ząbek
F	1402	językъ
		язык — jezik — język
L	1403	'слюна'
		слюна — pljuvačka, slina — ślina
F	1404	slina || sljuna
		слюна — slina — ślina
PM	1405	*Isg praes* pljujǫ
		плюю — pljujem — pluję
P	1406°	*3pl praes*
M	1407	*inf*
FP	1408	golsъ
		голос — glas — głos
P	1409°	na + *Asg*
L	1410	'говорит' /правду, по-русски, громко/
		говорит — govori — mówi
P	1411°	*3sg praes* govoritъ
		говорит — govori — gaworzy
P	1412°	*l-ptc sg m*
L	1413	'скажет' /слово/
		скажет — kaže, reče — powie
L	1414	'слово'
		слово — reč — słowo
FM (Sm)	1415	*Nsg* slovo
		слово — slovo — słowo
M	1416	*Gsg*
M	1417	*Npl*
M	1418	*Gpl*
L	1419	'рассказывает' /сказку/
		рассказывает — priča — opowiada

L	1420	'сказка'
		сказка — bajka — bajka
L	1421	'загадка'
		загадка — zagonetka — zagadka
PM	1422	*3sg praes* možetъ
		может — może — może
PM	1423	*1sg praes*
P	1424°	*2sg praes*
PM	1425	*3pl praes*
PM	1426	*2sg imperat*
FPM	1427	*inf* mogti || pomogti
		мочь, помочь — moći, pomoći — móc, pomóc
M	1428	*3pl imperf*
PM	1429	*l-ptc sg m*
PM	1430	*l-ptc sg f*
P	1431°	*l-ptc pl m*
L	1432	'зовет кого-нибудь'
		зовет — zove — woła
M	1433	*1sg praes* zovǫ
		зову — zovem — zwę się
F	1434	*3sg praes* piščitъ
		пищит — pišti — piszczy
F (Sm)	1435	kvililъ
		бр цвяліў — cvilio — kwilił
L	1436	'спрашивает'
		спрашивает — pita — pyta
FP	1437	*1sg praes* pytajemъ
		пытаем — pitamo — pytamy
P	1438°	*3pl praes*
L	1439	'просит'
		просит — moli — prosi
M	1440	*sup* prositъ
		ø — *диал* prosit — *ч* prosit
FP	1441	*3sg praes* mьlčitъ
		молчит — *диал* muči — milczy
P	1442°	*ptc praes sg m*
L	1443	'шея, часть тела, соединяющая голову с туловищем'
		шея — vrat, šija — szyja
F	1444	šьja
		шея — šija — szyja
F (Sm)	1445	gъrdlo
		горло — grlo — gardło
L	1446	'плечо, часть туловища от шеи до руки'
		плечо — rame — ramię
L	1447	'подмышка, внутренняя часть плечевого сгиба'
		подмышка — pazuho — pacha

FP	1448	*Nsg* potъ
		пот — *диал* pot — pot
P	1449°	*Gsg*
FP	1450	*Nsg* rǫka
		рука — ruka — ręka
FPM	1451	*DLsg*
PM	1452	na + *Asg*
P	1453°	*Isg*
FPM	1454	*Npl*
PM	1455	*Gpl*
M	1456	*Ipl*
M	1457	*Lpl*
P	1458°	*Gdu*
Sl	1459°	*pejor augm /Nsg/*
		ручища — ručetina — rączysko
Sl	1460	*dem /Nsg/*
		ручка — ručica, ručka — rączka
FP	1461	rǫčьka
		ручка — ručka — rączka
F	1462	lěvъ(-jь)
		левый — levi — lewy
FPM	1463	*3sg praes* beretъ
		берет — bere — bierze
PM	1464	*1sg praes*
P	1465	*l-ptc sg m*
P	1466	*l-ptc sg f*
P	1467	*t-ptc pl m*
FM	1468	*1sg praes* vъzьmǫ
		возьму — uzmem — wezmę
PM	1469	*inf*
P	1470°	*1sg aor*
P	1471°	*3sg aor*
P	1472°	*2pl aor*
P	1473°	*3pl aor*
PM	1474	*2sg imperat*
FPM	1475	*l-ptc sg m*
PM	1476	*l-ptc sg f*
PM	1477	*1sg praes* dajǫ‖davajǫ
		даю — dajem — daję
P	1478°	*2pl praes*
M	1479	*l-ptc sg m*
PM	1480	*1sg praes* damь
		дам — dam — dam
PM	1481	*2sg praes*
PM	1482	*2pl praes*
PM	1483	*3pl praes*
M	1484	*2sg imperat*

P	1485	*l-ptc sg m*
P	1486	*l-ptc sg f*
P	1487	*l-ptc pl m*
PM	1488	*ptc pass sg m*
P	1489°	*ptc pass sg f*
P	1490°	*ptc pass sg n*
PM	1491	*1sg praes* jьmamь имею — imam — mam
PM	1492	*1pl praes*
PM	1493	*3pl praes*
M	1494	*inf*
F	1495	*3sg praes* xytajetъ *ук* хитае — hita — ø
F	1496	*3sg praes* xvatajetъ хватает — hvata — chwyta
L	1497	'держит' держит — drži — trzyma
F	1498	dьržitъ держит — drži — dzierży
M	1499	*1sg praes* pustjǫ пущу — pustim — puszczę
L	1500	'бросит, кинет' /камень/ бросит, кинет — baci — rzuci
F	1501	tis(k)netъ (с)тиснет — tisne — ciśnie
PM	1502	*inf* padti пасть — pasti — paść
PM	1503	*l-ptc sg m*
PM	1504	*l-ptc sg f*
L	1505	'поднимет' /что-нибудь с земли/ поднимет — (po)digne — podniesie
F	1506	*3sg praes* trętsetъ трясет — trese — trzęsie
P	1507°	*1sg praes*
PM	1508	*1pl praes*
PM	1509	*inf*
P	1510°	*ptc praes sg m*
PM	1511	*l-ptc sg m*
PM	1512	*l-ptc sg f*
P	1513°	*ptc pass sg f praef*
F	1514	*1sg praes* xyljǫ *ук* хилю — *слн диал* hilam se — chylę
F	1515	dolnь ладонь — dlan — dłoń
FPM (Sm)	1516	*Nsg* gъrstь */и произв/* горсть — pregršt — garść
M	1517	*Gsg*
P	1518°	*1sg*

M 1519 *Npl*

L 1520 'кулак'
кулак — pesnica — pięść

F 1521 pęstь
запястье — pest, pesnica — pięść

FPM 1522 *Nsg* palьcь
палец — palac — palec

PM 1523 *Gsg*

M 1524 *Isg*

M 1525 *Lsg*

FM 1526 *Npl*

PM 1527 *Gpl*

L 1528 'палец руки'
палец — prst — palec

L 1529 'большой палец'
большой палец — palac — kciuk

L 1530 'указательный палец'
указательный палец — kažiprst — wskazujący palec

L 1531 'средний палец'
средний палец — srednjak, veliki prst — środkowy palec

L 1532 'безымянный палец'
безымянный палец — prstenjak — serdeczny palec

L 1533 'мизинец'
мизинец — mali prst — mały palec

P 1534 *Nsg n subst* malo
мало — malo — małe

FP 1535 malo */adv/*
мало — malo — mało

FP 1536 *Nsg* nogъtь
ноготь — nokat — paznokieć

M 1537 *Gsg*

M 1538 *Lsg*

FM 1539 *Npl*

M 1540 *Gpl*

L 1541 'суставы пальцев' */Npl/*
суставы — zglobovi, članci — stawy

F (Sm) 1542 čelnъ || -ъkъ
член — član, članak — człon, członek

F 1543 pędь
пядь — ped — pięć

L 1544 'запястье, часть руки между предплечьем и кистью'
запястье — članak, zglob — przegub

FPM 1545 *Nsg* olkъtь */genus/*
локоть — lakat — łokieć

PM 1546 *Gsg*
PM 1547 *Lsg*
FM 1548 *Npl*
PM 1549 *Gpl*
FP 1550 *Nsg* noga
нога — noga — noga
FPM 1551 *DLsg*
P 1552° *Asg*
FPM 1553 *Npl*
PM 1554 *Gpl*
M 1555 *Ipl*
M 1556 *Lpl*
P 1557° *Gdu*
Sl 1558° *pejor augm /Nsg/*
ножища — nožetina, nožina, nožurda — nożysko
Sl 1559 *dem /Nsg/*
ножка — nožica, nogica — nóżka
FP 1560 nožьka
ножка — ø — nóżka
L 1561 'верхняя часть ноги человека'
ляжка — but, butina, stegno, bedro — udo
F 1562 bedro
бедро — bedro — biodro
FP 1563 *Nsg* koléno
колено — koleno — kolano
PM 1564 *Npl*
PM 1565 *Gpl*
M 1566 *Dpl*
M 1567 *Ipl*
M 1568 *Lpl*
L 1569 'стоит на коленях'
стоит на коленях — kleči — klęczy
FP 1570 *3sg praes* klęčitъ
ø — kleči — klęczy
P 1571° *ptc praes sg m*
P 1572° *l-ptc sg f*
L 1573 'икра, мышца ноги ниже голени'
икра — list — łydka
L 1574 'стопа, часть ноги ниже щиколотки'
стопа — stopalo, stopa — stopa
L 1575 'след стопы'
след — trag, sled, stopa — stopa
L 1576 'подошва, нижняя часть стопы'
подошва, ступня — taban — podeszwa
F 1577 pęta
пята — peta — pięta

F	1578	bosъ(-jь)
		босой — bos, bosi — bosy
L	1579	'шаг'
		шаг — korak, koračaj — krok
F	1580	*1sg praes* stojǫ
		стою — stojim — stoję
P	1581°	*3pl praes*
PM	1582	*2sg imperat*
P	1583°	*ptc praes sg m*
P	1584°	*l-ptc sg m*
PM	1585	*1sg aor* stanǫxъ
		ø — stanuh — ø
PM	1586	*3sg praes* sěditъ
		сидит — sedi — siedzi
PM	1587	*1sg praes*
PM	1588	*2sg imperat*
PM	1589	*3pl imperf*
P	1590°	*ptc sg m*
PM	1591	*l-ptc sg m*
F	1592	*1sg praes* sędǫ
		сяду — sed(n)em — siądę
M	1593	*inf*
F	1594	*3sg praes* ležitъ
		лежит — leži — leży
M	1595	*1sg praes*
P	1596°	*1sg praes* lęgǫ
		лягу — legnem — lęgnę
PM	1597	*2sg imperat*
PM	1598	*inf*
P	1599°	*l-ptc sg m*
P	1600°	*l-ptc sg f*
P	1601°	*l-ptc pl m*
PM	1602	*sup* sъpatъ
		ø — *диал* spat — ч spat
FPM	1603	sъpanьje
		спанье — spanje, spavanje — spanie
F (Sm)	1604	*Nsg* sъnъ
		сон — san — sen
F	1605	*Gsg*
M	1606	*3sg praes* drěmajetъ
		дремлет — drema, dremlje — drzemie
M	1607	*1sg praes*
L	1608	'спина, часть тела от крестца до шеи'
		спина — leđa, pleći, grbina, grbača — plecy
FM (Sm)	1609	*Npl* pletji
		плечи — pleće, pleća, pleći — plecy
M	1610	*Gpl*

M	1611	*Dpl*
M	1612	*Ipl*
M	1613	*Lpl*
FPM	1614	*Nsg* kostь кость — kost — kość
PM	1615	*Gsg*
M	1616	*Dsg*
FPM	1617	*Isg*
PM	1618	*Lsg*
M	1619	*Npl*
FPM	1620	*Gpl*
M	1621	*Dpl*
M	1622	*Ipl*
PM	1623	*Lpl*
F	1624	*Nsg* хrьbьtъ хребет — hrbat — grzbiet, *диал* chrzbiet
F	1625	*Lsg*
P (Sm)	1626	pojasъ пояс — pojas, pas — pas
M	1627	*Npl* [bokъ] [бок] — [bok] — [bok]
F	1628	*Npl* pьrsi *ук диал* перса — prsi, prsa — piersi
FM	1629	*Nsg* sьrdьce сердце — srce — serce
M	1630	*Dsg*
M	1631	*Lsg*
F	1632	žila жила — žila — żyła
PM	1633	*Nsg* kry кровь — krv — krew
PM	1634	*Gsg*
F	1635	*Asg*
M	1636	*Isg*
PM	1637	*Lsg*
L	1638	'легкие человека' /если легкие животного называются иначе, приведите их названия/ легкие — pluća, bela džigerica — płuca
F	1639	*Npl* pljutja || plutja ø — pluća — płuca
F	1640	vъdyxalъ вдыхал — udisao — wdychał
F	1641	otъdyxalъ отдыхал — odisao — oddychał
F	1642	dъxnǫlъ дохнул — dahnuo — tchnął

F 1643 otъdъxnqlъ
отдохнул — odahnuo — odetchnął
FP 1644 *Nsg* rebro
ребро — rebro — żebro
PM 1645 *Npl*
PM 1646 *Gpl*
L 1647 'живот человека'
живот — trbuh, kulja — brzuch
L 1648 'брюхо животного'
брюхо — trbuh — brzuch
F 1649 trьbuxъ
требуха — trbuh — ø
F 1650 pqpъkъ
пупок — pupak — pępek
Sl 1651 'желудок человека' /если желудок животного называется иначе, привести его названия/
желудок — želudac, stomak — żołądek
F 1652 želqdъkъ
желудок — želudac — żołądek
F 1653 červo
чрево — crevo — trzewo
FP 1654 *Nsg* (j)elito || olito
ø — jelito, *диал* olito — jelito
P 1655° *Npl*
P 1656° *Gpl*
L 1657 'печень человека' /если печень животного называется иначе, привести названия/
печень — jetra, crna džigerica — wątroba
F 1658 qtroba
утроба — utroba — wątroba
F 1659 žьlčь || zьlčь
желчь — žuč — żółć
F 1660 selzena || solzena
селезенка — slezina, slezena — śledziona
L 1661 'почки человека'/*Npl*/
почки — bubrezi — nerki
L 1662 'кожа человека'
кожа — koža — skóra
FPM 1663 *Nsg* koža
кожа — koža — *ч* kůže
P 1664 *Isg*

XI. ГИГИЕНА И МЕДИЦИНА

L 1665 'мыло'
мыло — sapun — mydło
F 1666 mydlo
мыло — *слн* milo — mydło

F	1667	pěna
		пена — pena — piana
L	1668	'грязь' /напр., на руках/
		грязь — prljavština — brud
L	1669	'грязный' /напр., о руках/
		грязный — prljav — brudny
FPM	1670	*3sg praes praef* мъjетъ
		умоет — umije — umyje
P	1671	*1sg praes impraef*
P	1672	*1sg praes praef*
FPM	1673	*2sg imperat*
FPM	1674	*l-ptc sg m*
P	1675°	*l-ptc sg f*
P	1676°	*l-ptc pl m*
PM	1677	*ptc pass sg f praef*
P	1678°	*ptc pass sg n praef*
F	1679	kǫpělь
		купель — kupelj — kąpiel
FP	1680	*Nsg m subst pron* čistъ (-jь)
		чист, чистый — čist, čisti — czysty
P	1681°	*Nsg f subst*
P	1682°	*Nsg n subst*
P	1683°	čisto */adv/*
		чисто — čisto — czysto
Sl	1684°	'чистота'
		чистота — čistoća — czystość
L	1685	'полотенце, узкая и длинная полоса ткани для вытирания тела или посуды'
		полотенце — ručnik, peškir, ubrus — ręcznik
L	1686	'вытирается'
		вытирается — briše se — wyciera się
L	1687	'гребень для волос'
		гребень — češalj — grzebień
F	1688	grebenь
		гребень — greben — grzebień
F	1689	češetъ
		чешет — češe — czesze
F	1690	ščeta || -ъ̀ka
		щетка — četka — szczotka
L	1691	'зеркало'
		зеркало — ogledalo, zrcalo — lustro
L	1692	'бреется'
		бреется — brije se, britvi se — goli się
L	1693	'стирает белье' /укажите, есть ли разные названия в зависимости от того, где стирают: дома или на реке, и чем стирают: руками, вальком/ стирает — pere — pierze

F (Sm)	1694	peretъ
		бр перыць — pere — pierze
Sl	1695	'прачка, женщина, которая стирает'
		прачка — pralja — praczka
L	1696	'валек, которым бьют белье, стирая его в пруду или в реке'
		валек — prakljača — kijanka
L	1697	'полощет белье'
		полощет — isplače — płucze
L	1698	'пятно, грязный след на одежде'
		пятно — mrlja, pega — plama
L	1699	'мусор, который сметают с пола'
		мусор — smeće, đubre — śmieci
F	1700	*1sg praes* metǫ
		мету — metem — miotę
F	1701	*l-ptc sg m praef*
F	1702	metъla
		метла — metla — miotła
F	1703	ometlo || pometlo
		помело — omelo — pomiotło
L	1704	'пыль' /на мебели/
		пыль — prašina — kurz
PM	1705	*Nsg m subst pron* sъdorvъ(-jь)
		здоров, здоровый — zdrav, zdravi — zdrów, zdrowy
PM	1706	*Nsg f subst*
P	1707	*Nsg n subst*
FP	1708	sъdorvьje
		здоровье — zdravlje — zdrowie
L	1709	'нездоровый, больной' /в данное время/
		больной — bolestan — chory
F	1710	xvorъ(-jь)
		хворый — ø — chory
L	1711	'болезнь' /*о. н.*/
		болезнь — bolest — chŏroba
M	1712	*Nsg* bolь /*genus*/
		боль — bol — ból
M	1713	*Gsg*
F	1714	*3sg praes* tьrpitъ
		терпит — trpi — cierpi
M	1715	*1sg praes*
M	1716	*3pl praes*
Sl	1717	*3sg praes asp perf* «лечит»
		вылечит — izleči — wyleczy
L	1718	'простудился'
		простудился — nazebao, prehladio se — zaziębił się

M2 1719 *1sg praes* kašljajǫ
кашляю — kašljem — kaszlę

F 1720 kašljь
кашель — kašalj — kaszel

L 1721 'насморк'
насморк — kijavica, kihavica — katar

F 1722 kyxajetъ
чихает — kiha, kiše, kija — kicha

F 1723 *l-ptc sg m* ščipalъ
щипал — štipao — szczypał

F 1724 korsta || xorsta
короста — krasta — krosta

L 1725 'отвердевшее место на ноге, натертое тесной обувью'
мозоль — žulj, kurje oko — odcisk

FP 1726 *Nsg m subst pron* krъvavъ(-jь)
кровавый — krvav, krvavi — krwawy

P 1727° *Nsg f subst*

P 1728° *Nsg n subst*

XII. СТЕПЕНИ РОДСТВА

L 1729 'муж, супруг'
муж — muž, čovek — mąż

L 1730 'мужчина'
мужчина — muškarac, muško — mężczyzna

F (Sm) 1731 *Nsg* mǫžь
муж — muž — mąż

M 1732 *Dsg*

M 1733 *Lsg*

M 1734 *Npl*

M 1735 *Gpl*

M 1736 *Dpl*

F 1737 mǫžьskъjь
мужской — muški — męski

L 1738 'женщина'
женщина — žena, ženska — kobieta

FP (Sm) 1739 *Nsg* žena
жена — žena, ženska — żona

M 1740 *Gsg*

P 1741 *Asg*

P 1742 *Vsg*

P 1743 *Npl*

P 1744 *Gpl*

P 1745° *Vpl*

F 1746 ženьska(-ja) /*substant, adi*/
женская — ženska, žensko — ч ženská

L	1747	'отец'
		отец — otac — ojciec
FPM	1748	*Nsg* otьcь
		отец — otac — ojciec
FP	1749	obokъ + *Gsg*
F	1750	ot(ъ) + *Gsg*
F	1751	bez(ъ) + *Gsg*
M	1752	*GAsg*
FM	1753	kъ + *Dsg*
F	1754	perdъ + *Isg*
P	1756°	*Gpl*
*S*l	1757°	*hypocor /NVsg/*
		папа, тятя — tata, ćaća — tatulek
PM	1758	*Nsg* mati
		мать — mati — mać
PM	1759	*Gsg*
M	1760	*Dsg*
M	1761	*Asg*
M	1762	*Vsg*
M	1763	*Isg*
M	1764	*Npl*
PM	1765	*Gpl*
PM	1766	*Dpl*
M	1767	*Ipl*
Sl	1768°	*hypocor /NVsg/*
		матушка — majčica, mamica — mateczka
P	1760°	*3sg praes* roditъ(sę)
		родит(ся) — rodi (se) — rodzi (się)
P	1770°	*inf*
P	1771°	*l-ptc sg f*
P	1772°	*ptc pass sg m praef*
P	1773°	*ptc pass sg f praef*
P	1774°	*ptc pass sg n praef*
L	1775	'ребенок'
		ребенок — dete — dziecko
SlFPM	1776	*Nsg* dětę */и произв/*
		дитя — dete — dziecię
PM	1777	*Gsg*
M	1778	*Dsg*
PM	1779	*Npl*
PM	1780	*Gpl*
PM	1781	*Dpl*
M	1782	*Ipl*
FP	1783	*Nsg* synъ
		сын — sin — syn
PM	1784	*GAsg*
M	1785	*Dsg*

M	1786	*Isg*
M	1787	*Lsg*
PM	1788	*Npl*
PM	1789	*Gpl*
PM	1790	*Dpl*
PM	1791	*Apl*
PM	1792	*Ipl*
Sl	1793°	*hypocor /NVsg/*
		сыночек — sinčić — synulek
LSl	1794	'дочь'
		дочь — kći — córka
FPM	1795	*Nsg* dъkti */и произв/*
		дочь — kći — córka
PM	1796	*Gsg*
M	1797	*Dsg*
M	1798	*Asg*
M	1799	*Vsg*
M	1800	*Isg*
M	1801	*Npl*
PM	1802	*Gpl*
P	1803	*Dpl*
M	1804	*Ipl*
Sl	1805°	*hypocor /NVsg/*
		доченька — kćer, ćerka, ćerčica — córeczka
L	1806	'двое детей, одновременно родившихся у одной матери' */Npl/*
		близнецы, двойня — bliznaci, blizanci, dvojci — bliźnięta
L	1807	'ровесник, сверстник'
		ровесник — vršnjak — rówieśnik
F	1808	*Nsg* bratrъ
		брат — brat — brat
PM	1809	kъ + *Dsg*
M	1810	sъ + *Isg*
M	1811	*Lsg*
M	1812	*Npl*
M	1813	*Gpl*
M	1814	*Apl*
Sl	1815°	*hypocor /NVsg/*
		братишка — braca, braco — braciszek
F	1816	bratrьskъjь
		братский — bratski — braterski
FPM	1817	*Nsg* sestra
		сестра — sestra — siostra
M	1818	bez(ъ) + *Gsg*
M	1819	*DLsg*
M	1820	*Asg*

M	1821	*Vsg*
FM	1822	съ + *Isg*
PM	1823	*Npl*
PM	1824	*Gpl*
M	1825	*Dpl*
M	1826	*Apl*
M	1827	*Ipl*
M	1828	*Lpl*
Sl	1829°	*hypocor /NVsg/* сестричка, сестренка — sestrica — siostrzyczka
F	1830	vьdovьcь вдовец — udovac — wdowiec
L	1831	'отчим, неродной отец' отчим — očuh — ojczym
F	1832	matjexa мачеха — maćeha — macocha
F	1833	sirota сирота — sirota — sierota
L	1834	'сын от первого брака одного из супругов' /для отчима или мачехи/ пасынок — pastorak — pasierb
L	1835	'дочь от первого брака одного из супругов' /для отчима или мачехи/ падчерица — pastorka — pasierbica
L	1836	'семья, родители и их дети вместе' семья — porodica, familija, obitelj — rodzina
Sl	1837	'отец матери или отца' дед, дедушка — ded — dziadek
Sl	1838°	*hypocor /NVsg/* дедушка, дедуся — deda — dziadziuś, dziadzio
Sl	1839°	*pejor /Nsg/* дедка — dedurina — dziadyga
F (Sm)	1840	dědъ дед — ded — dziad
Sl	1841°	'старый мужчина' старик — starac — starzec
Sl	1842	'мать отца или матери' бабка, бабушка — baba — babka
Sl	1843°	*hypocor /NVsg/* бабуся — babica, bapka, baka, bakica — babcia, babunia
Sl	1844°	'старая женщина' старуха, старушка — starica — starucha, staruszka
F (Sm)	1845	baba баба — baba — baba
Sl	1846°	*pejor /Nsg/* бабища — babetina — babsko

F 1847 vъnukъ
внук — unuk — wnuk
L 1848 'отец мужа'
свекор — svekar — teść
F 1849 svekrъ
свекор — svekar — świekier
L 1850 'мать мужа'
свекровь — svekrva — teściowa
M 1851 *Nsg* svekry
свекровь — svekrva — świekra
L 1852 'отец жены'
тесть — tast, punac — teść
F 1853 tьstь
тесть — tast — teść
L 1854 'мать жены'
теща — tašta, punica — teściowa
L 1855 'зять'
зять — zet — zięć
F 1856 zętь
зять — zet — zięć
L 1857 'жена сына'
сноха, невестка — snaha, nevesta — synowa
L 1858 'муж сестры'
свояк — šurjak, svak — szwagier
L 1859 'жена брата'
невестка — nevesta — snaha, bratowa
L 1860 'брат мужа'
деверь — dever — szwagier
P 1861° *Nsg* děverь
деверь — dever — dziewierz
P 1868° *GAsg*
P 1863° *Npl*
P 1864° *Gpl*
L 1865 'сестра мужа'
золовка — zaova — szwagierka
L 1866 'брат жены'
шурин — šurak, šurjak, šura, šogor — szwagier
L 1867 'сестра жены'
свояченица — svast, svastika — szwagierka
L 1868 'брат отца'
дядя — stric — stryj
F 1869 stryjь
бр стрый — stric — stryj
L 1870 'жена брата отца'
тетя, тетка — strina — stryjenka
LSl 1871 'брат матери'
дядя — ujak, ujac — wuj

Sl	1872°	*hypocor (NVsg)*
		дядюшка, дядечка — ujka, uja, uj(k)o — wujaszek
F	1873	ujь */и произв/*
		бр вуй — ujak, ujac — wuj
LSl	1874	'жена брата матери'
		тетя, тетка — ujna — wujenka
F (Sm)	1875	teta || -ъka
		тетка — teta — ciotka
Sl	1876°	*hypocor /NVsg/*
		тетушка, тетечка — tetkica — cioteczka
L	1877	'муж сестры матери'
		дядя — tetak, teča — wuj
L	1878	'сын брата'
		племянник — sinovac, bratić, bratanić, nećak — bratanek
L	1879	'дочь брата'
		племянница — sinovica, bratičina, nećakinja — bratanica
L	1880	'сын сестры'
		племянник — sestrić, nećak — siostrzeniec
L	1881	'дочь сестры'
		племянница — sestričina, sestrična, nećaka — siostrzenica
L	1882	'сын дяди со стороны матери'
		двоюродный брат — brat od ujaka, bratić — cioteczny brat
L	1883	'дочь дяди со стороны матери'
		двоюродная сестра — bratanica, sestrična — cioteczna siostra
L	1884	'сын дяди со стороны отца'
		двоюродный брат — bratučed, bratić, stričević — stryjeczny brat
L	1885	'дочь дяди со стороны отца'
		двоюродная сестра — bratanica, sestrična, bratučeda — stryjeczna siostra
L	1886	'родня, совокупность родственников'
		родня — rodbina, rod, rođaci — krewni
F	1887	čeljadь */genus/*
		челядь — čeljad — czeladź
F	1888	děva */и произв/*
		девка, девушка, девочка — devojka, devojče, *диал* devka, divica — dziew(k)a, dziewczyn(k)a
FPM	1889	*Nsg m subst pron* staръ(-jь)
		стар, старый — star, stari — stary
PM	1890	*Nsg f subst pron*
PM	1891	*Nsg n subst pron*
M	1892	*Gsg m subst*

M 1893 *Dsg m subst*
M 1894 *Lsg m subst*
PM 1895 *Nsg m pers subst pron*
PM 1896 *Nsg f subst pron*
PM 1897 *Nsg n subst pron*

XIII. ЛИЧНЫЕ ЧЕРТЫ

L 1898 'лысый' /о человеке/
лысый — ćelav — łysy
Sl 1899° 'лысый человек' /*substant pejor*/
лысый — ćelavko — łysoń
L 1900 'лысина на голове человека'
лысина — ćela — łysina
L 1901 'кудрявый, с вьющимися волосами' /о человеке/
кудрявый — kudrav — kędzierzawy
L 1902 'рыжий' /о волосах человека/
рыжий — riđokos — rudy
L 1903 'веснушки, мелкие коричневые пятнышки на лице' /*N pl*/
веснушки — pege — piegi
Sl 1904 'имеющий веснушки'
веснущатый — pegav — piegowaty
F 1905 nĕmъ(-jь)
немой — nem, nemi — niemy
F 1906 slĕpъ(-jь)
слепой — slep — ślepy
Sl 1907° 'слепой человек' /*NVsg pejor*/
слепой — slepac — ślepiec
L 1908 'косоглазый, с косыми глазами' /о человеке/
косой, косоглазый — razrok, zrikav — zezowaty
F 1909 *Nsg m* gluxъ(-jь)
глухой — gluh(i), gluv(i) — głuchy
M 1910 *Npl m pers*
Sl 1911° 'глухой человек' /*NVsg pejor*/
глухой — gluvać, gluhać, gluvara, gluhonja — głuch
L 1912 'человек, который работает левой рукой'
левша — levak, šuvak, šuvaklija — mańkut
F 1913 gъrba || gъrbъ
горб — grba — garb
Sl 1914 'горбатый, имеющий горб' /о человеке/
горбатый — grbav — garbaty
Sl 1915° 'горбатый человек'
горбун, горбач — grbavac, grbavko — garbus
L 1916 'хромой' /о человеке/
хромой — ćopav, hrom — kulawy
F 1917 xromъ(-jь)
хромой — hrom — chromy

L 1918 'большой' /по размеру, по объему/
большой — velik, veliki — wielki

Sl 1919° 'человек с большим животом'
пузан, брюхан — trbonja — brzuchacz

L 1920 'толстый' /о человеке/
толстый — debeo — gruby

Sl 1921° 'толстый человек'
толстяк — debeljko — grubas

F 1922 tъlstъ(-jь)
толстый — tust — tłusty

L 1923 'худой' /о человеке/
худой — mršav — chudy

Sl 1924° 'худой человек'
худой — mršavko — chudzielec

Sl 1925 'жилистый' /о руке, мясе/
жилистый — žilav — żylasty

Sl 1926° 'человек с большой головой'
голован, головач — glavonja — głowacz

Sl 1927 'бородатый, с большой бородой' /о человеке/
бородатый — bradat — brodaty

Sl 1928° 'человек с большой бородой'
бородач — bradonja — brodacz

Sl 1929 'усатый, с большими усами'
усатый — brkat — wąsaty

Sl 1930° 'человек с большими усами'
усач — brko, brkonja, brkajlija — wąsal

L 1931 'красивый' /о человеке/
красивый — lep, krasan — ładny

L 1932 'хороший' /о погоде/
хороший — lep, krasan — ładny

L 1933 'сильный, обладающий физической силой' /о человеке/
сильный — snažan, jak — silny

F 1934 sila /*substant* или *adv*/
сила — sila — siła

LSl 1935 'глупый человек, дурак'
глупец, дурак — glupan — głupiec

LSl 1936° 'глупость'
глупость — glupost — głupota

F 1937 gъrdъ(-jь)
гордый — grdan — *диал* gardy

L 1938 'скупой, чрезмерно бережливый'
скупой — tvrdi — skąpy

F 1939 *Nsg m subst* dobrъ
добр — dobar — dobry

SlL 1940 'хорошо' /напр., работает/
хорошо — dobro — dobrze

F	1941	pretivьnъ(-jь) || protivъnъ(-jь) противный — protivan — przeciwny
P	1942°	klętva || klętьba клятва — kletva — klątwa
FP	1943	*3sg praes* klьnetъ клянет — kune — klnie
PM	1944	*1sg praes*
PM	1945	*inf*
M	1946	*l-ptc sg m*
P	1947°	ne + *3sg praes*
P	1948°	pro + *3sg praes*
PM	1949	pro + *ptc pass sg m subst pron*
P	1950°	pro + *ptc pass sg f subst pron*
P	1951°	pro + *ptc pass pl m subst pron*
PM	1952	*1sg praes* plačǫ плачу — plačem — płaczę
PM	1953	*2sg imperat*
P	1954°	*l-ptc sg f*
Sl	1955	'плаксивый, часто плачущий' /о ребенке/ плаксивый — plačljiv — płaczliwy
F	1956	*Nsg* slьza слеза — suza — łza
F	1957	*Gpl*
P	1958	*3sg praes* bojitъ sę боится — boji se — boi się
M	1959	*1sg praes*
PM	1960	*3pl praes*
M	1961	*inf*
PM	1962	*l-ptc sg m*
P	1963°	*l-ptc sg f*
P	1964°	*l-ptc pl m*
Sl	1965	'пугливый' пугливый — plašljiv — płochliwy
M	1966	*3sg praes* smějetъ sę смеется — smeje se — śmieje się
PM	1967	*1sg praes*
M	1968	*2sg praes*
PM	1969	*2pl praes*
PM	1970	*2sg imperat*
PM	1971	*inf*
PM	1972	*l-ptc sg m*
PM	1973	*l-ptc sg f*
L	1974	'заикается' заикается — muca — jąka się
F	1975	xvaljǫ хвалю — hvalim — chwalę

Sl 1976° 'человек, который любит хвалиться'
хвастун — hvaldžija, hvalisavac — samochwał

F 1977 čьstь
честь — čast — cześć

F 1978 sormъ
срам — sram — srom

L 1979 'лжет, говорит неправду'
лжет, врет — laže — kłamie

M 1980 *1sg praes* lъžǫ
лгу — lažem — łżę

F 1981 *l-ptc sg m*

F 1982 lъžь
ложь — laž — łeż

F 1983 pravьda
правда — pravda — prawda

LSl 1984 'человек, который лжет'
лгун, врун — lažljivac, lažov — kłamca

Sl 1985° 'женщина, которая лжет'
лгунья, врунья — lažljivica — kłamczucha

Sl 1986° 'женщина, которая любит сплетничать'
сплетница — spletkarica, spletkašica — plotkarka

Sl 1987 'охотно и хорошо работающий' /о человеке/
работящий — radan — pracowity

L 1988 'ленивый, не любящий работать'
ленивый — lenj, lenji, lijen(i) — leniwy

Sl 1989° 'ленивый человек'
лентяй — lenjivac, lenština, lijenčina — leń

Sl 1990° 'человек, который много спит'
соня — spavalica — śpioch

Sl 1991° 'человек, который очень много ест' /*NVsg*/
обжора — proždrljivac — żarłok

Sl 1992° 'человек, который любит вкусно поесть' /*NVsg*/
лакомка — proždrljivac, lakomac — łakomczuch

Sl 1993° 'человек, который любит пить водку, пьяница'
пьяница — pijanica — pijak

XIV. ПРОФЕССИИ И ОБЩЕСТВЕННАЯ ЖИЗНЬ

L 1994 'небольшой сельский населенный пункт' /отметьте, есть ли разные названия для пункта с церковью и без нее/
деревня, село — selo — wieś

F 1995 *Nsg* vьsь
бр вёска — *диал* vas, ves — wieś

F 1996 *Lsg*

FP 1997 *Nsg* sedlo
село — selo — sioło

P	1998°	*Npl*
P	1999°	*Gpl*
P	2000°	*Lpl*
L	2001	'сосед, человек, живущий в соседнем доме' сосед — sused — sąsiad
FPM	2002	*Nsg* sǫsědъ сосед — sused — sąsiad
PM	2003	*GAsg*
M	2004	*Npl*
PM	2005	*Gpl*
Sl	2006	'женщина, живущая в соседнем доме' соседка — suseda, susetka — sąsiadka
LSl	2007	'человек, который строит деревянный дом или деревянную часть дома' плотник — drvodelja, tesar, tesač — cieśla
Sl	2008	'человек, который рубит лес' дровосек — drvoseča — drwal
LSl	2009	'человек, который строит каменные дома' каменщик — zidar — murarz
LSl	2010	'человек, который делает печи' печник — pećar — zdun
LSl	2011	'человек, который делает деревянные бочки и кадки' бондарь — bačvar, kačar — bednarz
Sl	2012	'человек, который делает колеса для телег' колесник — kolar — kołodziej
Sl	2013	'человек, который работает в кузнице' кузнец — kovač — kowal
Sl	2014°	'жена кузнеца' кузнечиха — kovačeva žena — kowalowa
Sl	2015°	'сын кузнеца' сын кузнеца — kovačev sin — kowalak
F	2016	gъrnьčarjь гончар — grnčar — garncarz
LSl	2017	'человек, который шьет и чинит обувь' сапожник — obućar, postolar — szewc
Sl	2018°	'жена сапожника' жена сапожника — obućareva žena — szewcowa
Sl	2019°	'сын сапожника' сын сапожника — obućarev sin — szewczak
F	2020	šidlo шило — šilo — szydło
LSl	2021	'человек, который шьет одежду' портной — krojač — krawiec
Sl	2022°	'жена портного' жена портного — krojačeva žena — żona krawca

Sl	2023	'женщина, которая шьет одежду' портниха — krojačica, švalja — szwaczka
Sl	2024	'человек, который мелет зерно на мельнице' мельник — mlinar, vodeničar — młynarz
Sl	2025°	'жена мельника' мельничиха — mlinarica, mlinarka — młynarka
Sl	2026°	'сын мельника' сын мельника — mlinarov sin — młynarzak
FP	2027	*1sg praes* meljǫ мелю — meljem — mielę
FP	2028	*1pl praes*
FPM	2029	*l-ptc sg m*
PM	2030	*l-ptc sg f*
PM	2031	*ptc pass sg m*
P	2032°	*ptc pass sg f*
P	2033°	*ptc pass sg n*
F	2034	žьrny || -na || -novъ жернова — žrvanj — żarna
Sl	2035	'женщина, которая готовит еду' кухарка, повариха, стряпуха — kuharica, kuvarica — kucharka
Sl	2036	'пастух, человек, пасущий скот' пастух — pastir — pasterz
F	2037	pastyrjь пастырь — pastir — pasterz
Sl	2038	'женщина, которая пасет скот' *ук* пастушка — pastirica, čobanica — pasterka
Sl	2039	'человек, пасущий определенных животных' /овец, коров, лошадей, свиней, птиц и т. п./ овчар, свинопас... — ovčar... — owczarz, świniarz...
Sl	2040	'женщина, пасущая определенных животных' /овец, коров, лошадей, свиней и т. п./ гусятница — ovčarka, ovčarica, gušča-rica... — owczarka, gęsiarka...
LSl	2041	'человек, который разводит пчел' пчеловод — pčelar — pszczelarz
Sl	2042	'человек, который лечит' врач — lekar, liječnik, doktor — lekarz
F	2043	*Nsg* doktor* доктор — doktor — doktor
Sl	2044	'женщина-врач' врачиха, *диал* докторица — lekarka, liječnica, doktorica, doktorka — lekarka
Sl	2045	'человек, который судит в суде' судья — sudija, sudac — sędzia
F	2046	sǫdьji || -ja судья — sudija — sędzia

LSl	2947	'человек, который учит в школе'
		учитель — učitelj — nauczyciel
M	2048	*1sg* [učiteljь]
		[учитель] — [učitelj] — [nauczyciel]
M	2049	*Npl*
M	2050	*Dpl*
Sl	2051	'женщина, которая учит в школе'
		учительница — učiteljica — nauczycielka
P	2052°	*3sg praes* učitъ
		учит — uči — uczy
P	2053°	*1sg praes*
FP	2054	*inf*
P	2055°	*1sg aor praef*
P	2056°	*3sg aor praef*
P	2057°	*l-ptc pl m impraef*
LSl	2058	'мальчик, который учится в школе'
		шко́льник, ученик — učenik, đak — uczeń
Sl	2059	'девочка, которая учится в школе'
		школьница, ученица — učenica — uczennica
PM	2060	*3sg praes* čitajetъ || čьtetъ
		читает — čita — czyta
PM	2061	*1sg praes*
P	2062°	*2pl praes*
P	2063°	*3pl praes*
PM	2064	*inf*
PM	2065	*2pl imperat*
P	2066°	*1sg aor*
P	2067°	*3sg aor*
FP	2068	*l-ptc sg m*
F	2069	*l-ptc sg m* čьtlъ
		прочел — *бг* чел — *ч* četl
F	2070	*l-ptc pl m*
FPM	2071	*1sg praes* pišǫ
		пишу — pišem — piszę
P	2072	*3pl praes*
PM	2073	*2pl imperat*
P	2074°	*3sg aor impraef*
P	2075°	*3sg aor praef*
P	2076°	*ptc praes sg m*
P	2077°	*l-ptc sg m*
FPM	2078	*Nsg* jьmę
		имя — ime — imię
M	2079	*Gsg*
PM	2080	*Npl*
PM	2081	*Gpl*
L	2082	'тетрадь'
		тетрадь — sveska — zeszyt

L	2083	'карандаш' карандаш — olovka — ołówek
L	2084	'чернила' чернила — mastilo, tinta, crnilo — atrament
L	2085	'письмо, сообщение, написанное на бумаге и отправленное по почте в конверте' письмо — pismo — list
F	2086	pisьmo письмо — pismo — pismo
L	2087	'бумага' бумага — papir, hartija — papier
F	2088	*Nsg* kъnjiga книга — knjiga — książka
FM	2089	*DLsg*
Sl	2090	'человек, который работает на заводе или на фабрике' рабочий — radnik — robotnik
Sl	2091	'женщина, которая работает на заводе или на фабрике' работница — radnica — robotnica
L	2092	'работает, имеет работу на фабрике или в поле' /отметьте, есть ли дифференциация между понятиями 'работает' и 'делает что-нибудь'/ работает, делает — radi, čini — pracuje, robi
PM	2093	*1sg praes* dělajǫ делаю — delam — działam
M	2094	*1pl praes*
PM	2095	*2sg imperat*
PM	2096	*sup*
F	2097	orbitъ *диал* робит — *диал* robi — robi
Sl	2098	*3sg praes asp perf* «делает» сделает — uradi — zrobi
L	2099	'работа' работа — rad — praca
F	2100	dělo дело — delo — dzieło
F	2101	ščьglъ || scěglъ ø — cigli — szczegół
F	2102	rędъ ряд — red — rząd
F	2103	cěsarjь || cьsarjь царь — car — cesarz
FP	2104	*Nsg* korljь король — kralj — król
P	2105	*Gsg*
P	2106	*Vsg*

P	2107	*Gpl*
L	2108	'город, крупный населенный пункт, административный, промышленный и торговый центр'
		город — grad, varoš — miasto
L	2109	'место'
		место — mesto — miejsce
F (Sm)	2110	*Nsg* město
		место — mesto — miasto
F	2111	vъ + *Asg*
F	2112	vъ + *Lsg*
P	2113°	*NApl*
F	2114	vъ + *Asg* [gordъ]
		[город] — [grad] — [gród]
F	2115	vъ + *Lsg*
L	2116	'рынок, место, где производится торговля'
		рынок — trg, pijaca, pazar — rynek
L	2117	'периодическая широкая торговля' /раз в месяц или несколько раз в год/
		ярмарка — vašar, sajam, panađur — jarmark
F	2118	cěna
		цена — cena — cena
L	2119	'деньги'
		деньги — novac — pieniądze
FP	2120	*Nsg* pěnęzь
		ø — диал penez — pieniądz
F	2121	*Npl*
L	2122	'считает' /деньги/
		считает — broji — liczy
L	2123	'стоит'
		стоит — stoji, košta — kosztuje
F	2124	kupjǫ
		куплю — kupim — kupię
P	2125°	*3sg praes* kupujetъ
		ук купує — kupuje — kupuje
P	2126°	*1sg praes*
P	2127°	*inf*
P	2128°	*l-ptc sg m*
P	2129°	*l-ptc sg f*
P	2130°	*inf* prodajati || prodavati
		продавать — prodavati — sprzedawać
P	2131°	*l-ptc sg m* prodalъ
		продал — prodao — sprzedał
P	2132°	*l-ptc sg f*
P	2133°	*l-ptc pl m*
L	2134	'сколько'
		сколько — koliko — ile

P	2135°	*3sg praes* platitъ
		платит — plati — płaci
FPM	2136	*1sg praes*
P	2137°	*3pl praes*
PM	2138	*2sg imperat*
PM	2139	*2pl imperat*
FPM	2140	*ptc pass sg m*
F	2141	*l-ptc sg m* platjalъ
		ø — plaćao — wpłacał
L	2142	'дорогой, недешевый'
		дорогой — skup — drogi
FP (Sm)	2143	*Nsg m subst pron* dorgъ(ĭjь)
		дорогой — drag, dragi — drogi
P	2144	*Nsg f subst*
P	2145	*Nsg n subst*
M	2146	*Npl m pers*
P	2147	dorgo */adv/*
		дорого — drago — drogo
L	2148	'дешевый, недорогой'
		дешевый — jeftin — tani
F	2149	dьlgъ
		долг — dug — dług
M	2150	*Nsg m subst* dьlžьnъ
		должен — dužan — dłużny
M	2151	*Nsg f subst*
M	2152	*1sg praes* kradǫ
		краду — kradem — kradnę
L	2153	'человек, который крадет'
		вор — kradljivac, lupež, lopov, tat — złodziej
L	2154	'человек, который охотится'
		охотник — lovac — myśliwy
L	2155	'охота на диких зверей и птиц'
		охота — lov — polowanie
FPM	2156	*3sg praes* strěljajetъ
		стреляет — strelja — strzela
PM	2157	*3pl praes*
P	2158°	*3sg praes praef* lovitъ
		выловит — ulovi — złowi
FPM	2159	*1sg praes impraef*
P	2160°	*ptc pass sg m subst*
P	2161°	*sup*
F	2162	lovъ
		лов — lov — łow
Sl	2163	'человек, который ловит рыбу'
		рыбак — ribar, ribič — rybak
L	2164	'человек, который просит милостыню'
		нищий — prosjak — żebrak

Sl 2165 'женщина, которая просит милостыню'
нищенка — prosjakinja — żebraczka
L 2166 'просит милостыню'
просит милостыню — prosi — żebrze
L 2167 'бедность, нужда'
бедность — beda, siromaštvo — bieda
L 2168 'бедный, неимущий'
бедный — siromašan — bedny
Sl 2169° 'бедный человек'
бедняк — bednik, jadnik — biedak
Sl 2170° 'бедная женщина'
беднячка — sirota, sirotica — biedaczka
FP 2171 *Nsg m subst pron* bogatъ(-jь)
богат, богатый — bogat, bogati — bogaty
P 2172 *Nsg f subst*
P 2173 *Nsg n subst*
Sl 2174° 'богатый человек'
богач — bogataš — bogacz
F 2175 inače */adv/*
иначе — inače — inaczej
L 2176 'война'
война — rat — wojna
FP (Sm) 2177 vojьna
война — vojna — wojna
F 2178 *Lsg* [vojьsko]
[войско] — [vojska] — [wojsko]
F 2179 *Isg praes* bornjǫ
бороню — branim — bronię
F 2180 *3sg praes* bьjetъ
бьет — bije — bije
F 2181 *2sg imperat*
F 2182 *l-ptc sg m*
FP 2183 *Nsg* sloboda || svoboda || sleboda || sveboda
свобода, слобода — sloboda — *диал* słoboda, swoboda
P 2184° *Asg*
FP (Sm) 2185 *Nsg* volja
воля — volja — wola
P 2186 *Isg*
F 2187 storža || -žь
сторож — straža — stróż
FM 2188 *Npl* [vorgъ]
[враг] — [vrag] — [wróg]

XV. ОБЫЧАИ

L 2189 'встретит'
встретит — sretne — spotka

L 2190 'нравится'
нравится — svidi se, sviđa se — podoba się
L 2191 'любит' /мать/
любит — voli — kocha
M 2192 *Nsg m subst* radъ
рад — rad — rad
M 2193 *Nsg f subst*
L 2194 'целует'
целует — ljubi — całuje
F (Sm) 2195 *1sg praes* ljubjǫ
люблю — ljubim — lubię
L 2196 'желает' /здоровья/
желает — želi — życzy
L 2197 'счастье'
счастье — sreća — szczęście
F 2198 sъčęstьje
счастье — saučešće — szczęście
F 2199 'жених, мужчина, имеющий невесту, будущий муж'
жених — zaručnik, verenik — narzeczony
L 2200 'мужчина в день свадьбы'
молодой — mladoženja — pan młody
L 2201 'невеста, женщина, имеющая жениха, будущая жена'
невеста — zaručnica, verenica — narzeczona
L 2202 'женщина в день свадьбы'
молодая — nevesta — panna młoda
L 2203 'выходит замуж'
выходит замуж — udaje se — wychodzi za mąż
Sl 2204° 'молодая женщина; женщина, недавно вышедшая замуж'
молодка, молодуха — mlada — młódka
FP 2205 *3sg praes* ženitъ (sę)
женит(ся) — ženi (se) — żeni (się)
P 2206° *1sg praes*
P 2207° *inf praef*
P 2208° *l-ptc sg m*
FP 2209 *Nsg* věnьcь
венец — venac — wieniec
P 2210° *Npl*
P 2211° *Gpl*
L 2212 'кольцо с камнем, перстень'
перстень — prsten — pierścionek
F 2213 pьrstenь
перстень — prsten — pierścień
L 2214 'обручальное кольцо'
кольцо — burma, prsten — obrączka

L	2215	'свадьба, торжество по случаю бракосочетания'
		свадьба — svadba, pir — wesele
F	2216	svatьba
		свадьба — svadba — *диал* swadźba
F	2217	*veselьje*
		веселье — veselje — wesele
FP	2218	*Nsg m subst pron* veselъ(-jь)
		весел, веселый — veseo, veseli — wesoły
P	2219	*Nsg f subst*
P	2220	*Nsg n subst*
P	2221	*Npl m*
P	2222	*Npl f*
P	2223	*Npl n*
P	2224	veselo */adv/*
		весело — veselo — wesoło
FP	2225	*Nsg m subst pron* moldъ(-jь)
		молод, молодой — mlad, mladi — młody
P	2226	*Nsg f subst pron*
P	2227	*Nsg m subst pron*
P	2228	*Npl m*
P	2229	*Npl f*
P	2230	*Npl n*
FM	2231	*Npl* [drugъ]
		[друг] — [drug] — [druh]
L	2232	'приданое, имущество, которое дают невесте ее родные при выходе замуж' /отметьте, есть ли разные названия для денег, вещей, земли и т. п./
		приданое — miraz — posag
FP	2233	*Nsg* kъrčьma
		корчма — krčma — karczma
P	2234°	*Npl*
FP	2235	*Nsg* vino
		вино — vino — wino
M	2236	*l-ptc sg m praef* (j)ęlъ
		принял — *слн* prijel — przyjął
FM	2237	*l-ptc sg f*
FPM	2238	*Nsg* gostь
		гость — gost — gość
PM	2239	*GAsg*
M	2240	*Dsg*
FPM	2241	*Npl*
FP	2242	*Gpl*
PM	2243	*Dpl*
M	2244	*Apl*
M	2245	*Ipl*
FP	2146	*Nsg* prьjateljь
		приятель — prijatelj — przyjaciel

PM 2247 *GAsg*
PM 2248 *Gpl*
L 2249 'прощается'
прощается — oprašta se — żegna się
L 2250 'курит' /папиросу/
курит — puši — pali
F 2251° kurjǫ
курю — *диал* kurim — kurzę
Sl 2252 'человек, который курит папиросы'
курильщик — pušač — palacz
L 2253 'женщина, которая занимается колдовством'
колдунья — veštica — czarownica
FP 2254 trǫba
труба — truba — trąba
Sl 2255 'человек, играющий на каком-нибудь музыкальном инструменте'
музыкант — svirač — muzykant, grajek
FPM 2256 *1sg praes* jьgrajǫ
играю — igram — gram
PM 2257 *2sg praes*
PM 2258 *3pl praes*
PM 2259 *2sg imperat*
PM 2260 *inf*
PM 2261 *l-ptc sg m*
P 2262 *l-ptc sg f*
P 2263 *l-ptc sg f praef*
P 2264 *l-ptc pl m impraef*
P 2265 *l-ptc pl m praef*
P 2266° *1pl imperf*
PM 2267 *3sg aor impraef*
PM 2268 *3sg aor praef*
Sl 2269 *3sg praes asp perf* «играет»
сыграет — nadigra — zagra
F 2270 jьgra
игра — igra — gra
L 2271 'барабан'
барабан — bubanj — bęben
F 2272 bǫbьnъ
бубен — bubanj — bęben
P 2273° *1sg praes* radujǫ(sę)
радую(сь) — radujem (se) — raduję (się)
P 2274° *l-ptc sg f*
PM 2275 *Nsg* radostь
радость — radost — radość
PM 2276 *Gsg*
P 2277 *Lsg*

L	2278	'танцует, пляшет'
		танцует, пляшет — pleše, igra — tańczy
Sl	2279	'человек, который хорошо танцует, пляшет'
		плясун — igrač, plesač — tancerz
Sl	2280	'женщина, которая хорошо танцует, пляшет'
		плясунья — igračica, plesačica — tancerka
Sl	2281	'человек, который хорошо поет'
		певец — pevač — śpiewak
Sl	2282	'женщина, которая хорошо поет'
		певица — pevačica — śpiewaczka
FM	2283	*Nsg* pěsnь
		песня — pesma — pieśń
M	2284	*Gpl*
Sl	2285	*3sg praes asp perf* «поет»
		споет — zapeva — zaśpiewa
F	2286	*l-ptc sg m* pělъ
		пел — ø — piał
L	2287	'свистит' /человек/
		свистит — zviždi, fućka — gwiżdże
F	2288	*1sg praes* gvizdjǫ
		свищу — zviždim — gwiżdżę
F	2289	krьstъ
		крест — krst — chrzest
F	2290	*ptc pass sg m* krьstjenъ
		крещеный — krščten — chrzczony
L	2291	'кукла'
		кукла — lutka — lalka
L	2292	'мяч'
		мяч — lopta — piłka
L	2293	'круглый' /о мяче/
		круглый — okrugao — okrągły
P	2294°	*Nsg m subst pron* okrǫglъ(-jь)
		(о)круглый — okrugao, okrugli — okrągły
P	2295°	*Nsg f subst*
P	2296°	*Nsg n subst*
L	2297	'катится' (о мяче)
		катится — kotrlja se — toczy się
F	2298	věra
		вера — vera — wiara
FPM	2299	*Nsg* cьrky
		церковь — crkva — cerkiew
PM	2300	*Gsg*
M	2301	*Isg*
PM	2302	*Gpl*
F	2303	*Nsg* kъnęzь
		князь — knez — ksiądz
F	2304	*Npl*

F	2305	*3sg praes* modlitъ (sę)
		молится — moli (se) — modli się
F	2306	modlitъba || modlitva
		молитва — molitva — modlitwa
FP	2307	*Nsg* grěxъ
		грех — greh — grzech
F	2308	*Npl*
F	2309	*Nsg m* vinьnъjь
		невинный — (ne)vin — winny
F	2310	*Nsg f subst*
L	2311	'праздник'
		праздник — praznik, blagdan, svetac — święto
FP	2312	*Nsg* bogъ
		бог — bog — Bóg
P	2313	*Gsg*
FP	2314	žitьje
		житье — žiće — życie
LSl	2315	'жизнь'
		жизнь — život — życie
FPM	2316	*Nsgm subst pron* živъ(-jь)
		жив, живой — živ, živi — żywy
PM	2317	*Nsg f subst*
P	2318°	*Nsg n subst*
M	2319	*1sg praes* živǫ
		живу — živim — żyję
M	2320	*inf*
F	2321	*l-ptc sg m*
F	2322	sъmьrtь
		смерть — smrt — śmierć
PM	2323	*3sg praes* mьretъ
		мрет — mre — mrze
M	2324	*3pl praes*
P	2325°	*3sg aor praef*
P	2326°	*3pl aor*
PM	2327	*inf*
PM	2328	*l-ptc sg m*
P	2329°	*l-ptc sg f*
F	2330	umiralъ
		умирал — umirao — umierał
F	2331	mьrtvъ(-jь)
		мертвый — mrtav, mrtvi — martwy
P	2332	*3pl praes* gybnǫtъ
		гибнут — ginu — giną
F	2333	*l-ptc sg m*
P	2334	*inf praef*
FP	2335	*Nsg* konьcь
		конец — konac — koniec

PM 2336 *Gsg*
M 2337 *Isg*
PM 2338 *Npl*
PM 2339 *Gpl*
L 2340 'похоронит' (покойника)
похоронит — sahrani, pokopa, pogrebe — pochowa
L 2341 'похороны, погребение умершего'
похороны — pogreb, sahrana — pogrzeb
L 2342 'гроб, в котором хоронят покойника'
гроб — mrtvački kovčeg, sanduk — trumna
L 2343 'могила, яма, в которой хоронят покойника'
могила — grob — grób
L 2344 'кладбище, место, где хоронят покойников' /отметьте, есть ли разные названия для кладбища около церкви и отдельно от нее/
кладбище — groblje — cmentarz
L 2345 'колокол' /церковный/
колокол — zvono — dzwon
F (Sm) 2346 zvonъ || -no
звон — zvono — dzwon
P 2347° *3sg praes* zvonitъ
звонит — zvoni — dzwoni
P 2348° *Isg praes*
FP 2349 *Nsg* duša
душа — duša — dusza
PM 2350 *DLsg*
P 2351° *Asg*
F 2352 porxъ
порох — prah — proch

XVI. МЕТЕОРОЛОГИЯ И ИЗМЕРЕНИЕ ВРЕМЕНИ

L 2353 'тает' /о снеге/
тает — topi se — taje
L 2354 'оттепель, теплая погода зимой или при наступлении весны с таянием снега и льда'
оттепель — jugovina — odwilż
F 2355 teplъ(-jь) || toplъ(-jь)
теплый — topao — ciepły
FP 2356 *Nsg m subst pron* xoldьnъ(-jь)
холодный — hladan, hladni — chłodny
P 2357° *Nsg f subst*
P 2358° *Nsg n subst*
F 2359 zimьnъ(-jь) || zimьnjь(-jь)
зимний — zimnji — zimny
FP 2359 zima
зима — zima — zima

L 2361 'зимой'
зимой — zimi, u zimu — w zimie

P 2362° *3sg praes* zimujetъ
зимует — zimuje — zimuje

P 2363° *1sg praes*

L 2364 'весна'
весна — proleće — wiosna

FP 2365 *Nsg* lěto
лето — leto — lato

P 2366 *Npl*

P 2367 *Gpl*

L 2368 'летом'
летом — leti, u leto — w lecie

L 2369 'осень'
осень — jesen — jesień

F (Sm) 2370 (j)esenь
осень — jesen — jesień

FPM 2371 *l-ptc sg m* minǫlъ
минул — minuo — minął

L 2372 'время, длительность'
время — vreme — czas

L 2373 '60 минут, 1 час'
час — sat, čas, ura — godzina

L 2374 'часы' /отметьте, есть ли различия в названиях стенных и ручных часов/
часы — sat, časovnik — zegar

L 2375 '24 часа, сутки'
сутки — dan — doba

FP (Sm) 2376 *Nsg* měsęcь
месяц — mesec — miesiąc

PM 2377 *Gsg*

P 2378° *Lsg*

PM 2379 *Gpl*

L 2380 'год, 12 месяцев'
год — godina — rok

L 2381 'январь' /народное название/
январь — januar, siječanj — styczeń

L 2382 'февраль' /народное название/
февраль — februar, veljača — luty

L 2383 'март' /народное название/
март — mart, ožujak — marzec

L 2384 'апрель' /народное название/
апрель — april, travanj — kwiecień

L 2385 'май' /народное название/
май — maj, svibanj — maj

L 2386 'июнь' /народное название/
июнь — jun, juni, lipanj — czerwiec

L	2387	'июль' /народное название/
		июль — jul, juli, srpanj — lipiec
L	2388	'август' /народное название/
		август — avgust, august, kolovoz — sierpień
L	2389	'сентябрь' /народное название/
		сентябрь — septembar, rujan — wrzesień
L	2390	'октябрь' /народное название/
		октябрь — oktobar, listopad — październik
L	2391	'ноябрь' /народное название/
		ноябрь — novembar, studeni, — listopad
L	2392	'декабрь' /народное название/
		декабрь — decembar, prosinac — grudzień
L	2393	'последний' /напр., месяц, день/
		последний — poslednji—ostatni
FPM	2394	*Nsg* dьnь
		день — dan — dzień
PM	2395	*Gsg*
M	2396	*Isg*
M	2397	*Lsg*
PM	2398	*Npl*
PM	2399	*Gpl*
L	2400	'7 дней, неделя'
		неделя — nedelja, tjedan, sedmica — tydzień
Sl	2401	'понедельник'
		понедельник — ponedeljak, ponedeljnik, ponedeonik — poniedziałek
Sl	2402	'вторник'
		вторник — utorak, utornik — wtorek
F	2403	serda
		среда — sreda — środa
F	2404	četvьrtъkъ
		четверг — četvrtak — czwartek
F	2405	pętъkъ || pętьnica
		пятница — petak — piątek
L	2406	'воскресенье'
		воскресенье — nedelja — niedziela
F	2407	nedělja
		неделя — nedelja — niedziela
FP	2408	*Nsg m subst pron* svętъ(-jь)
		святой — sveti — święty
P	2409°	*Nsg f subst*
P	2410°	*Nsg n subst*
L	2411	'рождество'
		рождество — Božić — Boże Narodzenie
L	2412	'пасха'
		пасха — Uskrs, Vaskrs — Wielkanoc

L	2413	'утро, время суток после восхода солнца'
		утро — jutro — rano
F (Sm)	2414	utro
		утро — jutro — jutro
F	2415	ranьnaja || ranьnjaja
		ранняя — rana — ranna /от rano/
L	2416	'всходит' /солнце/
		всходит — izlazi — wschodzi
L	2417	'заходит' /солнце/
		заходит — zalazi — zachodzi
F	2418	(j)uže
		уже — *слн* že — już
F (Sm)	2419	zorja || zarja
		заря — zora — zorza
F	2420	rosa
		роса — rosa — rosa
F	2421	vьlg- */и произв/*
		диал волглый — *слн диал* vuhki — wilgotny
L	2422	'густой белый пар' /обычно появляется по утрам и вечерам/
		туман — magla — mgła
F	2423	mьgla
		мгла — magla — mgła
F (Sm)	2424	tьma
		тьма — tama — ćma
FP	2425	sъlnьce
		солнце — sunce — słońce
Sl	2426	*hypocor*
		солнышко — sunašće — słoneczko
F	2427	morkъ
		мрак — mrak — mrok
F	2428	mьrkъ */и произв/*
		сумерки — mrk *(adj)* — zmierzch
F	2429	večerъ
		вечер — veče(r) — wieczór
F	2430	tьmьnъ(-jь)
		темный — taman, tamni — ciemny
F	2431	pozdьnъ(-jь)
		поздний — pozni — późny
FP	2432	*Nsg* noktь
		ночь — noć — noc
PM	2433	*Gsg*
FPM	2434	*Isg*
P	2435°	*Lsg*
M	2436	*Npl*
PM	2437	*Gpl*

P	2538°	dobrǫ noktь
		доброй ночи — *диал* dobra noć — dobranoc
L	2439	‘луна’
		луна, месяц — mesec — księżyc
F	2440	gvězda
		звезда — zvezda — gwiazda
FPM	2441	*Nsg* nebo
		небо — nebo — niebo
M	2442	*Gsg*
PM	2443	*Npl*
P	2444°	*Gpl*
L	2445	‘туча, из которой идет дождь’
		туча — oblak — chmura
FP	2446	*Nsg* dъžžь
		дождь — dažd — deszcz
FPM	2447	*Gsg*
F	2448	kropja
		бр кропля — *слн диал* krapla — kropla
F	2449	kapja
		капля — kaplja — kapka
L	2450	‘град’
		град — grad, tuča — grad
LSx	2451	‘идет дождь’
		идет дождь — pada kiša, kiši, daždi, — pada
LSx	2452	‘идет снег’
		идет снег — pada sneg — pada śnieg
PM	2453	*3sg praes* padajetъ || padetъ
		падает — pada — pada
P	2454°	*3pl praes*
P	2455°	*l-ptc sg m*
PM	2456	*1sg praes* lьjǫ || lějǫ
		лью — lijem — leję
FP	2457	*2pl praes*
FPM	2458	*l-ptc sg m praef*
P	2459°	*l-ptc sg f impraef*
P	2460°	*l-ptc pl m*
P	2461°	*3sg praes praef* čьnetъ
		начнет — počne — zacznie
FM	2462	*l-ptc sg m*
FM	2463	*l-ptc sg f*
P	2464°	*l-ptc pl m*
P	2465°	*ptc praet sg m*
PM	2466	*ptc pass sg m*
P	2467°	*ptc pass sg f*
P	2468°	*ptc pass pl m*
L	2469	‘сильный непродолжительный дождь’
		ливень — pljusak — ulewa

L	2413	'утро, время суток после восхода солнца'
		утро — jutro — rano
F (Sm)	2414	utro
		утро — jutro — jutro
F	2415	ranьnaja || ranьnjaja
		ранняя — rana — ranna /от rano/
L	2416	'всходит' /солнце/
		всходит — izlazi — wschodzi
L	2417	'заходит' /солнце/
		заходит — zalazi — zachodzi
F	2418	(j)uže
		уже — *слн* že — już
F (Sm)	2419	zorja || zarja
		заря — zora — zorza
F	2420	rosa
		роса — rosa — rosa
F	2421	vьlg- */и произв/*
		диал волглый — *слн диал* vuhki — wilgotny
L	2422	'густой белый пар' /обычно появляется по утрам и вечерам/
		туман — magla — mgła
F	2423	mьgla
		мгла — magla — mgła
F (Sm)	2424	tьma
		тьма — tama — ćma
FP	2425	sъlnьce
		солнце — sunce — słońce
Sl	2426	*hypocor*
		солнышко — sunašće — słoneczko
F	2427	morkъ
		мрак — mrak — mrok
F	2428	mьrkъ */и произв/*
		сумерки — mrk *(adj)* — zmierzch
F	2429	večerъ
		вечер — veče(r) — wieczór
F	2430	tьmьnъ(-jь)
		темный — taman, tamni — ciemny
F	2431	pozdьnъ(-jь)
		поздний — pozni — późny
FP	2432	*Nsg* noktь
		ночь — noć — noc
PM	2433	*Gsg*
FPM	2434	*Isg*
P	2435°	*Lsg*
M	2436	*Npl*
PM	2437	*Gpl*

P	2538°	dobrǫ noktь
		доброй ночи — *диал* dobra noć — dobranoc
L	2439	'луна'
		луна, месяц — mesec — księżyc
F	2440	gvězda
		звезда — zvezda — gwiazda
FPM	2441	*Nsg* nebo
		небо — nebo — niebo
M	2442	*Gsg*
PM	2443	*Npl*
P	2444°	*Gpl*
L	2445	'туча, из которой идет дождь'
		туча — oblak — chmura
FP	2446	*Nsg* dъžžь
		дождь — dažd — deszcz
FPM	2447	*Gsg*
F	2448	kropja
		бр кропля — *слн диал* krapla — kropla
F	2449	kapja
		капля — kaplja — kapka
L	2450	'град'
		град — grad, tuča — grad
LSx	2451	'идет дождь'
		идет дождь — pada kiša, kiši, daždi, — pada
LSx	2452	'идет снег'
		идет снег — pada sneg — pada śnieg
PM	2453	*3sg praes* padajetъ || padetъ
		падает — pada — pada
P	2454°	*3pl praes*
P	2455°	*l-ptc sg m*
PM	2456	*1sg praes* lьjǫ || lějǫ
		лью — lijem — leję
FP	2457	*2pl praes*
FPM	2458	*l-ptc sg m praef*
P	2459°	*l-ptc sg f impraef*
P	2460°	*l-ptc pl m*
P	2461°	*3sg praes praef* čьnetъ
		начнет — počne — zacznie
FM	2462	*l-ptc sg m*
FM	2463	*l-ptc sg f*
P	2464°	*l-ptc pl m*
P	2465°	*ptc praet sg m*
PM	2466	*ptc pass sg m*
P	2467°	*ptc pass sg f*
P	2468°	*ptc pass pl m*
L	2469	'сильный непродолжительный дождь'
		ливень — pljusak — ulewa

LSx	2470	'сверкает молния'
		сверкает молния — seva — błyska się
L	2471	'молния, которая сверкает на небе во время грозы'
		молния — munja — błyskawica
L	2472	'молния, которая может убить человека во время грозы'
		диал стрела — grom — piorun
FP	2473	mьlnьja || -ji
		молния — munja — ø
L	2474	'грохот, сопровождающий молнию'
		гром — grmljavina, grmljava — grzmot
F	2475	grьmitъ
		гремит — grmi — grzmi
L	2476	'гром и молния, обычно с дождем и сильным ветром'
		гроза — oluja, bura, nevreme — burza
F (Sm)	2477	burja
		буря — bura — burza
F	2478	tixъ(-jь)
		тихий — tih, tihi — cichy
L	2479	'разноцветная радуга на небе после дождя'
		радуга — duga — tęcza
L	2480	'хорошая погода'
		диал вёдро — lepo vreme — pogoda
L	2481	'плохая погода'
		непогода, ненастье — nevreme, nepogoda — niepogoda
L	2482	'вода, остающаяся после дождя' /напр., на дороге/
		лужа — lokva, bara, kaljuža — kałuża
FP	2483	*Nsg m subst pron* suxъ(-jь)
		сухой — suh, suhi, suv, suvi — suchy
FP	2484	*Nsg f subst*
FP	2485	*Nsg n subst*
P	2486°	suxo */adv/*
		сухо — suho, suvo — sucho
M	2487	*l-ptc sg m praef* sъxlъ
		высох — usahnuo — wysechł
M	2488	*l-ptc sg f*
F	2489°	*Nsg* suša
		суша — suša — susza
P	2490°	*Isg*
F	2491	větrъ
		ветер — vetar — wiatr
Sl	2492	*dem hypocor*
		ветерок — vetrić, povetarac — wiaterek
P	2493°	*l-ptc sg m* vějalъ
		веял — vejao — wiał

F 2494 sněgъ
снег — sneg — śnieg

L 2495 'снежная буря, метель'
метель — mećava, vejavica — zamieć

L 2496 'сугроб, снежный холмик, наметенный ветром'
сугроб — smet, sneżni nanos — zaspa

FP 2497 morzъ
мороз — mraz — mróz

F 2498 *3sg praes* mьrznetъ
мерзнет — (s)mrzne — marznie

FP 2499 *Nsg* ledъ
лед — led — lód

P 2500° *Gsg*

L 2501 'льдина, свисающая с крыши, сосулька'
сосулька — ledenica — sopel

F 2502 inьjь
иней — inje — *ч* jíní

L 2503 'рано' /пришел/
рано — rano — wcześnie

L 2504 'в полдень'
в полдень — upodne — w południe

F 2505 polъdьne || poludьne
полдень — podne — południe

L 2506 'днем'
днем — danju — w dzień

L 2507 'сегодня'
сегодня — danas — dzisiaj

F 2508 dьnьsь
ø — danas — dziś

L 2509 'сегодня вечером'
сегодня вечером — večeras — dziś wieczorem

L 2510 'вечером'
вечером — uveče — wieczorem

L 2511 'поздно' /пришел/
поздно — kasno, dockan, pozno — późno

L 2512 'завтра'
завтра — sutra — jutro

L 2513 'послезавтра'
послезавтра — prekosutra — pojutrze

L 2514 'вчера'
вчера — juče(r) — wczoraj

F 2515 vьčera
вчера — *слн* včeraj — wczoraj

L 2516 'вчера вечером'
вчера вечером — juče uveče, sinoć — wczoraj wieczorem

L 2517 'позавчера'
позавчера — prekjuče — przedwczoraj

L	2518	'ночью'
		ночью — noću — w nocy
L	2519	'сегодня ночью'
		диал ночесь — noćas — dziś w nocy
L	2520	'в прошлом году'
		в прошлом го̀ду, *диал* лонись — lani, lane — zeszłego roku, *диал* łoni
F	2521	olnji || olnjьskъjь
		диал лонись — lanjski — łoński
F	2522	davьno
		давно — davno — dawno
PM	2523	*3sg praes* (j)estъ
		есть — je, jest(e) — jest
M	2524	ne + *3sg praes*
PM	2525	*1sg praes*
M	2526	ne + *1sg praes*
PM	2527	*2sg praes*
PM	2528	*1pl praes*
PM	2529	*2pl praes*
PM	2530	*3pl praes*
M	2531	ne + *3pl praes*
F	2532	*3sg praes* bǫdetъ
		будет — bude — będzie
PM	2533	*1sg praes*
PM	2534	*2sg imperat*
PM	2535	*2pl imperat*
P	2536°	*ptc praes sg m*
M	2537	*1sg imperf* [byti]
		[быть] — [biti] — [być]
PM	2538	*2/3sg imperf*
PM	2539	*1pl imperf*
PM	2540	*2pl imperf*
PM	2541	*3pl imperf*
M	2542	*1sg m praet periphr*
M	2543	*2sg m praet periphr*
M	2544	*3sg m praet periphr*
M	2545	*1pl m praet periphr*
M	2546	*2pl m praet periphr*
M	2547	*3pl m praet periphr*
M	2548	ne + *3pl m pers praet periphr*
FPM	2549	*l-ptc sg m*
FPM	2550	*l-ptc sg f*
P	2551°	ne + *l-ptc sg f*
PM	2552	*l-ptc sg n*
P	2553°	ne + *l-ptc sg n*
PM	2554	*l-ptc pl m pers*
M	2555	*l-ptc pl f*
M	2556	*l-ptc pl n*

L	2557	'гора, большая возвышенность' */о. н./*
		гора — planina, gora — góra
Sl	2558	*dem*
		горка — gorica — górka
FP	2559	gorъka || -ica
		горка — gorica — górka
F	2560	*Nsg f* orvьna(-ja)
		ровная — ravna — równa
FP	2561	*Nsg m subst pron* vysokъ(-jь)
		высок, высокий — visok, visoki — wysoki
P	2562	*Nsg f subst*
P	2563	*Nsg n subst*
M	2564	*Npl m pers*
P	2565	*Nsg* vysina
		вышина — visina — wyżyna
P	2566	*DLsg*
P	2567	*Asg*
P	2568	*Npl*
P	2569	*Gpl*
FP	2570	*Nsg* vьrхъ
		верх — vrh — wierzch
PM	2571	*Gsg*
P	2572°	*Lsg*
M	2573	*Npl*
P	2574°	*Gpl*
M	2575	*Nsg* kamy
		камень — kamen, *диал* kam(i) — kamień
M	2576	*Gsg*
F	2577	*Asg*
M	2578	*Lsg*
Sl	2579	*dem*
		камушек — kamenčić, kamičak — kamyk
P	2580°	*Nsg* kamenьje
		диал каменье — kamenje — *ч* kamení
P	2581°	*Npl*
P	2582°	*Gpl*
M	2583	*1sg praes* dvignǫ
		(по)двину — dignem — dźwignę
P	2584	*3pl praes*
PM	2585	*2sg imperat*
PM	2586	*2pl imperat*
PM	2587	*inf praef*
PM	2588	*l-ptc sg m impraef*
PM	2589	*ptc pass sg m*

F	2590	dvigalъ
		двигал — dizao — dźwigał
F	2591	*Nsg m subst pron* tęžьkъ(-jь)
		тяжкий — težak, teški — ciężki
P	2592°	*Nsg n subst*
P	2593°	tęžьko *(adv)*
		тяжко — teško — ciężko
F	2594	lьgъkъ(-jь)
		легкий — lak, laki — lekki
P	2595°	*Nsg* kremy
		кремень — kremen — krzemień
P	2596°	*Gsg*
F	2597	pěsъkъ
		песок — pesak — piasek
F	2598	*Nsg f* drebьna(-ja) || drobьna(-ja)
		дробная — drobna — drobna
L	2599	'мелкий' (о песке)
		мелкий — sitan, droban — miałki
F	2600	jama
		яма — jama — jama
F	2601	medji || -ju
		между — među — między
F	2602	*Nsg* voda
		вода — voda — woda
F	2603	bez(ъ) + *Gsg*
F	2604	jьz(ъ) + *Gsg*
P	2605°	po + *Asg*
F	2606	podъ + *Isg*
F	2607	sъ + *Isg*
F	2608	vъ + *Lsg*
L	2609	'источник, место в земле, откуда бьет вода'
		источник — izvor, vrelo, vrutak — źródło
F (Sm)	2610	žerdlo || žьrdlo
		диал жере(г)ло — ždrelo — źródło
F	2611	*3sg praes* tečetъ
		течет — teče — ciecze
F	2612	*inf*
F	2613	*l-ptc sg m*
F	2614	*l-ptc sg f*
F	2615	-těkati
		вытекать — isticati, istjecati — wyciekać
F	2616	-nikalъ
		возникал — nicao — znikał
L	2617	'ручей, небольшой поток воды'
		ручей — potok — strumyk
P	2618°	*Nsg* potokъ
		поток — potok — potok

P	2619°	*Isg*
F	2620	měnjajetъ
		меняет — menja — zmienia
FP	2621	*Nsg* rěka
		река — reka — rzeka
F	2622	jьz(ъ) + *Gsg*
F	2623	*Dsg*
FP	2624	vъ + *Asg*
FP	2625	*Npl*
P	2626°	*Gpl*
Sl	2627	*dem*
		речка — rečica — rzeczka
L	2628	'крутой, отвесный, обрывистый' /о горе или береге реки/
		крутой — strm — stromy
F	2629	grebja || grobja
		гребля — *слн* groblja — grobla
F	2630	oldьji */и произв/*
		лодка — lađa — łódź, łódka
F (Sm)	2631	čьlnъ
		челн — čun — czółno
L	2632	'волна на реке, озере или море'
		волна — val, talas — fala
F	2633	glǫbokъ(-jь) || dlъbok(-jь)
		глубокий — dubok, duboki — głęboki
Sl	2634	'глубокое место в реке или озере, глубина'
		глубина — dubina — głębina
P	2635°	*3sg praes* tonetъ
		тонет — tone — tonie
P	2636°	*1sg praes*
P	2637°	*inf*
L	2638	'неглубокий, мелкий'
		мелкий — plitak, plitki — płytki
L	2639	'холодный' /о воде/
		холодный — hladan, hladni — zimny
L	2640	'льдина, плывущая весной по реке'
		льдина — santa — kra
L	2641	'пруд, небольшой искусственный водоем'
		пруд — ribnik, ribnjak — staw
FPM	2642	*Nsg* (j)ezero
		озеро — jezero — jezioro
M	2643	*Lsg*
PM	2644	*Npl*
PM	2645	*Gpl*
M	2646	*Lpl*
Sl	2647	*dem*
		озерцо — jezerce — jeziorko

FPM	2648	morje море — more — morze
FM	2649	*Nsg* zemja земля — zemlja — ziemia
M	2650	*DLsg*
M	2651	*Isg*
F	2652	světъ свет — svet — świat

XVIII. ИМЕНА ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

FM	2653	*Nm* (j)edinъ || (j)edъnъ || (j)edьnъ один — jedan — jeden
M	2654	*Gm*
M	2655	*Im*
FM	2656	*Nf*
M	2657	*Gf*
M	2658	*Nn*
M	2659	*Nm* dъva (+ mojь synъ) два (моих сына) — dva (moja sina) — dwaj (moi synowie), dwóch (moich synów)
M	2660	*Nm* (+ starъjь nožь)
M	2661	*Gm* (+ synъ)
M	2662	*Dm* (+ synъ)
M	2663	*Am* (+ mojь synъ)
M	2664	*Am* (+ starъjь nožь)
M	2665	*Im* (+ synъ)
M	2666	*Lm* (+ synъ)
M	2667	*Nf* (+ moja sestra)
M	2668	*Gf* (+ sestra)
M	2669	*Df* (+ sestra)
M	2670	*If* (+ sestra)
M	2671	*Lf* (+ sestra)
M	2672	*Nn* (+ maloje polje)
M	2673	*Nm* oba (+ synъ) оба (сына) — oba (sina) — obaj (synowie), obu (synów)
M	2674	*Gm* (+ moja sestra)
M	2675	*Nf* (+ moja sestra)
M	2676	*Gf*
M	2677	*Nm* trьje + (synъ) три (сына) — tri (sina) — trzej (synowie), trzech (synów)
M	2678	*Nm* (+ nožь)
FM	2679	*Nf* (+ sestra)
FM	2680	*G*
M	2681	*D*

M	2682	*A* (+ synъ)
M	2683	*I*
M	2684	*L*
M	2685	*Nm* četyre (+ synъ) четыре (сына) — četiri (sina) — czterej (synowie), czterech (synów)
M	2686	*Nm* (+ nožь)
M	2687	*Nf* (+ sestra)
M	2688	*G*
M	2689	*D*
M	2690	*A* (+ synъ)
M	2691	*I*
M	2692	*L*
FM	2693	*N* pętь пять — pet — pięć
M	2694	*G*
M	2695	*D*
M	2696	*I*
FP	2697	*N* šestь шесть — šest — sześć
P	2698°	*G*
F	2699	sedmь семь — sedam — siedem
F	2700	osmь восемь — osam — osiem
F	2701	devętь девять — devet — dziewięć
FPM	2702	*Nsg* desętь десять — deset — dziesięć
PM	2703	*Gsg*
P	2704°	*Lsg*
P	2705°	*Gpl*
M	2706	(j)edinъ || (j)edъnъ na desęte одиннадцать — jedanaest — jedenaście
M	2707	dъva na desęte двенадцать — dvanaest — dwanaście
M	2708	*N* dъva desęte двадцать — dvadeset — dwadzieścia
M	2709	*G*
M	2710	*N* dъva desęti (j)edinъ || (j)edъnъ (+ korva) двадцать одна корова — dvadeset (i) jedna (krava) — dwadzieścia jedna (krowa)
M	2711	tri desęti тридцать — trideset — trzydzieści
M	2712	*N* tri desęti dъva (+ zǫbъ) тридцать два зуба — trideset (i) dva (zuba) — trzydzieści dwa (zęby)

L	2713	'сорок'
		сорок — četrdeset — czterdzieści
M	2714	četyre desęti
		ø — četrdeset — czterdzieśći
M	2715	*N* pętь desętъ (+korva)
		пятьдесят (коров) — pedeset (krava) — pięćdziesiąt (krów)
M	2716	*G* (+korva)
M	2717	*I* (+korva)
L	2718	'девяносто'
		девяносто — devedeset — dziewięćdziesiąt
M	2719	devętь desętъ
		ø — devedeset — dziewięćdziesiąt
FM	2720	*Nsg* sъto (+korva)
		сто коров — sto (krava) — sto (krów)
M	2721	*Gsg* (+korva)
M	2722	*Isg* (+korva)
M	2723	dъvě sъtě
		двести — dvesta — dwieście
M	2724	tri sъta
		триста — trista, tristo — trzysta
M	2725	pętь sъtъ
		пятьсот — pet sto, pet stotina — pięćset
L	2726	'тысяча'
		тысяча — hiljada, tisuća — tysiąc
FM	2727	*Nsg* tysǫtjь || -ja || tysętjь || -ja (+korva)
		тысяча (коров) — tisuća (krava) — tysiąc (krów)
M	2728	*Gsg* (+korva)
M	2729	*Isg* (+korva)
P	2730°	*Gpl*
FM	2731	pьrvъ(-jь) || pьrvьšьjь
		первый — prvi — pierwszy
F	2732	*Nsg m* drugъ(-jь)
		другой — drug, drugi — drugi
M	2733	vъtorъ(-jь)
		второй — utori, utorak — wtóry
FPM	2734	tretь(-jь)
		третий — treći — trzeci
FM	2735	četvьrtъ(-jь)
		четвертый — četvrti — czwarty
F	2736	pętъ(-jь)
		пятый — peti — piąty
FM	2737	šestъ(-jь)
		шестой — šesti — szósty
FM	2738	sedmъ(-jь)
		седьмой — sedmi — siódmy

FM 2739 osmъ(-jь)
восьмой — osmi — ósmy

F 2740 devętъ(-jь)
девятый — deveti — dziewiąty

M 2741 dъva na desętъ(-jь)
двенадцатый — dvanaesti — dwunasty

M 2742 dъva deseti pьrvъ(-jь)
двадцать первый — dvadeset (i) prvi — dwudziesty pierwszy

M 2743 sъtьnъ(-jь) || sъtъ(-jь)
сотый — stoti — setny

L 2744 'один раз'
один раз, однажды — jedanput — jeden raz

L 2745 'два раза'
два раза, дважды — dvaput — dwakroć

L 2746 'три раза'
три раза, трижды — triput, trI puta — trzykroć

L 2747 'шесть раз'
шесть раз — šest puta — sześćkrot

F 2748 četvьrtь
четверть — četvrt — ćwierć

Sl 2749 'половина'
половина — po, pol, pola — połowa

M 2750 polъ vъtora || druga (+ litr*)
полтора литра — podrug, poldrug (litra) — półtora (litra)

M 2751 polъ pęta
ø — ø — półpięta

ОНОМАСТИЧЕСКОЕ ДОПОЛНЕНИЕ

Sl 2752 'название жены, образованное от имени мужа' /укажите имя мужа/
жена Ивана, Иваниха — Jovanovica — Janowa, Jaśkowa

Sl 2753 'название сына, образованное от имени отца' /укажите имя отца/
сын Ивана, Иванов сын — Jovanov sin — Janiak

Sl 2754 'название жены, образованное от фамилии мужа' /укажите фамилию мужа/
Иванова, Соломина — Petrovićka — Kowalska, Nowakowa

Sl 2755 'название сына, образованное от фамилии отца' /укажите фамилию отца/
сын Иванова, Иванов — Petrovićev — Kowalszczak

Sl	2756	'название жителя данной деревни и соседних деревень' /укажите названия деревень/ Лугово: луговец, луговской — Sibnice: Sibničanin — Domaniewek: Domaniewiak
Sl	2757	*Npl* луговяне — Sibničani — Domaniewianie
Sl	2758	'название жителя близлежащих городов и крупнейшего из известных городов или столицы страны' /укажите названия городов/ Москва: москвич — Beograd: Beograđanin — Warszawa: warszawiak
Sl	2759	*Npl* москвичи — Beograđani — warszawianie
M	2760	*Nsg* bъlgar(in)ъ болгарин — Bugarin — Bułgar
M	2761	*Npl*
M	2762	*Gpl*
FM	2763	*Npl* [čexъ] [чех] — [Čeh] — [Czech]
F	2764	němьčьskъjь немецкий — nemački — niemiecki
F	2765	němьcь немец — Nemac — Niemiec
F	2766	*DLsg* [Poljьska] [Польша] — [Poljska] — [Polska]
M	2767	*Npl* [Poljakъ] [поляк] — [Poljak] — [Polak]
F	2768	rusьskъjь русский — ruski — ruski
M	2769	*Nsg* sьrbinъ серб — Srbin — Serb
M	2770	*Npl*
M	2771	*Gpl*
F	2772	*Npl* [volxъ] [валах] — [Vlah] — [Włoch]

ГРАММАТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ФОНЕТИЧЕСКИЕ ЯВЛЕНИЯ НА СТЫКЕ СЛОВ

Обратите внимание на ассимилятивные явления на стыке слов /sandhi/ в энклитических выражениях, атрибутивных синтагмах и свободных синтаксических группах.

F 2773 несонорный согласный + сонорный согласный
наш лес, ночь лунная, пять лип, привез лен, принес лампу, кусок льда, месяц май, поставь раму, наш район, наш Юрий, палец лечил, (этот) берег низкий, в город надо (ехать), нож лежит (на столе) — naš Jovan, govoriš nam, brat je, golub je, mlad rak, mlad mačak, vaš Laza, Milorad Lazić, Miloš Lazić — brat matki, koniec nocy, pięć myszy, koniec roku, brat jest, brat ma, powiedz mu, nic mu nie mów, ząb mi wypadł, lód na drodze, ogród matki, wóz jedzie, ч sud vody

F 2774 несонорный согласный + гласный
сад огорожен, голос отца, брат и сестра, наш огород, (есть) гусь у нас, зуб Ольги, берег озера, брат Ольги — danas ide, naš Ivan, brat odlazi, mesec april, mačak i mačka, mlad i lep, Milorad Antić — brat ojca, łeb owcy, noc i dzień, sad i ogród, mów o tym, kot idzie

Обратите внимание на возможный перенос ударения под влиянием энклитической формы: mun mogǫ sę vortiti.

F 2775° ø — mogu se vratiti, mogu se prevariti — boję się, widzę go

PRONOMINA

Приведите *NGDAI* личного местоимения jazъ. Обратите внимание на употребление полных и энклитических форм в *DA*, приведите их в контексте. Обратите внимание на фонетические явления на стыке предлога и местоимения.

FM 2776 *N*
я — ja, *бг* аз — ja

FM 2777 bez(ъ) + *G*
без меня — bez mene — beze mnie

FP 2778 ot(ъ) + *G*
от меня — od mene — ode mnie

FM 2779 *D*
Мне дай денег. Дай мне денег. — Meni daj novac. Daj mi novac. — Mnie daj pieniądze. Daj mi pieniądze.

FM 2780 kъ + *D* || obokъ + *G*
ко мне — k meni — ku mnie || obok mnie

M 2781 *A*
Меня он видел. Он видел меня. — Mene je (on) video. On me je video. — Mnie on widział. On mnie || *диал* mię widział.

FM 2782 sъ + *I*
со мной || мною — sa mnom — ze mną

Приведите *NGDAI* личного местоимения ty. Обратите внимание на употребление полных и энклитических форм в *DA* /приведите их в контексте/, а также на форму *A* с предлогом. Обратите внимание на фонетические явления на стыке предлога и местоимения.

FM 2783 *N*
ты — ti — ty

M 2784 bez(ъ) + *G*
без тебя — bez tebe — bez ciebie

FM 2785 *D*
Тебе он верит. Он не верит тебе. — Tebi (on) veruje. On ti ne veruje. — Tobie on wierzy. On ci nie wierzy.

M 2786 *A*
Тебя он видел. Он видел тебя. — Tebe je (on) video. On te je video. — Ciebie on widział. Widział cię.

PM 2787 na + *A*
на тебя — na tebe || na te — na ciebie || na cię

M 2788 (sъ) + *I*
с тобой || тобою — (s) tobom — (z) tobą

Приведите *NGDAL* личного местоимения my. Обратите внимание на возможность употребления полных и энклитических форм в *DA* /приведите их в контексте/, а также на фонетические явления на стыке предлога и местоимения.

FM 2789 *N*
мы — mi — my

F 2790 ot(ъ) + *G*
от нас — od nas — od nas

FM 2791 bez(ъ) + *G*
без нас — bez nas — bez nas

M 2792 *D*
Нам здесь нравится. Здесь нам не нравится. — Nama se ovde dopada. Ovde nam se ne dopada. — Nam się tu podoba. Tu się nam nie podoba.

F 2793 kъ + *D* || obokъ + *G*
к нам — k nama — ku nam || obok nas

M 2794 *A*
Нас он заметил. Он заметил нас. — Nas je (on) primetio. On nas je primetio. — Nas on zauważył. On nas zauważył.

F 2795 perdъ + *I*
перед нами — pred nama — przed nami

FM 2796 sъ + *I*
с нами — s nama — z nami

Приведите *NGDAI* личного местоимения vy. Обратите внимание на возможность употребления полных и энклитических форм /приведите их в контексте/, а также на фонетические явления на стыке предлога и местоимения.

FM 2797 *N*
вы — vi — wy

F 2798 ot(ъ) + *G*
от вас — od vas — od was

FM 2799 bez(ъ) + *G*
без вас — bez vas — bez was

FM 2800 *D*
Вам нужны деньги? Деньги вам нужны? — Vama je potreban novac? Da li vam je novac potreban? — Wam są potrzebne pieniądze? Potrzebne są wam pieniądze?

F 2801 kъ + *D* || obokъ + *G*
к вам — k vama — ku wam || obok was

FM 2802 *A*
Вас он видел. Он видел вас. — Vas je (on) video. On vas je video. — Was on widział. Widział was.

FM 2809 sъ + *I*
с вами — s vama — z wami

Приведите *DI* возвратного местоимения. Обратите внимание на возможность употребления полных и энклитических форм в *D* и приведите их в контексте.

FM 2804 *D*
Себе купи новое платье, а не дочке. Купи себе новое платье. — Sebi kupi novo odelo, ne kćeri. *диал* Kupi si novo odelo. — Sobie kup nową suknię, nie córce. Kup sobie || *диал* se nową suknię.

M 2805 *I*
собой || собою — sobom — sobą

Приведите *Nsg m f n* личного местоимения 3-го лица.

FM 2806 *Nsg m*
он — on, *бг* той — on

FM 2807 *Nsg f*
она — ona, *бг* тя — ona

M 2808 *Nsg n*
оно — ono, *бг* то — ono

Приведите *Npl m f n* личного местоимения 3-го лица. Обратите внимание на возможное различие форм мужского рода в зависимости от того, относятся ли они к лицам, животным или предметам.

M 2809 *Npl m pers*
они (старики) — oni (seljaci), *бг* те (селяни) — oni (synowie), *ч* oni (muži)

M 2810 *Npl m anim*
они (волы) — oni (volovi), *бг* те (волове) — one (woły), *ч* oni (voli)

M 2811 *Npl m inanim*
они (дубы) — oni (stolovi), *бг* те (дъбове) — one (dęby), *ч* ony (duby)

M 2812 *Npl f*
они (женщины) — one (žene), *бг* те (жени) — one (kobiety)

M 2813 *Npl n*
они (окна) — ona (sela), *бг* те (села) — one (okna)

Приведите *GDAIsg m* и *Asg n* личного местоимения 3-го лица. Обратите внимание на возможность употребления полных и энклитических форм в *DA* /приведите их в контексте/, а также на форму местоимения без предлога и с предлогом.

FM 2814 *Gsg m*
Его я не боюсь. — Njega se ne bojim. — Jego się nie boję.

M 2815 къ + *Dsg m*
к нему — k njemu — ku niemu

FM 2816 *Dsg m*
Ему я не верю. Я верю ему. — Njemu (ja) ne verujem. Verujem mu. — Jemu nie wierzę. Wierzę mu.

M 2817 *Asg m*
Его я видел. Я видел его здесь. — Njega sam video. Video sam ga ovde. — Jego widziałem. Widziałem go tutaj.

M 2818 na + *Asg m*
Посмотри на него. — Pogledaj na njega || na nj. — Popatrz na niego.

FM 2819 съ + *Isg.*
с ним — s njim — z nim

M 2820 *Asg n*
его — njega, ga, *диал* nje, je — je

Приведите *GDAIsg f* личного местоимения 3-го лица. Обратите внимание на возможность употребления полных и энклитических форм в *DA* и приведите их в контексте.

M 2821 *Gsg f*
ее — nje — jej

M 2822 *Dsg f*
Ей я это давал. Я дал ей это. — Njoj sam (ja) to dao. Dao sam joj to. — Jej to dałem. Dałem jej to.

M 2823 *Asg f*
Ее я видел вчера. Я видел ее вчера. — Nju sam video juče. Video sam je juče. — Ją widziałem wczoraj. Widziałem ją wczoraj.

M 2824 *Isg f*
(c) ней || нею — (s) njom — (z) nią

Приведите *DAIpl m* личного местоимения 3-го лица. Обратите внимание на возможность употребления полных и энклитических форм в *DA* и приведите их в контексте.

M 2825 *Dpl m*
Им я не верю. Я верю им. — Njima (ja) ne verujem. Verujem im. — Im nie wierzę. Wierzę im.

M 2826 *Apl m*
Их я видел вчера. Я видел их вчера. — Njih sam video juče. Ja sam ih video juče. — Ich widziałem wczoraj. Widziałem ich wczoraj.

M 2827 *Ipl m*
(c) ними — (s) njima — (z) nimi

Приведите *NGDILsg m* притяжательного местоимения mojь.

FM 2828 *Nsg m*
мой — moj — mój

M 2829 *Gsg m*
моего — mojeg(a) || moga — mojego || mego

M 2830 *Dsg m*
моему — mojem(u) || mom(e) — mojemu || memu

M 2831 *Isg m*
(c) моим — (s) mojim — (z) moim || mym
M 2832 *Lsg m*
(o) моем — (o) mojem(u) — (o) moim || mym

Приведите *NGDAIsg f* притяжательного местоимения mojь.
FM 2833 *Nsg f*
моя — moja — moja || ma
M 2834 *Gsg f*
моей — moje — mojej || mej
M 2835 *Dsg f*
моей — mojoj — mojej || mej
M 2836 *Asg f*
мою — moju — moją || mą
M 2837 *Isg f*
моей || моею — mojom — moją || mą

Приведите *Nsg pl n* притяжательного местоимения mojь.
M 2838 *Nsg n*
мое — moje — moje || me
M 2839 *Npl n*
мои — moja — moje || me

Приведите *Npl m f* притяжательного местоимения mojь.
M 2840 *Npl m pers*
мои (сыновья) — moji (sinovi) — moi (synowie), ч moji || mi (synové)
M 2841 *Npl f*
мои (дочери) — moje (kćeri) — moje córki, ч moje || mé (dcery)

Приведите *GIpl* притяжательного местоимения mojь.
M 2842 *Gpl*
моих — mojih — moich || mych
M 2843 *Ipl*
(c) моими — (s) mojim(a) — (z) moimi || mymi

Встречаются ли наряду с притяжательными местоимениями конструкции с дательным падежом личного местоимения? Приведите примеры.
Sx 2844° Моя мать больна || Мать у меня больна. — Moja majka je bolesna. *бг* Майка ми е болна. — *слц* Matka mi je chorá.

Приведите *NGsg* притяжательного местоимения, образованного от местоимения 3-го лица мужского и женского рода и

местоимения 3-го лица множественного числа в сочетании с существительным «брат».

M 2845 *Nsg*
его || *диал* евонный (брат) — njegov (brat) — jego (brat).

M 2846 *Gsg*
его || *диал* евонного (брата) — njegova || njegovog (brata) — jego (brata)

M 2847 *Nsg*
ее || *диал* ейный (брат) — njen, njezin || *диал* nje (brat) — jej (brat)

M 2848 *Gsg*
ее || *диал* ейного (брата) — njena, njezina || njenog || nje (brata) — jej (brata)

M 2849 *Nsg*
их || *диал* ихний (брат) — njihov (brat) — ich (brat)

M 2850 *Gsg*
их || *диал* ихнего (брата) — njihovog(a), njihova (brata) — ich (brata)

Приведите *Nsg m f n* местоимения čьjь /в сочетании с существительным/.

M 2851 *Nsg m*
чей (брат) — čiji (brat) — czyj (brat)

M 2852 *Nsg f*
чья (сестра) — čija (sestra) — czyja (siostra)

M 2853 *Nsg n*
чье (поле) — čije (dete) — czyje (pole)

При помощи каких местоимений выражается указание на близкий, отдаленный и еще более отдаленный предмет?

M 2854 *Nsg m*
этот, тот — ovaj, taj, onaj — ten, tamten || ów

Приведите *NGILsg m* указательного местоимения, образованного от tъ-.

FM 2855 *Nsg m* tъtъ || tъjь || tъnъ
тот — taj — ten

M 2856 *Gsg m*
того — tog(a) — tego

M 2857 *Isg m*
тем — tim(e) — tym

M 2858 *Lsg m*
(о) том — (o) tom(e) — (o) tym

Приведите *NGDAIsg f* указательного местоимения, образованного от tъ-.

M 2859 *Nsg f*
та — ta — ta
M 2860 *Gsg f*
той — te — tej
M 2861 *Dsg f*
той — toj — tej
M 2862 *Asg f*
ту — tu — tę
M 2863 *Isg f*
той || тою — tom — tą

Приведите *NIpl m pers f* указательного местоимения, образованного от tъ-.
M 2864 *Npl m pers*
те (старики) — ti (seljaci) — ci (chłopi)
ч ti (muži)
M 2865 *Npl f*
те (бабы) — te (žene) — te (kobiety)
M 2866 *Ipl*
теми — tim(a) — tymi

Приведите *NIL* местоимения kъto и *NG* местоимения čьto.
FM 2867 *N*
кто — ko, tko — kto
M 2868 *I*
(с) кем — (s) kim — (z) kim
M 2869 *L*
(о) ком — (o) kom(e) — (o) kim
M 2870 *N*
что — šta || što, *слн* kaj — co
M 2871 *G*
чего — čega, *слн* česa — czego

Приведите *N* местоимения nikъto и *NGIL* местоимения ničьto /обратите внимание на предложные конструкции/.
FM 2872 *N*
никто — niko, nitko — nikt
M 2873 *N*
ничто — ništa, *слн* nič — niczego
M 2874 *G*
ничего — ničeg(a), *слн* ničesar — niczego
M 2875 *I*
ни с чем — ni s čim — z niczym
M 2876 *L*
ни о чем — ni o čemu — o niczym

Приведите отрицательное местоимение, употребляющееся в следующих конструкциях /обратите внимание на предлог/.

LSx 2877° Туда не ходил никто (из нас). — Niko (od nas) nije bio tamo. — Nikt (z nas) tam nie chodził || Żaden (z nas) tam nie chodził.

Какое относительное местоимение встречается в придаточных предложениях?

Sx 2878° Мальчик, который принес молоко... || Мальчик, что принес молоко... — Dečak koji je doneo mleko... — Chłopak, który przyniósł mleko... || Chłopak, co przyniósł mleko...

Sx 2879° Мальчик, которого я встретил... || Мальчик, что я встретил... — Dečak kojega sam sreo... || Dečak što sam go sreo... — Chłopak, którego spotkałem... || *диал* Chłopak, co (ja) go spotkałem...

Если местоимение kъter- || kъtor- в относительной функции не встречается, приведите это слово в функции вопросительного местоимения.

F 2880 который — *слн* kateri — który

Приведите *Nsg m n* и *NGpl m pers* местоимения vьsь.

F 2881 *Nsg m*
весь — sav — wszystek

FM 2882 *Nsg n*
всё — sve — wszystko

M 2883 *Npl m pers*
все (старики) — svi (seljaci) — wszyscy (chłopcy)

M 2884 *Npl f*
все (бабы) — sve (žene) — wszystkie (kobiety)

M 2885 *Gpl*
всех — svih — wszystkich

SUBSTANTIVA

Приведите *NGDAIsg* и *Npl* существительных мужского рода — названий лиц на -а типа «староста» /за исключением экспрессивных названий и уменьшительных имен собственных/.

M 2886 *Nsg*
староста — starešina — starosta

M 2887 *Gsg*

M 2888 *Dsg*

M 2889 *Asg*

M 2890 *Isg*

M 2891 *Npl*

Приведите любое существительное с суффиксом -ica.

F 2892 лисица, курица — matica, kravica — lisica, kocica

Встречаются ли существительные женского рода — названия лиц с суффиксом -yni? Приведите *NGsg.*

M 2893 *Nsg*
бр гаспадыня — Srpkinja — gospodyni

M 2894 *Gsg*

Приведите *NDILsg* и *NGpl* существительных типа kamenьje.

M 2895 *Nsg*
венчанье — venčanje — więzienie.

M 2896 *Dsg*

M 2897 *Isg*

M 2898 *Lsg*

M 2899 *Npl*

M 2900 *Gpl*

Какая форма употребляется при обращении? Обратите внимание, отличается ли она от формы именительного падежа. Приведите звательную форму от пяти собственных имен мужского рода на согласный.

M 2901° *Vsg*
Иван! Петр! Павел! . . — Ivane! Petre! Pavle! — Janie! Piotrze! Pawle!

Приведите звательную форму от пяти собственных имен женского рода.

M 2902° *Vsg*
Марусь! Мань! Ален! . . — Maro! Manjo! Jelena! . . — Marysiu! Maniu! Heleno! . .

Существует ли особая форма родительного падежа с выделительным значением /Genitivus partitivus/? Приведите примеры в контексте.

M 2903° ложка меду / цвет меда, кусок сахару / цвет сахара — kašika meda / boja meda, kocka šećera / boja šećera — łyżka miodu / smak miodu, kawałek cukru / smak cukru

Употребляется ли в прямом дополнении наряду с винительным падежом родительный выделительный /Genetivus partitivus/?

а) у существительных с вещественным значением:

Sx 2904° Мать купила муки на пироги. — Majka je kupila brašno || brašna za kolače. — Matka kupiła mąki na ciasto.

b) у существительных с конкретным значением /родительный временного пользования/:

Sx 2905° Одолжи мне нож, телегу || *диал* ножа, телеги... — Pozajmi mi nož, kola... — Pożycz mi nóż, wóz || noża, woza...

Как выражается принадлежность /в широком смысле слова/ в приглагольных конструкциях? Обратите внимание на возможность употребления дательного падежа и предложных конструкций.

Sx 2906° У нас украли овцу. У нас пропала собака. — Ukrali su nam ovcu. Izgubio nam se pas. — Skradziono nam owcę. Zginął nam pies.

ПРЕДЛОЖНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

Какие конструкции — предложные или беспредложные — употребляются для выражения

a) орудия или средства:

Sx 2907 Петр копает землю лопатой. Петр ударил его камнем. — Petar kopa motikom || *диал* s motikom. Petar ga je udario kamenom || s kamenom. *бг* Петър копае с мотика. Петър го удари с камък. — Piotr kopie ziemię łopatą. Piotr uderzył go kamieniem.

b) вещества:

Sx 2908 Он намазал хлеб маслом. — Namazao je hleb puterom. || Namazao je kruh maslacem. *бг* Намаза хляб с масло. — Posmarował chleb masłem.

Есть ли различия в формах имени после предлогов «между», «над», «под» в конструкциях со значением 'где' /местонахождение/, с одной стороны, и 'куда' /направление движения/ — с другой?

Sx 2909° Петр поставил стол между окном и дверью. Стол стоит между окном и дверью. — Petar je postavio orman među prozor i vrata || između prozora i vrata. Sto stoji između prozora i vrata. — Piotr postawił stół między okno a drzwi. Stół stoi między oknem a drzwiami.

Sx 2910° Петр повесил картину над кроватью. Картина висит над кроватью. — Petar je obesio sliku iznad kreveta || nad krevet. Slika visi nad krevetom || iznad kreveta. — Piotr powiesił obraz nad łóżkiem. Obraz wisi nad łóżkiem.

Sx 2911° Петр поставил сапоги под стол. Сапоги стоят под столом. — Petar je metnuo cipele pod sto || ispod

stola. Cipele su pod stolom || ispod stola. — Piotr postawił buty pod stół || pod stołem. Buty stoją pod stołem.

С каким падежом — дательным или предложным — сочетается предлог «по» в выражениях с пространственным значением?

Sx 2912° Он ходит по улицам, по горам... — On se šeta po gradu, on hoda po polju... — Chodzi po ulicach, po górach...

Какие предложные конструкции /обратите внимание на возможность беспредложных конструкций/ употребляются для выражения

а) движения, направленного внутрь:

Sx 2913° Петр вошел в дом. — Petar je ušao u kuću. — Piotr wszedł do domu.

b) движения, направленного к кому-нибудь:

Sx 2914° Он пошел к врачу, к соседу... — Išao je lekaru || k lekaru || kod lekara || do lekara. *бг* Той отиде на лекар. — Poszedł do lekarza.

Какие объектно-целевые конструкции употребляются

а) при объекте, выраженном неодушевленным существительным:

Sx 2915° Она пошла за молоком, за лекарством, за водой... || *диал* по молоко, по лекарство... — Išla je po mleko, po vodu... — Poszła po mleko, po lekarstwo, po wodę...

b) при объекте, выраженном одушевленным существительным:

Sx 2916° Петр пошел за врачом || *диал* по врача. — Petar je išao po lekara. *бг* Петър отиде за лекар. — Piotr poszedł po lekarza.

Какой предлог употребляется в выражениях типа «пробыть у кого-нибудь некоторое время»?

Sx 2917° Петр пробыл у врача полчаса. — Petar je ostao pola sata kod lekara. *бг* Петър беше при лекаря половин час. — Piotr był u lekarza pół godziny.

Какие предлоги употребляются в следующих конструкциях с пространственным значением?

Sx 2918° Дети бегали вокруг дерева. — Deca su trčala oko drveta. — Dzieci biegały wkoło || dokoła drzewa.

Какой предлог употребляется в конструкциях с временным значением?

Sx 2919° Это случилось после войны. — To se desilo posle || nakon || iza rata. — To się zdarzyło po wojnie.

Какие предлоги употребляются в следующих конструкциях? Приведите также беспредложные конструкции.

Sx 2920° Он работал без рубашки, без шапки... — On je radio bez košulje, bez kape... — Pracował bez koszuli, bez czapki... || *диал* przez koszuli, przez czapki...

F 2921 bez(ъ) || brez(ъ)
без — bez — bez, przez

Sx 2922° Он шел через лес, через поле... — On je išao kroz šumu, preko polja... — Szedł przez las, przez pole... || *диал* bez las, bez pole...

Sx 2923° мост через реку — most preko reke || na reci — most przez rzekę || na rzece

Какой предлог употребляется в следующих конструкциях? Приведите также бєспредложные конструкции.

Sx 2924° Это подарок для матери. — Ovo je poklon za majku. — To jest prezent dla matki.

ADJECTIVA

Приведите *NGDILsg m* сложного склонения прилагательных /твердых/ типа starъjь.

M 2925 *Nsg m pron*
старый — stari — stary

M 2926 *Gsg m pron*

M 2927 *Dsg m pron*

M 2928 *Isg m pron*

M 2929 *Lsg m pron*

Приведите *NAsg n* сложного склонения прилагательных /твердых/ типа starъjь.

M 2930 *NAsg n pron*

Приведите *NGDLAIsg f* сложного склонения прилагательных /твердых/ типа starъjь.

M 2931 *Nsg f pron*

M 2932 *Gsg f pron*

M 2933 *DLsg f pron*

M 2934 *Asg f pron*

M 2935 *Isg f pron*

Приведите *Npl m pers anim inanim f n* сложного склонения прилагательных /твердых/ типа starъjь. Приведите их в сочетании с существительными.

M 2936 *Npl m pers*
старые (друзья) — stari (prifatelji) — starzy (rolnicy)

M 2937 *Npl m anim*
старые (волы) — stari (volovi) — stare (konie)
M 2938 *Npl m inanim*
старые (дома) — stari (običaji) — stare (domy)
M 2939 *Npl f*
старые (коровы) — stare (žene) — stare (krowy)
M 2940 *Npl n*
старые (села) — stara (sela) — stare (jabłka)

Приведите *Apl m pers GDLpl* сложного склонения прилагательных /твердых/ типа starъjь.
M 2941 *Apl m pers*
M 2942 *Gpl*
M 2943 *Dpl*
M 2944 *Lpl*

Приведите *NGILsg m* сложного склонения прилагательных /мягких/ типа lětьnjьjь.
M 2945 *Nsg m pron*
летний — letnji — letni
M 2946 *Gsg m pron*
M 2947 *Isg m pron*
M 2948 *Lsg m pron*

Приведите *NAsg n* сложного склонения прилагательных /мягких/ типа lětьnjьjь.
M 2949 *NAsg n pron*

Приведите *NGAsg f* сложного склонения прилагательных /мягких/ типа lětьnjьjь.
M 2950 *Nsg f pron*
M 2951 *Gsg f pron*
M 2952 *Asg f pron*

Приведите *Npl m pers f* сложного склонения прилагательных /мягких/ типа lětьnjьjь.
M 2953 *Npl m pers*
дальние (жители) — vrući (junaci) — tani (pracownicy)
M 2954 *Npl f*
летние (ночи) — vruće (želje) — tanie (krowy)

Приведите *Nsg m f n* сравнительной степени прилагательных в именной части составного сказуемого.
Sl 2955° (этот дом, стол...) новее, дороже... — (ovaj šešir) je noviji, skuplji... — (ten dom, stół) jest nowszy, droższy...

Sl 2956° (эта юбка, кофта) новее, дороже... — (ova kuća) je novija, skuplja... — (ta suknia, spódnica) jest nowsza, droższa...

Sl 2957° (это платье, пальто) новее, дороже... — (ovo odelo) je novije, skuplje... — (to ubranie, palto) jest nowsze, droższe...

Приведите *Nsg m* сравнительной степени прилагательных.

Sl 2958 теплый — topao — ciepły
теплее — topliji — cieplejszy

Sl 2959 острый — oštar — ostry
острее — oštriji — ostrzejszy

Sl 2960 высокий — visok — wysoki
выше — viši — wyższy

Sl 2961 короткий — kratak — krótki
короче — kraći — krótszy

Sl 2962 долгий — dug — długi
дольше — duži, dulji — dłuższy

SlP 2963 старый — star — stary
старше — stariji — starszy

SlFP 2964 молодой — mlad — młody
моложе — mlađi — młodszy

Sl 2965 широкий — širok — szeroki
шире — širi — szerszy

Sl 2966 глубокий — dubok — głęboki
глубже — dublji — głębszy

Sl 2967 сладкий — slatak — słodki
слаже — slađi — słodszy

Sl 2968 тонкий — tanak — cienki
тоньше — tanji — cieńszy

SlP 2969 дорогой — drag — drogi
дороже — draži — droższy

Sl 2970 богатый — bogat — bogaty
богаче — bogatiji — bogatszy

Sl 2971 добрый — dobar — dobry
добрее — bolji — lepszy

Sl 2972 хороший — lep — ø
лучше — lepši — ø

Sl 2973 плохой — loš — zły
хуже — lošiji — gorszy

Sl 2974 большой — velik(i) — wielki
больше — veći — większy

Sl 2975 малый — mali — mały
меньше — manji — mniejszy

Приведите *Nsg m* превосходной степени прилагательных типа «новый»

a) в определении:

Sl 2976° самый новый, самый дорогой (дом, стол) — najnoviji, najskuplji (šešir) — najnowszy, najdroższy (dom, stół);

b) в именной части сказуемого:

Sl 2977° (этот дом, стол) самый новый, самый дорогой — (ovaj šešir) je najnoviji, najskuplji — (ten dom, stół) jest najnowszy, najdroższy

Как выражается сравнение после сравнительной и превосходной степени прилагательных?

Sx 2978° Иван старше Петра || чем Петр. — On je stariji nego ja || od mene. — Jan jest starszy od Piotra || niż Piotr.

Sx 2979° Иван старше всех детей. — On je od sve dece najstariji || On je od svih najstariji. — Jan jest najstarszy z dzieci.

Существуют ли особые суффиксальные или префиксальные формы прилагательных

a) со значением высокой степени качества /'очень большой'/. Приведите соответствующие образования от прилагательных «большой» «широкий», «высокий», «толстый», «тяжелый», «глупый»:

Sl 2980° большой — veliki — wielki
большущий || пребольшой — (p)ovelik — *диал* wielgachny

Sl 2981° широкий — širok — szeroki
широченный — (p)oširok — *диал* szerokachny

Sl 2982° высокий — visok — wysoki
высоченный — povisok — *диал* wysokachny

Sl 2983° толстый — debeo — gruby
толстенный, толстущий — (p)odebeo — *диал* grubaśny

Sl 2984° тяжелый — težak — ciężki
тяжеленный — potežak — ø

Sl 2985° глупый — glup — głupi
преглупый — priglup — ø

b) со значением слишком высокой степени качества /'слишком большой'/. Обратите внимание на возможное различие в оформлении прилагательных в зависимости от разной меры этого большого качества /*n* za duży/przyduży/. Приведите параллельные образования.

Sl 2986° большой — veliki — wielki
слишком большой — prevelik — przywielki /za wielki

Sl 2987° широкий — širok — szeroki
слишком широкий — preširok — za szeroki
Sl 2988° высокий — visok — wysoki
слишком высокий — previsok — za wysoki
Sl 2989° толстый — debeo — gruby
слишком толстый — predebeo — przygruby/
za gruby
Sl 2990° тяжелый — težak — ciężki
слишком тяжелый — pretežak — przyciężki/za ciężki
Sl 2991° глупый — glup — głupi
слишком глупый — preglup — przygłupi/za głupi

Существуют ли особые суффиксальные или префиксальные формы прилагательных со значением малой неполной степени качества? Приведите соответствующие образования

a) от прилагательных — названий цветов:

Sl 2992° желтоватый, красноватый — žućkast, crvenkast || nažut — żółtawy, czerwonawy, ч nažloutlý, načervenalý

b) от других качественных прилагательных:

Sl 2993° горьковатый, сладковатый — nagorak, sladunjav || slatkast — gorzkawy, słodkawy

Приведите прилагательные с суффиксом -ačьskъjь.

SlF 2994 рыбацкий — junački — rybacki

Приведите *Npl* прилагательного с суффиксом -ьskъjь.

F 2995 русские — srpski, zemaljski — polscy

Образуются ли притяжательные прилагательные от названий лиц? Обратите внимание на их употребление наряду с родительным принадлежности

a) от собственных имен мужского рода с основой на согласный:

SlSx 2996° Иванов дом || дом Ивана, Петров дом || дом Петра — Ivanov nož || nož Ivana, Petrov nož || nož Petra — dom Jana || *диал* Janów dom, dom Piotra || *диал* Piotrów dom

b) от уменьшительных собственных имен мужского рода:

SlSx 2997° Ванин нож || нож Вани, Петин нож || нож Пети — Perin nož || nož Pere, Vasin nož || nož Vase — nóż Jasia || *диал* Jasiów nóż, nóż Józia || *диал* Józiów nóż

c) от существительных мужского рода с основой на согласный, обозначающих лиц:

SlSx 2998° нож отца || отцов нож, нож сына || сынов нож, нож брата || братнин нож — očev nož || nož oca,

sinov nož || nož sina, bratov nož || nož brata — nóż ojca || ojców nóż, nóż syna || *диал* synów nóż, nóż brata || *диал* bratów nóz

d) от существительных женского рода, обозначающих лиц:

SlSx 2999° сестрин платок || платок сестры, теткин платок || платок тетки, соседкин платок || платок соседки — sestrin nož || nož sestre, tetkin nož || nož tetke, susedin nož || nož susede — szal siostry, szal ciotki || ciotczyn szal, szal sąsiadki, szal Hanki || Hanczyn szal

Употребляются ли наряду с родительным принадлежности притяжательные прилагательные в распространенном определении?

Sx 3000° сын моего брата — sin moga brata, *бг* синът на моя брат || синът на брат ми — syn mojego brata, *слц* syn mojho brata || mojho bratov syn

Приведите *NGsg m* притяжательного прилагательного.

M 3001 *Nsg m*
теткин (платок) — tetkin (pas) — siostrzyn (szal)

M 3002 *Gsg m*

Приведите *NGAsg f* притяжательного прилагательного.

M 3003 *Nsg f*
теткина (изба) — tetkina (kuća) — siostrzyna (córka

M 3004 *Gsg f*

M 3005 *Asg f*

Приведите *NAsg n* притяжательного прилагательного.

M 3006 *NAsg n*
теткино (окно) — tetkino (sito) — siostrzyne (okno)

Приведите *Npl m f n* притяжательного прилагательного.

M 3007 *Npl m pers*
теткины (сыновья) — tetkini (sinovi) — siostrzyni (synowie)

M 3008 *Npl f*
теткины (дочери) — tetkine (kćeri) — siostrzyne (córki)

M 3009 *Npl n*
теткины (окна) — tetkina (vretena) — siostrzyne (okna)

Образуются ли от названий животных только относительные или наряду с относительными и притяжательные прилагательные? Приведите соответствующие формы от названий следующих животных: «кошка», «корова», «вол», «петух», «гусь»,

«теленок», «мышь» /не приводите названий сортов мяса/ и укажите их значение.

Sl 3010° кошкин/кошачий — mačkin/mačji || mačiji — ø/koci
Sl 3011° коровин/коровий — kravin/kravlji — ø/krowi
Sl 3012° ø/воловий — volov || volovski/volujski — ø/woli
Sl 3013° ø/петушиный — petlov/ø — ø/koguci
Sl 3014° ø/гусиный — guskin/gušč(i)ji — ø/gęsi
Sl 3015° ø/телячий — ø/teleći — ø/cielęcy
Sl 3016° ø/мышиный — ø/mišji — ø/mysi

ИМЕННОЕ СКАЗУЕМОЕ

В какой форме — полной или краткой — употребляются прилагательные в именном сказуемом в настоящем времени? Отметьте, употребляется ли связка «быть»? Обратите внимание на употребление краткой формы, вызванное объектом.

Sx 3017° Петр уже здоров. — Petar je već zdrav. — Piotr już (jest) zdrów || Piotr już (jest) zdrowy.
Sx 3018° Левый ботинок мне мал. — Leva cipela mi je malena || mala. — Lewy but (jest) dla mnie za mały.

В какой форме — полной или краткой — употребляются прилагательные в именном сказуемом со связкой «быть» в прошедшем и будущем времени? Обратите внимание на падеж полной формы прилагательного /именительный или творительный/.

Sx 3019° Петр был веселый, больной, здоровый || Петр был веселым, больным, здоровым. || Петр был весел, болен, здоров. — Petar je bio veseo, bolestan, zdrav. — Piotr był wesoły, chory, zdrowy. || Piotr był wesół, zdrów.

В какой форме — полной или краткой — употребляются прилагательные в функции предикативного определения?

a) предикативное определение, относящееся к подлежащему.

Sx 3020° Петр вернулся здоровым || Петр вернулся здоровый. — Petar se vratio zdrav. — Piotr wrócił zdrowy || Piotr wrócił zdrów.

b) предикативное определение, относящееся к прямому дополнению (так наз. двойной винительный).

Sx 3021° Петр застал сына здоровым. — Petar je našao sina zdravog || zdrava. — Piotr zastał syna zdrowym || zdrowego.

Употребляется ли в именном сказуемом с существительным связка «быть» в настоящем времени? Обратите внимание на падеж существительного.

Sx 3022° Петр — кузнец, рыбак. — Petar je kovač, ribar. — Piotr jest kowalem, rybakiem.

Sx 3023° Петр — хороший кузнец, хороший рыбак. — Petar je dobar kovač, dobar ribar. — Piotr jest dobry kowal, dobry rybak || dobrym kowalem, dobrym rybakiem.

В каком падеже — именительном или творительном — употребляется существительное в именном сказуемом со связкой «быть» в прошедшем и будущем времени?

Sx 3024° Петр был || будет кузнецом, рыбаком. — Petar je bio || će biti kovač, ribar. — Piotr był || będzie kowalem, rybakiem.

Sx 3025° Петр был хорошим кузнецом, хорошим рыбаком. || Петр был хороший кузнец, хороший рыбак. — Petar je bio dobar kovač, dobar ribar. — Piotr był dobrym kowalem, dobrym rybakiem || dobry kowal, dobry rybak.

В какой форме употребляется существительное в функции второго сказуемого? Обратите внимание на употребление творительного и других падежей, в том числе в сочетании с предлогом.

Sx 3026° Он учится на портного, на врача. — On uči za krojača, za lekara. — Uczy się na krawca, na lekarza.

В какой форме употребляются существительные в функции предикативного дополнения /так наз. двойной винительный/? Обратите внимание на употребление падежа, в том числе в сочетании с предлогом, с союзом «как» и т. п. Приведите параллельные конструкции.

Sx 3027° Его выбрали председателем. — Izabrali su ga za predsednika. — Wybrano go na przewodniczącego.

Sx 3028° Я знал ее девочкой. — Znao sam je još kao devojku || *диал* devojkom. — Znałem ją jako dziewczynę.

VERBA

Приведите *1sg 3sg 3pl inf* глаголов на -ovati.

M 3029 *1sg praes*
торгую — kupujem — kupuję

M 3030 *3sg praes*
торгует — kupuje — kupuje

M 3031 *3pl praes*
торгуют — kupuju — kupują

M 3032 *inf*
торговать — kupovati — kupować

Приведите *1sg 3sg 3pl* будущего времени несовершенного вида.

M 3033 *1sg fut*
(я) буду работать — radiću || ja ću raditi — będę robić || robił

M 3034 *3sg fut*
(он) будет работать — radiće || on će raditi — będzie robić || robił

M 3035 *3pl fut*
(они) будут работать — radiće || oni će raditi — będą robić || robili

Приведите *1sg* будущего времени несовершенного вида с отрицанием.

M 3036 ne + *1sg fut*
(я) не буду работать — neću raditi — nie będę robić || robił

Приведите *1sg* будущего времени от глаголов vъzęti, jьměti, byti.

M 3037 возьму — uzeću || ja ću uzeti — wezmę

M 3038 буду иметь — imaću || ja ću imati — będę mieć || miał

M 3039 буду — biću || ja ću biti — będę

Употребляется ли в значении будущего времени несовершенного вида наряду с будущим описательным простая форма с po- от глаголов движения «идти», «бежать», «лететь», «нести»?

M 3040° Петр будет идти долго, будет бежать долго, будет лететь долго, будет нести долго. — Petar će dugo ići, bežati, leteti, nositi. — Piotr będzie iść || szedł długo, będzie biec || biegł długo, będzie lecieć || leciał długo, będzie nieść || niósł długo. ч Petr půjde dlouho, poběží dlouho, poletí dlouho, ponese || bude nést dlouho

Приведите причастия на -l единственного числа мужского и женского рода и множественного числа мужского рода от однократных глаголов на -nǫti. Обратите внимание на форму причастия в зависимости от последнего согласного основы.

M 3041 *l-ptc sg m*
крикнул — viknuo — krzyknął

M 3042 *l-ptc sg f*

M 3043 *l-ptc pl m*

Употребляется ли форма плюсквамперфекта /давнопрошедшего времени/? Приведите примеры в разных лицах. Обратите внимание на значение формы.

a) абсолютное временно́е значение /прошедшего времени/:

M 3044° *диал* Мать у меня зимой умерла была. — Umrla mi bejaše || je bila majka u zimu. — Moja matka umarła w zimie. *слц* Matka mi bola zomrela v zime.

b) относительное временно́е значение /предшествование́/:

M 3045° *диал* Мать у меня зимой умерла была, когда я приехал в деревню. — Majka mi bejaše || je bila umrla pre nego što sam došao u selo. *бг* Майка ми беше умряла, когато пристигнах в село. — Matka umarła (była), zanim przyjechałem na wieś.

Употребляется ли будущее время, образованное при помощи bądź + причастие на -l? Приведите его в контексте и обратите внимание на значение

a) простого будущего времени:

M 3046° *ук* буду читав, буду читала — *диал* budem došao, budem došla — będę czytał, będę czytała

b) второго будущего /если второе будущее образуется при помощи других средств, приведите примеры/:

M 3047° ø — kad budem došao kući, naložiću — ø

Приведите все формы условного наклонения настоящего времени. Приведите формы *1*, *2sg* с отрицанием.

M 3048 *1sg cond praes*
я бы пришел — došao bih — przyszedłbym

M 3049 *2sg cond praes*

M 3050 *3sg cond praes*

M 3051 *1pl cond praes*

M 3052 *2pl cond praes*

M 3053 *3pl cond praes*

M 3054 ne + *1sg cond praes*
я бы не пришел — ne bih došao — nie przyszedłbym

M 3055 ne + *2sg cond praes*

Как выражается побуждение /приказание/ в 1-м лице множественного числа? Приведите эти формы от глаголов «писать», «написать», «идти», «пойти».

MSx 3056° будем писать || давайте писать! — pišimo! || (hajde) da pišemo! — piszmy!

MSx 3057° напишем! || давайте напишем! — napišimo! || (hajde) da napišemo! — napiszmy!

MSx 3058° идем! — hajdemo! || idimo! — idźmy! chodźmy!
PMSx 3059° пойдем! || давайте пойдем! || пошли! — hajdemo! || pođimo! — pójdźmy!

Как выражается побуждение /приказание/ в 3-м лице единственного и множественного числа? Обратите внимание на частицу.

MSx 3060° Пусть он напишет! — Neka napiše! — Niech napisze!
MSx 3061° Пусть они напишут! — Neka napišu! — Niech(aj) napiszą!

Приведите 3-е лицо единственного числа настоящего времени несовершенного вида от следующих глаголов совершенного вида /приставочных и бесприставочных/:

Sl 3062° (при)несет : (при)носит — (do)nese : (do)nosi — (przy)niesie : (przy)nosi, ч (při)nese : (při)náší
Sl 3063° (вы)течет : (вы)текает — (is)teče : (is)tiče || istječe — (wy)ciecze : (wy)cieka
Sl 3064° (у)бьет : (у)бивает — (u)bije : (u)bija — (za)bije : (za)bija
Sl 3065° (вы)льет : (вы)ливает — (u)lije : (u)liva || (u)lijeva — (wy)leje : (wy)lewa
Sl 3066° (до)горит : (до)горает — (do)gori : (do)goreva — ø: dogorywa
Sl 3067° (при)летит : (при)летает — (do)leti : (do)leta — (przy)leci : (przy)latuje
Sl 3068° (за)болеет : (за)болевает — (raz)boli se : (raz)boleva se
болит : побаливает — boli : (za)boleva — boli : pobolewa
Sl 3069° (вы)полнит : (вы)полняет — (is)puni : (is)punja — (wy)pełni : (wy)pełnia
Sl 3070° купит : покупает — kupi : kupuje — kupi : kupuje
Sl 3071° (на)поит : (на)паивает — napoji : napaja — (na)poi : (na)pawa
Sl 3072° пустит : пускает — pusti : pušta — puści : puszcza
Sl 3073° (вы)точит : (вы)тачивает — (is)toči : (is)tače — (wy)toczy : (wy)tacza
Sl 3074° (вы)играет : (вы)игрывает — (pro)igra : (pro)igrava — (wy)gra : (wy)grywa
Sl 3075° (с)пишет : (с)писывает — (is)piše : (is)pisuje — (wy)pisze : (wy)pisuje
Sl 3076° (вы)смеет : (вы)смеивает — (iz)smeje : (iz)smejava — (wy)śmieje się : (wy)śmiewa się
Sl 3077° станет : становится — stane : staje — stanie (się) : staje (się)

Приведите несколько примеров 3-го лица единственного числа настоящего времени несовершенного вида от глаголов на -ujetъ.

Sl 3078° *3sg praes*
заколдует : заколдовывает — daruje : dariva — wymaluje : wymalowuje

Приведите несколько примеров 3-го лица единственного числа настоящего времени несовершенного вида от глаголов на -netъ.

Sl 3079° *3sg praes*
крикнет : (вс)крикивает, (вы)сохнет : (вы)сыхает — (do)vikne : (do)vikuje, (iz)makne : (iz)miče — wyciągnie : wyciąga, uschnie : usycha, wykrzyknie : wykrzykuje

Употребляется ли наряду с настоящим временем несовершенного вида настоящее время совершенного вида со значением повторяющегося обычного действия? Приведите примеры в контексте. Если форма совершенного вида не встречается, приведите соответствующие формы несовершенного вида.

M 3080° Курица несет 5 яиц в неделю. Отец выкуривает пачку папирос в день. — Kokoš snese || nosi nedeljno || na tjedan po 5 jaja. Otac (po)puši po jednu kutiju cigareta dnevno || na dan. — Kura znosi 5 jajek na tydzień. Ojciec pali || wypala paczkę papierosów dziennie. ч Slepice snese || nese || snáší 5 vajec týdně. Otec vykouří || kouří krabičku cigaret denně.

M 3081° Вечерами я приду домой, затоплю печь, уберусь и сяду ужинать. — Uveče dođem kući, naložim, pospremim i večeram. — Wieczorami przyjdę do domu, zapalę w piecu, posprzątam i siądę do kolacji.

M 3082° Он иногда забежит, расскажет новости. — On katkad dođe || dolazi k nama i ispriča po koju priču. — Czasem wpadnie, opowie nowiny.

Употребляется ли наряду с прошедшим временем несовершенного вида прошедшее время совершенного вида в значении повторяющегося, обычного действия? Приведите примеры в контексте. Если форма совершенного вида не встречается, приведите соответствующие формы несовершенного вида.

M 3083° Курица несла 5 яиц в неделю. Отец выкуривал пачку папирос в день. — Kokoš je nosila || bi snela nedeljno po 5 jaja. — Otac je pušio || bi popušio po jednu kutiju cigareta dnevno. — Kura znosiła 5 jaj na tydzień. Ojciec palił || wypalał paczkę papierosów dziennie. ч Slepice snesla || nesla || snášela 5 vajec týdně. Otec vykouřil || kouřil krabičku cigaret denně.

M 3084° Вечерами я приходил домой, затапливал печь, убирался и садился ужинать. — Uveče bih došao || sam dolazio kući, naložio, pospremio i večerao. — Wieczorami przychodziłem do domu, paliłem w piecu, sprzątałem i siadałem do kolacji.

M 3085° Он иногда забегал, рассказывал новости. — On bi katkad došao || je dolazio k nama i ispričao po koju priču. — Czasem wpadł, opowiedział nowiny || Czasem wpadał, opowiadał nowiny.

Употребляются ли особые суффиксальные бесприставочные глаголы со значением повторяющегося действия? Если не употребляются, приведите другие конструкции с тем же значением /в настоящем и прошедшем времени/.

Sl 3086° Мать обычно варит на ужин картошку. Мать часто ходит к соседке. По вечерам соседи играют в карты. — Majka za večeru obično kuva krompir. Majka često ide susetki u posetu. Uveče susedi igraju karata. — Matka zwykle gotuje na kolację ziemniaki. Matka często chodzi || chadza do sąsiadki. Wieczorem sąsiedzi grywają w karty. ч Matka vařívá k večeři brambory. Matka chodívá často k sousedce. Večer hrávají sousedi karty.

Sl 3087° *диал* Мать варивала || бывало варила на ужин картошку. *диал* Мать часто хаживала || бывало ходила к соседке. *диал* По вечерам соседи игрывали в карты. — Majka je za večeru obično kuvala krompir. Majka je često išla susetki u posetu. Uveče su susedi igrali karata. — Matka zwykle gotowała na kolację ziemniaki. Matka często chadzała do sąsiadki. Wieczorami sąsiedzi grywali w karty.

Встречаются ли приставочные глаголы с дистрибутивным значением? Обратите внимание на употребление этих глаголов по отношению к нескольким объектам и к нескольким субъектам. Обратите внимание на вид глагола и на приставку.

Sl 3088° Петр застрелил ворону. Петр перестрелял всех ворон. Мать выстирала рубашку. Мать перестирала все рубашки. А также: пораздать : пораздавать, повыносить : повынашивать, позакрыть : позакрывать... — Petar je ubio vranu. Petar je poubijao vrane. Majka je oprala košulju. Majka je (po)oprala sve košulje. А также: porazdavati, porazdeliti, pozatvarati... — Piotr zastrzelił wronę. Piotr (po)wystrzelał wszystkie wrony. Matka uprała koszulę. Matka uprała || poprała wszystkie koszule. А также: porozdawać, powynosić.

Sl 3089° Все поуселись. Все родные у него поумирали. Все дети поубегали. — Svi su seli || posedali. Svi rođaci su mu umrli || pomrli. Sva deca su pobegla. — Wszyscy posiadali. Poumierali || pomarli mu wszyscy krewni. Wszystkie dzieci pouciekały.

Употребляются ли приставочные глаголы со значением большой степени действия /кумулятивные/? Обратите внимание на возможность образования видовых пар.

Sl 3090° Мать наварила || наваривала каши, напекла || напекала пирогов. Они понастроили || понастраивали домов. Majka je nakuvala jela i napekla kolača. Ala su nakosili sena! *бг* навари || наварява, насоли || насолява, накопае || накопава... — Matka nagotowała || nawarzyła kaszy, napiekła ciasta. Ale ponastawiali domów!

Употребляются ли приставочные глаголы с начинательным значением?

a) от глаголов движения /типа «идти», «плыть», «лететь» и т. д./:

Sl 3091° Мальчик прыгнул в воду и поплыл. Петр взял мешок и понес. — Dečak je skočio i pobegao. Petar je uzeo vreću i poneo je kući. — Chłopiec skoczył do wody i popłynął. Piotr wziął worek i poniósł.

b) от других глаголов /напр., «кричать», «петь», «играть», «прыгать» и т. д./:

Sl 3092° Ребенок вбежал в дом и запрыгал от радости. Девушки вышли на улицу и запели. — Dečak je dotrčao u kuću i počeo da skače || počeo skakati. Devojke su izašle na ulicu i počele da pevaju || počele pevati || zapevale. Dete je bilo gladno pa je zaplakalo. — Dziecko wbiegło do domu i zaczęło skakać z radości. Dziewczęta wyszły na ulicę i zaczęły śpiewać.

Употребляются ли парные глаголы движения типа «идти : ходить»? Приведите глаголы «идти : ходить», «нести : носить», «плыть : плавать», «гнать : гонять», «лететь : летать», «бежать : бегать» в контексте.

Sl 3093 идти : ходить — ići : hodati || hoditi — iść : chodzić. Мальчик идет в лес. Мальчик ходит вокруг дома. — Dečak ide u šumu. Dečak hoda oko kuće. — Chłopiec idzie do lasu. Chłopiec chodzi dokoła domu.

Sl 3094 нести : носить — nositi : nosati — nieść : nosić. Мать несет ребенка к врачу. Мать носит ребенка по

комнате. — Majka nosi dete lekaru. Majka nosi || nosa dete po sobi. — Matka niesie dziecko do lekarza. Matka nosi dziecko po pokoju.

Обратите внимание на возможные различия глагола a) в зависимости от однонаправленности-разнонаправленности действия, b) в зависимости от того, относится ли действие к предмету или к человеку.

Sl 3095 плыть : плавать — ø : plivati — płynąć : pływać
Лодка плывет к берегу. Лодка плавает по озеру. — Мальчик плывет к берегу. Мальчик плавает по реке. — Lađa plovi k obali. Lađa plovi po jezeru. Dečak pliva k obali. Dečak pliva po jezeru. — Łódka płynie do brzegu. Łódka pływa po jeziorze. Chłopiec płynie do brzegu. Chłopiec pływa po jeziorze.

Sl 3096 гнать : гонять — goniti : ganjati — gnać : gonić
Пастух гонит стадо к лесу. Мальчик гоняет лошадь по кругу. — Pastir goni stado kući. Mačka ganja miša po sobi. — Pastuch goni stado na łąkę. Pies gania po dworze.

Sl 3097 лететь : летать — leteti : letati — lecieć : latać
Птица летит к гнезду. Птица летает над домом. — Ptica leti (ka) gnezdu. Lasta leta oko svoga gnezda. — Jaskółka leci do gniazda. Jaskółka lata nisko.

Sl 3098 бежать : бегать — ø : bežati — biec : biegać
Девочка бежит к матери. Девочка бегает по комнате. — Dečak beži (ka) kući. Dečak beži po sobi. — Dziecko biegnie do domu. Dziecko biega po podwórzu.

Встречаются ли конструкции с результативным значением типа «у меня сварено» /*n* mam ugotowane/ со страдательным причастием прошедшего времени? Обратите внимание на вид причастия /совершенный или несовершенный/.

MSx 3099 *диал* У меня варено || сварено. У нас вымолочено. — Imam spremljen ručak. *бг диал* Имам сварена манджата. Имам овършано житото. Имам дойдено. — Mam ugotowane. Mamy wymłócone.

Встречаются ли личные конструкции с причастиями в значении перфекта /с результативным значением/? Обратите внимание на вид. Приведите их в контексте.

MSx 3100 *диал* Петр ушодши || ушовши /'его нет, он отсутствует'/
Петр умерши /'его нет в живых'/ — Petar je došao. Petar je umro. — *диал* Piotr przyszedłszy /'Piotr

przyszedł, Piotr jest'/. Piotr umarłszy /'Piotr umarł, Piotr nie żyje'/.
ч *диал* Petr je odejitý, je umřitý.

Какие прилагательные с результативным значением /по происхождению причастия на -l, -n, -t/ употребляются в сочетаниях типа «гнилое яблоко»?

Sl 3101 гнилое (яблоко) — trula (jabuka) — zgniłe || *диал* zgnite (jabłko)
Sl 3102 спелая, зрелая (груша) — zrela (kruška) — dojrzała (gruszka)
Sl 3103 прошлая (неделя) — prošla, minula (nedelja) — ubiegły (tydzień)
Sl 3104 расстегнутое (пальто) — raskopčan (kaput) — rozpięte (palto)
Sl 3105 замерзшая (река) — zamrznuta || zamrzla (reka) — zamarznięta (rzeka)
Sl 3106 распухшая (рука) — otečena || otekla (ruka) — opuchnięta (ręka)

Как выражаются долженствование и запрещение /модальный глагол, модальное наречие/? Обратите внимание на наличие наряду с инфинитивом других форм.

Sx 3107° Ты должен это сделать. — Moraš to da uradiš || Moraš to uraditi || Treba to da uradiš. — Musisz to zrobić. || Masz to zrobić.
Sx 3108° Это надо || нужно сделать. — Mora se to uraditi || Treba to da se uradi || Treba to uraditi. — Trzeba to zrobić || Musi się to zrobić.
Sx 3109° Тебе нельзя туда ходить. || Не смей туда ходить. — Ne smeš ići tamo || Nije slobodno da ideš || ići tamo. — Tobie nie wolno tam iść || Nie śmiej tam iść.

СИНТАКСИС ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Какие частицы встречаются в вопросительных предложениях, содержащих замкнутый вопрос? Приведите примеры /с частицами и без частиц/ и обратите внимание на порядок слов.

Sx 3110° Ты купил новое пальто? || Купил ли ты новое пальто? — Jesi li kupio odelo? Da li si kupio odelo? — Czy kupiłeś konia? || Kupiłeś konia?

Как выражаются утвердительный и отрицательный ответы на приведенный выше вопрос? Встречаются ли в ответах вспомогательный глагол или личное местоимение? Обратите внимание также на частицу.

Sx 3111° Да, купил. — Da. Jesam. — Tak. Kupiłem.
Sx 3112° Нет, не купил. — Ne. Nisam. — Nie. Nie kupiłem.

Как выражается косвенный вопрос? Приведите примеры и обратите внимание на частицы.

Sx 3113° Отец спросил, готов ли обед. — Otac je pitao je li ručak gotov. || Otac je pitao da li je ručak gotov. — Ojciec spytał, czy obiad gotowy.

Какое вопросительное слово встречается в предложениях, в которых спрашивается о причине? Обратите внимание на различие между 'почему' и 'зачем'.

Sx 3114° Почему || отчего || чего || что ты плачешь? — Zašto || što plačeš? — Dlaczego || czemu || czego || co płaczesz?
Sx 3115° Зачем тебе было туда ходить? — Zašto || što si tamo išao? — Po coś tam chodził?

Какие конструкции употребляются для выражения существования, бытия? Приведите примеры утвердительных и отрицательных предложений в настоящем и прошедшем времени.

Sx 3116° Волки здесь есть. || *диал* Волков здесь есть. — Tu ima vukova — Wilki tu są. || *диал* Tu jest wilków.
Sx 3117° Волков здесь нет. — Tu nema vukova. — Nie ma tu wilków.
Sx 3118° Волки здесь были. — Ovde je (nekada) bilo vukova. || Bili su ovde (nekada) vuci. — Wilki tu były.
Sx 3119° Волков здесь (никогда) не было. — Ovde (nikada) nije bilo vukova. || Nije bilo tu (nikada) vukova. — Wilków tu (nigdy) nie było.

Как выражается принадлежность в сказуемом? Обратите внимание на наличие наряду с глаголом «иметь» предложных конструкций.

Sx 3120° У них есть собака. — Imaju psa. — Mają psa.
Sx 3121° У них нет собаки. — Nemaju psa. — Nie mają psa.

Как выражается сказуемое в предложениях типа «видно что-нибудь»? Обратите внимание на падеж существительного /именительный или винительный/.

Sx 3122° Отсюда видно школу. || Отсюда видна школа. || Отсюда видать школу. *бр* Отсюд відаць школа. — Odavde se vidi škola. || Odavde je videti školu. — Stąd widać szkołę. *ч* Odtud je vidět školu. || Odtud je vidět škola.

Встречаются ли неопределенно-личные предложения с глаголом в 3-м лице единственного или множественного числа или с возвратным глаголом в 3-м лице единственного числа?

Sx 3123 В воскресенье у нас не работают. — U nedelju se kod nas ne radi. || U nedelju u nas ne rade. — W niedzielę się u nas nie pracuje. || W niedzielę u nas nie pracują.

Существуют ли безличные предложения типа «завывает», «его убило»? Обратите внимание на наличие или отсутствие названия производителя действия.

Sx 3124 В трубе завывает. Щиплет глаза. — U dimnjaku huči. Dim štipa za oči. — W kominie huczy. Szczypie w oczy. ч Štípe to do očí.

Sx 3125 Его убило в лесу. — Ubilo ga je u šumi. — Zabiło go w lesie.

Sx 3126 Дом занесло снегом. — Kuća je zametena snegom. — Dom zasypało śniegiem.

Встречаются ли безличные предложения со страдательным причастием типа:

Sx 3127 *диал* Овцу съедено. Его убито на войне. — ø — Zjedzono owcę. Zabito go na wojnie.

Sx 3128 Говорено, что... — Govorilo se da... — Mówiono że... || Mówiło się że...

СОЮЗЫ

Какой соединительный союз употребляется в простом утвердительном предложении?

Sx 3129° Жена, дочь и сестра стирают. — Žena, kći i sestra peru. — Zona, córka i siostra piorą. ч Žena, dcera a sestra perou.

Sx 3130° И отец, и мать у него умерли. — I otac i majka su mu umrli. — I ojciec i matka mu umarli. ч Otec i matka zemřeli || I otec i matka zemřeli.

Какой соединительный союз встречается в простом отрицательном предложении? Обратите внимание на повторение союза.

Sx 3131° Ни отец, ни мать не вернулись. — Ni otac ni majka se još nisu vratili. — Ani ojciec ani matka jeszcze nie wrócili. ч Otec ani matka se ještě nevrátili.

Какие противительные союзы употребляются в предложениях типа:

Sx 3132° Солнце уже зашло, но еще не стемнело. — Sunce je već zašlo, ali se još nije smrklo. — Słońce już zaszło, ale jeszcze widno.

Sx 3133° Это было не зимой, а летом. — To nije bilo u zimu, nego u leto. — To było nie w zimie, ale w lecie. || To było nie w zimie, tylko w lecie.

Sx 3134° Вы себе лежите, а мы работаем. — Vi ležite, a mi radimo. — Wy sobie leżycie, a my pracujemy.

Какие разделительные союзы употребляются в предложениях типа:

Sx 3135° Твой отец сейчас дома или на работе? — Je li tvoj otac kod kuće ili na poslu? — Czy twój ojciec jest teraz w domu czy w pracy?

Sx 3136° Возьми яблоко или грушу. — Uzmi jabuku ili krušku. — Weź jabłko albo gruszkę.

Sx 3137° Возьми или яблоко, или грушу. — Uzmi ili jabuku ili krušku. — Weź albo jabłko albo gruszkę. *ч* Vezmi si buď jablko nebo hrušku.

Какой союз употребляется в придаточных предложениях после глаголов со значением 'знать'?

Sx 3138° Он знал, что отец работает в поле. — Znao je da otac radi u polju. — Wiedział, że ojciec pracuje w polu.

Какие частицы употребляются для передачи того, что известно только с чужих слов? Обратите внимание на глагольную форму.

Sx 3139° Соседка мне сказала, что мол || дескать муку привезли. — Rekla mi je da su doneli || dovezli brašno. || Rekla mi je da su tobož(e) doneli brašno. *бг* Комшията ми казваше, че щели да донесат брашно. — Mówiła mi, że podobno mąkę przywieźli. *ч* Říkala, že prý přivezli mouku.

Встречаются ли после глаголов «видеть», «слышать» инфинитив, причастие или придаточное предложение? Обратите внимание на союз и временну́ю форму глагола, приведите параллельные конструкции.

Sx 3140° Он видел, как мальчик влезал на дерево. Я видел его сидящим. — Video je dečaka kako se penje na drvo. *слн* Videl je dečka lesti na drevo. || Videl je dečka, kako je lezel na drevo. || Videl je, kako je deček lezel na drevo. — On widział, jak chłopiec właził na drzewo. || *диал* Widział chłopca włazić na drzewo. *ч* Viděl chlapce, jak leze || lezl na strom. || Viděl, jak chlapec leze || lezl na strom. || Viděl chlapce lézt na strom.

Какие союзы употребляются в придаточных временных предложениях, если

а) действие придаточного предложеная предшествует действию главного:

Sx 3141° Когда дождь кончился, дети пошли в лес. — Kad je prestala kiša, deca su otišla u šumu. — Kiedy przestało padać, dzieci poszły do lasu.

b) действие придаточного предложения следует за действием главного:

Sx 3142° Мы ждали, пока отец (не) вернется || когда отец вернется. — Čekali smo dok se otac nije vratio. — Czekaliśmy, aż ojciec wróci || zanim ojciec wróci.

c) действия придаточного и главного предложений одновременны:

Sx 3143° Пока он был в деревне, он не болел. — Dok || dokle je bio na selu, nije bolovao. — Póki był na wsi, nie chorował.

Какие союзы употребляются в придаточных предложениях со значением причины?

Sx 3144° Он лег в больницу, потому что все время болел. — Išao je u bolnicu jer || pošto je bio stalno bolestan. — Poszedł do szpitala dlatego, że wciąż chorował || bo wciąż chorował.

Какие союзы употребляются в условных придаточных предложениях со значением: a) реального условия, b) нереального условия. Обратите внимание на форму глагола /изъявительное, сослагательное или повелительное наклонение, инфинитив/.

Sx 3145° Если мы откроем окно, ребенку будет холодно. || Если открыть окно, ребенку будет холодно. — Ako se otvori prozor, biće mu hladno. — Jeżeli otworzymy okno, będzie mu zimno. || Jeżeli się otworzy okno, będzie mu zimno.

Sx 3146° Если бы мать знала об этом раньше, она бы туда не поехала. || Знай мать об этом раньше, она бы туда не поехала. — Da je majka to na vreme saznala, ne bi tamo išla. — Żeby || jakby || gdyby matka wiedziała o tym wcześniej, nie pojechałaby tam. ч Vědět o tom matka dříve...

Какие союзы употребляются в уступительных придаточных предложениях?

Sx 3147° Мы пошли в лес, хотя шел дождь. — Išli smo u šumu, mada || premda || iako je padala kiša. — Poszliśmy do lasu, choć || chociaż padało.

Сохраняется ли различие между значениями 'где' /местонахождение/ и 'куда' /направление/ у местоименных наречий места в следующих примерах:

L 3148 Где ты живешь? — Gde stanuješ? — Gdzie mieszkasz?

L 3149 Куда ты идешь? — Kamo || kuda ideš? — Gdzie || dokąd idziesz?

F 3150 kъde || kъdě
где — gde — gdzie

F 3151 kǫda || kǫdy || kǫdu
куда — kuda — kędy

L 3152 Он сидит здесь || тут. — On tu || ovde sedi. — On siedzi tutaj || tu.

L 3153 Иди сюда! — Dođi ovamo || ovde! — Chodź tutaj || tu!

F 3154 tu
тут — tu — tu, tutaj

L 3155 Я там еще не был. — Tamo još nisam bio. — Ja tam jeszcze nie byłem.

L 3156 Сходи туда! — Idi tamo! — Idź tam!

F 3157 tǫda || tǫdy
туда — tuda — tędy

Сохраняется ли различие между значением 'где' /местонахождение/ и 'куда' /направление/ у наречий места в следующих примерах:

L 3158 Учитель живет наверху. — Učitelj stanuje gore. — Nauczyciel mieszka na górze.

L 3159 Поднимись наверх! || вверх — Popni se gore! — Idź na górę!

L 3160 Он живет внизу. — On stanuje dole. — On mieszka na dole.

L 3161 Сойди вниз! — Siđ dole! — Zejdź na dół!

L 3162 Отец уже дома. — Otac je već kod kuće. — Ojciec jest już w domu.

L 3163 Иди домой! — Idi kući! — Chodź do domu!

L 3164 На улице сегодня холодно. — Vani || napolju je danas hladno. — Na dworze jest dziś zimno.

L 3165 Иди играть на улицу! — Idi van || napolje! — Idź na dwór!

Приведите в контексте следующие местоименные наречия места со значением 'откуда', 'оттуда', 'везде'.

L 3166 Откуда он приехал? — Odakle || otkuda je došao? — Skąd on przyjechał?

L 3167 Оттуда он уже не вернулся. — Odande || odonud se nije vratio. — Stamtąd już nie powrócił.

L 3168 Везде || всюду уже тепло. — Svuda || svagde je već toplo. — Wszędzie jest już ciepło.

Приведите /в контексте/ местоименные наречия времени «когда», «тогда», «сейчас», «всегда», «всё».

L 3169 Когда это случилось? — Kad si se vratio? — Kiedy wróciłeś?

F 3170 kъdy || kog(ъ)da || kъg(ъ)da
когда — kad(a) — kiedy

L 3171 Тогда он жил в городе. — Tada || onda je živeo u gradu. — Wtedy mieszkał w mieście.

F 3172 tog(ъ)da || tъg(ъ)da
тогда — tada — wtedy

L 3173 Сейчас он в деревне. — Sada živi u selu. — On jest teraz na wsi.

L 3174 Мать всегда доит корову вечером. — Majka uvek muze kravu uveće. — Matka zawsze doi krowę wieczorem.

F 3175 seg(ъ)da || sьg(ъ)da
всегда — ø — ø

L 3176 Что ты все плачешь? — Zašto stalno || uvek plačeš? — Czemu wciąż płaczesz?

Приведите /в контексте/ местоименные наречия «уже», «еще».

L 3177° Снег уже растаял. — Sneg se već otopio. — Śnieg już się roztopił || stajał.

L 3178° Снег еще не растаял. — Sneg se još nije otopio. — Śnieg się jeszcze nie roztopił || stajał.

F 3179 ešče || ošče
еще — još — jeszcze

Приведите положительную и сравнительную степени наречий «много», «очень» и наречие «только».

L 3180° У него много работы. — (On) ima mnogo posla. — On ma dużo pracy.

L 3181° У него много друзей. — (On) ima mnogo prijatelja. — Ma wielu przyjaciół.

L 3182° У меня больше дела, чем у него. — Imam više posla nego on. — Mam więcej pracy, niż on.

L 3183° Он очень любит петь. — On vrlo rado peva. — On bardzo lubi śpiewać.

L 3184° Сегодня очень греет солнце. — Danas sunce jako || veoma greje. — Dziś słońce bardzo || mocno grzeje.

L 3185° Он больше любит петь, чем танцевать. — On više voli da peva nego da igra. — On bardziej lubi śpiewać, niż tańczyć.

L 3186° Сегодня солнце больше греет, чем вчера. — Danas sunce jače || više greje nego juče — Dziś słońce grzeje bardziej || mocniej, niż wczoraj.

L 3187° Он любит только молоко. — On voli samo mleko. — On lubi tylko mleko.

L 3188° Он любит только танцевать. — On voli samo da igra. — On lubi tylko tańczyć.

Приведите /в контексте/ прилагательное со значением 'другой' и наречия со значением 'иначе, по-другому'.

L 3189° Дай мне не этот хлеб, а тот. — Daj mi onaj hleb. — Daj mi ten drugi chleb.

L 3190° Угости их чем-нибудь другим, не молоком. — Daj im nešto drugo, a ne mleko. — Poczęstuj ich czymś innym, nie mlekiem.

L 3191° Моя мать готовит это иначе, чем тетка. — Majka kuva to drukčije || drugačije nego tetka. — Matka gotuje to inaczej, niż ciotka.

Каким прилагательным передается значение 'каждый'?

L 3192° Каждый ребенок у нас видел трактор. — Svako dete je kod nas videlo traktor. — Każde dziecko u nas widziało traktor.

Приведите наречия со значением 'трудно', 'легко', 'весело', 'грустно', 'дешево', 'дорого', 'хорошо', 'плохо', 'тепло' в сочетании с глаголами. Обратите внимание на возможные дублетные формы на -o || -ě.

Sl 3193° Это трудно сделать. — To se teško može uraditi. — To trudno zrobić.

Sl 3194° Это легко сделать. — To se može lako uraditi. — To łatwo zrobić.

Sl 3195° Мать весело пела. — Dete veselo gleda. — Matka wesoło śpiewała.

Sl 3196° Мать грустно пела. — Dete žalosno gleda. — Matka smutno śpiewała.

Sl 3197° Пальто стоило дешево. — Jeftino si kupio kaput. — Palto kosztowało tanio.

Sl 3198° Пальто стоило дорого. — Skupo si platio ovaj kaput. — Palto kosztowało drogo.

Приведите сравнительную степень наречий:

Sl 3199 тепло : теплее — toplo : toplije — ciepło : cieplej

Sl 3200 высоко : выше — visoko : više — wysoko : wyżej

Sl 3201 дорого : дороже — drago : draže — drogo : drożej

Sl 3202 глубоко : глубже — duboko : dublje — głęboko : głębiej

Sl 3203 плохо : хуже — zlo : gore — źle : gorzej
Sl 3204 мало : меньше — malo : manje — mało : mniej

Приведите наречия, образованные от названий жителей страны. Обратите внимание на возможные формы с по- и без по-.
Sl 3205° (говорить) по-русски — (govoriti) srpski || hrvatski — (mówić) po-polsku

Приведите наречия, образованные от причастий глаголов «идти», «стоять», «сидеть», «молчать». Обратите внимание на возможное употребление деепричастий со значением наречия.
Sl 3206° идя, *диал* идучи — idući — idąc
Sl 3207° стоя — stojeći — stojąc || na stojąco, *ч* vstoje
Sl 3208° сидя — sedeći — siedząc, *ч* vsedě
Sl 3209° молча — ćuteći — milcząc, *ч* mlčky

Приведите наречия образа действия, употребляющиеся в следующих выражениях:
Sl 3210° Он пошел в город пешком. — Išao je u grad peške || pešice. — Poszedł do miasta pieszo.
F 3211 pešь(-jь) /*и произв*/
пеший, пешком — peške, pešice — pieszo
Sl 3212° Летом дети бегают босиком. — Deca leti idu bosa. — W lecie dzieci biegają boso || na bosaka.

Приведите уменьшительные формы от наречий «близко», «тепло», «мало || немного».
Sl 3213° близенько — *бг* близичко — bliziutko
Sl 3214° тепленько — *бг* топличко — cieplutko
Sl 3215° *диал* маленько — malečko — malutko

Какие предикативные наречия употребляются в следующих предложениях:
Sx 3216° Пора уходить. — Vreme je da se ide. — Czas iść. || Pora iść.
Sx 3217° На дворе уже темно. — Na ulici je već mrak || tamno. — Na dworze już ciemno || *диал* ćma || ćmok || ciemnica
Sx 3218° На дворе холодно. — Vani || napolju je hladno. — Na dworze zimno.
Sx 3219° На дворе жарко || жара. — Vani || napolju je toplo. — Na dworze jest gorąco || *диал* gorączka.
Sx 3220° Жаль, что ты не пришел. — Steta što nisi došao. — Szkoda, żeś nie przyszedł.

СЕМАНТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Sm	3221°	banja баня — banja — bania 'различные выпуклые предметы /шарик, пузырь, медицинская банка, куполообразная крыша/'; 'осиное гнездо'; 'растение *Cucurbita pepo*, тыква'; 'различные сосуды для хранения жидкостей' /укажите, какой формы и из какого материала сделаны/; 'место для купания: натуральное /минеральный источник, курорт/ или искусственное /ванна, баня/'; 'шахта вообще, соляная шахта'...
Sm	3222°	*3sg praes* bavitъ sę бавится — bavi se — bawi się 'задерживается, останавливается, пребывает'; 'занимается чем-то, упражняется в чем-то'; 'развлекается, приятно проводит время', 'играет' /о ребенке/; 'теряет время'...
F	3223	*1sg praes*
F	3224	*ptc pass sg m*
SmFP	3225	*Nsg* bergъ берег — breg — brzeg 'возвышенность, гора, холм'; 'полоса суши, граничащая с водой, берег'; 'близкая к краю часть поверхности /предмета, плоскости/'...
M	3226	*Gsg*
PM	3227	o || na, vъ + *Lsg*
PM	3228	*Npl*
PM	3229	*Gpl*
PM	3230	*Lpl*
Sm	3231°	besěda беседа — beseda — biesiada 'разговор', 'речь', 'проповедь'; 'слово'; 'вечернее праздничное собрание, пир'...

Sm 3232° bělica
yk білиця — belica — bielica
Sm 3233° bělъka
белка — belka — białka
'женщина, особенно замужняя'; 'животное *Sciurus vulgaris*, белка'; 'различные белые животные /конь, собака, сова, рыба/'; 'различные растения', 'белые фрукты /черешня, яблоки, сливы/', 'сорт пшеницы, проса'; 'белая мука', 'белый хлеб'; 'разновидность почвы'; 'известь для побелки'...
Sm 3234° bidlo
било — bilo — bidła
'рама, прибивающая уток к основе в ткацком станке'; 'короткая, бьющая часть цепа'; 'пульс'; 'поперечная балка в граблях, бороне'; 'гребень гор'...
SmFP 3235 *Nsg* bolto
болото — blato — błoto
'мелкое озеро'; 'топкое место, болото, трясина'; 'размякшая земля, грязь, слякоть'...
M 3236 *Lsg*
SmF 3237° borъ
бор — bor — bór
'хвойное дерево вообще'; 'дерево *Pinus silvestris*, сосна'; 'различные растения и ягоды /вереск, черника/'; 'сосновый, хвойный или вообще густой лес'; 'мокрый луг, болотистая местность'...
Sm 3238° bridъkъ(-jь)
диал бридкой — bridak — brzydki
'отточенный, острый, резкий' /нож, ветер/; 'нехороший, неприятный' /о внешнем виде, характере человека, о погоде/; 'горький, противоположный сладкому'; 'хороший, красивый'...
SmF 3239° bьrdo
бердо — brdo — bardo
'холм, возвышенность', 'вершина горы'; 'гребень, прибивающий уток к основе в ткацком стане'...
SmF 3240° bьrloga || bьrlogъ
берлога — brlog — barłóg
'логовище медведя и других животных' /укажите, каких/; 'убогое жилище человека'; 'подстилка'; 'сор, нечистоты'...
SmF 3241° bъrzo
бр бордза — brzo — bardzo
'скоро, вскоре, рано'; 'быстро, скоро'; 'очень'...
SmF 3242° bystrъ(-jь)
быстрый — bistar — bystry

'быстро перемещающийся в пространстве'; 'чистый, прозрачный'; 'сообразительный, понятливый, проницательный'; 'хорошо видящий'...

SmF 3243 časъ
час — čas — czas
'время, длительность бытия'; 'определенный отрезок времени, 60 минут'; 'кратчайший отрезок времени, мгновение'; 'погода, состояние атмосферы'; 'прибор для измерения времени, часы'...

SmF 3244° čeljustь
челюсть — čeljust — czeluść
'одна из двух лицевых костей, челюсть'; 'пространство между челюстями, рот'; 'отверстие печи'; 'поперечная дощечка у грабель'...

SmF 3245° čerda || čerdъ
череда, черед — *диал* čreda — trzoda, czereda
'стадо крупного рогатого скота'; 'порядок, очередность'; 'некоторые сорта растений и хлебных культур'...

SmF 3246° čergъ
череп — crep — trzop, czerep
'череп, кости головы'; 'глиняный сосуд'; 'осколок, обломок разбитой посуды'; 'черепица, которой кроют крышу'...

Sm 3247° činitъ
чинит — čini — czyni
'делает, работает'; 'выполняет определенную работу /дубит кожу, просеивает зерно, месит тесто, заостряет что-либо/'; 'чинит, исправляет, ремонтирует'; 'стоит, имеет цену'...

SmF 3248 *3sg praes* čujetъ
чует — čuje — czuje
'чувствует, воспринимает чувствами'; 'слышит, воспринимает звуки'; 'воспринимает осязанием'...

F 3249 *1sg praes*

Sm 3250 *1sg praes* čuvajetъ
бр чувае — čuva — czuwa
'слышит, воспринимает звуки'; 'старается воспринять звуки, прислушивается'; 'бодрствует'; охраняет, сторожит'; 'вскармливает, выращивает'...

SmF 3251° čьrstvъ(-jь)
черствый — čvrst — czerstwy
'засохший, черствый, старый'; 'свежий, молодой, недавно возникший'; 'крепкий, здоровый, энергичный, веселый'...

Sm 3252° doba
ук доба — doba — doba

'определенный отрезок времени: эпоха, время года, 24 часа'; 'человеческая жизнь, возраст'; 'пора, срок'...

Sm 3253 dobytъkъ
ук добиток — dobitak — dobytek
'имущество, собственность, богатство'; 'скот вообще или домашнее животное'; 'выигрыш, доход, нажива, грабеж'...

Sm 3254 *3sg praes* dojitъ
доит — doji — doi
'сосет молоко' /о ребенке, молодых животных/; 'кормит грудью' /о женщине/, 'дает молоко' /о корове, козе и т. д./; 'доит корову, козу'...

F 3255 *1sg praes*

SmFP 3256° *Nsg* dorga
дорога — draga — droga
'полоса земли, предназначенная для передвижения /в том числе железная дорога, выгон для скота/'; 'долина, высохшее русло реки'; 'путешествие, поездка'; 'след вообще', 'след сплетенных нитей в полотне'...

F 3257° *Npl*

SmF 3258° dǫga
дуга — duga — dęga
'часть упряжи из круто изогнутого ствола тонкого дерева'; 'клепка бочки, кадки'; 'радуга, разноцветная дуга на небе после дождя'...

SmF 3259° drobь
дробь — drob — drób
'внутренние органы человека и животных /печень, желудок, легкие и т. д./'; 'потроха, употребляемые в пищу'; 'измельченные частички, мелочь'; 'маленькие животные, например, овцы, домашняя птица'; 'мелкие свинцовые шарики для стрельбы из ружья'...

Sm 3260° gadajetъ
гадает — gata — gada
'говорит, рассказывает'; 'предполагает, догадывается, отгадывает'; 'гадает, ворожит', 'лечит заговором'...

SmF 3261° gnojь
гной — gnoj — gnój
'навоз, удобрения, в том числе искусственные'; 'гной в ране, язве, в глазах', 'ушная сера'; 'нечто гнилое, испортившееся', 'грязь, нечистоты'...

SmF 3262 godina
година — godina — godzina

'определенный отрезок времени', '12 месяцев', '60 минут'; 'состояние атмосферы, погода' /вообще, хорошая, плохая/, 'дождь'; 'годовщина, именины'; 'часы, прибор для измерения времени'...

Sm 3263° goditъ
годит — godi — godzi
'метит, бросает в цель, кидает'; 'угождает, делает добро'; 'нравится, подходит, соответствует'...

Sm 3264° goditъ sę
годится — godi se — godzi się
'подходит, соответствует, является приятным, полезным'; 'соглашается на что-то, договаривается'; 'нанимается на работу'; 'обручится, помолвится'; 'созревает'; 'кажется, представляется'; 'происходит, случается'...

SmF 3265 godъ
год — god — gody
'определенный отрезок времени', '12 месяцев'; 'годовщина, юбилей /напр., свадьбы, рождения/'; 'праздник вообще', 'определенный праздник: рождество, Новый год'; 'пир, званый обед, свадебный пир'...

Sm 3266° gojitъ
гоит — goji — goi
'лечит, заживляет рану', 'ухаживает, растит, разводит', 'чистит, моет'...

SmFP 3267 *Nsg* gora
гора — gora — góra
'значительная возвышенность, гора'; 'высокий берег реки'; 'лес, роща'; 'чердак, часть дома между потолком и крышей'...

P 3268 *DLsg*

PM 3269 *Asg*

P 3270 *Npl*

P 3271 *Gpl*

Sm 3272° gòstinica
гостиница — gostinica — ø

Sm 3273° gostinьcь
гостинец — ø — gościniec
'гостиница, дом для приезжих', 'место перед этим домом', 'больница'; 'дорога, путь передвижения'; 'подарок'...

SmF 3274 gǫ̃ba
губа́, гу́ба — guba — gęba
'губа'; 'морда животного', 'грубое название лица человека'; 'разборчивость, придирчивость'; 'залив'...

SmF 3275 gǫ́ba
губа — guba — ч houba
'гриб, растущий на земле или на дереве'; 'губка для мытья'; 'болезнь Lepra, проказа'; 'дыра, дупло'...

SmF 3276 grędа || grędъ
гряда — greda — grzęda
'узкая полоса вскопанной земли в огороде или в цветнике'; 'перекладина, на которую вешают одежду', 'насест для кур', 'жердь в заборе'; 'главная балка в избе'; 'ряд снопов, положенных для обмолота'; 'ступенька лестницы'; 'горный хребет, гряда гор'; 'отмель на реке'...

Sm 3277 grobъ
гроб — grob — grób
'место погребения умершего, могила'; 'гроб, ящик; в котором хоронят умершего'; 'ров, яма для хранения картофеля'...

Sm 3278° gromada
громада — gromada — gromada
'большое количество чего-либо, куча, копна'; 'толпа, масса людей'; деревенская община, деревенский совет'; 'большой, огромный предмет'...

Sm 3279° grǫbъ(-jь) || grubъ(-jь)
грубый — grub — gruby, *диал* grąby
'большой по размерам', 'толстый', 'глубокий'; 'суровый, сырой, необработанный'; 'красивый, приятный, чистый'; 'некрасивый, безобразный, отвратительный'; 'грубый, невоспитанный, невежливый'...

SmF 3280 gumьno
гумно — gumno — gumno
'площадка, где молотят хлеб при помощи лошадей, волов или цепами'; 'сарай', 'овин, место, где лежат снопы, солома или зерно'; 'хозяйственные постройки и место между ними'...

SmF 3281 xornitъ
хоронит, хранит — hrani — chroni
'охраняет, стережет, защищает'; 'кормит, питает'; 'скрывает, прячет'; 'хоронит покойника, погребает'...

SmF 3282 xudъ(-jь)
худой — hud — chudy
'тощий, щуплый' /о человеке/, 'нежирный' /о мясе, молоке/; 'бедный, нищий'; 'нехороший, злой, неприятный' /физически и морально/; 'дырявый'...

Sm 3283° xvoja || xvojь
хвоя — hvoja — choja
'различные хвойные деревья: сосна (*Pinus silvestris*), ель (*Picea excelsa*), пихта (*Abies alba*), можжевельник (*Juniperus communis*)'; 'хвоя, иглы и ветки хвойных деревьев', 'хвойный лес'...

SmF 3284° xvorstъ
хворост — hrast — chróst
'дерево *Quercus*, дуб'; 'кусты, заросли'; 'сухие ветки и сучья, хворост', 'сырые тонкие жерди и прутья для плетней'; 'ботва свеклы, моркови'; 'вид печенья'...

SmF 3285 xytrъ(-jь)
хитрый — hitar — chytry
'умный, способный'; 'ловкий, искусный'; 'быстрый, скорый'; 'хитрый, лукавый, коварный'; 'скупой, жадный'; 'замысловатый, затейливый, сложный'; 'правдивый, честный'...

Sm 3286 xytro || xytrě
хитро — hitro — chytrze
'умно', 'ловко, искусно', 'быстро, скоро'; 'хитро, коварно'; 'замысловато, затейливо, сложно'; 'правдиво, честно'...

SmF 3287° *3sg praes* iskajetъ || iščetъ
ищет — ište — iska
'хочет, желает'; 'просит, требует'; 'пытается найти, ищет'; 'ищет вшей'; 'чувствует половое влечение /о самках животных/...'

P 3288° *1sg praes*

P 3289° *3pl praes*

FP 3290° *inf*

P 3291° *l-ptc sg m*

SmF 3292° jьstъba
изба — izba — izba
'крестьянский дом, изба'; 'жилая часть дома', 'отдельное помещение в доме, комната'; 'кухня'; 'хозяйственные помещения в доме /кладовая, чердак, погреб/'...

SmF 3293° (j)ědъ
яд — jad — jad
'вещество, вызывающее отравление'; 'гнев, возмущение, злость'; 'грусть, печаль, горе'...

SmF 3294° (j)ězva || -ina
язва — jazbina — jazwa
'дыра в земле или в дереве, нора, дупло'; 'животное *Meles meles*, барсук'; 'нарыв, язва, воспаленная рана на коже'...

SmF 3295° (j)uxa
уха, *диал* юха — juha — jucha
'кровь человека или животного'; 'разновидность супа, соуса, подливки'; 'навозная жижа'...

SmP 3296 *Nsg* klěťь
клеть — klet — kleć
'хозяйственные помещения в доме или вне его для хранения имущества /кладовая, чердак, погреб/'; 'клетка для птиц и зверей'; 'решетка, ограда'...

P 3297° *Gsg*

P 3298° *Lsg*

P 3299° *Gpl*

SmP 3300 klěťъka
клетка — kletka — klatka

Sm 3301° klǫbъ
клуб — klube — kłąb

Sm 3302° klǫbъkъ
клубок — klupko — kłębek
'что-либо смотанное в виде шарика', 'летящая масса шаровидной формы'; 'сустав, соединение костей', 'бедренная часть у человека или лошади'...

Sm 3303 kolda
колода — klada — kłoda
'ствол срубленного дерева', 'толстое бревно', 'пень срубленного дерева, обрубок, чурбан'; 'предметы, сделанные из ствола дерева: улей, часть воза, корыто, часть ткацкого станка, ступа/'; 'груда дров'; 'тюрьма'...

Sm 3304 *Nsg* kosa
коса — kosa — kosa
'волосы на голове человека, коса', 'конская грива'; 'коса, орудие для кошения травы'; 'вырубленная полоса леса'; 'откос, косогор, склон', 'гребень горы'; 'отмель в реке'; 'селезенка некоторых животных'...

M 3305 *Gsg*

M 3306 *DLsg*

M 3307 *Npl*

Sm 3308° kǫtja
куча — kuća — *ч диал* kuťa
'дом вообще', 'горный дом', 'старый разваливающийся дом'; 'комната, жилое помещение в доме'; 'хлев для свиней', 'клеть для птиц'; 'постель, кровать'; 'груда, куча чего-либо'...

SmFP 3309 *Nsg* krajь
край — kraj — kraj
'обширная территория, административная единица, государство'; 'родина, отчизна, место рождения'; 'граница, разделяющая линия, предельная линия, грань'; 'часть поверхности, близкая к предельной линии, край'; 'конец, окончание'...

PM 3310 *Gsg*

M 3311 *Dsg*

M 3312 *Isg*

PM 3313 o || vъ, na + *Lsg*

M 3314 *Npl*

PM 3315 *Gpl*

Sm 3316 krajina
бр краіна — krajina — kraina

Sm 3317° krasьnъ(-jь)
красный — krasạn — krasny
'красный, один из цветов радуги'; 'прекрасный, красивый'; 'разноцветный'...

SmF 3318 krosna || krosno
кросно, кросна — krosna — krosna
'ткацкий станок или часть ткацкого станка'; 'кусок полотна'; 'рамка для вышивания', 'оконная рама'; 'козлы для распилки дров'...

Sm 3319° krǫtъ(-jь)
крутой — krut — krętу
'твердый, плотный, густой'; 'большой, сильный, мощный'; 'суровый, жестокий, крутой'; 'отвесный, обрывистый'; 'витой, извилистый,, сильно скрученный'...

SmF 3320° kvasъ
квас — kvas — kwas
'вид напитка'; 'закваска для теста, дрожжи'; 'кислое тесто'; 'кислый вкус, кислота', 'уксус'; 'свадьба, свадебный пир'...

Sm 3321° kyta
бр кіта — kita — kita

Sm 3322° kytica || -ъka
бр кітка — kitica — kitka
'цветок вообще', 'некоторые разновидности цветов', 'метелка овса', 'гроздь винограда'; 'что-либо связанное /букет, пучок перьев, связка льна, табака/', 'совокупность чего-либо'; 'хвост животного', 'коса, локоны, прядь волос у женщины'; 'ляжка у животных'; 'вершина горы'...

Sm 3323° lazъ
лаз — laz — łaz

'поляна, пустошь в лесу, в поле, в винограднике'; 'целина, непаханная земля'; 'звериная тропа', 'узкий проход, лазейка'...

Sm 3324° lěsa
бр леса — lesa — lasy */pl t/*
'часть ограды для овец', 'отверстие в ограде, через которое проходят овцы', 'жерди для ограды', 'ограда'; 'решетка в печи'; 'часть воза'...

Sm 3325 lětosь
летось — letos — latoś
'в этом году', 'этим летом'; 'в прошлом году', 'прошлым летом'...

SmFP 3326 lice
лицо — lice — líce
'лицо человека', 'щека'; 'наружная часть предмета, материи, противоположность изнанки', 'фасад строения'...

SmF 3327° listъ
лист — list — list
'лист, один из основных органов растения и дерева'; 'письмо, послание, отправленное по почте', 'документ, официальная бумага'; 'тонкий и плоский кусок, пласт какого-либо материала'...

SmF 3328° lǫka
лука — luka — łąka
'луг, поляна, покрытая травой, пастбище'; 'изгиб, кривизна, поворот реки'; 'мыс, огибаемый рекой'; 'порт, пристань'...

Sm 3329° luna
луна — luna — luna
'луна, месяц'; 'зарево, заря, отблеск'; 'эхо, отзвук'...

SmF 3330° *Nsg* lъbъ
лоб — lobanja, lubanja — łeb
'голова человека или животного', 'череп, кости головы'; 'лоб, верхняя часть лица человека'; 'ступица в колесе'; 'холм, возвышенность'...

F 3331° *Gsg*

Sm 3332° matica
матица — matica — macica
'пчелиная матка'; 'сука, кормящая щенят', 'дикая свинья'; 'матка, женский половой орган'; 'главная балка в избе'; 'главное течение реки'; 'корни деревьев, глубоко вросшие в землю'...

Sm 3333° matъka
матка — matka — matka
'мать'; 'пчелиная матка, самка вообще'; 'женский половой орган, матка'; 'главное течение реки'...

SmF 3334° měxъ
мех — meh — miech
'шкурка пушного животного'; 'мешок'; 'прибор для нагнетания воздуха, например, в кузнице'; 'музыкальный инструмент'; 'живот, часть тела человека или животного'...

SmF 3335 nevěsta
невеста — nevesta — niewiasta
'девушка, женщина, имеющая жениха'; 'девушка, женщина в день свадьбы'; 'жена', 'молодая жена, женщина, недавно вышедшая замуж'; 'жена сына или брата'; 'женщина вообще'...

Sm 3336 nevěstьka
невестка — *бг* невестка — niewiastka
'девушка, женщина, имеющая жениха'; 'девушка, женщина в день свадьбы'; 'женщина, недавно вышедшая замуж', 'жена сына или брата', 'сестра мужа'; 'женщина легкого поведения'...

Sm 3337° novina
новина — novina — nowina
'новость, новое известие'; 'новь, целина, земля, еще не паханная или вспаханная впервые'; 'первый урожай, первые плоды в году'...

Sm 3338 obilьje
обилье, изобилье — obilje — *ч* obilí
'большое количество чего-либо, достаток, богатство'; 'хлеб, зерновые культуры'...

Sm 3339° obora || oborъ
обора — obor — obora
'забор, загородка'; 'ограниченное пространство, отгороженное место /например, для скота/'; 'хлев, помещение для скота'...

Sm 3340° obrazъ
образ — obraz — obraz
'лицо человека', 'щека'; 'картина, портрет', 'икона'...

Sm 3341° olkomъ(-jь)
лакомый — lakom — łakomy
'вкусный, доставляющий приятное вкусовое ощущение'; 'любящий полакомиться', 'падкий на что-то, пристрастный к чему-либо'; 'жадный, скупой'...

Sm 3342° paxajetъ || pašetъ
пашет, пахает — paše, paha — *ч* páchá
'дует, веет';, 'обмахивает, метет, чистит'; 'дымит, курит'; 'пахнет, издает запах /приятный или неприятный/'; 'нюхает, обоняет'; 'режет /хлеб, ткань/'; 'пашет землю'...

Sm 3343° paxnetъ
пахнет — pahne — pachnie
'подует, повеет'; 'выметет, вычистит'; 'пахнет, издает запах /приятный или неприятный/'; 'обдает жаром, пламенем'...

Sm 3344° pasetъ
пасет — pase — pasie
'пасет, присматривает за скотом, птицей'; 'пасется, съедает, пасясь'; 'откармливает'; 'припасает, делает запасы'; 'покрывает кобылу' /о жеребце/; 'наблюдает, следит глазами'...

Sm 3345° pasěka
пасека — pasik(a), paseka — pasieka
'прогалина, просека, вырубленное место в лесу'; 'пчельник, место где стоят ульи'; 'пастбище'...

Sm 3346° pastuxъ
пастух — pastuh, pastuv — pastuch
'человек, пасущий стадо скота или только овец'; 'жеребец или мерин'...

Sm 3347° poda || podъ
под — pod, poda — spód
'земля, почва'; 'пол, нижний настил помещения'; 'чердак, верхняя часть помещения', 'верхний этаж', 'ряд помещений на одной высоте'; 'низ, основание, дно'; 'ток, гумно, место, где молотят хлеб'...

Sm 3348° pogrebъ
погреб — pogreb — pogrzeb
'подвал, яма для хранения съестных припасов в доме или вне его'; 'могила, яма для погребения покойника'; 'похоронный обряд'...

Sm 3349° pormy
ук промінь — pramen — promień
'источник, родник', 'ручей, вытекающий из источника'; 'луч, полоса света от светящегося предмета'; 'прядь, пучок /волос, шерсти, травы/'...

Sm 3350° pravo || pravě
право — pravo — prawie
'прямо'; 'правильно'; 'направо'; 'именно, как раз, сейчас'; 'почти'; 'довольно'...

Sm 3351° prěsьnъ(-jь)
пресный — presan — prześny
'пресный, лишенный определенного вкуса из-за отсутствия или недостатка соли'; 'незаквашенный, некислый' /о тесте, хлебе/; 'свежий, молодой'; 'сырой, неприготовленный'; 'несъедобный, непитьевой'; 'настоящий, истинный, точный'...

Sm 3352° prǫdъ
пруд — prud — prąd
'течение реки'; 'пруд, искусственный водоем или запруженное место в реке'; 'отмель, галька'; 'электрический ток'...

SmF 3353° rano
рано — rano — rano
'рано, утром, раньше' /*adv*/; 'скоро, вскоре' /*adv*/; 'утро' /*substant*/...

SmFP 3354° *Nsg* rěčь
речь — reč — rzecz
'вещь, предмет'; 'слово'; 'речь, разговор'...

P 3355° *Gsg*

M 3356 *Dsg*

PM 3357 *Isg*

PM 3358 *Lsg*

PM 3359 *Gpl*

Sm 3360° rěpa
репа — repa — rzepa
'репа' /*Brassica rapa*/; 'свекла /*Beta vulgaris*; кормовая, столовая или сахарная/'; 'картофель' /*Solanum tuberosum*/ 'редис' /*Raphanus sativus radicula*/...

Sm 3361° ręditъ
рядит — redi—rządzi
'устанавливает в ряд'; 'руководит, управляет, ведет, указывает дорогу'; 'приводит в порядок, производит уборку'; 'украшает, делает красивым, нарядным'; 'одевает, наряжает'; 'обрастает перьями'; 'запасает, делает запасы'; 'нанимает на работу'; 'говорит'...

Sm 3362° ręsa || ręsьnica
ряса, ресница — resa — rzęsa
'ресница, волосок, растущий на краю глазного века'; 'усики хлебных растений' /укажите, каких/, 'метелка овса, проса'; 'сережки на деревьях вербы, орешника, березы'; 'растение на озере, пруду, ряска'; 'фалды, складки, бахрома'; 'женское украшение, например, серьги'...

Sm 3369° rodina
родина — rodina — rodzina
'страна и место рождения'; 'семья, совокупность родственников', 'родственник, член семьи', 'обильный урожай, например, винограда'...

Sm 3364° rodъ
род — rod — ród
'совокупность родственников, семья, род'; 'рождение, роды'; 'урожай'; 'разновидность, сорт'...

SmF 3365° rokъ
рок — rok — rok
'срок, время', 'год, 12 месяцев'; 'годовые кольца деревьев'; 'предназначение, судьба, предзнаменование'...

Sm 3366° rǫbъ
руб — rub — rąb

Sm 3367° rǫbьcь || rǫbъkъ
рубец — rubac — rąbek
'край, кайма, кромка полотна, одежды'; 'льняное полотно и изделия из него /скатерть, белье/'; 'платок головной или носовой'; 'левая сторона', изнанка'; 'шрам, след от раны, язвы'; 'зарубка на дереве'...

Sm 3368° ruda
руда — ruda — ruda
'минеральное вещество, горная порода, содержащая металл'; 'дышло у воза'; 'торфяное, ржавое болото'; 'кровь животного /укажите, какого/ или человека'; 'грязное пятно'...

Sm 3369° skala
скала — skala — skała
'каменный утес, скалистая гора или гора вообще'; 'камень как вещество'; 'щель в горе, в доске, в полу'; 'каменоломня'; 'кусок, обломок, камень'; 'щепка, заноза'; 'клепка бочки, кадки'; 'валек для теста'...

Sm 3370° skoro
скоро — skoro — skoro
'быстро'; 'вскоре, скоро'; 'рано, раньше, утром'; 'почти, приблизительно'; 'скорее' /уточнение/; 'если, когда'...

Sm 3371 skǫpъ(-jь)
скупой — skup — skąpy
'чрезмерно бережливый, жадный'; 'дорогостоящий, ценный'; 'недостаточный, незначительный, скудный'...

SmF 3372 *Nsg* soxa
соха — soha — socha
'ветка, жердь с развилкой'; 'опорный столб, подпора'; 'соха, старое орудие пахоты'; 'ручка плуга'; 'статуя, скульптура'...

F 3373 *DLsg*

F 3374 *Npl*

Sm 3375° staja
стая — staja — staja
'стадо птиц, скота или зверей'; 'помещение для скота, стойло в хлеву'; 'сарай для сена'; 'жилое помещение в доме, комната'...

Sm 3376° stanъ
стан — stan — stan
'временное местоположение, стоянка, лагерь'; 'временная жилая постройка, палатка, шалаш, землянка'; 'жилое помещение в доме, комната'; 'помещение для домашнего скота или конюшня'; 'ткацкий станок'; 'талия, стан'; 'верхняя или нижняя часть рубашки'...

Sm 3377° stavъ
диал став — stav — staw
'пруд, искусственный водоем'; 'состояние, положение'; 'сустав, соединение костей'; 'ткацкий станок'; 'шкаф, ящик, полка для посуды или продуктов'...

Sm 3378° strojitъ
строит — stroji — stroi
'строит, сооружает, возводит постройку'; 'приготовляет, совершает приготовления'; 'ставит в ряд, в шеренгу'; 'одевает, наряжает'; 'дубит кожу'; 'кастрирует'...

Sm 3379° strǫkъ
струк — struk — strąk

Sm 3380° strǫčькъ
стручок — stručak — strączek
'стручок фасоли, гороха'; 'початок кукурузы'; 'стебель растения, ветка дерева'; 'шелуха, кожица'; 'долька чеснока'; 'сосок вымени коровы, козы'...

Sm 3381° sъbožьje
бр збожжа — *ø* — zboże
'имущество, богатство'; 'товар, предметы, предназначенные для продажи'; 'хлеб, зерновые культуры'; 'скот'...

Sm 3382° sъkladъ
склад — sklad — skład
'сложение вместе чего-либо, объединение'; 'место, где что-либо сложено на хранение, склад'; 'магазин, место продажи товаров'; 'борозда', 'вид пахоты'; 'порядок, строй, лад, гармония'...

Sm 3383° terbitъ
теребит — trebi — trzebi

'корчует лес'; 'очищает от шелухи, сорняков'; 'кастрирует'; 'тормошит, беспокоит'...

Sm 3384 tokъ
ток — tok — tok
'ток, место, где молотят хлеб'; 'корыто для поения скота'; 'течение, русло реки'; 'электрический ток'...

Sm 3385° topitъ
топит — topi — topi
'топит печь, греет, обогревает'; 'размягчает, расплавляет'; 'погружает в воду, затопляет'...

Sm 3386° tovarъ
товар — tovar — towar
'товар, предмет продажи'; 'скот, преиущественно рогатый'; 'груз, тяжесть, ноша'...

Sm 3387° tǫča
туча — tuča — tęcza
'туча, грозовое облако'; 'гроза, дождь с громом и молнией, град'; 'радуга, разноцветная дуга на небе после дождя'...

Sm 3388° trupъ
труп — trup — trup
'тело, корпус, туловище'; 'мертвое тело, труп'; 'колода, пень, чурбан'...

Sm 3389° varъ
вар — var — war
'кипяток, кипящая вода', 'кипение'; 'сильный жар, накал', 'пот'; 'вар', 'известь'...

Sm 3390° vedro
вёдро — vedrina — ø
'погода, состояние атмосферы'; 'ясное небо, хорошая погода', 'жара'; 'хорошее настроение'...

SmPM 3391 *Nsg* vermę
время — vreme — ø
'время вообще или определенный отрезок времени'; 'состояние атмосферы, погода /хорошая или плохая/'...

M 3392 *Gsg*

P 3393 *Lsg*

P 3394 *Npl*

SmF 3395° volčitъ
волочит — vlači — włóczy
'тащит, тянет по земле'; 'боронует землю'; 'чешет лен, шерсть, коноплю'; 'идет с трудом'...

Sm 3396° volka || volkъ
волока, волок — vlaka, vlak — włóka
'участок земли, пашня'; 'вид бороны'; 'различные

приспособления для перевозки, перетаскивания тяжестей'...

Sm 3397° vonjajetъ || vonějetъ
воняет — vonja — wonie
'пахнет, издает запах /приятный или неприятный/'; 'нюхает, вдыхает запах'...

Sm 3398° vьrst(v)a || vъrst(v)a || vъrstvъ
верста — vrsta — warstwa
'слой, прослойка, ряд, шеренга'; 'возраст', 'люди одного возраста, ровесники'; 'верста, старая путевая мера'...

Sm 3399° zagorda || zagordь
загорода, загородь — zagrada — zagroda
'всякое огражденное место', 'огороженное место для скота'; 'двор с хозяйственными постройками'; 'изгородь, забор, перегородка в хлеве, в овине'; 'фруктовый сад, огород'...

SmF 3400 zelьje
зелье — zelje — ziele
'трава, растение с тонким стеблем'; 'сорняки'; 'лекарственные травы, настой из трав'; 'овощи, огородные культуры: щавель /*Rumex acetosa*/, капуста /*Brassica capitata*/'...

Sm 3401 zobь || zobъ
зобь, зоб — zob — zob
'овес /*Avena*/', 'зерновой корм для домашней птицы и лошадей'; 'клюв у птиц'; 'зоб у человека'...

SmF 3402 *Nsg m subst pron* žędьnъ(-jь)
жадный — žedan — żądny, żadny
'голодный, чувствующий голод', 'испытывающий жажду'; 'алчный, жадный, скупой'; 'милый, приятный'; 'каждый'; 'ни один, никто'; 'какой-нибудь'...

F 3403 *Nsg f pron*

F 3404 *Nsg n pron*

Sm 3405° žirъ
жир — žir — żyr, żer
'маслянистое вещество, жир, сало'; 'еда, пища, корм для животных'; 'жолудь дуба, бука'...

SmF 3406 žito
жито — žito — żyto
'хлебные культуры вообще, в зерне или на корню'; 'определенные сорта хлебных культур: рожь, пшеница, ячмень, кукуруза'...

Sm 3407 životъ
живот — život — żywot

'жизнь'; 'тело, туловище'; 'живот, часть тела у человека и животных'; 'имущество, имение, богатство'; 'домашний скот'...

ГОРНОЕ ОВЦЕВОДСТВО

L 3408× 'пастбище в горах, на котором пасут овец'
пастівник* — pašnjak — hala

Sm 3409× поляна — poljana — polana
'место, где пасут овец'; 'открытая площадка'...

L 3410× 'коллективный выгон овец на пастбище весной'
ø — (su)paša — redyk

L 3411× 'стадо овец'
ботей, салаш — stado — kierdel

L 3412× 'старший пастух, заведующий пастушеским шалашом'
ватаг, старшух — ø — baca

L 3413× 'пастух овец'
вівчар, югас — ovčar — juhas

L 3414× 'помощник пастуха' /обычно мальчик/
гонільник, стрyнгарь — pogonič, naganjač — powara, goniec, holanik, bojtar

Sm 3415° валах — vlah — wałach
'кастратор'; 'кастрированный конь'...

L 3416× 'загон для овец на пастбище'
кошар — tor — koszar

L 3417× 'узкий проход в загоне, через который проходят овцы во время доения'
стрyнга — struga — strąga

Sm 3418× ліса, ліска — lesa — lesa
'выплетенная из прутьев циновка, которой закрывают проход загона'; 'ворота из хвороста; циновка из прутьев для сушки фруктов'...

Sm 3419× обора — obor — obor(a)
'закрытое помещение для овец'; 'загон'; 'двор'; 'пространство около дома'...

L 3420× 'деревянная или каменная постройка, в которой живут пастухи'
колиба — stan — szałas

Sm 3421° шалаш, салаш — salaš — szałas
'шалаш, временное жилище'; 'жилище пастухов'; 'хутор, хозяйство, расположенное отдельно от других хозяйств в деревне'; 'стадо овец'...

---

* Все восточнославянские примеры принадлежат украинским закарпатским говорам.

Sm 3422° колиба — koliba — koliba
'жилище пастухов', 'старый дом'...

Sm 3423° ватра — vatra — watra
'костер в поле'; 'очаг в жилище или возле жилища пастухов'; 'огонь, под в печи'...

L 3424× 'изогнутое дерево, на котором вешается котел над очагом в шалаше'
кужба, берфела — kotlenica — jadwiga

L 3425× 'посуда, в которую доят молоко'
гелета, доїльне відро — muzlica — geleta

L 3426× 'полотно, через которое процеживают молоко'
цідило, цидка cedilo — siata

L 3427× 'садится' (о молоке, когда его заправили закваской)
стинаєся, ловиться, клягаєся — siri se — klaga się

L 3428× 'высушенный желудок молодого теленка, ягненка или козленка, используемый для закваски молока'
риндзя — ø — ryncka

L 3429× 'то, что добавляют в молоко для закваски'
кляг, гляг — sirište — klag

Sm 3430× путера — putir — putira
'большая деревянная посуда в виде бочки, в которую переливают надоенное молоко для заквашивания'...

L 3431× 'полотно, в которое кладется створоженное молоко, чтобы с него стекала жидкость'
будзов'яз, будзівник — cedilo — siatka

L 3432× 'жидкость, которая стекает через полотно с створоженного молока'
підбудзення, дзер, жентиця, кваснина — sirutka, surutka — serwatka

Sm 3433° жентиця — ø — żętyca, *слц* zinčica
'жидкость, остающаяся после отделения первого сыра'; 'молочный напиток, который варят из жидкости, отделяющейся при изготовлении сыра'; 'сыворотка вообще'...

Sm 3434° вурда, урда — urda — urda
'второй сорт сыра, получающийся при проваривании жентицы'; 'слой творога на молоке'; 'самый лучший молочный напиток, приготовленный из жидкости, стекающей при сыроварении'...

Sm 3435° бриндзя — *диал* brindza — bryndza
'овечий сыр, специально подготовленный для длительного хранения'...

Sm 3436° ø — kačkavalj — ø
'копченый овечий сыр'...

L 3437× 'медный колокольчик на шее овцы'
дзвінок, чургів, чингів — klepetuša — spiżowiec

L 3438× 'деревянный колокольчик на шее овцы'
ø — lučac — kołatka

L 3439× 'пастушеский топорик, служащий одновременно палкой' топорець, балтажина, балта, балтя — sekira — ciupaga

L 3440× 'толстая обожженная палка, которой погоняют овец' бук, бота — močuga, štap — obok, palica

L 3441× 'молодая овца'
ярка, ягниця, ягня — jagnje — jagnię

L 3442× 'молодая овца, еще не ягнившаяся'
ярка — dviska, dvizica — owca, *слц* járka

L 3443× 'самец овцы'
баран — ovan — baran

L 3444× 'некастрированный самец овцы'
баран, орида — ovan, *слн* jarec — baran

L 3445× 'находится в состоянии течки' /об овце/
гониться — mrka se — parka się

L 3446× 'овца, у которой в первый раз были детеныши'
первістка — prvojagnjica — pierwiastka

L 3447× 'яловая овца'
яловега — jalovica — belenka

L 3448× 'суягная, котная овца' */adj/*
кітна — sjagnja — kotna

L 3449× 'овца со сломанным рогом'
шута, шутя — šuta — siuta

L 3450× 'жует жвачку' (об овце)
мериндже, румидже — preživa — przeżuwa

L 3451× 'блеет' (овца)
бляє, бліє — bleji — beczy

L 3452× 'копыто овцы'
папірок, папірка — papak — kopyto

L 3453× 'вымя овцы'
вимня, мериндя — vime — wymię

L 3454× 'навоз овцы'
какарадзи, бобальки — brabonjci — bobki

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Алфавитный указатель «Вопросника общеславянского лингвистического атласа» включает в себя только обязательные примеры всех разделов вопросника, т. е. лексически ограниченный иллюстративный материал. Примеры синтаксических моделей, которые могут быть наполнены разным словарным материалом, а также некоторых парадигм, иллюстративный материал которых лексически не ограничен, по самой своей сущности не могут войти в указатель.

Указатель состоит из двух частей. I часть — список праславянских реконструкций в том виде, в каком они даются в списках фонетических, просодических, морфологических и семантических явлений. После каждой реконструкции (или после указания на грамматическую категорию, которая должна быть получена от исходной формы) приводится номер по списку вопросов, а затем индекс соответствующего списка явлений (F — фонетического, Sm — семантического и т. д.) и номера вопросов, к которым относится данный пример. Формы с факультативными протетическими звуками (имеется в виду прежде всего [j] перед [a], [e], [ě]) стоят в списке слов на начальную букву j.

II часть — список русских примеров, иллюстрирующих вопросы лексического и словообразовательного списков явлений. В нем приводятся исключительно примеры русского литературного языка; диалектные примеры, даже в тех случаях, когда они иллюстрируют то или иное явление, в алфавитный указатель не вошли. Так же, как и в I части, сначала приводится номер по списку вопросов, а затем индекс и номер по списку явлений.

baba 1845 — F 2
banja 3221° — Sm
bavitъ sę *3sg praes* 3222° — Sm; *1sg praes* 3223 — F 38; *ptc pass sg m* 3224 — F 38
bedro 1562 — F 3, 8, 42
beretъ *3sg praes* 1463 — F 8, 42, P 78, M 73; *1sg praes* 1464 — P 78, M 71; *l-ptc sg m* 1465 — P 78; *l-ptc sg f* 1466 — P 78; *l-ptc pl m* 1467 — P 78
bermę *Nsg* 786 — F 20, P 34, M 33b; *Gsg* 787 — M 32b; *Npl* 788 — P 34, M 33b; *Gpl* 789 — P 34, M 33b
bergъ *Nsg* 3225 — Sm, F 20, 62, P 6, 19; *Gsg* 3226 — P 19, M 3; o ‖ vъ + *Lsg* 3227 — P 19, M 5b; *Npl* 3228 — P 19, M 19c; *Gpl* 3229 — P 19, M 22a; *Lpl* 3230 — P 19, M 26a
berza 411 — F 20
besěda 3231° — Sm
bez(ъ) ‖ brez(ъ) 2921 — F 8, 66
bęgalъ 760 — F 9, 42
bělica 3232° — Sm
bělilъ 916 — F 9
bělъ(-jь) *Nsg m* 910 — F 9, 13, 42, P 40; *Nsg f subst* 911 — P 40; *Nsg n subst* 912 — P 40; *Npl m pers pron* 913 — P 40; *Npl f pron* 914 — P 40; *Npl n pron* 915 — P 40
bělъka 3233° — Sm
bidlo 3234° — Sm
bjudo 1191 — F 38
blъxa *Nsg* 123 — F 18, 52; *Npl* 124 — F 59; *Gpl* 125 — F 15
bobъ *Nsg* 505 — F 3, 62, P 15, 18; *Gsg* 506 — P 15, M 3; *Gpl* 507° — P 18
bogatъ(-jь) *Nsg m subst pron* 2171 — F 3, P 39; *Nsg f subst* 2172 — P 39; *Nsg n subst* 2173 — P 39
bogъ *Nsg* 2312 — F 3, P 15; *Gsg* 2313 — P 15
bojitъ sę *3sg praes* 1958 — P 11c, 54; *1sg praes* 1959 — M 71; *3pl praes* 1960 — P 54, M 76; *inf* 1961 — M 93; *l-ptc sg m* 1962 — P 12, 71, M 82; *l-ptc sg f* 1963° — P 71; *l-ptc pl m* 1964° — P 71
bokъ *Npl* 1627 — M 19c
bolto *Nsg* 3235 — Sm, F 3, 21, P 5c; *Lsg* 3236 — M 10
bolь *Nsg* 1712 — N 29; *Gsg* 1713 — M 29
borda 1383 — F 19, P 6b
borna 571 — F 19
bornjǫ 2179 — F 41
borzda *Nsg* 567 — F 19, P 26; *Asg* 568 — P 26; *Npl* 569 — P 26; *Gpl* 570 — P 26
borъ 3237° — Sm, F 3
bosъ(-jь) 1578 — F 3
bǫbъnъ 2272 — F 11
bǫdetъ *3sg praes* 2532 — F 11; *1sg praes* 2533 — P 44, M 71; *2sg imperat* 2534 — P 56, M 89; *2pl imperat* 2535 — P 56, M 89; *ptc praes sg m* 2536° — P 67
bratrъ *Nsg* 1808 — F 16; kъ + *Dsg* 1809 — P 17, M 4; sъ + *Isg* 1810 — M 6; *Lsg* 1811 — M 5a; *Npl* 1812 — M 19a; *Gpl* 1813 — M 22a; *Apl* 1814 — M 24a
bratrъskъjь 1816 — F 63
bridъkъ(-jь) 3238° — Sm
brъvь *Nsg* 1360 — F 15, 42, 55, 62; *Npl* 1361 — F 17

buky 401 — F 4, M 36
burja 2477 — F 2, 4, 40
bъčela 327 — F 8, 63
bъči || bъčьka || || bъčьva 878 — F 15
bъlgar(in)ъ *Nsg* 2760 — M 1; *Npl* 2761 — M 19a; *Gpl* 2762 — M 22a
bъrzo 3241° — Sm, F 25, 61
bъrzъ(-jь) *Nsg m* 758 — F 25
bъzъ *Nsg* 419 — F 15; *Gsg* 420 — F 16
bykъ 188 — F 5, P 7a
bystrъ(-jь) 3242° — Sm, F 5
byti *1sg imperf* 2537 — P 65, M 85; *2/3sg imperf* 2538 — P 65, M 85; *1pl imperf* 2539 — P 65, M 85; *2pl imperf* 2540 — P 65, M 85; *3pl imperf* 2541 — P 65, M 85; *1sg praet periphr* 2542 — M 83; *2sg m praet periphr* 2543 — M 83; *3sg m praet periphr* 2574 — M 83; *1pl m praet periphr* 2545 — M 83; *2pl m praet periphr* 2546 — M 83; *3pl m praet periphr* 2547 — M 83; ne + *3pl m praet periphr* 2548 — M 83; *l-ptc sg m* 2549 — F 5, P 68, M 82; *l-ptc sg f* 2550 — F 5, P 68, M 82; ne + *l-ptc sg f* 2551° — P 11b; *l-ptc sg n* 2552 — P 68, M 82; ne + *l-ptc sg n* 2553° — P 11b; *l-ptc pl m pers* 2554 — P 68, M 82 *l-ptc pl f* 2555 — M 82; *l-ptc pl n* 2556 — M 82; *1sg fut* 3039 — M 78
bьjetъ *3sg praes* 2180 — F 13; *2sg imperat* 2181 — F 13; *l-ptc sg m* 2182 — F 6, 42
bьrdo 3239° — Sm, F 26, 43
bьrloga || bьrlogъ 3240° — Sm, F 26
cěditъ 1132 — F 9, 30, 60
cělъ(-jь) 1093 — F 9, 60
cěna 2118 — F 9, 60
cěpъ 661 — F 9, 30, 60
cěsarjь || cьsarjь 2103 — F 40
cěva || cěvь 903 — F 9, 30, 60
cьrky *Nsg* 2299 — F 26, P 37, M 36; *Gsg* 2300 — P 37, M 36; *1sg* 2301 — M 36; *Gpl* 2302 — P 37, M 36
časъ 3243 — Sm, F 2, 51
čaša 1037 — F 2, 51
čexъ Npl 2763 — F 29, M 19a
čekajetъ || čakajetъ 767 — F 66
čeljadь 1887 — F 39, 44
čeljustь 3244° — Sm, F 39, 44
čelnъ || -ъkъ 1542 — F 22, 51
ćelo 1304 — F 3, 8, 48, 51
čelověkъ || čьlověkъ *Nsg* 1277 — F 42, 66, P 20; *GAsg* 1278 — P 20, M 2
čerda || čerdъ 3245° — Sm, F 20
ćernъ 1086 — F 20
ćerpъ 3246° — Sm, F 20
čeršьnja 484 — F 20, M 12
červo 1653 — F 3, 20
češetъ 1689 — F 8, 51
četvьrtъ (-jь) 2735 — F 43, M 69
četvьrtъkъ 2404 — F 26
četvьrtь 2748 — F 26, 43
četyre *N m* 2685, 2686 — M 65; *N f* 2687 — M 65; *G* 2688 — M 65; *D* 2689 — M 65; *A* 2690 — M 65; *I* 2691 — M 65; *L* 2692 — M 65
četyre deseti 2714 — M 61
činitъ 3247° — Sm

čisto 1683° — P 42

čistъ(-jь) *Nsg m subst pron* 1680 — P 39, F 6, 51; *Nsg f subst* 1681° — P 39; *Nsg n subst* 1682° — P 39

čitajetъ || čьtetъ *3sg praes* 2060 — P 79, M 73; *1sg praes* 2061 — P 51, M 71; *2pl praes* 2062° — P 51; *3pl praes* 2063° — P 51; *inf* 2064 — P 79, M 93; *2pl imperat* 2065 — P 58, M 89; *1sg aor* 2065° — P 66; *3sg aor* 2067° — P 66; *l-ptc sg m* 2068 — F 6, P 79

čujetъ *3 sg praes* 3248 — Sm; *1sg praes* 3249 — F 4

čuvajetъ 3250 — Sm

čьjь *Nsg m* 2851 — F 13, M 54; *Nsg f* 2852 — M 54; *Nsg n* 2853 — M 54

čьlnъ 2631 — F 28, 51

-čьnetъ *3sg praes* 2461° — P 78; *l-ptc sg m praef* 2462 — F 51, M 82; *l-ptc sg f* 2463 — F 10, M 82; *l-ptc pl m* 2464° — P 78; *ptc praet sg m* 2465° — P 78; *ptc pass sg m* 2466 — P 78, M 92; *ptc pass sg f subst pron* 2467° — P 78; *ptc pass pl m* 2468° — P 78

čьrnъ(-jь) 917 — F 13, 26

čьrpetъ 1028 — F 26

čьrstvъ(-jь) 3251° — Sm, F 26

cьrvenъ(-jь) 926 — F 8, 26

čьrvь 115 — F 26

čьstь 1977 — F 14

čьtlъ *l-ptc sg m* 2069 — F 33; *l-ptc pl m* 2070 — F 33

čьto *N* 2870 — M 57; *G* 2871 — M 57

daleko 720 — F 8, 47

damь *1sg praes* 1480 — P 55, M 71; *2sg praes* 1481 — P 55, M 72; *2pl praes* 1482 — P 55, M 75; *3pl praes* 1483 — P 55, M 76; *2sg imperat* 1484 — M 89; *l-ptc sg m* 1485 — P 72; *l-ptc sg f* 1486 — P 72; *l-ptc pl m* 1487 — P 72; *ptc pass sg m* 1488 — P 77, M 92; *ptc pass sg f* 1489° — P 77; *ptc pass sg n* 1490° — P 77

dajǫ || davajǫ *1sg praes* 1477 — P 51, M 71; *2pl praes* 1478° — P 51; *l-ptc sg m* 1579 — M 82

davьno 2582 — F 2, 3, 63

dervo *Nsg* 334 — F 3, 20, P 6c, M 35; *Gsg* 336 — M 35; *Npl* 336 — M 35; *Gpl* 337 — M 35;

devętъ(-jь) 2740 — F 10, 42

devętь 2701 — F 8, 10, 42, 44

devętь desętь 2719 — M 61

desętь *N* 2702 — F 8, 44, 49, P 31, M 66; *G* 2703 — P 31, M 66; *L* 2704 — P 31, M 66; *Gpl* 2705° — P 31

dědъ 1840 — F 9, 44

dělajǫ *1sg praes* 2093 — P 49, M 71; *1pl praes* 2094 — P 49; *2sg imperat* 2095 — P 58, M 89; *sup* 2096 — P 64, M 94

dělilъ 537 — F 9, 44

dělo 2100 — F 3, 9

dělъ 536 — F 9, 44

dětę *Nsg* 1776 — F 9, 14, P 38, M 34, Sl 3b; *Gsg* 1777 — P 38, M 34; *Dsg* 1778 — M 34; *Npl* 1779 — P 32, M 34; *Gpl* 1780 — P 32, M 34; *Dpl* 1781 — P 32, M 34; *Ipl* 1782 — M 34, 39

děva 1888 — F 9, 44

děverь *Nsg* 1861° — P 17; *GAsg* 1862° — P 17; *Npl* 1863° — P 17; *Gpl* 1864° — P 17

dęslo || dęsno || || dǫslo 1393 — F 66

dętьlь || dęteljь ||

|| dětьljь — 58 — F 44, 63'
dikъ(-jь) || divъ(-jь) || divь(-jь) — 4 — F 6, 13, 44
divitъ sę — 1357 — F 6
divьnъ(-j) — 1358 — F 63
dlъbokъ(-jь) — см. glǫbokъ(-jь)
doba — 3252° — Sm
dobrǫ noktь — 2438° — P 11c
dobrъ — 1939 — F 16
dobytъkъ — 3253 — Sm
dojitъ — *3sg praes* 3254 — Sm; *1sg praes* 3255 — F 3
doktor* — 2043 — F 57, 63
dolnь — 1515 — F 21
dolьnъ(-jь) — 1391° — P 16
dolto || delto — 872 — F 66, P 8b
domъ — *Nsg* 945 — F 3, P 15, 19; jьz(ъ) + *Gsg* 946 — P 15, 19, M 3; *Dsg* 947 — M 4; *Lsg* 948 — P 19, M 5a; *Gpl* 949 — P 19, M 22a
dorga — *Nsg* 3256° — Sm, F 19, 53, P 28; *Npl* 3257° — F 59
dorgo — 2147 — P 42
dorgъ(-jь) — *Nsg m subst pron* 2143 — F 19, P 41; *Nsg f subst* 2144 — P 41; *Nsg n subst* 2145 — P 41; *Npl m pers* 2146 — M 43
dǫbrava || dǫbrova — 399 — F 11
dǫbъ — 396 — F 11, P 6a
dǫga — 3258° — Sm, F 11
drěmajetъ — *3sg praes* 1606 — M 73; *1sg praes* 1607 — M 71
drobьna(-ja) || drebьna(-ja) — 2598 — F 63, 66
drozdъ || droznъ — 56 — F 66
drobь — 3259° — Sm, F 42
drozdjь — 1062 — F 37
drugъ — *Npl* 2231 — F 30, M 19a
drugъ(-jь) — *Nsg m* 2732 — F 4
drъva — 871 — F 17
dumajǫ — 1309 — F 4
duša — *Nsg* 2349 — F 2, 4, P 27; *DLsg* 2350 — P 27, M 15; *Asg* 2351° — P 27
dvigalъ — 2590 — F 30
dvignǫ — *1sg praes* 2583 — M 71; *3pl praes* 2584 — P 47; *2sg imperat* 2585 — P 57, M 89; *2pl imperat* 2586 — P 57, M 89; *inf praef* 2587 — P 9, 51, M 93; *l-ptc sg m* 2588 — P 69, M 82; *ptc pass sg m* 2589 — P 74, M 92
dъxnǫlъ — 1642 — F 52
dъxorjь — 24 — F 40, 52
dъkti — *Nsg* 1795 — F 35, P 33, M 37; *Gsg* 1796 — P 33, M 37; *Dsg* 1797 — M 37; *Asg* 1798 — M 37; *Vsg* 1799 — M 37; *Isg* 1800 — M 37; *Npl* 1801 — M 37; *Gpl* 1802 — P 33, M 37; *Dpl* 1803 — P 33, M 37; *Ipl* 1804 — M 37;
dъlbetъ || dъlbitъ — 873 — F 27
dъno — 881 — F 3
dъska — *DLsg* 975 — F 31, M 15; *Gpl* 976 — M 23
dъva — *N m* 2659, 2660 — M 63; *G m* 2661 — M 63; *D m* 2662 — M 63; *A m* 2663, 2664 — M 63; *I m* 2665 — M 63; *L m* 2666 — M 63; *N f* 2667 — M 63; *G f* 2668 — M 63; *D f* 2669 — M 63; *I f* 2670 — M 63; *L f* 2671 — M 63; *N n* 2672 — M 63
dъva deseti — *N* 2708 — M 66; *G* 2709 — M 66

dъva desęti (j)edъnъ — 2710 — M 68
dъva desęti pьrvъ(-jь) — 2742 — M 69
dъva na desęte — 2707 — M 61
dъva na desętъ(-jь) — 2741 — M 69
dъvě sъtě — 2723 — M 61
dъžžь — *Nsg* 2446 — F 15, 37, 62, P 20; *Gsg* 2447 — F 16, P 20, M 3
dymъ — 989 — P 5a
dynja — 513 — F 5
dyra || dura || děra — 1256 — F 66
dьlgъ — 2149 — F 28
dьlgъ(-jь) — *Nsg m subst pron* 1268 — F 13, 28, P 39; *Nsg f subst* 1269° — P 39; *Nsg n subst* 1270° — P 39
dьlžьnъ — *Nsg m subst* 2150 — M 44; *Nsg f subst* 2151 — M 44
dьnь — *Nsg* 2394 — F 14, 44, P 32, M 31; *Gsg* 2395 — P 32, M 31; *Isg* 2396 — M 31; *Lsg* 2397 — M 31; *Npl* 2398 — P 32, M 31; *Gpl* 2399 — P 32, M 31
dьnьsь — 2508 — F 14, 63
dьržitъ — 1498 — F 26, 45
elbedь — см. olbędь
ešče — 3179 — F 66
gadajetъ — 3260° — Sm
gadъ — 78 — F 53
gajь — 380 — F 2
gajvornъkъ — см. skovornъkъ
glǫbokъ(-jь) — 2633 — F 66
gluxъ(-jь) — *Nsg m* 1909 — F 4, 48, 52, 53; *Npl m pers pron* 1910 — M 43
glъtalъ — 1196 — F 18
gnězdo — *Nsg* 46 — F 9, 44, 53, P 8b, 22; *Lsg* 47 — M 10; *Npl* 48 — P 22, M 20; *Gpl* 49 — P 22, M 22b
gnojь — 3261 — Sm, F 3
godina — 3262 — Sm, F 3
goditъ — 3263° — Sm
goditъ sę — 3264° — Sm
godъ — 3265 — Sm, F 3
gojitъ — 3266° — Sm
goldъ — 1193 — F 21, 53, 62
goldьna(-ja) — 1192 — F 63
golǫbь — *Nsg* 319 — F 11, 42, 48, 53, 62; P 19, M 1; *GAsg* 320 — P 19, M 2; *Lsg* 321 — M 5a; *Npl* 322 — M 19b; *Gpl* 323 — P 19, M 22a; *Dpl* 324 — P 19, M 25a; *Apl* 325 — M 24a;
golsъ — *Nsg* 1408 — F 21, 53, P 6a; na + *Asg* 1409° — P 11a
golva — *Nsg* 1288 — F 21, 54, P 27; *DLsg* 1289 — P 27; *Asg* 1290 — F 27; *Npl* 1291 — P 27; *Gpl* 1292 — P 27; *Ipl* 1293 — P 27; *Lpl* 1294 — P 27
golъ(-jь) — *Nsg m subst pron* 1214 — F 3, 53, P 40; *Nsg f subst* 1215° — P 40; *Nsg n subst* 1216° — P 40
gonjǫ — *1sg praes* 134 — F 41; *l-ptc sg m* 135 — F 44; *ptc pass sg m* 136 — F 41
gora — *Nsg* 3267 — Sm, F 3, P 27; *DLsg* 3268 — P 27; *Asg* 3269 — P 27, M 13; *Npl* 3270 — P 27; *Gpl* 3271 — P 27
-gordjenъ — 937 — F 36
gordъ — vъ + *Asg* 2114 — F 55; vъ + *Lsg* 2115 — F 55
gorxъ — 504 — F 19, 52, 53; P 5a
gorъka || -ica — 2559 — F 3, P 16

gorьnъ(-jь)	1390° — P 16
gostinica	3272° — Sm
gostinьcь	3273° — Sm
gostь	*Nsg* 2238 — F 3, 44, P 19, M 1; *GAsg* 2239 — P 19, M 2; *Dsg* 2240 — M 4; *Npl* 2241 — F 8, P 13, 19, M 19a; *Gpl* 2242 — F 13, P 14, 19; *Dpl* 2243 — P 19, M 25a; *Apl* 2244 — M 24; *Ipl* — M 27a
gotovъ	*Nsg m subst* 1189 — M 44; *Nsg f subst* 1190 — M 44
govoritъ	*3sg praes* 1411° — P 80; *l-ptc pl m* 1412° — P 80
gǫba	3274, 3275 — Sm, F 11, 53
gǫsenica ‖ gǫsěnica	114 — Sl 12, F 53, 66
gǫstъ(-jь)	1134 — F 11, 53
gǫsь	*Nsg* 299 — F 11, 53, M 29, Sl 12; *Gsg* 300 — M 29
gǫžь	см. ǫžь
grabje	686 — F 38, 53
grabrъ	404 — F 16
grebenь	1688 — F 42, 44, 46, 53
grěxъ	*Nsg* 2307 — F 9, 46, 52, 53, P 7a; *Npl* 2308 — F 29
gręda	3276 — Sm, F 10, 53
griva	168 — F 6, 46, 53
grobja ‖ grebja	2629 — F 38
grobъ	3277 — Sm
gromada	3278° — Sm
grǫbъ(-jь) ‖ ‖ grubъ(-jь)	3279° — Sm
gruša	482 — F 4, 66
grьmitъ	2475 — F 17
gubjenъ	1257 — F 4, 38
gumьno	3280 — Sm, F 4, 63
guščerъ ‖ -ica	см. (j)aščerъ ‖ -ica
gvězda	2440 — F 9, 32, 53
gvizdjǫ	2288 — F 32, 37
gvozdь	*Nsg* 848 — F 53, 54; *Npl* 849 — F 58
gъnati	139 — M 93
gъrba ‖ gъrbъ	1913 — F 25, 53, 62
gъrdlo	1445 — F 25, 33
gъrdъ(-jь)	1937 — F 25
gъrnъ ‖ -ъkъ ‖ -ьcь	1171 — F 25, 53
gъrnьčarjь	2016 — F 40
gъrstь	*Nsg* 1516 — F 25, P 32, M 12; *Gsg* 1517 — M 14; *Isg* 1518° — P 32; *Npl* 1519 — M 21
gybnǫtъ	*3pl praes* 2332 — P 47; *l-ptc sg m* 2333 — F 5, 59; *inf praef* 2334 — P 9, 61
xlěbъ	1057 — F 9, 47, 52
xlěvъ	934 — F 9, 47, 52
xoditъ	*3sg praes* 749 — F 52; *1sg praes* 750 — F 3, 36
xoldьnъ(-jь)	*Nsg m subst pron* 2356 — F 21, 52, P 41; *Nsg f subst* 2357° — P 41; *Nsg n subst* 2358° — P 41
xomǫtъ ‖ xomǫto	825 — F 3, 11, 52
xorna	1188 — F 52
xornitъ	3281 — Sm, F 19, 52
xorsta	см. korsta
xotjetъ ‖ xъtjetъ	*3sg praes* 1324 — P 79, M 73; *1sg praes* 1325 — P 79, M 71; *2pl praes* 1326 — P 79, M 75; *3pl praes* 1327 — P 79, M 76; *inf* 1328 — F 66, M 93; *3pl imperf* 1329 — M 85; *ptc praes sg m* 1330° — P 79; *l-ptc sg m* 1331° — P 79
xrěnъ	522 — F 9, 46, 52
xromъ(-jь)	1917 — F 52

xrьbьtъ *Nsg* 1624 — F 14, 52; *Lsg* 1625 — F 17
xudъ(-jь) 3282 — Sm, F 4, 52
xvatajetъ 1496 — F 52, 56, 66
xvaljǫ 1975 — F 52, 56
xvoja || xvojь 384 — F 52, 56; 3283° — Sm
xvorstъ 3284° — Sm, F 56
xvorъ(-jь) 1710 — F 56
xъmeljь 497 — F 52
xyljǫ 1514 — F 5, 52, 59
xytajetъ 1495 — F 5, 52, 59, 66
xytro || xytrě 3286 — Sm
xytrъ(-jь) 3285 — Sm, F 5, 52, 59
xyzь || xyža 951 — F 5, 52, 59
inače 2175 — F 6
inьjь 2502 — F 6
iskajetъ || iščetъ *3sg praes* 3287° — Sm, F 31; *1sg praes* 3288° — P 7e, 50; *3pl praes* 3289° — P 7e, 50; *inf* 3290° — F 6, P 62; *l-ptc sg m* 3291° — P 70
(j)ablъko || -ka *Nsg* 476 — F 1, 18, Sl 8; *Npl* 477 — M 20; *Gpl* 478 — F 15, M 22b
(j)agnę *Nsg* 238 — F 1, 44, 53, P 35, Sl 3b; *Npl* 239 — F 44, P 35; *Gpl* 240° — P 35
(j)agoda *Nsg* 443 — P 25; *Isg* 444 — P 25; *Npl* 445 — P 25; *Gpl* 446 — P 25;
(j)aje *Nsg* 1139 — F 1, 8, M 8; *Dsg* 1140 — M 9; *Isg* 1141 — M 11; *Lsg* 1142 — M 10; *Npl* 1143 — M 20; *Gpl* 1144 — M 22b
jalovъ(-jь) 185 — F 1
jama 2600 — F 1
(j)arьmo || -mъ 826 — F 1
jaskolъka || -ica 69 — F 66, Sl 12
(j)asenъ || -nь 405 — F 1, 8
(j)astrębь || -bъ 61 — F 1, 42
(j)aščerъ || -ica 84 — F 66, Sl 12
(j)azъ *N* 2776 — F 1, M 46; bez(ъ) + *G* 2777 — F 64, M 46; ot(ъ) + *G* 2778 — F 64, P 11a; *D* 2779 — F 9, M 49; kъ + *D* || obok(ъ) + *G* 2780 — F 64, M 46; *A* 2781 — M 46; sъ + *I* 2782 — F 15, 64, M 46
(j)edinъ || (j)edъnъ *N m* 2653 — F 7, 66, M 62; *G m* 2654 — M 62; *I m* 2655 — M 62; *N f* 2656 — F 63, M 62; *G f* 2657 — M 62; *N n* 2658 — M 62
(j)edinъ na desęte 2706 — M 61
(j)edla || -lja 390 — F 7, 33
(j)elenь *Nsg* 6 — F 7, 44, P 17, M 1; *GAsg* 7 — P 17, M 2; *Npl* 8 — P 17, M 19b; *Gpl* 9° — P 17
(j)elito *Nsg* 1654 — F 66, P 23; *Npl* 1655° — P 23; *Gpl* 1656° — P 23
(j)elьxa || (j)elьša см. olьxa || olьša
(j)emela || jьmela 370 — F 66
(j)esenь 2370 — F 7, 44
(j)estъ *3sg praes* 2583 — P 55, M 77; ne + *3sg praes* 2524 — M 77; *1sg praes* 2525 — P 55, M 77; ne + *1sg praes* 2525 — M 77; *2sg praes* 2527 — P 55, M 77; *1pl praes* 2528 — P 55, M 77; *2pl praes* 2529 — P 55, M 77; *3pl praes* 2530 — P 55, M 77; ne + *3pl praes* 2531 — M 77
(j)ezero *Nsg* 2642 — F 7, 8, 49, P 23, M 8; *Lsg* 2643 — M 10; *Npl* 2644 — P 23, M 20; *Gpl* 2645 — P 23, M 22b; *Lpl* 2646 — M 26c
(j)ežь 27 — F 7

(j)ęčьmy — *Nsg* 596 — F 10, M 30 *Gsg* 597—M 30

(j)ędro — 248° — F 3, 10, P 8b

-(j)ęlъ — *l-ptc sg m praef* 2236 — M 82; *l-ptc sg f praef* 2237 — F 10, M 82

językъ — 1402 — F 5, 10

(j)ědlo — 1187 — E 33

(j)ědъ — 3293° — Sm, F 1

(j)ěxalъ — 792 — F 1

(j)ěmь — *1sg praes* 1175 — F 1, P 55, M 71; *2sg praes* 1176 — M 72; *2pl praes* 1177 — P 55, M 75; *3pl praes* P 55, M 76; *2sg imperat* 1179 — M 89; *l-ptc sg m* 1180 — F 1, 33; *l-ptc sg f* 1181 — F 33; *l-ptc pl m* 1182 — F 1; *inf* 1183 — M 93

(j)ěsli — 143 — F 1

-(j)ězdjalъ — 793 — F 37

(j)ězva — 3294° — Sm, F 1

(j)uxa — 3295° — Sm, F 4

(j)uže — 2418 — F 4

jьdetъ — *3sg praes* 724° — P 78; *1sg praes* 725 — F 12, P 78, M 71; *1pl praes* 726° — P 78; *2pl praes* 727 — F 44; *2sg imperat* 728° — P 78; *1pl imperat* 3058° — M 89, Sx 49, 78; po + *1pl imperat* 3059° — P 56, M 89, Sx 49, 78; *2pl imperat* 729 — M 89; *inf* 730 — F 6, P 60, 78, M 93; *1sg aor* 731 — M 84; *3sg aor* 732 — M 84; *1pl (du) aor* 733 — M 84; *2pl (du) aor* 734 — M 84; *3pl (du) aor* 735 — M 84; *ptc praes sg m* 736° — P 78; *l-ptc sg m* 737 — F 33, 48, P 78, M 82; *l-ptc sg f* 738 — F 33, P 78, M 82; *ptc praet sg m praef* 739° — P 78;

jьgo — 827 — F 3, 12

jьgra — 2270 — F 12

jьgrajǫ — *1sg praes* 2256 — F 12, P 50, M 71; *2sg praes* 2257 — P 50,M 72; *3pl praes* 2258 — P 50, M 76; *2sg imperat* 2259 — P 58, M 89; *inf* 2260 — P 62, M 93; *l-ptc sg m* 2261 — P 70, M 82; *l-ptc sg f* 2262 — P 70; *l-ptc sg f praef* 2263 — P 70; *l-ptc pl m impraef* 2264 — P 70; *l-ptc pl m praef* 2265 — P 70; *1pl imperf* 2266° — P 65; *3sg aor* 2267 — P 66, M 84; *3sg aor praef* 2268 — P 66, M 84

jьgъla — *Nsg* 1226 — F 12, 53, P 27, M 12; *DLsg* 1227 — P 27, M 15; *Asg* 1228° — P 27; *Npl* 1229 — P 27, M 21; *Gpl* 1230 — P 27, M 23

jьkra — 104 — F 12

jьmamь — *1sg praes* 1491 — P 55, M 71; *1pl praes* 1492 — P 55, M 74; *3pl praes* 1493—P 55, M 76

jьměti — *inf* 1494 — M 93; *1sg fut* 3038 — M 78

jьmę — *Nsg* 2078 — F 12, P 34, M 33b; *Gsg* 2079 — M 33b; *Npl* 2080 — P 34, M 33b; *Gpl* 2081 — P 34, M 33b

jьskra — *Nsg* 1015 — F 12; *Gpl* 1016 — M 23

jьstъba — 3292° — Sm, F 12

kamenьje — *Nsg* 2580° — P 13, 21; *Npl* 2581° — P 21; *Gpl* 2582° — P 21

kamy — *Nsg* 2575 — M 30; *Gsg* 2576 — M 30; *Asg* 2577 — F 2, 42, 44; *Lsg* 2578 — M 30

kapja — 2449 — F 38

kašljajǫ — 1719 — M 71

kašljь — 1720 — F 16

klenъ — 406 — F 8, 47

klęčitъ — *3sg praes* 1570 — F 10, 47, P 54; *ptc praes sg m* 1571° — P 67; *l-ptc sg f* 1572° — P 71

klętva || klętъba — 1942° — P 7a

krъvavъ(-jь) — *Nsg m subst pron* 1726 — F 17, P 41; *Nsg f subst* 1727° — P 41; *Nsg n subst* 1728° — P 41

klětъka — 3300 — Sm, P 7b

klětь — *Nsg* 3296 — Sm, P 31; *Gsg* 3297° — P 31; *Lsg* 3298° — P 31; *Gpl* 3299° — P 31

klinъ — 850 — F 6

ključь — *Nsg* 996 — F 4, 39, P 7a, 18; *Gsg* 997 — P 18, M 3; *Isg* 998 — M 6; *Npl* 999 — P 18, M 19c; *Gpl* 1000 — P 18, M 22a; *Apl* 1001 — M 24a; *Ipl* 1002 — P 18, M 27a

klǫbъ — 3301° — Sm

klǫbъkъ || -ko — 3302° — Sm, F 11

klьnetъ — *3sg praes* 1943 — F 18, P 11b, 78; *1sg praes* 1944 — P 78, M 71; *inf* 1945 — P 78, M 93; *l-ptc sg m* 1946 — P 78, M 92; ne + *3sg praes* 1947° — P 11b; pro + *3sg praes* 1948° — P 11c; pro + *ptc pass sg m subst pron* 1949 — P 78, M 92; pro + *ptc pass sg f subst pron* 1950° — P 78; pro + *ptc pass sg n subst pron* 1951° — P 78

kobyla — 158 — F 5, 48

kokotъ || kogutъ — 287 — F 66

kolda — 3303 — Sm

koléno — *Nsg* 1563 — F 3, P 21; *Npl* 1564 — P 21, M 20, 41; *Gpl* 1565 — P 21, M 22b, 41; *Dpl* 1566 — M 25c, 41; *Ipl* 1567 — M 27c, 41; *Lpl* 1568 — M 41

kolo — *Nsg* 813 — F 3, P 23, 36, M 8, 35; *Gsg* 814 — M 35; *Npl* 815 — P 23, 35, M 20, 35; *Gpl* 816 — P 23, 35, M 22b, 35; *Lpl* 817 — P 23, M 26c

kolsъ — *Nsg* 617 — F 21; *Npl* 618 — Sl 7

kolsьje — 620 — F 58

konjь — *Nsg* 147 — F 3, 41, P 7a, 18; *GAsg* 148 — P 18, M 2; *Lsg* 149 — F 41, *Gpl* 150 — P 18; *Apl* 151 — F 41; *Ipl* 152 — P 18, M 27a; *Lpl* 153 — P 18, M 26a

konjьskъjь — 155 — F 44, 63

konopje || -ja — 883 — F 38

konьcь — *Nsg* 2335 — F 14, 44, 60, P 18; *Gsg* 2336 — P 18, M 3; *Isg* 2337 — M 6; *Npl* 2338 — F 44, 60, P 18, M 19c; *Gpl* 2339 — P 18, M 22a

kopajetъ — *3sg praes* 696 — M 73; *1pl praes* 697 — P 51, M 74; *3pl praes* 698 — P 51, M 76; *l-ptc sg m* 699° — P 70; *l-ptc sg f* 700° — P 70; *l-ptc pl m* 701° — P 70; *ptc pass sg m praef* 702 — M. 92

kopriva || kropiva — 524 — F 66

kora — *Nsg* 352 — F 3, P 7b, 25; *Isg* 353° — P 25; *Npl* 354° — P 25; *Gpl* 355° — P 25

kopyto — 209 — F 3, 5

korenь — 356 — F 44, 46

korljь — *Nsg* 2104 — F 19, 39, P 18; *Gsg* 2105 — P 18; *Vsg* 2106 — P 18; *Gpl* 2107 — P 18

korsta — 1724 — F 19, 66

kortъkъ(-jь) — 1266 — F 13, 19;

korva — *Nsg* 175 — F 19, 54, P 5b, 25; *Isg* 176 — P 12, 25, M 16; *Npl* 177 — P 25, M 21; *Gpl* 178 — P 25, M 23; *Dpl* 179 — P 25; M 25b; *Apl* 180 — M 24b; *Ipl* 181 — P 9, M 27b; *Lpl* 182 — M 26b

koryto — *Nsg* 144 — F 5, P 21, *Npl* 145° — P 21; *Gpl* 146° — P 21

kosa — *Nsg* 3304 — Sm; *Gsg* 3305 — M 14; *DLsg* 3306 — M 15; *Npl* 3307 — M 21

kostь	*Nsg* 1614 — F 3, P 21, M 12; *Gsg* 1615 — P 31, M 14 *Dsg* 1616 — M 15; *Isg* 1617 — F 58, P 13, 31, M 16; *Lsg* 1618 — P 31, M 15; *Npl* 1619 — M 21; *Gpl* 1620 — F 13, P 14, 31, M 23; *Dpl* — 1621 — M 25b; *Ipl* 1622 — M 27b; *Lpl* 1623 — P 31, M 26b
košq	*Isg praes* 634° — P 7e, 53; *3pl praes* 635° — P 7e, 53; *2pl imperat* 636° — P 59; *l-ptc sg m* 637 — F 49; *ptc pass sg m subst* 638 — P 76, M 92;
košulja	1217 — F 4
košь	*Nsg* 474 — P 15; *Gsg* 475 — P 15
kotę	*Npl* 283 — M 34
kotorъ(-jь) ‖ ‖ kъterъ(-jь)	2880 — F 57, 66
kotьlъ	1173 — F 14, 48
kozьjь	244 — F 58
kozьlъ	243 — F 14, 48, 49
koza	*Nsg* 1663 — F 3, 51, P 7a, 25, M 12; *Isg* 1664 — P 25
kožuxъ	1261 — F 4
kądělja ‖ -lь	891 — F 11
kądy ‖ kąda ‖ kądu	3151 — F 11
kąkoljь	614 — F 11
kąpěljь	1679 — F 11
kąsъ	1088 — F 11
kątja	3308° — Sm
kątъ	*Nsg* 957° — P 7a, 18; *Gsg* 958 — P 18, M 3; *Gpl* 959° — P 18; *Lpl* 960 — P 18, M 26a
kradą	2152 — M 71
kremy	*Nsg* 2595° — P 38; *Gsg* 2596° — P 38
kridlo	*Nsg* 51 — F 3, 33, 6, 46, P 22; *Npl* 52 — P 22, M 20; *Gpl* 53 — P 22, M 22b
krivъ(-jь)	363 — F 6, 46
kropja	2448 — F 38
krajina	3316 — Sm
krajь	*Nsg* 3309 — Sm, F 2, P 17; *Gsg* 3310 — P 17, M 3; *Dsg* 3311 — P 17, M 4; *Isg* 3312 — M 6; o ‖ na + *Lsg* 3313 — P 17, M 5b; *Npl* 3314 — M 19c, *Gpl* 3315 — P 17, M 22a
krasьnъ(-jь)	3317° — Sm
krosna ‖ -no	3318 — Sm
krąt(-jь)	3319° — Sm
kruša	см. gruša
krъjetъ	*3sg praes* 982 — F 13, *2sg imperat* 983 — F 13; *ptc pass sg m praef* 984 — M 92;
krъtъ	*Nsg* 35 — F 15; *Gsg* 36 — F 16
kry	*Nsg* 1633 — P 37, M 36; *Gsg* 1634 — P 37, M 36; *Asg* 1635 — F 15, 42, 55, 62; *Isg* 1636 — M 36; *Lsg* 1637 — P 37, M 36
krьstjenъ	2290 — F 17, 37
krьstъ	2289 — F 14
kujq	*Isg praes* 833 — P 51, M 71; *2pl praes* 834° — P 51; *2pl imperat* 835° — P 58; *inf* 836 — P 62, M 93; *Isg aor* 837° — P 66; *3sg aor* 838° — P 66; *l-ptc sg m* 839 — P 70, M 82; *l-ptc sg f* 840° — P 70; *l-ptc pl m* 841° — P 70; *ptc pass sg m* 842 — P 75, M 92; *ptc pass sg n* 843° — P 75
kukajetъ ‖ kukujetъ	60 — F 4
kurjq	2251° — F 40
kupjq	2124 — F 4
kupujetъ	*3sg praes* 2125° — P 50; *Isg praes* 2126° — P 50; *inf* 2127° — P 62; *l-ptc sg m* 2128° — P 70; *l-ptc sg f* 2129° — P 70

kuxnьja 1012 — M 12
kvasъ 3320° — Sm, F 54, 55
květъ *Nsg* 457 — F 9, 32, 56, P 6a; *Npl* 458 — Sl 7
květьje 460° — P 7c, 13
kvičitъ 263° — F 32
kvililъ 1435 — F 32
kvoka || kloka 294 — F 66
kvьtlъ 461 — F 32
kъlbasa 1122 — F 27
kъde || kъdě 3150 — F 8, 63
kъdy || kog(ъ)da || || kъg(ъ)da 3170 — F 63, 66
kъnęzь *Nsg* 2303 — F 30, 62; *Npl* 2304 — F 30
kъnjiga *Nsg* 2088 — F 6; *DLsg* 2089 — F 30, M 15
kъrčьma *Nsg* 2233 — F 28, P 27; *Npl* 2234° — P 28
kъrmitъ 141 — F 25
kъto *N* 2867 — F 57, 63, M 56; *I* 2868 — M 56; *L* 2869 — M 56
kyxajetъ 1721 — F 5, 59
kypitъ *3sg praes* 1167 — F 5, 59, P 54; *l-ptc sg f* 1168° — P 71
kyselъ(-jь) 1151 — F 5, 59
kysnetъ 1152 — F 5, 59
kyta 3321° — Sm
kytica || -ъka 3322° — Sm
lajalъ 276 — F 48,
lasъka || -ica 26 — F 48
lazъ 3323° — Sm
ledъ *Nsg* 2499 — F 8, 47, P 15; *Gsg* 2500° — P 15
lemešь 562 — F 8
lepenъ || lopenъ || || -no || lopuxъ 469 — F 3, 48, 66
letitъ 55 — F 44, 47
ležitъ *3sg praes* 1594 — F 51; *1sg praes* 1595 — M 71
lęgǫ *1sg praes* 1596° — P 44; *2sg imperat* 1597 — P 56, M 89; *inf* 1598 — P 60, M 93; *l-ptc sg m* 1599° — P 68; *l-ptc sg f* 1600° — P 68; *l-ptc pl m* 1601° — P 68
lěsa 3324° — Sm
lěska 432° — P 8a
lěsъ *Nsg* 376 — F 9, 47; o || vъ + *Lsg* 377 — M 5b; *Npl* 378 — M 19c; *Lpl* 379 — M 26a
lěto *Nsg* 2365 — F 9, P 5c, 21; *Npl* 2366 — P 21; *Gpl* 2367 — P 21
lětosь 3325 — Sm
lěvъ(-jь) 1462 — F 9, 47
lędo 542 — F 47
lice 3326 — Sm, F 30, P 8b
lipa *Nsg* 407 — F 47, 6, P 5b, 25; *Isg* 408 — P 12, 25; *Npl* 409 — P 25; *Gpl* 410 — P 25
listъ *Nsg* 3327° — Sm, F 6, 47; *Npl* 366 — M 19c, Sl 7
listьje 368 — F 58
lisъ 18 — F 6, 17
lizalъ 277 — F 6
ljubjǫ 2195 — F 4, 38, 39
ljudьje *Npl* 1279 — F 4, 8, 39, 58, P 13, 32, M 39; *Gpl* 1280 — F 13, P 32, M 39; *Dpl* 1281 — P 32, M 39; *Apl* 1282° — P 32; *Ipl* 1283 — P 32, M 39
ljudьskъjь 1284 — F 63
loboda || lebeda 523 — F 66

lojь	1119 — F 48
lomjǫ	*1sg praes* 364 — F 38; *ptc pass sg m* 365 — F 38
lopata	695 — F 3, 48
lovitъ	*3sg praes* 2158° — P 54; *1sg praes impraef* 2159 — F 3, 38, 48, P 54, M 71; *ptc pass sg m subst* 2160° — P 76; *sup* 2161° — P 64
lovъ	2162 — F 48
loza	423 — F 48
lǫčǫ	811 — F 48
lǫgъ ‖ lugъ	679 — F 11, 48
lǫka	3328° — Sm, F 11, 48
luna	3329° — Sm
lъž- ‖ lyž-(-ьka ‖ ‖ -ica)	1184 — F 15, 18, 66, Sl 12
lupitъ	509 — F 48
lъbъ	*Nsg* 3330° — Sm, F 15; *Gsg* 3331° — F 16
lъžǫ	*1sg praes* 1980 — M 71; *l-ptc sg m* 1981 — F 18
lъžь	1982 — F 15
lyko	351 — F 5, 48
lьgъkъ(-jь)	2594 — F 14, 47
lьjǫ	*1sg praes* 2456 — P 79, M 71; *2pl praes* 2457 — F 58, P 79; *l-ptc sg m praef* 2458 — F 58, P 13, 79, M 82; *l-ptc sg f* 2459° — P 79; *l-ptc pl m* 2460° — P 79
lьněnъ(-jь)	886 — F 18, 47
lьnъ	*Nsg* 884—F 14, 47; *Gsg* 885— F 16
mačę	*Npl* 283 — M 34
malo	*adv* 1535 — P 42, F 2, 3; *Nsg n subst* 1534 — P 42
mati	*Nsg* 1758 — P 33, M 37; *Gsg* 1759 — P 33, M 37; *Dsg* 1760 — M 37; *Asg* 1761 — M 37; *Isg* 1762 — M 37; *Vsg* 1763 — M 37; *Npl* 1764 — M 37; *Gpl* 1765 — P 33, M 37; *Dpl* 1766 — P 33, M 37; *Ipl* 1767 — M 37
matica	3332° — Sm
matjexa	1832—F 35
matъka	3333°—Sm
medja	535 — F 2, 8, 36, 42, M 12
medji ‖ -ju	2601 — F 8, 36, 42
medvědь	22 — F 8
medъ	1153 — F 8, 42, P 15
melčьnъ(-jь)	1127 — F 22
meljǫ	*1sg praes* 2027 — F 42, P 7e, 50; *1pl praes* 2028 — F 39, P 7e, 50; *l-ptc sg m* 2029 — F 22, P 70, M 82; *l-ptc sg f* 2030 — P 70, M 82; *ptc pass sg m* 2031 — P 75, M 92; *ptc pass sg f* 2032° — P 75; *ptc pass sg n* 2033° — P 75
melko	*Nsg* 1123 — F 3, 22, P 8b; *Dsg* 1124 — M 9; *Isg* 1125 — M 11; *Lsg* 1126 — M 10;
merža	106 — F 20
metǫ	*1sg praes* 1700 — F 8; *l-ptc sg m praef* 1701 — F 33
metьla	1702 — F 34
mědь	856 — F 9
měxъ	3334° — Sm, F 9, 42, 52
měnjajetъ	2620 — F 41, 42
měra	1249 — F 9, 42
měrjǫ	*1sg praes* 1247 — F 40; *l-ptc sg m* 1248 — F 9
měsęcь	*Nsg* 2376 — F 42, 49, 60, P 9, 19; *Gsg* 2377 — P 19, M 3; *Lsg* 2378° — P 19; *Gpl* 2379 — P 19, M 22a
město	*Nsg* 2110 — F 3, 9, 42; vъ + *Asg* 2111 — F 56; vъ + *Lsg* 2112 — F 56; *NApl* 2113° — P 10
mězga	*Nsg* 348 — F 53; *Lsg* 349 — F 31

mękъkъ(-jь) 1092 — F 10

męso *Nsg* 1102 — F3, 10, 42, 61, P 6c; *Isg* 1103 — M 11; *Lsg* 1104 — M 10

minǫlъ 2371 — F 6, 42, P 69, M 82

modlitva
|| modlitъba 2306 — F 33

modlitъ sę 2305 — F 33

mojь *Nsg m* 2828 — F 3, M 52; *Gsg m* 2829 — M 52; *Dsg m* 2830 — M 52; *Isg m* 2831 — M 52; *Lsg m* 2832 — M 52; *Nsg f* 2823 — F 3, M 52; *Gsg f* 2834 — M 52; *Dsg f* 2835 — M 52; *Asg f* 2836 — M 52; *Isg f* 2837 — M 52; *Nsg n* 2838 — M 52; *Npl n* 2839 — M 52; *Npl m pers* 2840 — M 52; *Npl f* 2841 — M 52; *Gpl* 2842 — M 52; *Ipl* 2843 — M 52

moldъ(-jь) *Nsg m subst pron* 2225 — F 13, 21, P 14, 41; *Nsg f subst pron* 2226 — P 12, 41; *Nsg n subst pron* 2227 — P 12, 41; *Npl m* 2228 — P 41; *Npl f* 2229 — P 41; *Npl n* 2230 — P 41

moltjǫ *Isg praes* 656 — F 21, P 7e, 53, M 71; *2sg praes* 657 — M 72; *1pl praes* 658 — P 53; *3pl praes* 659 — P 7e

moljь *Nsg* 128 — M 29; *Gsg* 129 — M 29

morje 2648 — F 3, 8, 40, P 24, M 8

morkъ 2427 — F 19

morvь 109 — F 19

morzъ 2497 — F 19, P 5a

mostъ *Nsg* 795 — F 3, P 15; *Gsg* 796° — P 15

motajemъ *1pl praes* 897 — P 57; *3pl praes* 898 — P 51

motyka *Nsg* 691 — F 5, P 25; *Isg* 692 — P 12, 25; *Npl* 693 — P 25, M 21; *Gpl* 694° — P 25

mozgъ *Nsg* 1301 — F 3, 53, 62; *Lsg* 1302 — F 31

možetъ *3sg praes* 1422 — P 45, M 73; *1sg praes* 1423 — P 45, M 71; *2sg praes* 1424° — P 7e; *3pl praes* 1425 — P 45, M 76

mǫka 1059 — F 11, P 8a

mǫžь *Nsg* 1731 — F 11, 51, 62; *Dsg* 1732 — M 4; *Lsg* 1733 — M 5a; *Npl* 1734 — M 19a; *Gpl* 1735 — M 22a; *Dpl* 1736 — M 25a

mǫžьskъjь 1737 — F 63

muxa *Nsg* 118 — F 4, 52; *DLsg* 119 — F 29, M 15; *Npl* 130 — F 59

mъxъ *Nsg* 452 — F 15, 52; *Gsg* 453 — F 16

mъjetъ *3sg praes praef* 1670 — F 13, M 73; *1sg praes impraef* 1671 — P 49; *1sg praes praef* 1672 — P 49; *2sg imperat* 1673 — F 13, P 58, M 89; *l-ptc sg m* 1674 — F 5, P 70, M 82; *l-ptc sg f* 1675° — P 70; *l-ptc pl m* 1676° — P 70; *ptc pass sg f praef* 1677 — P 75, M 92; *ptc pass sg n* 1678° — P 75

mъrky *Nsg* 515 — F 25, M 36; *Gsg* 516 — M 36; *Isg* 517 — M 36

my *N* 2789 — F 5, M 48; ot(ъ) + *G* 2790 — F 64; bez(ъ) + + *G* 2791 — F 64, M 48; *D* 2792 — M 48; kъ + *D* 2793 — F 64; *A* 2794 — M 48; perdъ + *I* 2795 — F 64; sъ + + *I* 2796 — F 64, M 48

mydlo 1666 — F 5, 33

myslь 1310 — F 16, 47

myšljǫ *Isg praes* 1307 — F 5; *Isg imperf* 1308° — P 65

myšь *Nsg* 39 — F 5, 51, P 29, M 29; *Gsg* 40 — P 29, M 29; *Npl* 41 — M 21; *Gpl* 42 — P 29, M 23

mьgla 2423 — F 16, 63

mьlčitь *3sg praes* 1441 — F 28, 43, P 54; *ptc praes sg m* 1442° — P 67

mьlnьja ‖ -ji	2473 — P 13, F 28
mьretъ	*3sg praes impraef* 2323 P 78, M 73; *3pl praes* 2324 — M 76; *3sg aor* 2325° — P 66; *3pl aor praef* 2326° — P 66; *inf praef* 2327 — P 78, M 93; *l-ptc sg m praef* 2328 — P 78, M 82; *l-ptc sg f* 2329° — P 78
mьrkъ	2428 — F 43
mьrtvъ(-jь)	2331 — F 26, 43
mьrva	666 — F 26
mьrznetъ	2498 — F 26, 43
naprьstъkъ	1246 — F 26, 43
nebo	*Nsg* 2441 — F 8, 44, P 36, M 35; *Gsg* 2442 — M 35; *Npl* 2443 — P 36, M 35; *Gpl* 2444° — P 36
nedělja	2407 — F 2, 8, 9, 39, 44
nesǫ	*1sg praes* 769 — F 8, P 46; *1sg praes praef* 770 — P 46; *2pl praes impraef* 771 — P 46; *2pl praes praef* 772 — P 46; *inf impraef* 773 — P 60, M 93; *l-ptc sg m impraef* 774 — F 8, 18, 48, 61, P 15, 68; *l-ptc sg m praef* 775 — P 68; *l-ptc sg f impraef* 776 — P 68; *l-ptc sg f praef* 777 — P 68
nevěsta	3335 — Sm, F 8, 9, 42
nevěstъka	3336 — Sm
němъ(-jь)	1905 — F 9, 44
němьcь	2765 — F 14
němьčьskъjь	2764 — F 63
ničьto	*N* 2873 — M 59; *G* 2874 — M 59; *I* 2875 — M 59; *L* 2876 — M 59
-nikalъ	2616 — F 30
nikъto	2872 — F 6, 44, 57, 63, M 58
nitь	*Nsg* 1232 — F 6, 44, P 29, M 12; *Gsg* 1233 — P 29; *Isg* 1234 — F 58, P 13; *Lsg* 1235 — P 29; *Gpl* — 1236 — P 29, M 23
njiva	538 — F 6, 41
noga	*Nsg* 1550 — F 3, 53, P 27; *DLsg* 1551 — F 30, P 27, M 15; *Asg* 1552° — P 27; *Npl* 1553 — F 59, P 27, M 21, 40; *Gpl* 1554 — P 15, 27, M 23, 40; *Ipl* 1555 — M 40; *Lpl* 1556 — M 26b, 40; *Gdu* 1557° — P 10;
nogъtь	*Nsg* 1536 — F 15, M 32; *Gsg* 1537 — M 32; *Lsg* 1538 — M 32; *Npl* 1539 — F 57, 63, M 32; *Gpl* 1540 — M 32
noktь	*Nsg* 2432 — F 35, P 15, 31; *Gsg* 2433 — P 15, 31, M 14; *Isg* 2434 — F 58, P 13, 31, M 16; *Lsg* 2435° — P 31; *Npl* 2436 — M 21; *Gpl* 2437 — P 14, 31, M 25
nositъ	*3sg praes* 778 — P 53, M 73; *1sg praes* 779 — P 53, M 71; *3pl praes* 782 — M 76; *2sg imperat* 781 — M 89; *ptc praes sg m* 782° — P 67; *3pl imperf* 783 — M 85; *l-ptc sg m* 784 — F 6, 48, 49; *l-ptc sg f* 785 — P 71
nosъ	*Nsg* 1376 — F 3, 61, P 15; *Gsg* 1377 — P 15; na + *Asg* 1378° — P 11a
novina	3337° — Sm
novъ(-jь)	*Nsg m subst pron* 1271 — F 3, 62, P 41; *Nsg f subst* 1272 — P 41; *Nsg n subst* 1273 — P 41; *Npl m* 1274 — P 41; *Npl f* 1275 — P 41; *Npl n* 1276 — P 41
nožь	*Nsg* 1094 — F 51, 62, P 15, 18; *Gsg* 1095 — P 15, 18, M 3; *Dsg* 1096 — M 4; *Isg* 1097 — M 6; *Npl* 1098 — P 18, M 19c; *Gpl* 1099 — P 18, M 22a; *Ipl* 1100 — M 27a
nožьka	1560 — F 3, P 16
nъtji ‖ -ьvy ‖ -ьky	1061 — F 35

oba *N m* 2673 — M 64; *G m* 2674 — M 64; *N f* 2675 — M 64; *G f* 2676 — M 64

obadъ || ovadъ 107 — F 66

obilьje 3338 — Sm

obora || oborъ 3339° — Sm

obrǫčь 823 — F 11

ocьtъ 1149 — F 3, 14

ognь *Nsg* 1017 — F 3, 44, 53; *Isg* 1018 — M 6;

oko *Nsg* 1337 — F 3, P 36, M 35; *Gsg* 1338 — M 35; *Npl* 1339 — F 6, 51, P 36, M 35, 40; *Gpl* 1340 — P 36, M 35, 40; *Ipl* 1341 — M 40; *Lpl* 1342 — M 40; *Gdu* 1343° — P 13

okrǫglъ(-jь) *Nsg m subst pron* 2294° — P 41; *Nsg f subst* 2295° — P 41; *Nsg n subst* 2296° — P 41

olbǫdь 77 — F 11, 44, 62, 66

oldьji 2630 — F 24

olito см. (j)elito

olkomъ(-jь) 3341° — Sm

olkъtь *Nsg* 1545 — F 15, 24, P 19, M 1, 32; *Gsg* 1546 — P 19, M 3, 32; *Lsg* 1547 — P 19, M 5a, 32; *Npl* 1548 — F 57, 63, M 32; *Gpl* 1549 — P 19, M 22a, 32

olnji || olnjьskъjь 2521 — F 24, 63

olovo || -vъ 859 — F 55

olьxa || olьša 418 — F 66

onъ *Nsg m* 2806 — F 3, M 51; *Nsg f* 2807 — F 3, M 51; *Nsg n* 2808 — M 51; *Npl m pers* 2809 — M 51; *Npl m anim* 2810 — M 51; *Npl m inanim* 2811 — M 51; *Npl f* 2812 — M 51; *Npl n* 2813 — M 51; *Gsg m* 2814 — F 41, M 51; kъ + *Dsg m* 2815 — M 51; *Dsg m* 2816 — F 41, M 51; *Asg m* 2817 — M 51; na + *Asg m* 2818 — M 51; sъ + *Isgm* 2819 — F 41, M 51; *Asg n* 2820 — M 51; *Gsg f* 2821 — M 51; *Dsg f* 2822 — M 51; *Asg f* 2823 — M 51; *Isg f* 2824 — M 51; *Dpl m* 2825 — M 51; *Apl m* 2826 — M 51; *Ipl m* 2827 — M 51

orbitъ 2097 — F 23

ordlo 560 — F 33

orěxъ *Nsg* 488 — F 9, 46, 52, P 17; *Gsg* 489 — P 17, M 3; *Dsg* 490 — M 4; *Lsg* 491 — P 17, M 5a; *Npl* 492 — F 29, M 19c; *Gpl* 493° — P 17; *Apl* 494 — M 24a

orjetъ *3sg praes* 545 — F 40; *1sg praes* 546 — P 79; *1pl praes* 547 — P 79; *inf* 548 — P 62; *3sg aor praef* 549° — P 66; *3sg aor impraef* 550° — P 66; *l-ptc sg m impraef* 551 — P 79; *l-ptc sg m praef* 552 — P 79; *l-ptc sg f impraef* 553 — P 79; *l-ptc sg f praef* 554 — P 79; *l-ptc pl m impraef* 555 — P 79; *l-ptc pl m* 556 — P 79; *ptc pass sg n* 557 — P 79

orkyta 424 — F 23

orlja 539 — F 23, 58

orstetъ *3sg praes* 338 — F 23; *1sg praes* 339 — P 78, M 71; *3pl praes* 340° — P 78; *inf* 341 — P 78, M 94; *2sg imperat* 342° — P 78; *l-ptc sg m* 343 — F 23, P 78, M 82; *l-ptc sg f* 344° — P 78

orvьna(-ja) 2560 — F 23, 63

orьlъ *Nsg* 62 — F 14, 46, 48; *Npl* 63 — F 46

orznъ(-jь) 932 — F 23

orzširilъ 1254 — F 23, 63

oržьnjь 1105 — F 14, 23

osmъ(-jь) 2739 — F 3, M 69

osmь 2700 — F 3, 16, 42

ostrъ(-jь) 865 — F 3
osь 818 — F 49, M 12
oščе см. ešče
otava 685 — F 3
otъdъxnqlъ 1643 — F 63
otъdyxalъ 1641 — F 63
otьcь *Nsg* 1748 — F 3, 14, 30, 44, 60, P 18, M 1; obokъ + *Gsg* 1749 — F 64, P 18; ot(ъ) + *Gsg* 1750 — F 64; bez(ъ) + *Gsg* 1751 — F 64; *GAsg* 1752 — M 2; kъ + *Dsg* 1753 — F 64, M 4; perdъ + *Isg* 1754 — F 64; sъ + *Isg* 1755 — F 64; *Gpl* 1756° — P 18
ovotji || ovotьje 472 — F 3, 35
ovьca *Nsg* 227 — F 2, 3, 30, 42, 55, 60, P 16, 27, M 12; *DLsg* 228 — P 27, M 15; *Asg* 229 — P 27, M 13; *Isg* 230 — M 16; *Npl* 231 — P 27, M 21; *Gpl* 232 — P 15, 27, M 23; *Dpl* 233 — P 27, M 25b
ovьsъ *Nsg* 602 — F 3, 42; *Gsg* 603 — F 55
qglь 1025 — F 11, 47, 53
qgъlъ 955 — F 11, 53
qsenica || qsěnica см. gqsenica || gqsěnica
qsь 1382 — F 11
qtroba 1658 — F 11
qzъkъ(-jь) 1252 — F 11
qzъlъ *Nsg* 1241° — P 20; *Gsg* 1242 — P 20, M 3
qžь 79 — F 51, 62, 66
padajetъ || padetъ *3sg praes* 2453 — P 49, M 73; *3pl praes* 2454° — P 49; *l-ptc sg m* 2455° — P 70
padti *inf* 1502 — P 60, M 93; *l-ptc sg m* 1503 — P 68, M 82; *l-ptc sg m f* 1504 — P 68, M 82
paxajetъ || pašetъ 3342° — Sm
paxnetъ 3343° — Sm
palьcь *Nsg* 1522 — F 2, 14, 47, 60; P 17, M 1; *Gsg* 1523 — P 16, 17, M 3; *Isg* 1524 — M 6; *Lsg* 1525 — M 5a; *Npl* F 47, 60, M 19c; *Gpl* 1527 — P 17, M 22a
paqkъ 121 — F 11
paportь 454 — F 19
pasetъ 3344° — Sm
pasěka 3345° — Sm
pastuxъ 3346° — Sm
pastyrjь 2037 — F 5
pečenьje 1081 — F 58, M 95
pečetъ *3sg praes* 1065 — F 8, 42; *1sg praes* 1067° — P 46; *1sg praes praef* 1068° — P 46; *2pl praes impraef* 1069° — P 46; *2pl praes praef* 1070° — P 46; *3pl praes impraef* — 1071° — P 46; *2pl imperat* 1072 — P 56, M 89; *inf* 1073 — F 35, M 93; *3pl imperf* 1074 — P 65, M 85; *3sg aor praef* 1075° — P 66; *l-ptc sg m* 1076 — F 8, 18; *ptc pass sg m* 1077 — P 73, M 92; *ptc pass sg f* 1078 — P 73, M 92; *ptc pass sg n* 1079 — P 73, M 92
pektь *Nsg* 1082 — F 8, 35, P 15, 31, M 29; *Gsg* 1083 — P 15, 31, M 29; *Lsg* 1084° — P 31; *Gpl* 1085° — P 31
pellъ 522 — F 22
pelunъ || -lynъ || polynь 468 — F 8, 66
pelva 674 — F 22, 54
pelvьnь || -nja 675 — F 22, 63

pepelъ ‖ popelъ	1026 — F 8, 66
perdьnъjь ‖ perdnjьjь	*Nsg n* 808 — F 20, 63; *Nsg f* 809 — F 63
peretъ	1694 — F 8
pero	*Nsg* 307 — F 3, 8, 42; *Npl* 308 — M 20, Sl 7
perperъka	67 — F 20
perъko ‖ -ьce	312 — F 8, 30, 42, P 16
perьje	310 — F 58
pělъ	2286 — F 42
pěna	1667 — F 9, 42
pěnęzь	*Nsg* 2120 — F 30, P 9; *Npl* 2121 — F 30
pěsnь	*Nsg* 2283 — F 16, M 12; *Gpl* 2284 — M 23
pěsъkъ	2597 — F 9, 15, 42
pěšь(-jь)	3211 — F 9
pędь	1543 — F 10, 42, 44
pęstь	1521 — F 10
pęta	1577 — F 10, 42
pętъ(-jь)	2736 — F 42
pętъkъ ‖ pętъnica	2405 — F 10, 15, Sl 12
pętь	*N* 2693 — F 42, M 66; *G* 2694 — M 66, *D* 2695 — M 66; *I* 2696 — M 66
pętь desętъ	*N* 2715 — M 67; *G* 2716 — M 67; *I* 2717 — M 67
pętь sъtъ	2725 — M 61
pisьmo	2086 — F 3, 6
pišǫ	*1sg praes* 2071 — F 6, 42, 51, P 7, 50, M 71; *3pl praes* 2072 — P 7d, 50; *2pl imperat* 2073 — P 58, M 89; *3sg aor impraef* 2074° — P 66; *3sg aor praef* 2075° — P 66; *ptc praes sg m* 2076° — P 67; *l-ptc sg m* 2077° — P 70; *1pl imperat* 3056° — M 89, Sx 49, 78; na + *1pl imperat* 3057° — M 89, Sx 49, 78
pišči tъ	1434 — F 31
pitьje	1056 — F 58
plačǫ	*1sg praes* 1952 — P 49, M 71; *2sg imperat* 1953 — P 58; *l-ptc sg f* 1954° — P 70
platitъ	*3sg praes* 2135° — P 53; *1sg praes* 2136 — F 35, P 7e, 53, M 71; *3pl praes* 2137° — P 7e; *2sg imperat* 2138 — P 59, M 89; *2pl imperat* 2139 — P 59, M 89; *ptc pass sg m* 2140 — F 35, P 76, M 92
platjalъ	2141 — F 35
pletji	*Npl* 1609 — F 35, M 41; *Gpl* 1610 — M 41; *Dpl* 1611 — M 41; *Ipl* 1612 — M 41; *Lpl* 1613 — M 41
pletlъ	*l-ptc sg m* 1299 — F 18, 33; *l-ptc pl m* 1300 — F 33
pljujǫ	*1sg praes* 1405 — P 51, M 71; *3pl praes* 1406° — P 51; *inf* 1407 — M 93
pljutja ‖ plutja	1639 — F 35, 66
plotъ	938 — F 3
poda ‖ podъ	3347° — Sm
pogrebъ	3348° — Sm
pojasъ	1626 — P 12
polje	*Nsg* 525 — F 3, 8, 39, P 23, M 8; *Gsg* 526 — M 9; vъ + *Asg* 527 — F 55; *Isg* 528 — P 23, M 11; vъ + *Lsg* 529 — F 55, M 10; *Npl* 530 — P 23, M 20; *Gpl* 531 — P 23, M 22b; *Dpl* 532 — M 25c; *Ipl* 533 — M 27c; *Lpl* 534 — P 23, M 26c
polmę ‖ -my	*Nsg* 1022 — F 21, M 33a; *Gsg* 1023 — M 33a
polъdьne ‖ poludьne	2505 — F 63
polъ vъtora ‖ druga	2750 — M 70

polъ pęta	2751 — M 70
poljakъ	*Npl* 2767 — M 19a
poljьska	*DLsg* 2766 — F 31
poltьno 90	907 — F 21
(p)ometlo	1703 — F 33
pomozi	*2sg imperat* 1426 — P 56, M 89; *inf* 1427 — F 35, P 60, M 93; *3pl imperf* 1428 — M 85; *l-ptc sg m* 1429 — P 15, 68, M 82; *l-ptc sg f* 1430 — P 68, M 82; *l-ptc pl m* 1431° — P 73
pomьnǫ ‖ pomьnjǫ	1312 — F 63
porgъ	*Nsg* 963 — F 19, P 17; *Gsg* 964 — P 17, M 3; *Dsg* 965 — P 17; *Lsg* 966 — P 17, M 5a; *Npl* 967 — P 17; *Gpl* 968 — P 17
porxъ	2352 — F 19, 52
pormy	3349° — Sm
porsę	*Nsg* 261 — F 19, P 38, Sl 3b; *Npl* 262° — P 38
porzdьnъ(-jь)	1031 — F 19
potokъ	*Nsg* 2618° — P 17; *Isg* 2619° — P 17
potъ	*Nsg* 1448 — F 3, P 15; *Gsg* 1449° — P 15
pozdьnъ(-jь)	2431 — F 3
pǫpъkъ	1650 — F 11, 15
pǫtь	*Nsg* 707 — F 11, P 30, M 29; *Gsg* 708 — P 30, M 29; *Lsg* 709 — P 30; *Gpl* 710 — P 30
pravo	*substant* 718° — P 42; *adv* 717° — P 42
pravo ‖ pravě	3350° — Sm
pravьda	1983 — F 55
prěsьnъ(-jь)	3351° — Sm
prędetъ	*3sg praes* 893 — F 10, 46; *l-ptc sg f* 894 — F 10
prędja	896 — F 10, 36, 46
prijьdetъ	*1sg aor* 740 — M 84; *3sg aor* 741 — M 84; *1du aor* 742 — M 84; *2du aor* 743 — M 84; *3du aor* 744 — M 84; *1pl aor* 745 — M 84; *2pl aor* 746 — M 84; *3pl aor* 747 — M 84
prodajati ‖ prodavati	2130° — P 62
prodalъ	*l-ptc sg m* 2131° — P 72; *l-ptc sg f* 2132° — P 72; *l-ptc pl m* 2133° — P 72
proliti	1033 — P 62, M 93
protivьnъ(-jь) ‖ pretivьnъ(-jь)	1941 — F 63, 66
prositi	*sup* 1440 — M 94
prǫdъ	3352° — Sm
prǫtьje	425 — F 58, P 7c, 13
prьjateljь	*Nsg* 2246 — F 39, P 13, 19, *GAsg* 2247 — P 19, M 2; *Gpl* 2248 — P 19, M 22a
pustjǫ	1499 — M 71
pъtakъ ‖ pъtaxъ ‖ pъtica	44 — F 63
pytajemъ	*1pl praes* 1437 — F 5, P 50; *3pl praes* 1438° — P 50
pьjetъ	*3sg praes* 1042 — F 13, *1sg praes* 1043° — P 51; *2pl praes impraef* 1044° — P 51; *2pl praes praef* 1045° — P 51; *2sg imperat* 1046 — F 13, P 58, M 89; *l-ptc sg m impraef* 1047 — F 6, 42; *l-ptc sg m praef* 1048 — P 70; *l-ptc sg f impraef* 1049 — P 70; *l-ptc sg f praef* 1050 — P 70; *l-ptc pl m impraef* 1051 — P 70; *l-ptc pl m praef* 1052 — P 70; *ptc pass sg m* 1053 — P 75, M 92; *ptc pass sg f* 1054° — P 75; *ptc pass pl m* 1055° — P 75
pьlnъ(-jь)	1032 — F 28, 43
pьnjь	347 — F 14, 42

pьrьrь 1163 — F 14, 42, 46
pьrsi 1628 — F 26, 43
pьrstenь 2213 — F 26, 43
pьrvъ(-jь) ||
pьrvьšьjь 2731 — F 26, M 69
pьsъ 267 — F 42
pьsьjь 268 — F 58
pьšenica *Nsg* 590 — F 44, 51; *Gsg* 591 — M 14
radostь *Nsg* 2275 — P 31, M 12; *Gsg* 2276 — P 31, M 14; *Lsg* 2277 — P 31
radujǫ sę *Isg praes* 2273° — P 49; *l-ptc sg f* 2274° — P 70
radъ *Nsg m subst* 2192 — M 44; *Nsg f subst* 2193 — M 44
rakъ *Nsg* 88° — P 17; *GAsg* 89 — P 17, M 2; *Npl* 90 — M 19b; *Gpl* 91° — P 17; *Dpl* 92 — M 25a
rano 3353° — Sm, F 3
ranьnaja || -njaja 2415 — F 63
rebro *Nsg* 1644 — F 8, P 22; *Npl* 1645 — P 22, M 20; *Gpl* 1646 — P 22, M 22b
remy *Nsg* 830° — P 38; *Gsg* 831° — P 38
rešeto *Nsg* 670 — F 8, P 22; *Npl* 671° — P 22; *Gpl* 672° — P 22
rěčь *Nsg* 3354° — Sm, F 9, P 31; *Gsg* 3355° — P 31; *Dsg* 3356 — M 15; *Isg* 3357 — P 31, M 16; *Lsg* 3358 — P 31, M 15; *Gpl* 3359° — P 31
rěka *Nsg* 2621 — F 9, 46, P 26; jьz(ъ) + *Gsg* 2622 — F 12, 64; *Dsg* 2623 — F 30; vъ + *Asg* 2624 — F 55, P 26; *Npl* 2625 — F 59, P 26; *Gpl* 2626° — P 26
rěpa 3360° — Sm
ręditъ 3361° — Sm
rędъ 2102 — F 10, 46
rędsa 3362° — Sm
rodina 3363° — Sm
roditъ (sę) *3sg praes* 1769° — P 80; *inf* 1770° — P 63; *l-ptc sg f* 1771° — P 80; *ptc pass sg m praef* 1772° — P 76; *ptc pass sg f praef* 1773° — P 76; *ptc pass sg n praef* 1774° — P 76
rodъ 3364° — Sm
rogъ *Nsg* 197 — F 3, 53, 62, P 19; *Gsg* 198 — P 19, M 3; *Lsg* 199 — P 19, M 5a; *Npl* 200 — P 19, M 19c; *Gpl* 201 — P 19; *Apl* 202 — M 24a; *Ipl* 203 — P 19; *Lpl* 204 — P 19
rojь *Nsg* 329 — F 3, P 15, *Gsg* 330° — P 15
rokъ 3365° — Sm, F 3
rosa 2420 — F 3, 61
rǫbъ 3366° — Sm
rǫbьcь || rǫbъkъ 3367° — Sm
rǫčьka 1461 — F 11, P 7b
rǫka *Nsg* 1450 — F 11, P 6b, 27; *DLsg* 1451 — F 30, P 27, M 15; na + *Asg* 1452 — P 11a, 27, M 13; *Isg* 1453° — P 12; *Npl* 1454 — F 59, P 27, M 21, 40; *Gpl* 1455 — P 27, M 23, 40; *Ipl* 1456 — M 27b, 40; *Lpl* 1457 — M 26b, 40; *Gdu* 1458° — P 10
ruda 3368° — Sm
rusьskъjь 2768 — F 63
rъdja 854 — F 17, 36
rъjetъ 264 — F 13
rъtъ *Nsg* 1386 — F 15; na + *Lsg* 1387 — F 17
rъvalъ 888 — F 17
rъžalъ 171 — F 17

rъžь	*Nsg* 583 — F 15; *Gsg* 584 — F 16, 17
ryba	*Nsg* 96 — F 5, P 5b; **bez(ъ)** + *Gsg* 97 — F 64; **sъ** + *Isg* 98 — F 64
rybьnaja	99 — F 63
sadja	990 — F 36;
-sadjenъ	503 — F 36
sadlo	1118 — F 33
sadъ	471 — F 62
sčęglъ	см. **šč**eglъ
sebě	*D* 2804 — F 9, M 50; *I* 2805 — M 50
seg(ъ)da ‖ **sьg(ъ)da**	3175 — F 63
sedlo	*Nsg* 1997 — F 49, P 22; *Npl* 1998° — P22; *Gpl* 1999° — P 22; *Lpl* 2000° — P 22
sedmъ(-jь)	2738 — F 8, M 69
sedmь	2699 — F 8, 16, 42
sedъlo	794 — F 8, 34, 49
sekyra ‖ **sěkyra**	863 — F 5, 66
selzena ‖ **solzena**	1660 — F 22, 66
serbьro ‖ **sьrěbьro**	860 — F 63, 66
serda	2403 — F 20, 63
sestra	*Nsg* 1817 — F 8, 49, P 26, M 12; **bez(ъ)** + *Gsg* 1818 — M 14; *DLsg* 1819 — M 15; *Asg* 1820 — M 13; *Vsg* 1821 — M 17; **sъ** + *Isg* 1822 — F 15, M 16; *Npl* 1823 — P 26, M 21; *Gpl* 1824 — P 26, M 23; *Dpl* 1825 — M 25b; *Apl* 1826 — M 24b; *Ipl* 1827 — M 27b; *Lpl* 1828 — M 26b
sěditъ	*3sg praes* 1586 — P 54, M 73; *1sg praes* 1587 — P 54, M 71; *2sg imperat* 1588 — P 59, M 89; *3pl imperf* 1589 — P 65, M 85; *ptc praes sg m* 1590° — P 67; *l-ptc sg m* 1591 — P 71, M 82
sějǫ	*1sg praes* 572 — P 49, M 71; *l-ptc sg m praef* 573 — P 12, M 82; *l-ptc sg f* 574 — P 70, M 82; *ptc pass sg m* 575 — P 75, M 92
sěkǫ	*1sg praes* 639 — F 9; *2pl praes* 640° — P 46; *3pl praes* 641° — P 46; *inf* 642 — P 60, M 93; *l-ptc sg m praef* 643° — P 68; *l-ptc sg f impraef* 643 — F 9, P 68; *l-ptc sg f praef* 645° — P 68; *l-ptc pl m* 646° — P 68; *l-ptc pl m praef* 647° — P 68; *ptc pass sg m* 648 — P 73, M 92
sěmę	*Nsg* 578 — F 9, 49, M 33b; *Gsg* 579 — M 33b; *Npl* 580 — M 33b; *Gpl* 581 — M 33b
sěno	684 — F 9, 49
sędǫ	*1sg praes* 1592 — F 49; *inf* 1593 — M 93
sila	1934 — F 6, 49
sirota	1833 — F 6
sito	673 — F 6, 49
sivъ(-jь)	922 — F 6, 49
skala	3369° — Sm
skoro	3370° — Sm
skovorda	*Nsg* 1106 — P 27; *Dsg* 1107 — P 27; *Asg* 1108 — P 27; *Npl* 1109 — P 27; *Gpl* 1110 — P 27
skovornъkъ	65 — F 66
skǫpъ(-jь)	3371 — Sm
(s)krinja	1006 — F 41
(s)kъrzъ ‖ **skrozъ** ‖ **skrazě** ‖ **(s)krezъ**	715 — F 66
slěpъ(-jь)	1906 — F 9
slina ‖ **sljuna**	1404 — F 66
sljiva	487 — F 39
sloboda ‖ **svoboda**	*Nsg* 2183 — F 66, P 28; *Asg* 2184° — P 28

slovo — *Nsg* 1415 — F 3, M 35; *Gsg* 1416 — M 35; *Npl* 1417 — M 35; *Gpl* 1418 — M 35

slьza — *Nsg* 1956 — F 18; *Gpl* 1957 — F 15

směјetъ sę — *3sg praes* 1966 — M 73; *1sg praes* 1967 — P 51, M 71; *2sg praes* 1968 — M 72; *2pl praes* 1969 — P 51, M 75; *2sg imperat* 1970 — P 58, M 89; *inf* 1971 — P 62, M 93; *l-ptc sg m* 1972 — P 70, M 82; *l-ptc sg f* 1973 — P 70, M 82

sněgъ — 2794 — F 9, 44, 62

snopъ — 652 — F 3

soxa — *Nsg* 3372 — Sm, F 1, 52; *DLsg* 3373 — F 29; *Npl* 3374 — F 59

soldъkъ(-jь) — *Nsg m subst pron* 1154 — F 21, P 41; *Nsg f subst* 1155 — P 41; *Nsg n subst* 1156 — P 41; *Npl m subst* 1157 — P 41; *Npl f subst* 1158 — P 41; *Npl n subst* 1159 — P 41

solma — 665 — F 21

solnъ(-jь) — 1162 — F 21

solvьjь — 75 — F 21, Sl 12

solь — *Nsg* 1160 — F 3, 47, P 15; *Gsg* 1161 — P 15, M 14

sorka || svorka — 71 — F 19, 56, 63

sormъ — 1978 — F 63

sǫdьji || -ja — 2046 — F 58

sǫkъ — 369 — F 11

sǫsědъ — *Nsg* 2002 — F 11, 49, P 17; *GAsg* 2003 — P 17, M 2; *Npl* 2004 — M 19a; *Gpl* 2005 — P 17, M 22a

staja — 3375° — Sm

stanǫxъ — 1585 — P 66, M 84

stanъ — 3376° — Sm

starъ(-jь) — *Nsg m subst pron* 1889 — F 13, P 14, 39, M 44; *Nsg f subst pron* 1890 — P 12, 39, M 44; *Nsg n subst pron* 1891 — P 12, 39, M 44; *Gsg m subst* 1892 — M 44; *Dsg m subst* 1893 — M 44; *Lsg m subst* 1894 — M 44; *Npl m pers subst pron* 1895 — P 39, M 44; *Npl f subst pron* 1896 — P 39, M 44; *Npl n subst pron* 1897 — P 39, M 44

stavъ — 3377° — Sm

stęgnǫtъ — 1243 — P 74, M 92

stigalъ — 761 — F 30

stojǫ — *1sg praes* 1580 — F 3; *3pl praes* 1581° — P 54; *2sg imperat* 1582 — P 59, M 89; *ptc praes sg m* 1583° — P 67; *l-ptc sg m* 1584° — P 12

stolъ — *Nsg* 1003 — F 3, 48, P 15; *Gsg* 1004° — P 15

storna — 713 — F 19, 61, P 6b

storža || -žь — 2187 — F 19, 61

strěxa — *DLsg* 980 — F 29, 46, M 15; *Npl* 981 — F 59

strěljajetъ — *3sg praes* 2156 — F 46, P 7e, 50, M 73; *3pl praes* 2157 — P 7e, 50, M 76

strojitъ — 3378° — Sm

strǫčьkъ — 3380° — Sm

strǫkъ — 3379° — Sm

stryjь — 1869 — F 5

stьblo — *Nsg* 615 — F 16; *Gsg* 616 — F 44

stьza — 722 — F 16, 44

stьklo — 1038 — F 16, 44

stьrva || -vo || -vъ — 174 — F 45

stъlpъ — 939 — F 27

suxo — *adv* 2486° — P 42, F 3

suxъ(-jь)	*Nsg m subst pron* 2483 — F 4, 13, 52, 61, P 41; *Nsg f subst* 2484 — F 52, P 41; *Nsg n subst* 2485 — F 3, 52, P 41
suša	*Nsg* 2489° — P 7b, 25; *Isg* 2490° — P 25
svatьba	2216 — F 44
svekrъ	1849 — F 16
svekry	1851 — M 3b
světja	1011 — F 2, 35
světъ	2652 — F 42
svętъ(-jь)	*Nsg m subst pron* 2408 — F 10, 42, 56, P 41; *Nsg f subst* 2409° — P 41; *Nsg n subst* 2410° — P 41
svinьja	*Nsg* 251 — F 42, 56, 58, P 27, M 12; *DLsg* 252 — P 27, M 15; *Asg* 253 — P 27, M 13; *Isg* 254 — M 16; *Npl* 255 — P 27, M 21; *Gpl* 256 — P 27, M 23; *Dpl* 257 — P 27, M 25b; *Apl* 258 — M 24b; *Ipl* 259—M 27b
svьrčь ‖ -ьkъ	130 — F 26
(sъ)biralъ	473 — F 6
sъbožьje	3381° — Sm
sъčęstьje	2198 — F 58, 63
sъdorvъ(-jь)	*Nsg m subst pron* 1705 — P 39, M 44; *Nsg f subst* 1706 — P 39, M 44; *Nsg n subst* 1707 — P 39
sъdorvьje	1708 — F 58, P 21
-sъxlъ	*l-ptc sg m* 2487 — M 82; *l-ptc sg f* 2488 — M 82
sъkladъ	3382° — Sm
sъlnьce	2425 — F 8, 27, 30, 44, P 16
sъmetana ‖ sъmě-tana ‖ sъmętana	1137 — F 66
sъmьrtь	2322 — F 26, 43
sъnъ	*Nsg* 1604 — F 15; *Gsg* 1605 — F 16
sъpanьje	1603 — F 58, P 13, M 8, 95
sъpati	*sup* 1602 — P 64, M 94
sъsędъ	879 — F 11
sъto	*Nsg* 2720 — F 61, M 67; *Gsg* 2721 — M 67; *Isg* 2722 — M 67
sъtъ(-jь) ‖ sъtъnъ(-jь)	2743 — M 69
synъ	*Nsg* 1783 — F 5, P 19; *GAsg* 1784 — P 19, M 2; *Dsg* 1785 — M 4; *Isg* 1786 — M 6; *Lsg* 1787 — M 5a; *Npl* 1788 — P 19, M 19a; *Gpl* 1789 — P 19, M 22a; *Dpl* 1790 — P 19, M 25a; *Apl* 1791 — M 24a; *Ipl* 1792 — P 19, M 27a
sypjetь	676 — F 6, 38
syrъ ‖ syrenьje	1138 — F 5
sytъ(-jь)	1194 — F 5
sьrb(in)ъ	*Nsg* 2769 — M 1; *Npl* 2770 — M 19a; *Gpl* 2771 — M 22a
sьrdьce	*Nsg* 1629 — F 8, 26, 50, M 8; *Dsg* 1630 — M 9; *Lsg* 1631 — M 10
sьrna	5 — F 26, 50
sьrpъ	626 — F 26
śědъ(-jь)	921 — F 29
śěra ‖ -ъka	1130 — F 9, 29
śěrъ ‖ (-jь)	920 — F 29
ščěglъ	57 — F 31, Sl 12
ščenę	*Nsg* 271 — F 8, 44, Sl 3b; *Npl* 272 — M 34
ščěpiti	483 — F 31
ščeta ‖ -ъka	1690 — F 8
ščipalъ	1723 — F 31
ščuka	100 — F 4
ščьglъ	2101 — F 31
šestъ(-jь)	2737 — F 8, 51, M 69

šestь — *N* 2697 — F 8, 51, P 15; *G* 2698° — P 15
šidlo — 2020 — F 6, 33
širokъ(-jь) — 1253 — F 6, 51
šišьka — 385 — F 6, 51, Sl 12
šьja — 1444 — F 13
šьjǫ — *1sg praes impraef* 1218 — P 49, M 71; *1sg praes praef* 1219 — P 49, M 71; *2sg imperat* 1220 — F 13, sъ + *l-ptc sg m* 1221 — F 6, 51, 63, P 70, M 82; *l-ptc sg f praef* 1222° — P 70; *l-ptc pl m praef* 1223 — P 70
tečetъ — *3sg praes* 2611 — F 44; *inf* 2612 — F 35; *l-ptc sg m* 2613 — F 8, 18; *l-ptc sg f* 2614 — F 8
telę — *Nsg* 215 — F 8, 44, P 35, M 34, Sl 3b; *Gsg* 216 — M 34; *Dsg* 217 — M 34; *Npl* 218 — F 47, P 35, M 34; *Gpl* 219 — P 35, M 34; *Dpl* 220 — M 25c, 34; *Apl* 221 — M 24c; *Ipl* 222 — M 27c, 34; *Lpl* — 223 — M 26c
teplъ(-jь) ‖ toplъ-(-jь) — 2355 — F 8, 66
terbitъ — 3383° Sm
teta ‖ -ъka — 1875 — F 8, 44
-těkajetъ — 2615 — F 30
tělo — *Nsg* 1285 — F 9, 44, 48, P 6c, 36, M 35; *Gsg* 1286 — M 35; *Npl* 1287 — P 36, M 35
těnь — *Nsg* 361 — M 29; *Gsg* 362 — M 29
těsto — 1063 — F 3, 9, 44, P 6c
tęgalъ ‖ tęzalъ — 807 — F 30
tęgnetъ — *3sg praes praef* 800 — P 48, M 73; *1sg praes praef* 801 — P 48, M 71; *2sg imperat praef* 802 — P 57, M 89; *2pl imperat* 803 — F 57, M 89; *l-ptc sg m* 804 — P 69, M 82; *l-ptc sg f* 805 — M 82; *inf* 806° — P 61
tęžьko — *adv* 2593° — P 42
tęžьkъ(-jь) — *Nsg m subst pron* 2591 — F 44; *Nsg n subst* 2592° — P 42
tixъ(-jь) — 2478 — F 6, 13, 44, 52
tisknetъ — 1501 — F 6, 44
tjudjь(-jь) ‖ tudjь(-jь) — 132 — F 35, 36, 62, 66
tog(ъ)da ‖ tъg(ъ)da — 3172 — F 63
tokъ — 3384 — Sm
tonetъ — *3sg praes* 2635° — P 48; *1sg praes* 2636° — P 48; *inf* 2637° — P 61
topitь — 3385° — Sm
topol(j)a ‖ -lь — *Nsg* 415 — P 28, M 29; *Gsg* 416 — P 28, M 29; *Npl* 417° — P 28
toporъ — 864 — F 3
tovarъ — 3386° — Sm
tǫča — 3387° — Sm
tǫda ‖ tǫdy — 3157 — F 11
tǫpъ(-jь) — 866 — F 11
trava ‖ trěva — 680 — F 54, 66, P 8a
travьka — 682° — P 7b
tretь(-jь) — 2734 — F 8, P 7, M 69
tręsetъ — *3sg praes* 1506 — F 10, 46; *1sg praes* 1507° — P 46; *1pl praes* 1508 — P 46, M 74; *inf* 1509 — P 60, M 93; *ptc praes sg m* 1510° — P 67; *l-ptc sg m* 1511 — P 15, 68, M 82; *l-ptc sg f* 1512 — P 68, M 82; *ptc pass sg f praef* 1513° — P 73
tri deseti — 2711 — M 61
tri deseti dъva — 2712 — M 68;
tri sъta — 2724 — M 61

trǫba	2254 — F 11, P 8
trupъ	3388° — Sm
trьstina	426 — F 17
trьbuxъ	1649 — F 17
trьje	*N m* 2677 — F 13, M 65; 2678 — M 65; *N f* 2679 — F 6, 46, M 65; *G* 2680 — F 14, M 65; *D* 2681 — M 65; *A* 2682 — M 65; *I* 2683 — M 65; *L* 2684 — M 65
tu	3154 — F 4
tvьrdъ(-jь)	1091 — F 26, 43
tъjь ‖ tъnъ ‖ tъtъ	*Nsg m* 2855 — F 15, M 55; *Gsg* m 2856 — M 55; *Isg m* 2857 — M 55; *Lsg m* 2858 — M 55; *Nsg f* 2859 — M 55; *Gsg f* 2860 — M 55; *Dsg f* 2861 — M 55; *Asg f* 2862 — M 55; *Isg f* 2863 — M 55; *Npl m pers* 2864 — M 55; *Npl f* 2865 — M 55; sъ + *Ipl m* 2866 — M 55
tъlstъ(-jь)	1929 — F 27
tъrgajetъ	889 — F 25
ty	*N* 2783 — F 5, M 47; bez(ъ) + *G* 2784 — M 47; *D* 2785 — F 9, M 47; *A* 2786 — M 47; na + *A* 2787 — P 11a, M 47, sъ + *I* 2788 — M 47
tyky	*Nsg* 512 — M 36
tysętjь ‖ -ja ‖ tysǫtjь ‖ -ja	*Nsg* 2727 — F 66, M 61, 67; *Gsg* 2728 — M 67; *Isg* 2729 — M 67; *Gpl* 2730° — P 9
tьlkti	1035 — F 35, M 93
tьma	2424 — F 44
tьmьnъ(-jь)	2430 — F 14, 44, 63
tьnъkъ(-jь) ‖ tъnъkъ(-jь)	1237 — F 66
tьrnъ ‖ -njь	*Nsg* 427 — F 26, 45; *Npl* 428 — F 26
tьrpitъ	*3sg praes* 1714 — F 26, 45; *1sg praes* 1715 — M 71: *3pl praes* 1716 — M 76
tьstь	1853 — F 14
učiteljь	*Isg* 2048 — M 6; *Npl* 2049 — M 19a; *Dpl* 2050 — M 25a
učitъ	*3sg praes* 2052° — P 80; *1sg praes* 2053° — P 80; *inf* 2054 — F 4, P 85; *1sg aor praef* 2055° — P 66; *3sg aor praef* 2056° — P 66; *l-ptc plm* 2057° — P 80
uxo	*Nsg* 1364 — F 3, 4; jьz(ъ) + *Gsg* 1365 — F 64; bez(ъ) + *Gsg* 1365 — F 64; *Gdu* 1367° — P 13; *Npl* 1368 — F 6, M 40; *Gpl* 1369 — M 40; *Ipl* 1370 — M 40; *Lpl* 1371 — M 40
ujь	1873 — F 4
umějetъ	*3sg praes* 1321 — M 73; *3pl praes* 1322 — M 76
umiralъ	2330 — F 6
usta	1385 — F 4
utro	2414 — F 4
varъ	3389° — Sm
večerja	1202 — F 40, 42
večerъ	2429 — F 42
vedetъ	*3sg praes* 762 — F 42; *l-ptc sg m* 763 — F 8, 18, 23
vedro	3390° — Sm
veprjь	250 — F 16, 46
vermę	*Nsg* 3391 — Sm, P 34, M 33a; *Gsg* 3392 — M 33a; *Lsg* 3393 — P 34; *Npl* 3394 — P 34
versъ	455 — F 20
verteno	892 — F 20
veselo	*adv* 2224 — P 42
veselъ(-jь)	*Nsg m subst pron* 2218 — F 8, 42, P 41; *Nsg f subst* 2219 — P 41; *Nsg n subst* 2220 — P 41; *Npl m* 2221 — P 41; *Npl f* 2222 — P 41; *Npl n* 2223 — P 41
veselьje	2217 — F 8, 42, 58

vezlъ 799 — F 48, 61

vějalъ 2493° — P 12

věmь *1sg praes* 1316 — P 55, M 71; *2sg praes* 1317° — P 55, *2pl praes* 1318° — P 55; *3pl praes* 1319° — P 55

věnьcь *Nsg* 2209 — F 9, 14, 42, 44, P 20; *Npl* 2210° — P 2, 20; *Gpl* 2211° — P 20

věra 2298 — F 9, 42

věšajetъ *3sg praes* 1209° — P 49; *1sg praes* 1210° — P 49; *3pl praes* 1211° — P 49

větrъ 2491 — F 9, 16, 42

vędnetъ 462 — F 10, 42

vędžetъ *3sg praes* 1239 — F 10, 51; *l-ptc sg m* 1240 — F 10, 42

viditъ *3sg praes* 1348 — F 42; *1sg praes* 1349 — F 6, 36, P 52, M 71; *2pl praes* 1350 — P 52, M 75; *3pl praes* 1351 — F 10, P 9; *1sg aor* 1352° — P 66; *inf* 1353 — P 63; *l-ptc sg m* 1354 — F 48, P 71; *l-ptc sg f* 1355 — P 71; *ptc pass sg f* 1356° — P 76

vidla || **-ly** 688 — F 6, 33, 42

vino 2235 — F 6, 42, P 8b

vinьnъ(-jь) *Nsg m* 2309 — F 63; *Nsg f subst* 2310 — F 63

viséla 1212 — F 49

voda *Nsg* 2602 — F 3, 54; bez(ъ) + *Gsg* 2603 — F 64; jьz(ъ) + *Gsg* 2604 — F 64; po + *Asg* 2605° — P 11; pod(ъ) + *Isg* 2606 — F 3; sъ + *Isg* 2607 — F 64; vъ + *Lsg* 2608 — F 15, 55, M 15

vojьna 2177 — F 3, P 16

vojьsko *DLsg* 2178 — F 31

volčitъ 3395° — Sm, F 21

volxъ *Npl* 2772 — F 29

volja *Nsg* 2185 — F 2, 3, 39, 54, P 7b, 25; *Isg* 2186 — P 25

volka || **volkъ** 3396° — Sm

volsъ 1297 — F 21

volъ *Nsg* 190 — F 48, 54, P 15, 18; *Dsg* 191 — P 15, M 4; *Lsg* 192 — M 5a; *Npl* 193 — M 19b; *Apl* 194 — M 24a; *Ipl* 195° — P 18

vonjajetъ || **voně-jetъ** 3397° — Sm

vorbьlję || **vorbьjь** || **vorbьcь** 70 — F 19, Sl 12

vorgъ *Npl* 2188 — F 30, M 19a

vorna || **vornъ** 72 — F 19

vorta *Npl* 941 — F 19, P 21, M 20; *Gpl* 942 — P 21, M 22b; *Ipl* 943 — P 21, M 27c; *Lpl* 944 — P 21, M 26c

vortjalъ 768 — F 35

voskъ 332 — F 54

vozъ 798 — F 61, 62

vъdyxalъ 1640 — F 52

vъnukъ 1847 — F 4, 55

vъrčitъ 274° — F 25

vъšь *Nsg* 126 — F 15, 54, M 12; *Gsg* 127 — F 16

vъtorъ(-jь) 2733 — M 69

vъzęti *1sg fut* 3037 — M 78

vъzьmǫ *1sg praes* 1468 — F 54, M 71; *inf* 1469 — P 78, M 93; *1sg aor* 1470° — P 66, *3sg aor* 1471° — P 66; *2pl aor* 1472° — P 66; *3pl aor* 1473° — P 66; *2sg imperat* 1474 — P 56, M 89; *l-ptc sg m* 1475 — F 49, 54, 55, P 78, M 82; *l-ptc sg f* 1476 — P 78, M 82

vy N 2797 — F 5, 54, M 49; ot(ъ) + *G* 2798 — F 64; bez(ъ) + *G* 2799 — F 64, M 49; *D* 2800 — F 54, M 49; kъ + *D* 2801 — F 64; *A* 2802 — F 54, M 49; sъ + *I* 2803 — F 64, M 49

vymę *Nsg* 211 — F 5, 54, P 34, M 33a; *Gsg* 212 — M 33a *Npl* 213 — P 34; *Gpl* 214 — P 34

vysina *Nsg* 2565 — P 27; *DLsg* 2566 — P 27; *Asg* 2567 — P 27; *Npl* 2568 — P 27; *Gpl* 2569 — P 27

vysokъ(-jь) *Nsg m subst pron* 2561 — F 5, 54, P 40; *Nsg f subst* 2562 — P 40; *Nsg n subst* 2563 — P 40; *Npl m pers* 2564 — M 43

vьčera 2515 — F 55

vьdovьcь 1830 — F 14, 42, 55

vьlg-

vьlkǫ || velkǫ *1sg praes* 751 — F 22, P 78; *3pl praes* 752° — P 78; *2sg imperat* 753° — P 78; *inf* 754 — F 35, P 78; *l-ptc sg m* 755° — P 78

vьlkъ *Nsg* 10 — F 28, 43, P 19, *Gsg* 11° — P 19; *Lsg* 12 — M 5a; *Gpl* 13° — P 19; *Ipl* 14° — P 10;

vьlna 882 — F 28, 43

vьrba *Nsg* 421 — F 26, 43, P 28; *Npl* 422° — P 28

vьrxъ *Nsg* 2570 — F 26, 43, 52; P 20; *Gsg* 2571 — P 20, M 3; *Lsg* 2572° — P 20; *Npl* 2573 — M 19c; *Gpl* 2574° — P 20

vьrst(v)a || vьrstvъ 3398° — Sm

vьrtitъ *3sg praes* 874° — P 54; *1sg praes* 875 — F 26, P 54; *l-ptc sg m* 876 — P 71, M 82

vьsь *Nsg* 1995 — F 49; *Lsg* 1996 — F 16

vьśь *Nsg m* 2881 — F 29, 49, M 60; *Nsg n* 2882 — F 8, 55, M 60; *Npl m pers* 2883 — M 60; *Npl f* 2884 — M 60; *Gpl* 2885 — M 60

zadьnjьjь 810 — F 63

zagorda || -dь 3399° — Sm

zajęcь *Nsg* 28 — F 10, 60, P 9, 19; *GAsg* 29 — P 19, M 2; *Dsg* 30 — M 4; *Lsg* 31 — M 5a; *Npl* 32 — P 19, M 21b; *Gpl* 33° — P 19; *Apl* 34 — M 24a

zamъkъ 995 — F 15

zarja || zorja 2419 — F 40, 61

zelenъ(-jь) *Nsg m subst pron* 927 — F 49, P 40; *Nsg f subst* 928° — P 40; *Nsg n subst* 929° — P 40

zelězo см. želězo

zelьje 3400 — Sm, F 8, 49, 58

zemja *Nsg* 2649 — F 2, 8, 38, 49, M 12; *DLsg* 2650 — M 15; *Isg* 2651 — M 16

zętь 1856 — F 49

zima 2360 — F 6, 49, P 6b

zimujetъ *3sg praes* 2362° — P 50; *1sg praes* 2363° — P 50

zimьnъ(-jь) || zimьnjь(-jь) 2359 — F 63

zmьja || -jь *Nsg* 80 — F 13, M 29; *Gsg* 81 — F 13, M 29

znajetъ 1320 — F 61

zobь || zobъ 3401° — Sm

zolto 861 — F 21

zorkъ 1346 — F 63

zovǫ 1433 — M 71

zǫbъ *Nsg* 1394 — F 61, 62, P 19; *Gsg* 1395 — P 19, M 3; *Lsg* 1396 — P 19, M 5a; *Npl* 1397 — P 19, M 19c, *Gpl* 1398 — P 19, M 22; *Ipl* 1399 — P 19, M 27a; *Lpl* 1400 — P 19, M 26a

zvěrь *Nsg* 2 — F 9, 46, M 29; *Gsg* 3 — M 29

zvonitъ *3sg praes* 2347° — P 54; *1sg praes* 2348° — P 54

zvono || zveno || zvěno 821 — F 66

zvonъ || -no 2346 — F 61
zьlčь см. žьlčь
zьrělъ 623 — F 63
zьrno 668 — F 26, 50
žavornъkъ см. skovornъkъ
želbъ 142 — F 22, 51
želězo 853 — F 3, 8, 9, 51, 61, 66
želǫdъkъ 1652 — F 8, 11, 48, 51
želǫdь 400 — F 8, 11, 48, 51
želza || žьlza 172° — F 22, 66
žena *Nsg* 1739 — F 8, 51, P 26; *Gsg* 1740 — M 14; *Asg* 1741 — P 26; *Vsg* 1742 — P 26; *Npl* 1743 — P 26; *Gpl* 1744 — P 15, 26; *Vpl* 1745° — P 26
ženetъ *3sg praes* 137 — M 73; *1sg praes* 138 — M 71
ženitъ(sę) *3sg praes* 2205 — F 8; P 80; *1sg praes* 2206° — P 80; *inf praef* 2207° — P 63; *l-ptc sg m* 2208° — P 80
ženьska(-ja) 1746 — F 44, 63
žerbę *Nsg* 160 — F 10, 20, 42, 63, P 38, M 34, Sl 3b; *Gsg* 161 — P 38, M 34; *Dsg* 162 — M 34; *Npl* 163 — F 42, P 38, M 34; *Gpl* 164 — P 38, M 34; *Dpl* 165 — M 25c, 34; *Apl* 166 — M 24c; *Ipl* 167 — M 34
žerdlo || žьrdlo 2619 — F 20, 26, 33, 63, 66
žędja *Nsg* 1040 — F 36, 51, P 7b, 25; *Isg* 1041° — P 25
žędlo 328 — F 10
žędьnъ(-jь) *Nsg m subst pron* 3402 — Sm, F 10, 51, 63; *Nsg f pron* 3403 — F 63; *Nsg n pron* 3404 — F 63
žila 1632 — F 6
žirъ 3405° — Sm
žito 3406 — Sm, F 6
žitьje 2314 — F 58, P 13
životъ 3407 — Sm
živъ(-jь) *Nsg m subst pron* 2316 — F 6, 51, P 41, M 44; *Nsg f subst* 2317 — P 41, M 44; *Nsg n subst* 2318° — P 41
živǫ *1sg praes* 2319 — M 71; *inf* 2320 — M 93; *l-ptc sg m* 2321 — F 6, 51
žьlčь 1659 — F 28, 66
žьltъ(-jь) 930 — F 28, 51
žьnetъ *3sg praes* 627 — M 73; *inf* 628 — M 93; *l-ptc sg m* 629 — F 10, 51, M 82; *sъ + l-ptc sg m* 630 — F 63; *l-ptc pl m* 631 — M 82
žьrdь 940 — F 26, 44
žьrny || -na 2034 — F 26

август 2388 — L XVI
аист 76 — L I
апрель 2384 — L XVI

баб(ищ)а */pejor/* 1846° — Sl 2c
бабка, бабушка 1842 — Sl 12
бабочка 113 — L I
бабушка */hypocor/* 1843° — Sl 2c
барабан 2271 — L XV
баран (кастрированный) 226 — L II
баран (некастрированный) 225 — L II
баранина 1114 — L VIII, Sl 9c
бедность 2167 — L XIV
бедный 2168 — L XIV
бедняк 2169° — Sl 2a
беднячка 2170° — Sl 2b
бежать : бегать 3098 — Sl 30 V
бежит 759 — L V
безымянный палец 1532 — L X
белка 23 — L I, Sl 12
белок 1147—Sl 12
белый гриб *см.* боровик
бердо 900 — L VI
береза (древесина) 413 — Sl 9
березник, березняк 412 — Sl 7
бешеный 278 — L II
било 663 — L IV, Sl 10
блеет 241 — L II
близенько 3213° — Sl 23
близнецы 1806 — L XII
богач 2174° — Sl 2a
богаче 2970 — Sl 15b
бодает 206 — L II
божья коровка 112 — L I
(за)болеет : (за)болевает 3068° — Sl 29A
болезнь 1711 — L XI
болит : (по)баливает *см.* (за)болеет: (за)болевает
больной 1709 — L XI
больше 2934 — Sl 15b; 3182°, 3185°, 3186° — L XIX
большой 1918 — L XIII
большой палец 1529 — L X
большущий, пребольшой 2980° — Sl 16a
бородатый 1927 — Sl 19
бондарь 2011 — L XIV, Sl 1a
боров 249 — L II
боровик 450 — L III
бородач 1928° — Sl 2a
босиком 3212° — Sl 24
ботва 690 — L IV
бочка 877 — L VI
братишка */hypocor/* 1815° — Sl 2c
бреется 1692 — L XI
брови 1359 — L X
бросит 1500 — L X
брус 851 — L VI
брусника 441 — L III, Sl 12; 442— Sl 8
брюхан *см.* пузан
брюхо 1648 — L X
бук (древесина) 403 — Sl 9
буковый лес 402 — Sl 7
бумага 2087 — L XIV
бык 187 — L II
быстро 757 — L V
бычок */dem/* 189 — Sl 3a
(у)бьёт : (у)бивает 3064 — Sl 29A

валёк 1696 — L XI
варит 1164 — L VIII
василёк 613 — L IV
вверх *см.* наверх
вдевает 1238 — L IX
вёдро 2480 — L XVI
везде 3168 — L XIX
веко 1363 — L X
весело 3195° — Sl 27
весна 2364 — L XVI
веснушки 1903 — L XVIII
веснущатый 1904 — Sl 19
ветвь, ветка (хвойного дерева) 358 — L III
ветвь, ветка (лиственного дерева) 357 — L III
ветерок */dem hypocor/* 2492 — Sl 3a
вечером 2510 — L XVI
виноград 495 — L IV
висок 1333 — L X
вкусный 1204 — L VIII
вниз 3161 — L XIX
внизу 3160 — L XIX
война 2176 — L XIV
волна 2632 — L XVII
воловий 3012° — Sl 13e, 14
волосы 1296 — L X
вор 2153 — L XIV
воронка 1034 — L VIII
воскресенье 2406 — L XVI
в полдень 2504 — L XVI
в прошлом году 2520 — L XVI
врач 2042 — Sl 1a
врачиха 2044 — Sl 1b
время 2372 — L XVI
врун *см.* лгун
врунья *см.* лгунья
все 3176 — L XIX
всегда 3174 — L XIX
встретит 2189 — L XV
всходит (солнце) 2416 — L XVI

вторник 2402 — Sl 12
вчера 2514 — L XVI
вчера вечером 2516 — L XVI
выйдет 748 — L V
вылечит 1717 — Sl 29b
высоченный 2982° — Sl 16a
выходит замуж 2203 — L XV
выше */adj/* 2960 — Sl 15b; */adv/* 3200 — Sl 28
вытирается 1686 — L XI

гвоздь 847 — L VI
где 3148 — L XIX
глаза 1336 — L X
глазок */dem/* 1344 — Sl 3a
глиняный 1172 — Sl 21
глубже */adj/* 2966 — Sl 15b; */adv/* 3202 — Sl 28
глубина 2634 — Sl 6
глупец *см.* дурак
глупость 1936° — L XIII, Sl 11
глухой */substant/* 1911° — Sl 2a
гнать : гонять 3096 — Sl 30 V
гнилое (яблоко) 3101 — Sl 22
говорит 1410 — L X
говядина 1112 — L VIII, Sl 9c
гогочет 305 — L II
год 2380 — L XVI
голован, головач 1926° — Sl 2a
головастик 87 — L I
головка */dem/* 1295 — Sl 3a
голубка 326 — Sl 12
голубой 923 — L VI
голый 1213 — L IX
гора 2557 — L XVII
горбатый 1914 — Sl 19
горбун 1915° — Sl 2a
горбушка 1089 — L VIII
горит 1021 — L VII
(до)горит : (до)горает 3066° — Sl 29a
горка */dem/* 2558 — Sl 3a
город 2108 — L XIV
горячий 1169 — L VIII
грабелище 687 — Sl 10
град 2450 — L XVI
гребень 1687 — L XI
гречиха 609 — L IV
гриб 447 — L III
гроб 2342 — L XV
гроза 2476 — L XVI
гроздь 496 — L IV
гром 2474 — L XVI
грустно 3196° — Sl 27
груша (дерево) 481 — Sl 8
груша (плод) 480 — Sl 8
грязный (о дороге) 719 — L V, Sl 19
грязный (о руке) 1669 — L XI
грязь 1668 — L XI
губы 1388 — L X
гумно *см.* ток
гусак 302 — Sl 12
гусенок 303 — Sl 3b
гусеночек */dem/* 304 — Sl 3b
гусиный 3014° — Sl 13e, 14
гусыня 301 — Sl 12
гусятина 1115 — Sl 9c

дважды, два раза 2745 — L XVIII
дверь, двери 962 — L VII
двоюродный брат 1882, 1884 — L XII
двоюродная сестра 1883, 1885 — L XII
деверь 1860 — L XII
девяносто 2718 — L XVIII
дедка */pejor/* 1839° — Sl 2c
дедушка 1837 — Sl 12
дедушка */hypocor/* 1838° — Sl 2c
декабрь 2392 — L XVI
делает *см.* работает
деньги 2119 — L XIV
деревня 1994 — L XIV
дерево 333 — L III
деревянный 952 — Sl 21
держит 1497 — L X
дешево 3197° — Sl 27
дешевый 2148 — L XIV
длинный 1267 — L IX
днем 2506 — L XVI
добрее 2971 — Sl 15b
дождевой червяк 95 — L I
докторша *см.* врачиха
дольше 2962 — Sl 15b
дóма 3162 — L XIX
домой 3163 — L XIX
дорога 706 — L V
дорого 3198° — Sl 27
дорогой 2142 — L XIV
дороже */adj/* 2689 — Sl 15b, P 43; */adv/* 3201 — Sl 28
доченька */hypocor/* 1805° — Sl 2c
дочь 1794 — L XII, Sl 12
доярка 1131 — Sl 1b
дровосек 2008 — Sl 1a
другой 3189°, 3190° — L XIX
дуб (дерево) 395 — L III
дуб (древесина) 398 — Sl 9
дубняк, дубовый лес 397 — Sl 7
думает 1306 — L X
дурак 1935 — L XIII, Sl 2a
дышло 565 — L IV
дядюшка */hypocor/* 1872° — Sl 2c
дядя 1868, 1871, 1877 — L XII

еда 1186 — L VIII
едет (на телеге) 790 — L V
едет (верхом) 791 — L V
ежевика 435 — L III, Sl 12; 436 — Sl 8
ель 386 — L III

ель (древесина) 388 — Sl 9
ельник, еловый лес 387 — Sl 7
еще 3178° — L XIX

жаба 86 — L I
жабры 103 — L I
жаворонок 64 — L I
жажда 1039 — L VIII
жатва 625° — L III, Sl 10
желает 2196 — L XV
желток 1148 — Sl 12
желудок 1651 — L X, Sl 12
жена портного 2022° — Sl 4Bc
жена сапожника 2018° — Sl 4Bc
жених 2199 — L XV
женщина 1738 — L XII
жеребая 159 — L II
жеребец 156 — L II
ждет 766 — L V
жизнь 2315 — L XV, Sl 11
живет 953 — L VII
живот 1647 — L X
жилистый 1925 — Sl 19
жирный 1116 — L VIII
жнец 649 — L IV, Sl 1a
жница 650 — Sl 1b
жнивье *см.* стерня, стерня
жует жвачку 196 — L II

забудет 1314 — L X
забывает 1313 — L X
завтра 2512 — L XVI
завтрак 1197 — L VIII
загадка 1421 — L X
зажжет 1010 — L VII
заикается 1974 — L XIII
закроет 993 — L VII
залежь 541 — L IV
замерзшая (река) 3105 — Sl 22
замесит 1064 — L VIII
земляника 439 — L III, Sl 12; 440— Sl 8
запрет 994 — L VII
запястье 1544 — L X
застегнет 1207 — L IX
заходит (солнце) 2417 — L XVI
зверь 1 — L I
здесь 3152 — L XIX
землекоп 703 — Sl 1a
зеркало 1691 — L XI
зерно 669 — Sl 8
зимой 2361 — L XVI
знает 1315 — L X
зовет 1432 — L X
золовка 1865 — L XII
зрачок 1345 — L X
зреет 622 — L IV
зрелая *см.* спелая
зубок, зубик */dem/* 1401 — Sl 3a
зыбка 1008 — L VII
зять 1858, 1855 — L XII

игла 1225 — L IX
(вы)играет : (вы)игрывает 3074° — Sl 29A
идет дождь 2451 — L XVI, Sx 55d
идет снег 2452 — L XVI, Sx 55d
идя, идучи 3206° — Sl 26
идти : ходить 3093 — Sl 30 V
изба 950 — L VII
икра 1573 — L X
иначе 3191° — L XIX
испечет 1080 — Sl 29b
источник 2609 — L XVII
ищет 1259 — L IX
июнь 2386 — L XVI
июль 2387 — L XVI

кабан 246 — L II
каждый 3192° — L XIX
каменщик 2009 — L XIV, Sl 1a
камушек */dem/* 2579 — Sl 3a
капуста 502 — L IV
карандаш 2083 — L XIV
карман 1255 — L IX
картофель 689 — L IV
кастрирует 247 — L II
катится 2297 — L XV
качает 1009 — L VII
квашеный *см.* кислый
квочка *см.* наседка
кинет *см.* бросит
кипит 1166 — L VIII
кислый 1150 — L VIII
кипяток 1170 — L VIII
кладбище 2344 — L XV
клевер 677 — L IV
клепка 880 — L VI
клоп 122 — L I
клубок 1244 — Sl 12
клубочек */dem/* 1245 — Sl 3a
клуша *см.* наседка
клюв 50 — L I
клюет 291 — L II
кнутовище 828 — L V, Sl 10
когда 3169 — L XIX
кожа 1662 — L X
кожаный 829 — Sl 21
козел 242 — L II
козленок 245 — L II, Sl 3b
колдунья 2253 — L XV
колесник 2012 — Sl 1a
колесо 812 — L V
колет 870 — L VI
колода *см.* ствол
колодец 1027 — L VIII
колокол 2345 — L XV

колыбель 1007 — L VII
кольцо 2214 — L XV
колючка *см.* шип
коняга *см.* лошаденка
копыто 208 — L II
коричневый 931 — L VI
коровенка *(pejor)* 183 — Sl 2c
коровка */dem/* 184 — Sl 3a
коровин || коровий 3011° — Sl 13e, 14
коромысло 1029 — L VIII
короче 2861 — Sl 15b
корчует 543 — L IV
коса 1298 — L X
косарь 651 — Sl 1a
косит 633 — L IV
косовище 632 — Sl 10
косой */substant/* 1908 — L XIII
костра, кострика 890 — L VI
костер 1019 — L VII
кот 280 — L II, Sl 12
котенок 282 — L II, Sl 3b
котеночек */dem/* 284 — Sl 3b
котная 236 — L II
кошка */o. н./* 279 — L II, Sl 12
кошка (самка) 281 — L II, Sl 12
кошкин || кошачий 3010° — Sl 13e, 14
красивый 1931 — L XIII
красит 933 — L VI
красный 925 — L VI
крепкий 654 — L IV
кросна 899 — L VI
кротовина 37 — Sl 6
крошки 1090 — L VIII
круглый 2293 — L XV
крылышко */dem/* 54 — Sl 3a
крутой 2628 — L XVII
крыса 38 — L I
крыша 979 — L VII
крякает 317 — L II
куда 3149 — L XIX
кудрявый 1901 — L XII
кузнец 2013 — Sl 1a
кузнечиха 2014° — Sl 4B
кузнечик 111 — L I
кузница 832 — L VI, Sl 6
кукла 2291 — L XV
кукуруза 607 — L IV
кукушка 59 — L I, Sl 12
кулак 1520 — L X
купит : (по)купает 3070° — Sl 29A
курильщик 2252 — Sl 1a
курит 2250 — L XV
курица 290 — L II
куропатка 68 — L I, Sl 12
курятник 935 — Sl 6
куст */Nsg/* 371 — L III, */Npl/* 372 — Sl 7, */coll/* 373 — Sl 7
кут *см.* угол
кухарка 2035 — Sl 1b
лавка 1005 — L VII
лает 275 — L II
лакомка 1992° — Sl 2a
ласка 15 — L I, Sl 12
лгун 1984 — L XIII, Sl 2a
лгунья 1985° — Sl 2b
левша 1912 — L XIII
легкие 1638 — L X
лемех 563 — L IV
легко 3194° — Sl 27
ленивый 1988 — L XIII
лентяй 1989° — Sl 2a
лес 375 — L III
лесоруб *см.* дровосек
лестница 969 — L VII
лететь : летать 3097 — Sl 30 V
(при)летит : (при)летает 3067° — Sl 29A
летом 2368 — L XVI
летучая мышь 43 — L I
лещина, лесной орех 431 — L III
лжет 1979 — L XIII
ливень 2469 — L XVI
лис 16 — Sl 12
лиса */o. н./* 15 — Sl 12
лисица 17 — Sl 12
листва 367 — Sl 7
лиственница 393 — L III
лицо 1334 — L X
лоб 1303 — L X
ложечка */dem/* 1185 — Sl 3a
лонись */диал/ см.* в прошлом году
лошаденка */pejor/* 154° — Sl 2c
луг 678 — L IV
лужа 2482 — L XVI
лук 518 — L IV
луна 2439 — L XVI
лучше 2972 — Sl 15b
лысина 1900 — L XII
лысый 1898 — L XII
лысый */substant/* 1897° — Sl 2a
льдина 2640 — L XVII
(вы)льет : (вы)ливает 3065° — Sl 29A
любит 2191 — L XV
лягушка 85 — L I
ляжка 1561 — L X

май 2385 — L XVI
малина 433 — L III; 434 — Sl 8
мамочка */hypocor/* 1768° — Sl 2c
март 2383 — L XVI
маленько *см.* немножко
медведица 21 — Sl 12
медведь */o. н/* 19 — Sl 12; (самец) 20 — Sl 12
медленно 723 — L V
медь 855 — L VI
мелкий 2599 — L XVII
мелкий, неглубокий 2638 — L XVII

мельник 2024 — Sl 1a
мельничиха 2025° — Sl 4Bc
меньше */adj/* 2975 — Sl 15b; */adv/* 3204 — Sl 28
мерин 157 — L II
место 2109 — L XIV
месяц *см.* луна
метель 2495 — L XVI
мизинец 1533 — L X
младше *см.* моложе
много 3180°, 3181° — L XIX
могила 2343 — L XV
можжевельник 394 — L III
мозоль 1725 — L XI
молния 2471 — L XVI
молодая */substant/* 2202 — L XV
молодка, молодуха 2204° — Sl 2a
молодой */substant/* 2200 — L XV
моложе 2964 — Sl 15b, F 63, P 43
молозиво 1129 — L VIII
молот 845 — L VI
молотильщик 664 — Sl 1a
молотит 655 — L IV
молоток 846 — L VI
молча 3209° — Sl 26
морщины 1305 — L X
муж 1729 — L XII
мужчина 1730 — L XII
музыкант 2255 — L XV, Sl 1a
мука 1058 — L VIII
муравей 108 — L I, Sl 12
муравейник 110 — Sl 6
мусор 1699 — L XI
мыло 1665 — L XI
мышиный 3016° — Sl 13e, 14
мяч 2292 — L XV
мяукает 285 — L II

набилки, набердье 901 — L VI
навес 987 — L VII
наверх 3159 — L XIX
наверху 3158 — L XIX
навоз 559 — L IV
наизнанку 908 — L VI
наковальня 844 — L VI, Sl 6
на лицо 909 — L VI
напильник 858 — L VI
направо 716 — L V
наседка 292, 293 — L II
насморк 1721 — L XI
на улицу 3165 — L XIX
нёбо 1392 — L X
невеста 2201 — L XV
невестка 1859 — L XII
невестка *см.* сноха
неделя 2400 — L XVI
незабудка 465 — L III
немножко 3215° — Sl 23
непогода, ненастье 2481 — L XVI
(при)несет : (при)носит 3062° — Sl 29A
нести : носить 3094 — Sl 30 V
никто 2877° — L XIX, Sl 17
нить, нитка 1231 — L IX
нищенка 2165 — Sl 1b
нищий 2164 — L XIV
новь, новина 544 — Sl 6
ножичек */dem/* 1101 — Sl 3a
ножища */pejor augm/* 1558° Sl 2c

ножка */dem/* 1559 — Sl 3a
ножницы 1251 — L IX
носик */dem/* 1380 — Sl 3a
носище */pejor augm/* 1379° — Sl 2c
ночвы 1060 — L VIII
ночью 2518 — L XVI
ноябрь 2391 — L XVI
нравится 2190 — L XV
нюхает 463 — L III

обед 1198 — L VIII
обедает 1199 — L VIII
обжора 1991° — Sl 2a
обувается 1263 — LIX
обувь 1262 — L IX
объягнилась 237 — L II
овес 601 — L IV
овечка */dem/* 234 — Sl 3a
овсище 604 — Sl 6
овсяная 605 — Sl 20
овсяная солома, овсяница 606 — Sl 9b
огород 498 — L IV
огурец 510 — L IV
одевается 1206 — L IX
одежда 1205 — L IX
огнище 1020 — Sl 6
однажды, один раз 2744 — L XVIII
одуванчик 466 — L III
озерцо */dem/* 2647 — Sl 3a
озимь 612 — Sl 12
окно 961 — L VII
октябрь 2390 — L XVI
олово 857 — L VI
осень 2369 — L XVI
осина 414 — L III, Sl 12
острее 2959 — Sl 15b
отвал 564 — L IV
отдыхает 765 — L V
отец 1747 — L XII
откуда 3166 — L XIX
откроет 991 — L VII
отопрет 992 — L VII
отрежет 1250 — L IX
оттепель 2354 — L XVI
оттуда 3167 — L XIX
отчим 1831 — L XII
охота 2155 — L XIV

охотник 2154 — L XIV
очень 3183°, 3184° — L XIX
очистки (картофельные) 1174 — L VIII
ошибется 1332 — L X

падаль 173 — L II
падчерица 1835 — L XII
палец 1528 — L X
папочка */hypocor/* 1757° — Sl 2c
пар 540 — L IV
пастбище 133 — Sl 6
пасека 331 — L II
пастух 2036 — Sl 1a
пастушиха 2038 — Sl 1b
пасха 2412 — L XVI
пасынок 1834 — L XII
пахарь 558 — Sl 1a
пахнет 464 — L III
певец 1281 — Sl 1a
певица 2282 — Sl 1b
пенка 1128 — L VIII
перевясло 653 — L IV
перекресток 711 — L V
перепелка 66 — L I, Sl 12
перо 309 — Sl 7
перстень 2212 — L XV
перышко */dem/* 311 — Sl 3a
петух 286 — L II
петушиный 3013° — Sl 13e, 14
петушок */dem/* 288 — Sl 3a
печень 1657 — LX
печник 2010 — L XIV, Sl 1a
пешком 3210° — Sl 24
пилит 869 — L VI
письмо 2085 — L XIV
пихта 389 — L III; 392 — Sl 9
пихтовый лес 391 — Sl 7
(с)пишет : (с)писывает 3075° — Sl 29a
плавники 101 — L I
плаксивый 1955 — Sl 20
пласт 566 — L IV
племянник 1878 — L XII; 1880 — L XII
племянница 1879 — L XII; 1881 — L XII
плечо 1445 — L X
плотник 2007 — L XIV, Sl 1a
плыть : плавать 3095 — Sl 30 V
плясун 2279 — Sl 1a
плясунья 2280 — Sl 1b
поганка (ядовитый гриб) 448 — L III
пляшет *см.* танцует
поднимет 1505 — L X
подмышка 1447 — L X
подорожник 467 — L III
подошва 1567 — L X; 1265 — L IX
подсолнечник, подсолнух 521 — L III Sl 12
подходит 1065 — L VIII
поет 289 — L II
пожарище 1024 — Sl 6
позавчера 2517 — L XVI
поздно (пришел) 2511 — L XVI
пол 973 — L VII
ползает 82 — L I
(на)поит : (на)паивает 3071° — Sl 29A
полдник 1200 — L VIII
(вы)полнит — (вы)полняет 3069° — Sl 29A
половина 2749 — Sl 12
половица 974 — L VII
полотенце 1685 — L XI
полощет 1697 — L XI
помидор 514 — L IV
помнит 1311 — L X
понедельник 2401 — Sl 12
понимает 1323 — L X
порожний *см.* пустой
портниха 2023 — Sl 1b
портной 2021 — L XIV, Sl 1a
по-русски 3205° — Sl 25
последний 2393 — L XVI
послезавтра 2513 — L XVI
потеряет 1258 — L IX
потолок 977, 978 — L VII
похоронит 2340 — L XV
похороны 2341 — L XV
почки 1661 — L X
праздник 2311 — L XV
прачка 1695 — Sl 1b
пребольшой *см.* большущий
преглупый 2985° — Sl 16a
приданое 2232 — L XV
проглотит 1195 — L VIII
просит 1439 — L X
просит милостыню 2166 — L XIV
простокваша 2133 — L VIII
простудился 1718 — L XI
прошлая (неделя) 3103 — Sl 22
прощается 2249 — L XV
пруд 2641 — L XVII
прямо 714 — L V
пряха 895 — Sl 1b
пугает 500 — L IV
пугало 499 — L IV, Sl 12
пугливый 1965 — Sl 20
птичка */dem/* 45 — Sl 3a
пузан, брюхан 1919° — Sl 2a
пустит : пускает 3072° — Sl 29A
пустой 1030 — L VIII
пчеловод 2041 — L XIV, Sl 1a
пчельник *см.* пасека
пшеница 589 — L IV
пшеничная 593 — Sl 21
пшеничная солома 594 — Sl 9b
пшеница 592 — Sl 6

цыль 1704 — L XI
цьяница 1993° — Sl 2a
цятно 1698 — L XI

работа 2099 — L XIV
работает 2092 — L XIV
работница 2091 — Sl 1b
работящий 1987 — Sl 20
рабочий 2090 — Sl 1a
радуга 2479 — L XVI
раздевается 1208 — L IX
разожжет 1013 — L VII
разувается 1264 — L IX
рано (пришел) 2503 — L XVI
распутье 712 — L V
распухшая (рука) 3106 — Sl 22
рассказывает 1419 — L X
расстегнутое (пальто) 3104 — Sl 22
ребенок 1775 — L XII
режет 1087 — L VIII
ресницы 1362 — L X
речка */dem/* 2627 — Sl 3a
ржаная 587 — Sl 21
ржаная солома 588 — Sl 9b
ржанище, ржище 586 — Sl 6
ржет 170 — L II
ровесник 1807 — L XII
рогатый 205 — Sl 19
родня 1886 — L XII
рождество 2411 — L XVI
рожь 582 — L IV
рот 1384 — L X
рубит 868 — L VI
ручей 2617 — L XVII
ручища */pejor augm/* 1459° — Sl 2c
ручка */dem/* 1460 — Sl 3a
ручка (цепа) 662 — L IV, Sl 10
ручки (плуга) 561 — L IV
рыбак 2163 — Sl 1a
рыжий 1902 — L XIII
рыло 265 — L II
рынок 2116 — L XIV

сад 470 — L IV
сало, смальц 1120 — L VIII
сало, шпиг 1117 — L VIII
сапожник 2017 — L XIV, Sl 1a
свадьба 2215 — L XV
сварит 1165 — Sl 29b
свекла 502 — L IV
свекор 1848 — L XII
свекровь 1850 — L XII
сверкает 2470 — L XVI, Sx 55d
светляк 117 — L I
свинец 858 — L VI
свинина 1111 — Sl 9c
свистит 2287 — L XV
свояченица 1867 — L XII
сделает 2098 — Sl 29b
сев 576° — Sl 11
сегодня 2507 — L XVI
сегодня вечером 2509 — L XVI
сегодня ночью 2519 — L XVI
седой 918 — L VI
сейчас 3173 — L XIX
селезнь 314 — L II, Sl 12
село *см.* деревня
семья 1836 — L XII
сенокос 683° — Sl 11
сентябрь 2389 — L XVI
серый 919 — L VI
сестричка, сестренка 1829° — Sl 2c
сеятель — 577 — Sl 1a
сидя 3208° — Sl 26
сильный 1933 — L XVII
синий 924 — L VI
синица 73 — L I
сказка 1420 — L X
скажет 1413 — L X
скворец 74 — L I
сколько 2134 — L XIV
скорлупа 1146 — L VIII
скотина 131 — L II
скребница 169 — L II
скупой 1938 — L XIII
слаще 2967 — Sl 15b
слега 824 — L V
след 1575 — L X
слепой 1907° — Sl 2a
слива 485, 486 — Sl 8
сливки 1135 — L VIII
слишком большой 2986° — Sl 16b
слишком глупый 2991° — Sl 16b
слишком высокий 2988° — Sl 16b
слишком толстый 2989° — Sl 16b
слишком тяжелый 2990° — Sl 16b
слишком широкий 2987° — Sl 16b
слово 1414 — L X
слушает 1375 — L X
слышит 1374 — L X
слюна 1403 — L X
(вы)смеет : (вы)смеивает 3076° — Sl 29A
сметана 1136 — L VIII
смола 350 — L III
смотрит 1347 — L X
сноха 1857 — L XII
собака 266 — L II
солнышко */hypocor/* 2426 — Sl 2c
соломенный 985 — Sl 21
соломина 667 — Sl 8
соня 1991 — Sl 2a
сор *см.* мусор
сорок 2713 — L XVIII
сосед 2001 — L XIV
соседка 2006 — Sl 12
сосна 381 — L III; 383 — Sl 9
сосняк 382 — Sl 7

сосулька 2501 — L XVI
сошьет 1224 — Sl 29b
спеет *см.* вреет
спелая 3102 — Sl 22
спешит 756 — L V
спина 1608 — L X
спицы 820 — L V
спички 1014 — L VII
сплетница 1986° — Sl 2b
спрашивает 1436 — L X
спрячет 1260 — L IX
средний палец 1531 — L X
стакан 1036 — L VIII
стан, станок *см.* кросно
станет : становится 3077° — Sl 29A
старик 1841° — Sl 2a
старуха, старушка 1844° — Sl 2b
старше 2963 — Sl 15b, P 43
ствол 345, 346 — L III
стернь, стерня 585 — Sl 6
стирает 1693 — L XI
сто́ит 2123 — L XIV
стоит на коленях 1569 — L X
стопа, ступня 1574 — L X
стоя 3207° — Sl 26
стрекоза 116 — L I
стрела (молния) 2472 — L XVI
стремянка 971 — L VII
стреха *см.* навес
стручок 508 — L IV
стряпуха *см.* кухарка
ступенька 970, 972 — L VII
ступица 819 — L V
сугроб 2496 — L XVI
судья 2045 — Sl 1a
сука 269 — L II
суставы 1541 — L X
сутки 2375 — L XVI
суягная *см.* котная
счастье 2197 — L XV
считает 2122 — L XIV
сыграет 2269 — Sl 29B
сын кузнеца 2015° — Sl 4Ac
сын мельника 2026° — Sl 4Ac
сын сапожника 2019° — Sl 4Ac
сыночек 1793° — Sl 2c
сюда 3153 — L XIX

тает 2353 — L XVI
там 3155 — L XIX
танцует 2278 — L XV
тега-тега-тега 302 — L II
телега 797 — L V
теленочек /*dem*/ 224 — Sl 3b
телятина 1113 — Sl 9c
телячий 3015° — Sl 13e, 14
тень 360 — L III, 359 — L III
теплее /*adv*/ 3199 — Sl 28, /*adj*/ 2958 — Sl 15b
тепленько 3214° — Sl 23
теребит 887 — L VI
терн 430 — Sl 8
тесть 1852 — L XII
тетрадь 2082 — L XIV
тетечка, тетушка *(hypocor)* 1876° — Sl 2c
тетя, тетка 1870 — L XII, 1874 — L XII, Sl 12
(вы)течет : (вы)текает 3063° — Sl 29A
теща 1854 — L XII
тимьян 451 — L III
ткач 906 — Sl 1a
ткачиха 905 — Sl 1b
тогда 3171 — L XIX
ток 936 — L VII
толстенный 2983 — Sl 16a
толстый 1920 — L XIII
толстяк 1921° — Sl 2a
тоньше 2968 — Sl 15b
(вы)точит : (вы)тачивает 3073° — Sl 29A
только 3187° — L XIX; 3188° — L XIX
топор 862 — L VI
топорище 867 — Sl 10
точило *см.* брус
травинка 681 — Sl 8
трижды, три раза 2746 — L XVIII
тропинка, стежка 721 — L V
труба 988 — L VII
трудно 3193° — Sl 27
трутовик 449 — L III
туда 3156 — L XIX
туман 2422 — L XVI
тут *см.* здесь
туча 2445 — L XVI
тыква 511 — L IV
тысяча 2726 — L XVIII
тяжеленный 2984° — Sl 16a

угол 954, 956 — L VII
удочка 105 — Sl 12
уже 3177° — L XIX
ужин 1201 — L VIII
ужинает 1203 — L VIII
указательный палец 1530 — L X
улитка 94 — L I; 93 — L I
урожай 624 — L IV
усатый 1929 — Sl 19
усач 1930° — Sl 2a
устанет 764 — L V
усы 1381 — L X
утенок 315 — L II; Sl 3b
утка 313 — L II
уток 904 — L VI
утомится *см.* устанет
утро 2413 — L XVI
уть-уть-уть 318 — L II

ухаживает за скотом 140 — L II
ученик *см.* школьник
ученица *см.* школьница
учитель 2047 — L XIV, Sl 1a
учительница 2051 — Sl 2b
ушище */pejor, augm/* 1372° — Sl 2c
ушко */dem/* 1373 — Sl 3a

февраль 2382 — L XVI

хвастун 1976° — Sl 2a
хвост 210 — L II
хлеб, хлеба́ 610 — L IV
ходить *см.* идти
холодно 3164 — L XIX
холодный 2639 — L XVII
холодок *см.* тень
хороший 1932 — L XIII
хорошо 1940 — L XIII, Sl 27
хромой 1916 — L XIII
худой */adj/* 1923 — L XIII; */substant/* 1924° — Sl 2a
хуже */adv/* 3203 — Sl 28; */adj/* 2973 — Sl 15b

цвет 459 — Sl 7
цветет 621 — L IV
цветок 456 — L III
целует 2194 — L XV
цеп 660 — L IV
цып-цып-цып 297 — L II; 298 — L II
цыпленок 295 — L II, Sl 3b
цыпленочек */dem/* 296 — Sl 3b

час 2373 — L XVI
часы 2374 — L XVI
чаща 374 — L III
челнок 902 — L VI
челюсти 1389 — L X
чердак 986 — L VII
черника 437 — L III, Sl 12; 438 — Sl 8
чернила 2084 — L XIV
чеснок 519 — L IV
чешуя 102 — L I
чистота 1684° — Sl 11
чутье 273 — L II

шаг 1579 — L X
шерсть 207 — L II
шестой раз 2747 — L XVIII
шея 1443 — L X
шина (на колесе) 822 — L V
шип 429 — L III
широченный 2981 — Sl 16a
шире 2965 — Sl 15b
шкварки 1121 — L VIII
школьник 2058 — L XIV, Sl 1a
школьница 2059 — Sl 1b
шпиг *см.* сало
шурин 1866 — L XII

щека 1335 — L X
щенок 270 — L II

яблоня 479 — Sl 12
ядовитый гриб *см.* поганка
яичко */dem/* 1145 — Sl 3a
январь 2381 — L XVI
ярмарка 2117 — L XIV
яровое 611 — Sl 12
ячменище 598 — Sl 6
ячменная 599 — Sl 20
ячменная солома 600 — Sl 9b
ячмень 595 — L IV
ящерица 83 — L I

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие 3
Список сокращений 7
Фонетическая транскрипция 9
Предварительные сведения 19
О населенном пункте 19
Об информаторах 20
Об исследователях 20

Список языковых явлений

Фонетические явления 23
Просодические явления 34
Морфологические явления 44
Словообразовательные явления 54
Лексические явления 60
Семантические явления 66
Синтаксические явления 68

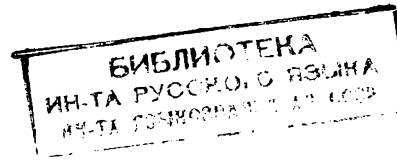
Список вопросов

Тематическая часть 77
Грамматическая часть 177
Семантическая часть 213
Горное овцеводство 230

Алфавитный указатель

Часть I 234
Часть II 261

ИРЯ
институт русского языка
им. в. в. виноградова
www.ruslang.ru



Вопросник
общеславянского лингвистического атласа

Утверждено к печати Институтом русского языка Академии наук СССР

Заказное издание

Технический редактор *И. Л. Макогонова*

Сдано в набор 16/IV 1965 г. Подписано к печати 4/VIII 1965 г. Формат 60×90¹/₁₆. Печ. л. 17. Уч-изд. л. 19,6. Тираж 3000 экз. Изд. № 180/65. Тип. зак. № 220

Цена 1 р. 18 к.

Издательство «Наука»
Москва, К-62, Подсосенский пер., 21

1-я типография Издательства «Наука»
Ленинград, В-34, 9 линия, д. 12

ОПЕЧАТКИ И ИСПРАВЛЕНИЯ

Страница	Строка	Напечатано	Должно быть
19	5 св.	peji	pije
25	12 сн.	qsъ mqka 1382	qsъ 1382, mqka
38	10 св.	251	252
41	10 сн.	2639	2539
42	13 сн.	1573°	1572°
48	10 св.	1555	1556
49	4 сн.	2878	2870
57	19 св.	2964	2974
62	13 св.	1234	1231
64	21 св.	3641	2641
97	10 сн.	impraef	praef
97	11 сн.	praef	impraef
109	11 св.	drrvo	drъvo
117	12 св.	FP	FPM
118	3 сн.	mlezivo	sira
118	5 сн.	sira	mlezivo
124	13 сн.	*Lpl*	*Ipl*
225	5 сн.	3369°	3363°
236	23 сн.	336	335
240	7 сн.	2525	2526
245	3 сн.	F 56	F 55
246	1 св.	F 10	F 10, 42
249	28 сн.	*l = ptc sg m f*	*l = ptc sg f*
250	3 св.	*Nsg n*	*Nsg m*
258	5 св.	P 2, 20;	P 20;
266	20 св.	1281	2281

1 р. 18 коп.